

Комитет по программе и бюджету

Двадцать вторая сессия
Женева, 1–5 сентября 2014 г.

ОТЧЕТ

Принят Комитетом по программе и бюджету

Содержание

ПУНКТ 1	ОТКРЫТИЕ СЕССИИ.....	4
ПУНКТ 2	ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ ВОИС.....	6
ПУНКТ 3	ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	6
ПУНКТ 4	ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)	13
ПУНКТ 5	ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА	22
ПУНКТ 11	ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2013 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2014 г.	22
(a)	ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2013 Г.	22
(b)	ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2014 Г.	22
ПУНКТ 6	РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТА ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН).....	45
ПУНКТ 7	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В УСТАВЕ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА	57
ПУНКТ 8	ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ).....	79
ПУНКТ 9	ДОКЛАД ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ «ОБЗОР СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ ВО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ВОИС)» (JIU/REP/2014/2): КОММЕНТАРИИ СЕКРЕТАРИАТА	83
ПУНКТ 10	ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2012-2013 ГГ.	99
(a)	ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2012-2013 ГГ.....	99
(b)	ОТЧЕТ ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН) О ПРОВЕРКЕ ДОСТОВЕРНОСТИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В ОТЧЕТЕ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2012-2013 ГГ.	99
ПУНКТ 12	ОТЧЕТ ОБ УПРАВЛЕНИИ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ (ОУФД) ЗА 2012-2013 ГГ.....	120
12(a)	ОБЗОР ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ВОИС И ЕЕ ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ РЕЗЕРВОВ	121
ПУНКТ 13	ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ.....	126
ПУНКТ 14	СИСТЕМА ПОДОТЧЕТНОСТИ.....	134
ПУНКТ 15	ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЗИЦИИ В ОТНОШЕНИИ РИСКОВ	136
ПУНКТ 16	ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПОЛИТИКЕ	137
ПУНКТ 17	ПРЕДЛОЖЕНИЕ О РЕФОРМИРОВАНИИ И УЛУЧШЕНИИ ОТЧЕТНОСТИ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ И ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ	145
ПУНКТ 18	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ	147
ПУНКТ 19	ПРЕДЛОЖЕНИЕ АВСТРАЛИИ, ФИНЛЯНДИИ, СВЯТОГО ПРЕСТОЛА, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ И ШВЕЙЦАРИИ: УЧАСТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН В РАБОТЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ	

ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР): ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ФИНАНСИРОВАНИИ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ВОИС	151
ПУНКТ 20 УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС.....	157
ПУНКТ 21 ВНЕШНИЕ БЮРО	192
ПУНКТ 22 ПРЕДЛАГАЕМОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ «РАСХОДОВ НА РАЗВИТИЕ» В КОНТЕКСТЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА.....	197
ПУНКТ 23 ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА ПО ПОВЫШЕНИЮ НОРМ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ В СУЩЕСТВУЮЩИХ ЗДАНИЯХ ВОИС	216
ПУНКТ 24 ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ СТРОИТЕЛЬСТВА	217
ПУНКТ 25 ОТЧЕТ О ХОДЕ ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМЫ ПЛАНИРОВАНИЯ ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ (ПОР) В ВОИС.....	219
ПУНКТ 26 ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ).....	221
ПУНКТ 27 ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ВОИС	221
ПУНКТ 28 ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ В РАМКАХ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПЛАНА КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА.....	224
ПУНКТ 29 ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ	227
ПУНКТ 30 ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	227
ПРИЛОЖЕНИЕ	СПИСОК УЧАСТНИКОВ

1. Двадцать вторая сессия Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ) состоялась в штаб-квартире ВОИС 1-5 сентября 2014 г.

2. В состав Комитета входят следующие государства-члены: Алжир, Аргентина, Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Кения, Кыргызстан, Мексика, Марокко, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам (53).

3. На данной сессии Комитета были представлены следующие его участники: Алжир, Аргентина, Азербайджан, Бангладеш, Беларусь, Бенин, Бразилия, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Кения, Мексика, Марокко, Пакистан, Парагвай, Польша, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Вьетнам (50). Кроме того, следующие государства-члены ВОИС, не являющиеся участниками Комитета, были представлены на сессии в качестве наблюдателей: Ангола, Армения, Австралия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Финляндия, Гана, Святой Престол, Ирландия, Ямайка, Иордания, Латвия, Литва, Ливия, Мадагаскар, Малайзия, Мавритания, Монако, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигерия, Панама, Перу, Португалия, Республика Молдова, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Украина, Объединённая Республика Танзания, Венесуэла (Боливарианская Республика), Йемен, Замбия, Зимбабве (47). Список участников дан в приложении к настоящему документу.

ПУНКТ 1 ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

4. Сессию открыл Генеральный директор.

5. Генеральный директор приветствовал делегации 22-й сессии КПБ. Он отметил, что это — первые официальные слова, прозвучавшие в новом конференц-зале, и заявил, что, несмотря на то, что некоторые незначительные элементы должны быть завершены на предстоящей неделе, работы в конференц-зале завершены в срок и это действительно повод для праздника. Генеральный директор выразил признательность всем своим коллегам, участвовавшим в строительстве, которая оказалась непростым проектом на протяжении этих трех лет. Хотя это была командная работа, он особенно упомянул вклад помощника Генерального директора г-на Амби Сундарама и Директора Отдела инфраструктуры служебных помещений г-жи Изабель Батийон. Генеральный директор заявил, что, хотя эти слова — первые, прозвучавшие в новом конференц-зале, в предстоящие месяцы и годы будет сказано еще много слов. Он отметил, что английское слово «construction» (строительство) является однокоренным со словом «constructive» (конструктивный). Он выразил надежду на то, что новое строение станет местом конструктивного диалога о роли, ценности и вкладе интеллектуальной собственности в социально-экономическое развитие, а также о роли ВОИС в этом масштабном вопросе. Генеральный директор поблагодарил все делегации за весьма конструктивное участие в подготовке к этой сессии КПБ, в том числе через неофициальные консультации, которые проводились, в основном, в августе. Затем Генеральный директор отметил некоторые итоги работы Организации в последнем двухлетнем периоде (2012-2013 гг.) в том, что касается ожидаемых результатов, согласованных государствами-членами. Он отметил,

что более 70% показателей результативности программы получили независимую оценку «полностью выполнено». Это вызывает радость, и Генеральный директор заявил, что в будущем желает, чтобы этот процентный показатель вырос. Что касается финансовых результатов Организации, то Генеральный директор отметил, что двухлетний период (2012-2013 гг.) оказался очень положительным. Общий доход вырос на 34,6 млн. шв. франков и составил 680 млн. шв. франков, что на 5,1% превышает заложенный в бюджете показатель доходов на двухлетний период. ВОИС потратила 612 млн. шв. франков — на 5,6% ниже заложенного в бюджете показателя, что является еще одним весьма положительным результатом. Снижение расходов было достигнуто за счет ряда мер по обеспечению экономической эффективности и увеличению производительности, в том числе в области инвестиций в информационные системы и внедрения новых управленческих услуг и инструментов. Организация также разумным образом использовала аутсорсинг, в частности, с целью контроля роста затрат на содержание персонала, в отношении чего государства-члены выразили озабоченность. Генеральный директор указал на значительную степень аутсорсинга в некоторых сферах, в особенности в сфере перевода и разработки информационных систем. Это потребовало от Организации расширения опыта в вопросах мониторинга исполнения договоров, необходимость которого в любом другом случае не возникла бы. Что касается резервов Организации, то Генеральный директор отметил, что размер чистых активов сохраняется на уровне 209 млн. шв. франков, что превышает целевой показатель. Он отметил наличие двух вопросов относительно политики, которые необходимо поставить перед делегациями в этом отношении. Первый — инвестиционная политика ВОИС. Организация обладает значительными финансами и резервами, и он считает, что пришло время стать более серьезными, более рациональными и более профессиональными в том, что касается рентабельности инвестиций, конечно же, при сохранении крайней осмотрительности. Генеральный директор подчеркнул, что это — вопрос сбалансированности, нацеленный на достижение подходящей доходности инвестиций. С одной стороны, необходимо сдерживать риск, учитывая, что увеличение риска влечет за собой увеличение прибыли или убытка, в зависимости от обстоятельств. С другой стороны, если ничего не предпринимать, то с каждым годом резервы будут сокращаться. Следовательно, Генеральный директор подчеркнул, что это — весьма серьезный вопрос в плане управления финансами Организации. Генеральный директор отметил, что второй вопрос, поставленный перед делегациями, касается рационализации представления резервов Организации. В частности, он поднял вопрос относительно фондов оборотного капитала, которые, по мнению Секретариата, не должны относиться к таковым, поскольку изначально были заимствованы у государств-членов для финансирования создания глобальных систем ИС ВОИС. Генеральный директор считает, что пришло время закрыть этот эпизод в финансовой истории Организации, что упростит управление финансами в ВОИС. Он добавил, что решение по этому вопросу необходимо будет принять через 12 месяцев. Генеральный директор также заявил, что Секретариат надеется на то, что государства-члены повторно рассмотрят вопрос целевого уровня резервов Организации, который, возможно, будет полезно поднять. Генеральный директор заявил, что последней областью, которую он хотел бы упомянуть вкратце, является регулирование рисков. В этой области произошли значительные изменения с момента проведения последней сессии КПБ. Он напомнил, что регулирование рисков — одна из тем Программы стратегической перестройки (ПСП) и что она не проработана полностью в рамках ПСП, как предполагалось и планировалось. Это является частью мер непрерывного улучшения, которые заменили ПСП. Он отметил, что ВОИС добилась хорошего прогресса, подготовила заявление о позиции в отношении рисков и разработала политику регулирования рисков, в том числе Руководство по рискам для руководителей и персонала. В заключение Генеральный директор выразил благодарность Независимому консультативному комитету по надзору (НККН) за всю работу, проделанную за прошедшие 12 месяцев, а также выразил признательность двум представителям НККН, присутствующим на этой сессии КПБ.

**ПУНКТ 2 ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ ВОИС**

6. Генеральный директор предоставил слово для выдвижения кандидатур Председателя и двух заместителей Председателя Комитета.
7. Делегация Чешской Республики поблагодарила Генерального директора за сделанные им замечания. Делегация добавила, что новый конференц-зал вызывает не только чувство новизны, но и чувство конструктивности и стремление к консенсусу, о чем говорил Генеральный директор своим заявлением. В этом духе делегация захотела назначить Председателем Колумбия Его Превосходительство Посла Колумбии г-на Габриэля Дюка. В качестве заместителей Председателя делегация предложила г-на Хавьера Бельмонта Рольдана (Испания) и Войчеха Пятковски (Польша).
8. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поздравила генерального директора с завершением строительства нового конференц-зала. Группа В пожелала поддержать предложение делегации Чешской Республики относительно Председателя и заместителей Председателя.
9. Делегация Парагвая, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), поблагодарила Генерального директора за вступительное слово и поздравила его и Секретариат с завершением строительства нового конференц-зала. ГРУЛАК также пожелала поблагодарить другие региональные группы за поддержку кандидатуры Посла Габриэля Дюка на должность Председателя КПБ. Группа убеждена в том, что образование и профессиональный опыт Посла Дюка позволят ему успешно выполнять функции Председателя. ГРУЛАК также поддержала кандидатов от Испании и Польши на должность заместителей Председателя.
10. Делегация Республики Корея одобрила предложение относительно Председателя и заместителей Председателя. Она также поздравила Организацию с окончанием строительства нового конференц-зала.
11. Комитет по программе и бюджету выбрал Посла Габриэля Дюка (Колумбия) Председателем Комитета, а г-н Хавьер Бельмонт Рольдан (Испания) и г-н Войчех Пятковск (Польша) были избраны заместителями Председателя Комитета.
12. Председатель поблагодарил все делегации, в особенности членов ГРУЛАК, за поддержку и доверие, продемонстрированные ими при избрании его в качестве Председателя КПБ. Председатель также позддравил двух заместителей Председателя и выразил надежду на то, что они втроем будут работать конструктивно в течение недели, чтобы обеспечить успешные результаты сессии.

ПУНКТ 3 ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

13. Обсуждение проходило на основе документа WO/PBC/22/1 Prov.
14. Представляя проект повестки дня, Председатель прокомментировал, что, как и ранее, для облегчения обсуждения в Комитете пункты повестки дня сгруппированы в пять категорий. Первая группа тем касается аудита и надзора; вторая группа посвящена результативности программ и обзорам; третья содержит различные внесенные предложения; темы четвертой группы касаются КПБ к Ассамблеям государств-членов ВОИС 2013 года; а пятая группа охватывает отчеты о ходе реализации основных проектов и административные вопросы. Председатель предложил делегациям принять к сведению, что Австралия, Швейцария, Новая Зеландия, Святой Престол и Финляндия попросили добавить новый пункт в проект повестки дня. Подробная информация относительно предложения этих делегаций представлена в документе WO/PBC/22/24 под

названием «Участие представителей аккредитованных коренных и местных общин в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР): предложение о дополнительном финансировании из регулярного бюджета ВОИС». Рассматриваемая просьба была распространена среди всех членов в виде вербальной ноты. Председатель предложил высказать комментарии по предложенному проекту повестки дня.

15. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поздравила Председателя и двух заместителей Председателя с избранием. Делегация попросила добавить дополнительный пункт в проект повестки дня, т.е. пункт относительно вклада КПБ в реализацию Повестки дня в области развития (ПДР). Что касается пунктов 9 и 20 повестки дня, то делегация захотела обсудить предложения, перечисленные в пункте 9 повестки дня в ходе обсуждения пункта 20 повестки дня. Африканская группа пояснила, что эти предложения являются неотъемлемой частью многочисленных предложений относительно управления, и поэтому было бы эффективнее обсудить эту тему за один раз, в рамках пункта 20 повестки дня, а не дважды (в рамках двух отдельных пунктов).

16. Председатель ответил, что на данном этапе он исходит из того, что добавить новый пункт повестки дня невозможно. Однако обсуждение документа WO/PBC/22/26 в рамках пункта 20 повестки дня будет отражено в предложенном графике. Председатель обратился к делегации Кении с просьбой пояснить свое предложение относительно нового пункта повестки дня.

17. Делегация Кении ответила, что ее предложение заключается в добавлении нового пункта повестки дня, просьбы о чем уже поступали ранее и что практиковалось в других комитетах, о вкладе КПБ в выполнение рекомендаций ПДР. Цель заключается в выполнении мандата 2010 г. в рамках ПДР: всем соответствующим органам ВОИС отчитаться перед ГА о своем вкладе в выполнение рекомендациями ПДР. Именно поэтому делегация и требует включить дополнительный пункт в повестку дня в данный определенный момент.

18. Делегация Ирана (Исламской Республики) поздравила Председателя с избранием на должность Председателя КПБ, являющегося одним из важнейших органов ВОИС. Делегация выразила уверенность в том, что под умелым руководством Председателя результат этой сессии будет успешным. Делегация также поблагодарила Секретариат за тяжелую работу по подготовке сессии. Делегация поддержала заявление, сделанное Африканской группой, и захотела подчеркнуть важность КПБ в качестве части координационного механизма, созданного ГА ВОИС, а, следовательно, и представления Генеральной Ассамблее (ГА) и Комитету по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) отчета о его вкладе в выполнение рекомендаций ПДР. Делегация добавила, что, хотя некоторые государства-члены не считают КПБ соответствующим органом в целях предусмотренного ПДР координационного механизма, она считает, что КПБ играет более широкую роль в Организации и отвечает за многие решения, влияющие на развитие, например, распределение ресурсов. Включение КПБ в механизм согласуется с всесторонним учетом развития в деятельности ВОИС. Делегация выразила надежду на то, что КПБ представит отчет о выполнении рекомендаций ПДР, и предложила всем делегациям своевременно прийти к какому-либо заключению по этому вопросу, чтобы обеспечить включение мероприятий в области развития в работу и все программы ВОИС.

19. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, пожелала поздравить Председателя и двух заместителей Председателя с избранием. Затем Группа В поблагодарила Секретариат за неустанную подготовку сессии. Что касается предложения о добавлении нового пункта повестки дня, внесенного делегацией Кении, то Группа В не может принять данное предложение, поскольку Группа В, как хорошо известно, не считает КПБ соответствующим органом координационного механизма.

Делегация добавила, что, насколько ей известно, до настоящего момента подобный пункт в повестку дня этого Комитета не включался, даже в отдельных случаях. Группа выразила надежду на то, что текущее обсуждение не окажет негативного влияния на обсуждения в Комитете. В отношении вопроса об управлении и связанных с ним документом Группа поделилась мнением о том, что их обсуждение следует включить в один из пунктов повестки дня.

20. Делегация Индии высказала поздравления в адрес Председателя и выразила уверенность в способности Председателя направлять работу сессии, чтобы добиться прогресса по различным пунктам повестки дня. На данном этапе делегация пожелала ограничить свои комментарии предложением, внесенным Африканской группой. Делегация полностью поддержала это предложение и высказала мнение о том, что будет справедливо, если КПБ, являющийся важным комитетом и частью структуры управления Организации, сможет обсудить реализацию ПДР и отчитаться об этом перед Ассамблеями.

21. Делегация Чешской Республики присоединилась к выступавшим ранее в поздравлении Председателя и заместителей Председателя с избранием. Делегация напомнила, что пункт повестки дня, предложенный Африканской группой, не был включен в повестку дня прошлой сессии КПБ. Кроме того, государства-члены не были проинформированы о каких-либо требованиях о включении дополнительного пункта повестки дня в соответствии с Правилами процедуры. Поэтому делегации было трудно ответить на предложение непосредственно в данный момент. Вместе с этим, давняя позиция делегации, которую разделяют и другие члены ГЦЕБ, заключается в том, что, хотя она и разделяет полностью мнение делегации Индии о том, что КПБ является важным комитетом, она не считает КПБ соответствующим органом в отношении координационного механизма в рамках ПДР.

22. Делегация Бразилии присоединилась к двум другим делегациям в поздравлении Председателя и заместителей Председателя с избранием. Делегация полностью поддержала предложение, внесенное Африканской группой. Напомним свои замечания, сделанные на последней сессии КПБ, делегация высказала мнение о том, что КПБ является соответствующим органом в отношении реализации ПДР. Поэтому важно, чтобы члены обсудили его роль в рамках координационного механизма.

23. Делегация Пакистана присоединилась к остальным делегациям в поздравлении Председателя и заместителей Председателя с занятием данных должностей в Комитете. Делегация считает КПБ важным органом ВОИС, особенно в вопросах распределения ресурсов. Поэтому она поддержала предложение, внесенное Африканской группой.

24. Председатель предложил Юриконсульту высказать свое мнение относительно добавления нового пункта повестки дня на таком позднем этапе, особенно учитывая отсутствие согласия членов на это.

25. Юриконсульт пояснил, что в соответствии с Правилами процедуры вопросы для включения в повестку дня должны быть представлены за один месяц до заседания соответствующего комитета. Юриконсульт напомнил, что в прошлом имели место случаи, когда соответствующий комитет соглашался на включение в повестку дня дополнительных пунктов, предложенных в день проведения собрания. Поскольку в рамках настоящей сессии, похоже, нет согласия относительно включения в повестку дня нового пункта, Юриконсульт предложил КПБ принять повестку дня в представленном варианте, исходя из того, что Председатель проконсультируется с государствами-членами в течение сегодняшнего и следующего дня, чтобы решить, как лучше всего поступить с предложением Африканской группы.

26. Председатель предложил принять проект повестки дня в представленном варианте и подтвердил свою готовность к неофициальным консультациям относительно

предложения Африканской группы. Дальнейших комментариев не было, и проект повестки дня был принят.

27. Комитет по программе и бюджету принял повестку дня (документ WO/PBC/22/1).

28. Представляя график обсуждений, Председатель указал, что повестка дня данной сессии очень насыщенная, и добавил, что у государств-членов имеется возможность обеспечить, в качестве членов Комитета, проведение конструктивных и прямых обсуждений проблем и вопросов, вынесенных на рассмотрение Комитетом, чтобы при поддержке Секретариата работа могла быстро продвигаться вперед. Председатель напомнил, что на прошлой неделе для каждой региональной группы Секретариат провел брифинг. Председатель перешел к представлению предложенного графика обсуждений. Во-первых, Председатель подчеркнул большое значение эффективности работы и времени начала каждого заседания: каждое утро заседание будет начинаться в 10, будет длиться до 13.00 и будет возобновляться в 15.00. Члены должны приложить коллективные усилия, чтобы избежать ночных заседаний, поскольку многие государства-члены сильно сомневаются в ценности и продуктивности таких заседаний. Во-вторых, некоторые делегации могут пожелать выступить с общими заявлениями, и Председатель полагает, что КПБ будет весьма полезно их выслушать. Однако он попросил делегации помнить о том, что повестка дня очень насыщенная и что у каждой делегации будет возможность высказать свое мнение по каждому вопросу во время его рассмотрения. Поэтому он призвал все группы и государства-членов, желающие выступить с общими заявлениями, кратко изложить суть своих соответствующих заявлений и предоставить полный текст заявлений Секретариату для включения в отчет по сессии. Он объявил, что первыми с общими заявлениями выступят Координаторы группы. Затем Председатель обратился к предложенному графику обсуждений. Он предложил, чтобы график примерно соответствовал последовательности пунктов повестки дня. Однако пункт 21 о внешних бюро будет перенесен на полдень вторника, когда посол Фитчен сможет представить документ по этой теме. Председатель также предложил рассмотреть пункт 20 повестки дня после обсуждения обзора системы управления и администрации Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и предложения относительно эффективности (пункт 9 повестки дня), поскольку в отчете ОИГ содержатся рекомендации относительно системы управления. Рассмотрение пунктов 5, 11, 12 и 16, касающихся взаимосвязанных финансовых вопросов, было запланировано на утро четверга, когда сможет присутствовать Внешний аудитор. В заключение, Председатель заявил, что осознает необходимость достижения выводов по все пунктам повестки дня. В этом отношении Председателю было известно, что пункты 20, 21 и 22 повестки дня были направлены на рассмотрение КПБ решениями ГА ВОИС и должны быть рассмотрены таким образом, чтобы КПБ мог представить Ассамблеям рекомендации на этот счет. Зная о наличии разных позиций по рассматриваемым вопросам, Председатель настоятельно призвал придерживаться подхода, в рамках которого члены проводили бы неофициальные консультации, в том числе через Региональных координаторов, чтобы добиться существенного прогресса перед их рассмотрением на пленарном заседании. Председатель подчеркнул, что он и его заместители находятся в распоряжении членов для проведения неофициальных обсуждений и консультаций в течение недели с целью согласования общих целей.

29. Делегация Ирана (Исламской Республики) считает, что половины дня, выделенной на рассмотрение пунктов 20 и 22, недостаточно для обсуждения двух важных вопросов и выполнения мандата, предоставленного КПБ Генеральной Ассамблеей.

30. Председатель согласился и пояснил, что именно по этому и призвал к проведению неофициальных консультаций, которые должны начаться прямо сейчас, и предложил выступить их координатором. Председатель предложил, что заместители Председателя также могут помочь в проведении обсуждений, чтобы при рассмотрении Комитетом этих

вопросов на пленарном заседании в среду у него было время на дальнейшую работу по ним до конца недели. Кроме того, в графике пятница отведена на рассмотрение всех вопросов, которые не были решены ранее в течение недели.

31. Председатель предоставил слово делегациям для общих заявлений.

32. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поздравила Председателя и двух заместителей Председателя с избранием. Группа выразила уверенность в том, что под мудрым руководством Председателя Комитет сможет завершить свою работу максимально эффективным и продуктивным образом. Африканская группа выразила надежду на то, что Комитет использует отведенное время эффективным образом и рассмотрит все пункты повестки дня. Работу облегчил ряд представленных в Комитет отчетов, например, отчет ОИГ о пересмотре управления в ВОИС, отчет Внешнего аудитора и отчет Отдела внутреннего аудита и надзора, в котором представлены конкретные рекомендации по различным вопросам, вынесенным на рассмотрение Комитетом. Группа отметила, что ряд вопросов повестки дня был направлен обратно КПБ Генеральной Ассамблеей 2013 г., и выразила надежду на то, что в этот раз члены смогут проявить политическую волю и решить эти вопросы. Поэтому Группа захотела подчеркнуть ряд вопросов, которые посчитала крайне важными. Первый вопрос заключается в необходимости завершения обсуждения относительно внешних бюро (ВБ). В ходе последней сессии КПБ Секретариат предложил открыть пять ВБ: два — в Африке и по одному в Китае, Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки. Два ВБ уже были открыты, и Группа выразила надежду на то, что в рамках текущей сессии КПБ завершит обсуждения, что позволит открыть два ВБ в Африке. Африканская группа по-прежнему придерживается конструктивного подхода к обсуждению ВБ и пожелала поблагодарить посла Фитчена за то, что тот руководит вторым раундом обсуждений. Хотя члены и не смогли представить Комитету чистый текст Руководящих принципов, проделанная работа помогла прояснить и успокоить те делегации, которые выражали некоторую озабоченность по поводу текста. Группа выразила надежду на то, что новые вопросы, поднятые в ходе консультаций, можно будет рассмотреть отдельно и что бюро в Африке смогут быть открыты без дальнейших задержек. В связи с этим Африканская группа пожелала повторить свою позицию по данному вопросу. Для Группы Руководящие принципы, количество и место расположения ВБ взаимосвязаны и могут быть приняты лишь единым пакетом. Поэтому Группа выразила надежду на то, что в ходе текущей сессии члены смогут завершить рассмотрение двух вопросов и что КПБ сможет рекомендовать ГА принять Руководящие принципы и обеспечит возможность открытия двух ВБ в Африке. Во-вторых, в отношении руководства в ВОИС Группа отметила особую рекомендацию, вынесенную ОИГ, т.е. что ГА должна рассмотреть структуру управления ВОИС с целью укрепления потенциала руководящих органов в том, что касается направления и мониторинга деятельности Организации. В отчете представлены конкретные предложения по решению данного вопроса. Африканская группа и другие государства-члены внесли различные предложения по этой теме и выразили надежду на то, что КПБ и ГА уделят этому вопросу серьезное внимание, которое он заслуживает. Таким образом, Группа выразила надежду на то, что будет создана рабочая группа или что будут проведены неофициальные консультации с целью обсуждения всех предложений, внесенных государствами-членами, рекомендаций ОИГ и других органов для выработки конкретных рекомендаций для ГА. В-третьих, что касается вопроса географической представленности в Секретариате, то Группа заявила, что ряд стран представлены в недостаточной степени. ОИГ вынесла конкретные рекомендации на этот счет, и Группа выразила надежду на то, что Секретариат немедленно их выполнит, чтобы исправить ситуацию. В-четвертых, что касается вопроса относительно предложенного определения «расходов на развитие», то Группа с озабоченностью отметила отсутствие согласия по этому вопросу, в результате чего на реализацию ПДР были направлены недостаточные ресурсы. Группа выразила надежду на то, что удастся достичь согласия в отношении определения, чтобы его можно было использовать в рамках Программы и бюджета на 2016-2017 гг. В отношении

финансирования участия коренных народов и местных общин в работе МКГР Группа отметила, что МКГР является важнейшей площадкой для совместной работы и что она считает участие коренных и местных общин в работе МКГР очень важным. Африканская группа выразила надежду на то, что КПБ сможет найти способ финансировать их в дополнение к обычному бюджету.

33. Делегация Китая поздравила Председателя и заместителей Председателя с избранием. Делегация высказала точку зрения о том, что под руководством Председателя в ходе текущей сессии удастся достичь ожидаемых результатов. Делегация также воспользовалась возможностью, чтобы поздравить ВОИС с открытием нового конференц-зала. Она добавила, что участие в текущей сессии КПБ является для нее честью и радостью. Она заявила, что с момента последней сессии КПБ ВОИС добилась прогресса по всем направлениям работы, улучшив внутреннюю координацию в сфере управления и надзор. Это в полной мере отражено в повестке дня сессии, которая содержит, помимо прочего, вопрос о пересмотре Устава внутреннего надзора и вопрос об подотчетности, за что делегация выразила признательность. Она считает, что укрепление внутреннего управления и повышение эффективности способствуют достижению стратегических целей Организации, что принесет пользу всем государствам-членам. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку весьма обстоятельных рабочих документов и добавила, что все официальные документы представлены на шести языках ООН. Кроме того, была выполнена цель по предоставлению документации на шести языках рабочим группам, включая Рабочую группу РСТ и Рабочую группу по правовым аспектам развития Гаагской системы. Это показывает, какую важность Организации придает языковому вопросу. Это также обеспечивает более эффективное участие всех государств-членов в обсуждении. Делегация заявила, что продолжит принимать открытое и конструктивное участие в обсуждении всех пунктов повестки дня, и выразила надежду на то, что в ходе сессии будут достигнуты конструктивные результаты.

34. Делегация Республики Корея, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поздравила Председателя и заместителей Председателя и выразила уверенность в том, что под руководством Председателя в ходе сессии будет достигнут конструктивный результат. Группа также поблагодарила Секретариат за тяжелую работу, проделанную при подготовке документов к сессии. Изучая представленные документы, Группа отметила особенно содержательный и важный документ, который мог изменить мнение государств-членов по ключевым вопросам относительно будущего Организации. Этот документ — Обзор системы управления и администрации ВОИС, проведенный ОИГ. Группа считает важным, что КПБ рассмотрел содержание отчета. Группа выразила признательность за отличную работу инспекторов ОИГ и искренние усилия, вложенные в подготовку отчета. Что касается Отчета о реализации программы за 2012-2013 гг. (ОРП), то Группа приняла к сведению, что 72% показателей результативности получили оценку «выполнено полностью» и лишь 8% получили оценку «не выполнено». В целом, результативность работы оказалась положительной, учитывая, что это был первый обзор результативности работы на основе ориентированного на конкретные результаты бюджета. Группа также подчеркнула, что Секретариат должен выполнить рекомендацию, вынесенную в Отчете ОВАН о проверке достоверности информации. Что касается Отчета Внешнего аудитора за финансовый год 2013, то Группа приняла к сведению замечания по существу и конкретные рекомендации относительно реализации различных программ и мероприятий руководством Организации. Группа поблагодарила Внешнего аудитора за постоянную тщательную работу и заявила, что с нетерпением ожидает возможности принять участие в дальнейшем обсуждении этого пункта повестки дня. Группа также отметила некоторый прогресс в вопросе географической представленности среди персонала ВОИС, а также эффективную работу персонала. Вместе с этим, учитывая увеличение количества пользователей глобальных услуг в области ИС в Азии и Тихоокеанском регионе, она посчитала, что представленность этого географического района должна постепенно увеличиваться. Что касается предложенных изменений в Устав внутреннего надзора, то Группа выразила признательность за то, что НККН

предложил изменения, чтобы упростить доступ государств-членов к отчетам о результатах внутренних аудиторских проверок и оценки через вебсайт ВОИС. Группа посчитала это существенным достижением и полностью это поддержала и приветствовала. Однако непонятно, должны ли государства-члены иметь возможность доступа к отчетам о расследованиях при наличии в этом заинтересованности. Дальнейшее обсуждение изменений в положения, касающиеся отчетов о расследовании, будет способствовать превращению ВОИС в организацию, работа которой определяется государствами-членами. Группа прокомментировала, что вопрос руководства в ВОИС может и не являться «неотложным вопросом» на текущей сессии, поскольку он также поднят в отчете ОИГ. Группа высказала предположение о том, что с поиском решения этого вопроса все еще нет определенности, и добавила, что это потребует достаточного времени и сильного доверия среди государств-членов. Поэтому члены Группы должны работать над достижением положительного результата в ходе данной сессии. В отношении определения «расходов на развитие» позиция Группы заключается в том, чтобы следовать единогласному решению, достигнутому в ходе 51-го заседания Ассамблей, и завершить обсуждение единогласным решением. Что касается ВБ, то, во-первых, Группа захотела выразить признательность послу Германии Фитчену и добавила, что крайне признательна за предложения, которые обсуждались в ходе последних консультаций по Руководящим принципам относительно ВБ ВОИС. Группа выразила надежду на то, что члены будут двигаться дальше на основе достигнутого консенсуса. Что касается предложения относительно дополнительного финансирования участия представителей коренных народов и местных общин в сессиях МКГР, то Группа осознает важность, которую заинтересованные стороны придают достижению обоснованных выводов по этому вопросу. В заключение, в отношении предложения о повышении эффективности заседаний ВОИС Группа, в принципе, согласилась с сутью этого предложения. В этом ключе Группа выразила надежду на то, что Комитет сможет прийти к положительному консенсусу по этому вопросу. Отлично осознавая важность и необходимость конструктивного диалога в ходе сессии, члены Группы представят свои комментарии по каждому пункту повестки дня.

35. Делегация Парагвая, выступая от имени ГРУЛАК, выразила удовлетворение тем, что работой КПБ руководил представитель из ее региона. ГРУЛАК повторно выразила готовность конструктивно работать с Председателем над вопросами, вынесенными на рассмотрение Комитета в рамках настоящей сессии и в будущем. ГРУЛАК ознакомилась с документами сессии и захотела отдельно поблагодарить Секретариат за тяжелую работу и самоотверженность при подготовке документов, особенно за представление документов на испанском языке, который является одним из официальных языков Организации. ГРУЛАК также поблагодарила Секретариат за организацию брифингов для региональных групп, которые оказались весьма полезными и помогли государствам-членам лучше разобраться в проблемах и дали возможность задать вопросы по существу по представляющим для них интерес проблемам, чтобы ответы Секретариата можно было передать органам власти в столицах. В рамках настоящей сессии необходимо было проделать большое количество работы, и поэтому ГРУЛАК собралась выступить с более подробными заявлениями по мере обсуждения различных пунктов повестки дня, в частности, пунктов 13 (отчет о людских ресурсах), 16 (изменения в инвестиционной политике), 21 (внешние бюро) и 27 (лингвистическая политика).

36. Делегация Чешской Республики, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поздравила Председателя и заместителей Председателя с избранием. Группа пожелала Председателю больших успехов в течение предстоящей недели и далее. ГЦЕБ также поздравила Секретариат с тем, что он проделал огромную работу при подготовке сессии, и поблагодарила его за хорошую работу, проделанную в рамках подготовки. Группа выразила сожаление по поводу того, что большое количество и большой объем этих документов немного отрицательно сказываются на качестве общей подготовки. ГЦЕБ напомнила, что она приветствовала и выразила признательность за принятие Программы и бюджета на 2014-2015 гг., которые в

достаточной степени отражали идеи и потребности государств-членов и планируемые мероприятия ВОИС. Группа добавила, что большое внимание она уделяла их выполнению. Обратившись к повестке дня текущей сессии, ГЦЕБ заявила, что придает большую важность выполнению рекомендаций ОВАН и ОИГ. Группа приветствовала «Отчет о ходе выполнения рекомендаций ОИГ» и «Предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании: повышение эффективности в ходе заседаний ВОИС». Она также разделяет выраженную в предложении точку зрения, т.е. что в последние годы эффективность заседаний ВОИС снижается. Предложенные меры могли бы улучшить текущую ситуацию, и Группа с нетерпением ожидает обсуждения этой темы. Группа добавила, что могла бы поддержать предложенные изменения в Устав внутреннего надзора, которые способствуют достижению целей ОВАН. ГЦЕБ приветствовала Отчет о выполнении программы за 2012-2013 гг. (ОРП) и Отчет ОВАН о проверке достоверности информации. Группа выразила признательность за выполнение целей и показателей результативности работы по сравнению с предшествующим отчетным периодом. Представление показателей результативности работы в отчете более понятное и прозрачное. ГЦЕБ считает, что в текущем двухлетнем периоде эта тенденция сохранится и что Секретариат выполнит пять рекомендаций ОВАН, что, безусловно, будет способствовать повышению эффективности управления и оценки программ. ГЦЕБ приветствовала предложение Секретариата перейти к подготовке исчерпывающего и всестороннего Отчета о результативности работы в двухлетнем периоде и заявила, что хотела бы, чтобы на следующей сессии Секретариат представил подробное предложение относительно формата и содержания подобного отчета с учетом мнения государств-членов, полученного посредством структурированного опроса. Группа подтвердила, что уделила внимание Обзору финансового положения ВОИС и ее политике в отношении резервов. Аргументы, представленные в указанном документе, подтверждают заключение Внешнего аудитора, а обозначенные меры должны способствовать укреплению финансовой устойчивости ВОИС. Что касается вопроса управления в ВОИС, что Группа по-прежнему считает, что в создании какого-либо нового органа нет необходимости. Группа выразила поддержку усилиям по повышению эффективности и улучшению нынешней структуры ВОИС. Группа также подтвердила свою постоянную готовность к участию в содержательном обсуждении по вопросу сети ВБ ВОИС, в очередной раз подчеркнув свою твердую позицию, которая заключается в том, что Руководящие принципы представляет собой не просто документ, а необходимый долгожданный стратегический компонент в этом вопросе, и поэтому необходимо завершить их подготовку, прежде чем будут предприняты какие-либо дальнейшие шаги. Далее Группа потребовала создать функциональную и приносящую пользу сеть ВБ. Группа также высказала мнение о том, что КПБ должен возглавить коллективные усилия по проведению заседаний эффективным и результативным образом, без ненужных задержек и дополнительной работы. В завершение, Группа заявила о своей готовности принять гибкое и конструктивное участие в обсуждении в рамках Комитета.

37. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, присоединилась к поздравлениям в адрес Председателя и к словам благодарности в адрес Секретариата и добавила, что полностью разделяет мнение о необходимости эффективной работы по насыщенной повестке дня текущей сессии и что важной частью этого является пунктуальность. Делегация сообщила, что члены Группы В выступают с заявлением по каждому отдельному пункту повестки дня.

ПУНКТ 4 ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

38. Обсуждение проходило на основе документа WO/PBC/22/2.

39. Заместитель Председателя Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) выступила со следующим заявлением:

«Меня зовут Мари Нкубе. Я являюсь заместителем Председателя Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН). Вместе с моим коллегой г-ном Габором Амоном мы находимся здесь в качестве представителей НККН по этому важному случаю — в связи с 22-й сессией КПБ.

«Во-первых, я хотела бы поздравить Вас с избранием на пост Председателя КПБ, а также поздравить заместителей Председателя.

Я рада представить НККН годовой отчет, охватывающий период с 1 сентября 2013 г. по 31 августа 2014 г. За этот период Комитет провел четыре сессии. Полный текст нашего отчета содержится в документе WO/PBC/22/2.

Позвольте мне остановиться на некоторых важных вопросах, касающихся работы Комитета в течение последних двенадцати месяцев. Начну с рассмотрения вопроса о мандате Комитета, его членском составе и методах работы. В соответствии с мандатом НККН, Комитет является «независимым экспертным консультативным органом внешнего надзора, созданным для предоставления гарантий государствам-членам в отношении соответствия и эффективности внутренних мер контроля в ВОИС». Его задача — «содействовать государствам-членам в осуществлении надзора и повышении эффективности управления деятельностью ВОИС в различных областях».

В НККН входят семь членов. В течение отчетного периода была осуществлена ротация членов НККН в порядке, утвержденном Генеральной Ассамблеей. Комитет приветствует трех новых членов, а именно: г-на Габора Амона, г-на Эгберта Кальтенбаха и г-на Чжана Гуанляна — и благодарит трех членов, вышедших из состава Комитета, а именно г-жу Беатрис Санс-Редрадо, г-на Кьелля Ларсона и г-на Ма Фана. Комитет избрал г-на Фернандо Никитина и меня, г-жу Мари Нкубе, на посты Председателя и заместителя Председателя соответственно сроком на один год в соответствии с мандатом и правилами процедуры Комитета.

В ходе осуществления функций НККН он проводил совещания и взаимодействовал с Генеральным директором в ходе трех своих сессий, а также с директором ОВАН на каждой ежеквартальной сессии. Кроме того, мы проводили совещания и взаимодействовали с соответствующими старшими должностными лицами ВОИС, внешним аудитором и специалистами Объединенной инспекционной группы.

Я освещу вопрос надзора — прежде всего внешнего аудита. В соответствии с мандатом НККН, он обменивается мнениями с внешним аудитором, а также представляет КПБ комментарии к отчету внешнего аудитора, с тем чтобы содействовать в составлении доклада КПБ Генеральной Ассамблее. На 32-й и 34-й сессиях НККН проводил совещание с внешним аудитором для обсуждения плана работы по внешнему аудиту на 2014–15 гг. и рассмотрения заключения о финансовых ведомостях за 2013 год, соответственно. На своей 34-й сессии Комитет представил предложения внешнему аудитору по доработке отчета внешнего аудитора, а также предложения руководству, способствующие более глубокому пониманию риска и степени приоритетности вынесенных рекомендаций.

В число вынесенных внешним аудитором рекомендаций, которые подробно обсуждались с руководством входят, в частности, следующие: (1) необходимость создания отдельного резерва для целей финансирования проектов и улучшения раскрытия резервов в финансовых ведомостях; (2) необходимость улучшения ведения учета данных, касающихся полученных пошлин по РСТ и дебиторской задолженности по данным пошлинам; (3) необходимость разработки стандартных

оперативных процедур по разработке планов страновой помощи; а также (4) необходимость сопровождать все будущие предложения по строительным проектам анализом затрат и результатов предлагаемых инвестиций.

Далее я освещу вопрос финансовых ведомостей. НККН совместно с руководством проанализировал финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 г., и принял к сведению безоговорочное положительное аудиторское заключение, вынесенное внешним аудитором. Комитет продолжил диалог с руководством относительно использования резервов ВОИС и их раскрытия в финансовых ведомостях и приветствует усилия по дальнейшему прояснению этого вопроса, предпринятые руководством в документе КПБ WO/PBC/22/28.

В отношении раздела «Реализация программы и финансовые обзоры» Комитет отметил улучшение качества информации, содержащейся в отчете о реализации программы за двухлетний период 2012–2013 гг., содержащийся в документе WO/PBC/22/8. Мы с озабоченностью отметили число, объем и дублирование содержания представляемых отчетов в области финансов и обзора реализации программы. Поэтому мы приветствуем предложение Секретариата по реформированию и улучшению отчетности по выполнению программ и финансовой отчетности, содержащееся в документе WO/PBC/22/27.

Отдел внутреннего аудита и надзора: в рамках своих полномочий НККН оценивает эффективность внутреннего аудита ВОИС, обеспечивает координацию функций внешнего и внутреннего аудита и осуществляет контроль в отношении выполнения рекомендаций по результатам аудиторских проверок. НККН с удовлетворением отметил, что план работы отдела внутреннего аудита и надзора на 2013 г. полностью выполнен и что план работы на 2014 г. выполняется без отставания.

В этот период несколько раз проводилась внешняя оценка качества деятельности ОВАН по внутреннему аудиту и оценке. НККН доволен положительными отчетами, опубликованными по результатам этих оценок, и с нетерпением ожидает обзора выполнения вынесенных рекомендаций.

В течение отчетного периода Комитет рассмотрел восемь отчетов о внутреннем аудите. Следует отметить отчет по управлению пособиями и надбавками сотрудникам, где поднимается целый ряд вопросов внутреннего контроля и финансовых последствий, которые Комитет просит государства-члены принять к сведению.

Что касается функции по проведению расследований, то Комитету регулярно предоставляется информация о количестве расследуемых случаев и результатах расследований. Кроме того, Комитет приветствует проведенную ОВАН оценку риска мошенничества и надеется, что она приведет к активизации работы в ВОИС по профилактике, сдерживанию и выявлению мошеннических действий и коррупции.

В связи с докладами ОИГ, Комитет с удовлетворением отмечает, что руководство уже ввело планы действий, направленные на решение поднятых вопросов. Кроме того, Комитет отметил, что работа по выполнению предыдущих вынесенных ОИГ рекомендаций продвигается. Мы продолжим следить за ходом работы на наших последующих совещаниях.

Последующие действия в отношении рекомендаций в рамках надзора: Комитет продолжает работу по выполнению рекомендаций в рамках надзора, вынесенных им самим, внешним аудитором, ОВАН и ОИГ, и дал ряд рекомендаций по уточнению и укреплению процесса осуществления последующих действий.

Предлагаемые изменения в Устав внутреннего надзора: проведя консультации с директором ОВАН, НККН провел обзор Устава внутреннего надзора и предложил некоторые изменения, которые содержатся в документе WO/PBC/22/22. Основные предлагаемые изменения, которые, по мнению Комитета, позволят укрепить и улучшить качество внутреннего надзора, включают в себя: (1) введение нового раздела «Конфликт интересов», касающегося различных ситуаций потенциального конфликта интересов, в частности, в отношении расследований; (2) расширение возможностей для подачи жалоб в отношении предполагаемых неправомерных действий на «любые другие внутренние или внешние стороны»; (3) предоставление открытого доступа к отчетам ОВАН об аудиторской проверке и оценке с возможностью редактирования отчетов или их удержания от публикации в исключительных случаях и на конкретных основаниях; а также (4) уточнение положения об отстранении от должности начальника ОВАН так, чтобы оно было связано только с «конкретными основаниями».

В ходе 34-й сессии, которая состоялась две недели назад, Комитет провел совещание и обменялся мнениями с делегациями двух государств-членов, представивших в НККН предложения относительно изменений, которые предполагается внести в Устав внутреннего надзора. По мнению Комитета, общение имело положительные результаты, было ценным и конструктивным. Комитет призывает государства-члены рассмотреть предложение в позитивном духе и одобрить его и готов рассматривать дополнительные предложения. Предлагаемые НККН изменения будут подробно обсуждаться отдельно в ходе рассмотрения пункта 7 повестки дня КПБ.

Новые строительные проекты: с момента создания НККН ему был поручен надзор за новыми строительными проектами. На каждой своей сессии Комитет получает от руководства информацию о ходе строительных проектов. Он также рассматривает отчеты, представляемые в рамках работы по внутреннему аудиту и публикуемые внешним аудитором соответственно. В этой связи внешний аудитор поднял ряд актуальных вопросов. Они содержатся в отчете внешнего аудитора. Комитет будет продолжать следить за выполнением этих рекомендаций руководством.

Далее я освещу стратегические вопросы и предложения Секретариата. Первым стратегическим вопросом является доклад о ходе осуществления проектов в рамках генерального плана капитального ремонта. На своей 32-й сессии НККН рассмотрел генеральный план капитального ремонта на 2014–2019 гг. и предложил внести ряд изменений в формат плана в целях повышения его информационной ценности. Комитет надеется, что руководство внесет эти изменения в будущие редакции представляемого им генерального плана капитального ремонта, в том числе в том, что касается необходимости анализа затрат и результатов по предлагаемым проектам.

Вторым стратегическим вопросом является ежегодный отчет о людских ресурсах. НККН с одобрением принял к сведению ежегодный доклад о людских ресурсах, представленный Директором Департамента управления людскими ресурсами, и отдельно принял к сведению предлагаемые усилия, направленные на решение проблем государств-членов в отношении справедливой географической представленности в ВОИС.

В ходе нашей последней сессии руководство вынесло на обсуждение следующие предложения, представленные на рассмотрение КПБ: (1) предложение по повышению результативности программы и улучшению финансовой отчетности; и (2) предложение о внесении поправок в политику ВОИС по инвестициям. Что

касается этого второго предложения, то Комитет также рекомендует расширить круг полномочий так, чтобы включить в него внутренний либо внешний анализ затрат и результатов управления средствами МСПС; и наконец (3) предложение о внесении поправок в Финансовые положения и правила.

В заключение Комитет хотел бы поблагодарить Генерального директора и всех сотрудников ВОИС, с которыми он взаимодействовал, за готовность помочь, открытость и своевременное предоставление документов. Кроме того, он хотел бы поблагодарить государства-члены за то, что на проводившихся НККН информационных совещаниях они задавали вопросы и высказывали замечания, и выразить надежду на дальнейшее сотрудничество и диалог. Спасибо».

40. Делегация Сальвадора подняла вопрос о порядке составления страновых планов поддержки, в частности, упомянув развивающиеся страны и отличную работу, которая была проведена бюро по Латинской Америке и Карибскому бассейну. Делегация пожелала узнать у заместителя Председателя НККН, в чем будет состоять эффект страновых планов поддержки и в чем будет состоять отличие от того, что уже делается, в частности, с учетом существующих критериев и работы, уже проделанной в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.

41. Вице-председатель НККН сообщил, что в ходе оценки странового портфеля Таиланда и несмотря на проведение оценки, выяснилось, что в этом случае изначально отсутствовал страновой план с указанием целей и задач поддержки ВОИС. Таким образом, проведение оценки без основания, на котором можно было бы проводить данную оценку, оказалось затруднительным. Необходима исходная информация, а также сведения о том, какие были планы и ориентиры. Составление странового плана поддержки в период, когда ВОИС начинает оказывать той или иной стране содействие, позволяет выработать разумный механизм для того чтобы действительно провести измерение и оценку того, было ли такое содействие успешным.

42. Делегация Сальвадора пожелала получить дополнительную информацию об эффекте страновых планов поддержки. В частности, она пожелала обратиться к планам поддержки, уже введенным в действие для стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Сальвадор уже работает таким образом, то есть там действует план поддержки с указанием целевых параметров и оценками, и этот порядок уже действует в регионе, как о том напомнила делегация. Поэтому делегация хотела бы понять, в чем будет заключаться значение ввода в действие нового порядка в применении к ее собственной стране.

43. Вице-председатель НККН пояснил, что рекомендация, о которой идет речь, касается стран, которые получают поддержку ВОИС, но не ввели в действие планы поддержки.

44. Делегация Индии поблагодарила заместителя Председателя НККН за представление доклада НККН. Она сообщила, что, по ее мнению, доклад представляет собой ценный документ для обсуждения в КПБ, поскольку направлен на содействие государствам-членам в осуществлении функций в области надзора и повышение эффективности выполнения ими обязанностей по руководству различными видами деятельности ВОИС. Делегация также сообщила, что хочет поблагодарить членов НККН за их ежегодный отчет за период с 1 сентября 2013 г. по 31 августа 2014 г. Она пожелала сделать ряд замечаний и выразила надежду на то, что, возможно, услышит ответы на текущей сессии. Первое замечание относится к предлагаемым изменениям в Уставе внутреннего надзора ВОИС. Делегация высказала мнение, что ряд внесенных предложений очень полезны, и выразила уверенность в том, что будет возможность обсудить их на последующих сессиях. В данный момент, по мнению делегации, эту работу следует продолжать, и она надеется, что в отчете об обсуждениях для следующей сессии найдется место для всех рекомендаций. Делегация приветствовала

рекомендации НККН относительно того, что руководству следует опубликовать годовой отчет Бюро по вопросам этики как отдельный отчет, и сообщила, что, по ее мнению, он будет полезен. Она сообщила, что, насколько она понимает, НККН не имел возможности высказать предметные замечания по существу отчета внешнего аудитора, особенно с учетом того, что у него не было возможности ознакомиться с этим докладом на предыдущей сессии. Тем не менее делегация отметила, что, безусловно, хотела бы, чтобы НККН подробно изложил своё мнение об отчете внешнего аудитора в ходе последующего общения между НККН и КПБ или на ГА. В своем заключительном замечании делегация отметила, что наблюдает проявление значительного интереса к вопросу резервов, который оказался на поверхности в связи с наблюдениями аудитора, который, насколько понимает делегация, в настоящее время активно решает и контролирует НККН, в том числе в сотрудничестве с руководством. Делегация выразила уверенность, что НККН продолжит обсуждение с руководством вопроса резервов в контексте финансовой отчетности и проинформирует о ходе обсуждения КПБ, а также ГА на их следующих сессиях, поскольку это деликатный вопрос.

45. Делегация Пакистана высоко оценила доклад, подготовленный ОВАН, и содействие, оказываемое в этой связи Секретариатом. Проводимый НККН анализ и осуществляемый им контроль необходим для обеспечения прозрачности и эффективного функционирования Организации. В этой связи несвоевременное предоставление отчета внешнего аудитора вызывает сожаление, и делегация выразила надежду на исправление ситуации в будущем. Делегация поддержала рекомендацию о представлении КПБ годового отчета Бюро по вопросам этики в качестве отдельного документа, а не в качестве приложения к ежегодному отчету о людских ресурсах, и высказала мнение, что он очень полезен. Она также высоко оценила признанное НККН повышение качества информации в отчете о реализации программы и выразила надежду, что предложение объединить отчетность, избегать дублирования и сократить объем документации будет принято и эта работа будет осуществлена на практике. Кроме того, она выразила надежду на дальнейшее обсуждение и фактическую реализацию принципа справедливого географического распределения людских ресурсов в Организации.

46. Делегация Испании, выступая в своем национальном качестве, а не в качестве заместителя Председателя КПБ, пожелала присоединиться к другим делегациям и, как и они, поблагодарить членов НККН за предоставленную информацию, а также напряженную работу и готовность помочь. Она выразила признательность слагающим свои полномочия членам Совета и приветствовала новых членов. Как и другие делегации, выступавшие перед ней, делегация пожелала получить немного больше информации об отчете внешнего аудитора. Делегация сообщила, что, возможно, ей не хватило времени на то, чтобы ознакомиться с отчетом, и поэтому обратилась к НККН с просьбой высказать первые соображения, например, по вопросу строительства нового конференц-зала, который, без сомнения, представляет собой красивое здание. Делегация выразила уверенность, что НККН не ограничивает рассмотрение отчета внешнего аудитора анализом рекомендаций внешнего аудитора, а, кроме того, анализирует замечания внешнего аудитора о том, что произошло за последние месяцы, например, о ходе выполнения строительного проекта, поскольку с момента своего создания и до настоящего времени Комитет контролирует новые строительные проекты. Делегация также пожелала высказать общее замечание о работе Комитета: она высказала мнение, что Комитет работает так, как это требуется, и его работа отличается высоким качеством. Она сообщила, что считает, что НККН должен активнее осуществлять ответные действия и проявлять больше инициативы в поиске информации. Возможно, делегация порекомендовала бы НККН определить области, где он сможет на упреждающей основе выносить рекомендации и/или осуществлять последующие действия и контроль в отношении вопросов, которые, по его мнению, представляют особый интерес, и попытаться отразить это в своих отчетах. Это поможет государствам-членам определить те вопросы, которые, по мнению членов НККН, представляют особый интерес для государств-членов.

47. Заместитель Председателя НККН поблагодарил делегации за высказанные замечания. Что касается отчета внешнего аудитора, то заместитель Председателя отметила, что во время предыдущей сессии НККН две недели назад НККН был предоставлен проект отчета. В ходе сессии он получил документ, который, как ему сообщили, представляла собой окончательную редакцию отчета, однако эта редакция еще не была подписана. В целом НККН предполагает, что в окончательной редакции отчет внешнего аудитора будет подготовлен к его августовской сессии, которая по времени очень близка к сессии КПБ. Фактически НККН проанализировал содержание отчета, однако с определенными оговорками, поскольку, по сути, рассматривал проект документа, несмотря на то, что в окончательном варианте изменено немного. НККН надеется, что в будущем отчет будет предоставляться в более ранние сроки, чем в этом году. Он рассмотрел поднятые в отчете вопросы, в частности, в отношении строительства зданий. В отчете был поднят ряд вопросов, которые, как предполагает заместитель Председателя, будут подробно обсуждаться при рассмотрении пункта, касающегося отчета внешнего аудитора. Однако НККН просил Секретариат принять во внимание вопросы, поднятые в докладе внешнего аудитора. На каждой ежеквартальной сессии НККН получает от руководства информацию по новым строительным проектам. Однако при изучении отчета внешнего аудитора возникает ощущение, что существуют некоторые разночтения между утверждениями внешнего аудитора и заявлениями руководства. Тем не менее руководство фактически указало в своих ответах, какой позиции придерживается. На момент представления отчета НККН был намерен настоятельно призывать обе стороны к тому, чтобы они стремились по меньшей мере в заключениях прийти к согласию по поднятым вопросам. Что касается инициативности НККН, то заместитель Председателя отметила, что, возможно, основанием для замечания делегации Испании стала структура отчета. НККН поставил вопросы и обсудил их с руководством. Он также помогает руководству проявлять инициативу и работать над решением вопросов. Одним из таких вопросов является вопрос риска. На одной из предыдущих сессий НККН говорил с руководством о выработке политики в области рисков, и, как можно убедиться, сейчас эта работа ведется. Еще одним примером является генеральный план капитального ремонта. НККН обратился к руководству с рядом вопросов, которые руководство восприняло положительно и приняло во внимание на будущее. НККН действительно не оставляет вопросы без внимания. Тем не менее, как сообщила заместитель Председателя НККН, она приняла во внимание замечания, высказанные делегацией Испании, и считает, что в будущих отчетах НККН можно освещать его работу более подробно.

48. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила НККН и выразила признательность за важную роль НККН и его вклад в работу механизма надзора ВОИС. Она также пожелала выразить признательность за отчет НККН, содержащийся в документе WO/PBC/22/2, и всю деятельность, освещенную в этом отчете. Группа В, в частности, приветствовала положительные выводы о работе ОВАН по внутреннему аудиту и оценке, а также значительное повышение четкости информации, содержащейся в ОРП. Она поддерживает положительную реакцию НККН на предложение Секретариата о реформе и повышении качества отчетности о реализации программ и финансовой отчетности. Группа В надеется, что НККН продолжит играть важную роль в механизме надзора ВОИС и впредь будет способствовать улучшению управления Организацией.

49. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное от имени Группы В. Она поблагодарила НККН за информативный доклад и за то внимание, которое Комитет уделяет изменениям в Устав внутреннего надзора. Делегация считает, что основополагающие документы по всем аспектам системы отчетности и надзора ВОИС должны регулярно пересматриваться для обеспечения их актуальности и всеобъемлющего характера. Поэтому она высоко ценит вложенные в эту работу усилия. Делегация особо высказалась в поддержку предлагаемого пересмотра, направленного на предоставление открытого доступа к отчетам ОВАН об аудиторской проверке и оценке. Организации во всей системе ООН предпринимают аналогичные шаги, направленные на

повышение прозрачности. Например, в 2012 году исполнительные советы ряда фондов и программ ООН — программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), *Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов* (ЮНОПС), «ООН-Женщины», Всемирной продовольственной программы (ВПП) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) — к концу 2012 г. приняли решения раскрывать свои отчеты о внутреннем аудите. В апреле 2013 г. их примеру последовала Генеральная Ассамблея ООН, государства-члены которой приняли решение санкционировать обнародование докладов Управления внутреннего надзора на экспериментальной основе на период по декабрь 2014 г. Так же поступили программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УПН ООН) и ООН-Хабитат. *Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры* (ЮНЕСКО) опубликовала заключительные отчеты об оценке за период с 2002 г., а также годовые планы оценки. Делегация согласилась с предложением НККН о том, что ежегодный отчет Бюро по вопросам этики должен представляться в КПБ как отдельный отчет, а не в качестве приложения к ежегодному отчету о людских ресурсах. Бюро по вопросам этики является важным элементом механизма подотчетности любой организации. Следует уделить достаточное время обсуждению работы Бюро по вопросам этики — в частности в том, что касается информационно-пропагандистской деятельности и обучения и типы получаемых запросов. Делегация также хотела бы призвать Бюро по вопросам этики предоставлять ежегодный план работы НККН до придания ему окончательной формы, поскольку НККН может указать на потенциальные недостатки в системе внутреннего контроля, а также может дополнительно представить другую точку зрения, придавая направление работе Бюро по вопросам этики.

50. Делегация Мексики поблагодарила заместителя Председателя НККН за представление доклада НККН, а членов Комитета — за всю проделанную ими работу. Она сообщила, что приветствует трех новых членов — г-на Амона, присутствующего на текущей сессии КПБ, г-на Кальтенбаха и г-на Чжана. Она отметила, что довольна проведенной Комитетом работой, а также пожелала поблагодарить НККН за работу над Уставом внутреннего надзора. Делегация разделяет обеспокоенность по поводу управления пособиями и надбавками для сотрудников, которые, по ее мнению, являются вопросом, не ограничивающимся отчетом о внутреннем аудите, а касающимся руководства и управления Организацией в целом. Делегация рада, что вынесены рекомендации НККН по согласованию процедур и политики в этой области с другими процедурами и другой политикой, действующими в других ведомствах системы Организации Объединенных Наций. Делегация обратилась к Комитету с просьбой продолжать последующую работу по выполнению вынесенных ранее рекомендаций; имеется ряд важных рекомендаций в отношении высокого риска, которые остаются невыполненными. Она также высказала пожелание о проведении скрупулезного анализа рекомендаций, вынесенных более трех лет назад. Она присоединилась к другим делегациям, согласившись, что НККН следует пересмотреть план работы бюро по вопросам этики до его окончательной доработки и что ежегодный доклад Бюро по вопросам этики должен быть представлен КПБ в виде отдельного документа. В качестве реакции на доклад НККН делегация пожелала предложить поправку к пункту документа WO/PBC/22/2, содержащему проект решения, составленному в духе консенсуса, выработанного на предыдущих сессиях КПБ касательно этого пункта, содержащего текст решения.

51. Делегация Южной Африки поблагодарила НККН за его доклад, а заместителя Председателя НККН — за ее выступление. Она сообщила, что приветствует изменения, которые предлагается внести в Устав внутреннего надзора, которые, по ее мнению, позволят повысить прозрачность работы Организации и внести в нее дополнительную ясность. Она также с удовлетворением приняла во внимание предоставление открытого доступа к отчетам ОВАН. Делегация поддержала расширение взаимодействия между

НККН и Бюро по вопросам этики и приветствовала предложение НККН о предоставлении отдельного отчета Бюро по вопросам этики.

52. Председатель объявил, что текст пункта решения был доработан (в соответствии с предложением делегации Мексики, которое было распространено среди участников), с тем чтобы уточнить различие между рекомендациями для ГА и просьбой к НККН. Заместитель Председателя зачитала предлагаемый текст решения. «1) Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС: (а) принять к сведению Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, НККН (документ WO/PBC/22/2); и (b) просить Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций НККН.

2) КПБ также просил НККН — в соответствии с его мандатом — продолжать следить за принятием мер Секретариатом и доводить информацию по этому вопросу до сведения КПБ».

53. Делегация Германии предложила либо добавить к слову «контролировать» в пункте (2) слово «внимательно», или исключить слово «внимательно» из текста решения, предлагаемого для пункта 6, так, чтобы два решения звучали одинаково.

54. Председатель спросил, заключается ли предложение в том, чтобы добавить слово «внимательно».

55. Делегация Германии пояснила, что можно добавить или удалить «внимательно» ради единообразия.

56. Делегация Мексики поблагодарила делегацию Германии и предложила оставить слово «внимательно» в проектах обоих решений.

57. Делегация Германии осведомилась, может ли делегация Австралии согласиться с предложением делегации Мексики.

58. Делегация Австралии подтвердила, что не возражает против предложения делегации Мексики.

59. Делегация Соединенных Штатов Америки сослалась на пункт 2 и фразу «в соответствии с его мандатом», которая, по ее мнению, не вполне ясна, так как помещена в конце пункта. Делегация предложила для уточнения перенести фразу «в соответствии с его мандатом» ближе к началу пункта, так, чтобы он выглядел следующим образом: «КПБ также просил НККН — в соответствии с его мандатом...», оставив остальную часть действующей формулировки без изменений как в п. 4, так и в п. 6.

60. Председатель попросил делегацию зачитать предложение.

61. Делегация зачитала текст в следующей редакции: «КПБ также просил НККН — в соответствии с его мандатом — продолжать следить за ходом выполнения рекомендаций и доводить соответствующую информацию до сведения КПБ». Делегация пояснила, что рассуждала следующим образом: речь идет о мандате НККН (в предложении делегации), тогда как в первоначальной редакции присутствует некоторая неясность, так как может показаться, что упоминается мандат Секретариата.

62. Председатель указал, что не хватает слова «внимательно».

63. Делегация Германии зачитала следующее предложение: «КПБ также просил НККН — в соответствии с его мандатом — продолжать внимательно следить за принятием мер Секретариатом и доводить информацию по этому вопросу до сведения КПБ».

64. Дополнительных замечаний по этому пункту повестки дня не последовало, и было принято следующее решение.

65. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС:

(a) принять к сведению Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) (документ WO/PBC/22/2); а также

(b) просить Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций НККН.

66. «КПБ также просил НККН — в соответствии с его мандатом — продолжать внимательно следить за принятием мер Секретариатом и доводить информацию по этому вопросу до сведения КПБ».

ПУНКТ 5 ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

ПУНКТ 11 ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2013 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2014 Г.

(a) ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2013 Г.

b) ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2014 Г.

67. Было решено обсуждать пункты 5 и 11(a) и (b) совместно.

68. Обсуждения проходили на основе документов WO/PBC/22/3 («Отчет внешнего аудитора»), WO/PBC/22/5 («Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2013 г.») и WO/PBC/22/7 («Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2014 г.»).

69. Председатель представил пункт 11 повестки дня «Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2013 и положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2014 г.» и пункт 5 «Отчет внешнего аудитора». Председатель пояснил, что годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2013 г. содержат финансовые ведомости Организации за год, закончившийся 31 декабря 2013 г. В соответствии с положением 8.11 Финансовых положений и правил (ФПП), от КПБ потребуется изучить финансовые ведомости и отчет об их аудите и направить их ГА с замечаниями и рекомендациями. Документ «Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2014 г.» был подготовлен в начале июля и содержит подробную информацию о положении с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2014 г., включая сведения, касающиеся вопросов взносов и платежей в фонды оборотных средств с 2003 г. В отчете внешнего аудитора приводится заключение внешнего аудитора о финансовых ведомостях Организации за год, закончившийся 31 декабря 2013 г., и содержатся основные рекомендации внешнего аудитора по результатам аудитов, проведенных в 2013/14 гг. Кроме того, этот документ описывает меры, принятые Организацией во исполнение каждой из рекомендаций внешнего аудитора.

70. Секретариат пояснил, что годовые финансовые ведомости за 2013 г. включают годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 г. Эти финансовые ведомости были подготовлены в соответствии с международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и в их отношении было вынесено безусловно положительное аудиторское заключение. В

финансовых ведомостях содержится обсуждение и анализ итогов г., а также приводится подробное объяснение составляющих собственно финансовых ведомостей (обзор финансовых ведомостей). К ведомостям прилагается ряд таблиц, которые не обязательны для целей соблюдения МСУГС, но представляют полезную дополнительную информацию для государств-членов. В первых двух таблицах приведены сведения о финансовом положении и финансовых результатах Организации в разбивке по организационным подразделениям, а в третьей таблице содержится сводная информация о поступлениях и расходах по специальным счетам, известным также как «целевые фонды». По результатам 2013 г. Организация имела профицит в размере 15,1 млн. шв. франков, при этом сумма совокупных поступлений составила 351,6 млн. шв. франков, а общая сумма расходов — 336,5 млн. шв. франков. Сумма чистых активов Организации по состоянию на 31 декабря 2013 г. составила 208,8 млн. шв. франков. Крупнейшим источником поступлений в течение 2013 г. были сборы и пошлины за использование системы РСТ, на которые приходится 73,2% от общего объема поступлений. Вторым по величине источником поступлений для Организации, на который приходится 15,8% от общего объема поступлений, стали сборы и пошлины в рамках Мадридской системы. Крупнейшими расходами для Организации стали расходы на персонал в размере 214,4 млн. швейцарских франков, что составило 63,7% от общего объема расходов.

71. Секретариат представил документ о положении с уплатой взносов, в котором содержится информация о ежегодных взносах и платежах в фонды оборотных средств по состоянию на 30 июня 2014 г. Секретариат добавил, что начиная с этой даты платежи поступали следующим образом: Боливия (Многонациональное Государство) — 28 490 шв. франков (совокупный взнос за 2005 и 2006 гг.); Бразилия — 19 633 шв. франка, что составило полную сумму взносов за 2013 г., соответственно неуплаченным остался только взнос за 2014 г. в сумме 91 158 шв. франков; Италия — 4468 шв. франков, задолженности не осталось; Япония — 1 139 475 шв. франков, задолженности не осталось; Никарагуа — 5931 шв. франков, задолженности не осталось; Польша — 34 188 шв. франков, задолженности не осталось; Катар — 11 395 шв. франков, задолженности не осталось; Российская Федерация — 27 297 шв. франков, что позволило частично покрыть задолженность по взносам за 2014 г.; Объединенные Арабские Эмираты — 11 395 шв. франков, задолженности не осталось; и Объединенная Республика Танзания — 1424 шв. франка, на данный момент незамороженной задолженности не имеет. Кроме того, из тех же взносов были сделаны небольшие вычеты по Мадридской и Гаагской системе, тем самым была частично погашена задолженность Кот-д'Ивуара (176 шв. франков), Мали (22 шв. франка) и Нигера (64 шв. франка). Секретариат пояснил, что в документе также приводится информация об изменении положения с задолженностью по взносам и фондам оборотных средств начиная с 2003 г.

72. Председатель объявил, что внешний аудитор представит документ WO/PBC/22/3.

73. Внешний аудитор выступила со следующим докладом:

«Спасибо. Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты, я благодарна за эту возможность представить вам результаты аудита Всемирной организации интеллектуальной собственности за финансовый период 2013 г. Отчет внешнего аудитора за 2013 г., содержащий важные замечания и рекомендации по результатам аудита, был представлен отдельно для передачи Генеральной Ассамблее.

В соответствии с мандатом внешнего аудитора, от нас требуется вынести заключение по финансовой отчетности ВОИС и представить отчет о финансовой деятельности за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 г.

Аудиторская проверка за 2013 финансовый год проводилась в соответствии с планом аудиторской проверки, подготовленным на основе анализа рисков ВОИС, выполненного нами в июне–июле 2012 г. Аудит включал проверку финансовой отчетности ВОИС, проверку выполнения программы 9 ВОИС «Африка, Арабские страны, Азия и Тихоокеанский регион, Латинская Америка и страны Карибского бассейна, наименее развитые страны (НРС)» и проверку соответствия требованиям проекта нового конференц-зала (ПНКЗ). Аудиторская проверка включала в себя анализ финансовой отчетности, призванный обеспечить отсутствие существенных ошибок и соблюдение требований МСУГС. Мы вынесли безусловно положительное аудиторское заключение по финансовой отчетности ВОИС за финансовый период, окончившийся 31 декабря 2013 г. ВОИС приняла МСУГС в 2010 г. и приняла МСУГС 28, 29 и 30, касающиеся финансовых инструментов, в течение 2013 г. Профицит за год, окончившийся в декабре 2013 г., составил 13,1 млн. шв. франков.

Для подготовки финансовой отчетности за 2013 г. в учетную политику, касающуюся учета поступлений от международных патентных заявок, были внесены изменения. Результаты этого изменения учетной политики были учтены задним числом, и финансовые показатели за 2012 г. были пересчитаны. В результате профицит за 2012 г. вырос с 15,7 млн. шв. франков до 19,5 млн. шв. франков. Профицит за 2013 г. составил 15,1 млн. шв. франков, что соответствует его сокращению на 22,56% относительно уровня 2012 г. Совокупные поступления ВОИС за 2013 г. составили 351,6 млн. шв. франков, что на 3,1% выше пересчитанного совокупного объема поступлений за 2012 г. (341,0 млн. шв. франков). Крупнейшим источником поступлений в 2013 г., на который пришлось 73,2% всех поступлений, были пошлины за использование системы РСТ. В 2013 г. объем поступлений от пошлин за использование системы РСТ вырос на 2,2% по сравнению с 2012 г.

Расходы ВОИС в 2013 г. составили 336,5 млн. шв. франков, что на 4,7% выше уровня совокупных расходов в 2012 г. (321,5 млн. шв. франков). Ведущей статьёй расходов Организации являются расходы на персонал, которые составили 214,4 млн. шв. франков, или 63,7% ее совокупных расходов, что отражает специфику ее работы. По сравнению с 2012 г. расходы на персонал выросли на 0,8%.

Чистые активы Организации по состоянию на 31 декабря 2013 г. составляли 208,8 млн. шв. франков, тогда как пересчитанный остаток чистых активов на конец 2012 г. составлял 193,7 млн. шв. франков. ВОИС составляет бюджет на двухлетний период. Ассамблеи государств-членов ВОИС утвердили двухлетний бюджет в объеме 647,4 млн. шв. франков 29 сентября 2011 г. В 2012–2013 гг. совокупные поступления за двухлетний бюджетный период составил 680,73 млн. шв. франков, превысив бюджетный прогноз на 33,3 млн. шв. франков. Совокупные расходы за двухлетний период составили 611,81 млн. шв. франков, что на 36,6 млн. шв. франков ниже соответствующего бюджетного прогноза.

В нашем отчете за 2012 финансовый год мы рекомендовали ВОИС рассмотреть вопрос о создании отдельного резерва для финансирования проектов. Однако в финансовой отчетности ВОИС за 2013 г. не содержится никаких данных о формировании отдельного резерва для финансирования проектов. В примечании 21, являющемся неотъемлемой частью документа «Финансовые ведомости ВОИС за 2013 год», раскрывается только остаток средств (24,80 млн. шв. франков) по проектам в стадии реализации по состоянию на 31 декабря 2013 г., сумма 11,20 млн. шв. франков, одобренная на новые проекты, реализация которых начинается в 2014 г., и остаток средств (23,30 млн. шв. франков) на строительные проекты по состоянию на 31 декабря 2013 г. Однако в примечании не раскрывается сумма резервов, используемых на строительные проекты, которые

частично/полностью финансируются из резервов, на том основании, что понесенные по ним расходы не сказываются на уровне резервов, поскольку капитализируются.

Мы рекомендуем ВОИС предусмотреть формирование отдельного резерва на финансирование проектов, отразив его в финансовой отчетности отдельной статьей, для более четкого представления операций по использованию резервов накопленного профицита.

В статью «Дебиторская задолженность» включена информация о дебиторской задолженности по РСТ, составлявшей на 31 декабря 2013 г. 62,40 млн. шв. франков. Заявки, которые оставались неоплаченными на отчетную дату, отражались как «Дебиторская задолженность по РСТ» после вычета из нее общей суммы пошлин, полученных ВОИС, но не разнесенных Отделом РСТ по конкретным заявкам в связи с непонятными моментами в прилагаемых данных, полученных от получающих ведомств. Было констатировано, что статья «Прочие обязательства, текущие счета РСТ» включает сумму 6,60 млн. шв. франков, которая соответствовала пошлинам за подачу заявок, полученным от получающих ведомств Италии и Японии по поданным ими заявкам. В основном это нераспределенные пошлины, поступившие в ВОИС, которые должны были быть вычтены из сводной суммы, отраженной по статье «Дебиторская задолженность по РСТ». То, что эта сумма не была скорректирована, привело к завышению суммы, отраженной по статье «Дебиторская задолженность», а также по статье «Прочие обязательства» на сумму, соответствующую сумме пошлин за подачу полученных заявок.

Мы рекомендуем ВОИС провести анализ ситуации с заявками получающих ведомств, по которым не уплачены пошлины, и скорректировать сумму пошлин за уже поданные заявки, отраженную по текущим счетам РСТ, с учетом сумм дебиторской задолженности по РСТ так, чтобы отражались фактические суммы задолженности по пошлинам за заявки по процедуре РСТ.

Нереализованные прибыли и убытки, являющиеся результатом пересчета сумм по статье «Дебиторская задолженность по РСТ», деноминированных в валютах, не являющихся функциональной валютой ВОИС, не нашли отражения в Отчете о финансовых результатах, что не соответствует требованиям стандарта МСУГС-4, а также официальной учетной политике Организации.

Мы рекомендуем ВОИС рассмотреть вопрос об учете пошлин, полученных и причитающихся по заявкам по РСТ, в соответствующих валютах, используемых при подаче каждой заявки/по каждому получающему ведомству.

Демографическая характеристика персонала — один из ключевых факторов оценки объема обязательств Организации по выплате пособий после прекращения службы, особенно применительно к медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС), в рамках которого возрастные данные сотрудника, выходящего на пенсию, оказывают значительное влияние на объем и срок существования начисленных обязательств Организации по выплате премий по медицинскому страхованию. Было отмечено, что демографические допущения в отношении выхода на пенсию и кадровой ротации, использованные при актуарной оценке обязательств по выплате пособий на репатриацию и оплату проезда и МСПС, не основывались на текущих данных о демографических тенденциях выхода на пенсию/кадровой ротации.

Мы рекомендуем ВОИС рассмотреть вопрос об анализе и уточнении связанных с выходом сотрудников на пенсию/кадровой ротацией демографических допущений, применяемых при актуарных расчетах, относящихся к определению сумм пособий после прекращения службы.

Как видно из программы и бюджета, с 2008 г. бюджетные ассигнования на реализацию программы 9 сокращаются. Средства, выделяемые на нужды, не связанные с персоналом — основной источник финансирования мероприятий в области развития и покрытия расходов на командировки работников, дорожных расходов третьих сторон, расходов на проведение конференций, гонораров экспертов, расходов на публикации и эксплуатационных расходов — снизились за этот период на 52,11%. Рекомендации Повестки дня в области развития (ПДР) представляют собой более широкие, подвижные и базовые цели, которые останутся общим ориентиром при реализации мероприятий в рамках технической помощи развивающимся странам. Тем не менее согласно предлагаемым программе и бюджету на 2014–2015 гг., в качестве ориентиров при реализации программы 9 были приняты только пять рекомендаций ПДР по сравнению с периодами 2010–2011 гг. и 2012–2013 гг. соответственно, когда в этом качестве использовались двадцать две и двадцать семь рекомендаций ПДР.

Мы рекомендуем Секретариату ВОИС учесть при планировании мероприятий в области технической помощи все соответствующие рекомендации в области развития.

Страновой план — это документ, согласованный страной и ВОИС, содержащий адаптированные к конкретным условиям и всеобъемлющие принципы планирования и оказания технической помощи ВОИС конкретной стране в течение двухлетнего периода. Несмотря на принципиальную важность этих документов, мы обнаружили, что они были подготовлены только в 60 из 138 стран.

Годовой рабочий план — это инструмент планирования и реализации программ, содержащий мероприятия, которые должны быть выполнены для достижения ожидаемых результатов, зафиксированных в программе и бюджете ВОИС. Мы обратили внимание на отсутствие формализованного механизма информирования стран-членов об утвержденных рабочих планах, а также на то, что мероприятия в области развития, предусмотренные годовыми рабочими планами, не сопоставляются с показателями результативности, заложенными в программу и бюджет.

Мы рекомендуем Секретариату ВОИС разработать типовую операционную процедуру выработки страновых планов. Разработка страновых планов могла бы также считаться одним из показателей результативности при оценке результативности работы региональных бюро (РБ) в рамках данной программы.

Отсутствовало определение понятия «расходы на цели развития», характеризующее их объем и составляющие их элементы. Важнее всего то, что в применяемом определении расходов на цели развития ничего не говорится о характере соответствующих мероприятий в области развития и их предполагаемом влиянии на развитие стран с помощью механизмов ИС. При оценке расходов на цели развития, общих для основных программ, мы обнаружили, что такие типовые статьи расходов, как компенсация дорожных расходов и суточные, также отражаются в составе доли расходов на цели развития.

Мы рекомендуем ВОИС выработать точное определение расходов на цели развития и разработать метод определения «доли развития» в рамках каждой программы и каждого мероприятия для объективной оценки эффективности интеграции соответствующих аспектов в деятельность Организации.

Контроль финансовых ресурсов и отчетность об их использовании, направляемая заинтересованным сторонам — это ключевая предпосылка

разумного и прозрачного финансового управления. Мы обратили внимание на отсутствие бюджетного кода, предназначенного для отражения доли расходов на цели развития по линии основных программ и отметили, что отсутствие такой ссылки не позволяет контролировать фактические затраты на цели развития.

Мы рекомендуем ВОИС продолжить внедрение эффективной контрольной системы, обеспечивающей предоставление данных о фактических расходах на цели развития в сопоставлении с прогнозами.

Положение 2.1 Положений и правил ВОИС о персонале гласит, что для каждой должности должна быть выработана точная и актуальная должностная инструкция. Однако мы обнаружили отсутствие должностных инструкций для 25% должностей, утвержденных в рамках программы 9.

Мы рекомендуем уточнить должностные инструкции, используемые в рамках программы 9.

Структура управления рисками — это важная инициатива ВОИС, призванная повысить эффективность ее механизмов внутреннего контроля, однако реестр рисков по программе 9 не актуализировался, а в рамках деятельности Отдела НРС и Отдела специальных проектов риски не определялись вообще.

Мы рекомендуем, чтобы ЗГД, курирующий Сектор развития, осуществлял регулярный контроль качества.

Важным инструментом управления, обеспечивающим учет опыта прошлой работы при осуществлении мероприятий в будущем, служит отчет о реализации программы ВОИС (ОРП). Мы обратили внимание на то, что главный элемент программы и бюджета, то есть сформулированные в нем целевые показатели, не находили отражения в ОРП. Ввиду отсутствия такой информации в ОРП читатели/заинтересованные стороны не имеют возможности сравнивать достигнутые результаты с целевыми показателями и вынуждены для оценки хода осуществления программ обращаться исключительно к программе и бюджету.

Мы рекомендуем ВОИС рассмотреть вопрос об отражении целевых показателей в ОРП.

Мы отметили, что база данных по технической помощи в области ИС (IP-TAD) не содержит информации по вопросам технической помощи в области ИС, которые освещаются или обсуждаются в ходе конкретных мероприятий, по содержанию докладов и различным вопросам, поднимавшимся участниками, а также не содержит протоколов обсуждений. Отчеты по итогам проведения таких мероприятий направляются консультантами ЗГД, курирующему Сектор развития, только через директоров соответствующих РБ, но не загружаются в базу IP-TAD, что не позволяет странам-членам получать пользу от мероприятий в области содействия развитию, проводящихся в других странах.

Мы рекомендуем ВОИС обеспечить создание механизма контроля на уровне директоров РБ для проверки информации о проводимых мероприятиях в области содействия развитию, загружаемой в систему E-Works и базу данных IP-TAD. Для обеспечения целостности данных, загружаемых в базу данных IP-TAD ВОИС, также можно ввести новые механизмы проверки информации.

На 47-й серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, состоявшейся в период с 22 сентября по 1 октября 2009 г., был утвержден ПНКЗ с общим бюджетом, равным 68,20 млн. шв. франков. Тендерный комитет, сформированный для выбора

подрядчика, объявил тендер для выбора генерального подрядчика (ГП) для проекта, который и был выбран в феврале 2011 г. Соглашение было подписано в мае 2011 г. в форме контракта с фиксированной ценой на сумму 53,24 млн. шв. франков, включая гонорары, вознаграждения, сборы и пошлины и платежи за риск, но исключая контракт на строительство центра доступа на сумму 3,47 млн. шв. франков, который был заключен отдельно в марте 2012 г. Строительные работы начались в августе 2011 г. и по графику должны были завершиться к апрелю 2013 г. Однако в результате срыва сроков выполнения работ со стороны ГП и разногласий в отношении некоторых выполненных работ контракт был расторгнут в июле 2012 г. с заключением мирового соглашения о расторжении контракта. Секретариат ВОИС взял на себя непосредственную ответственность за реализацию проекта путем расширения круга задач архитектора, координатора проекта и инженеров соответствующих специальностей. Ожидалось, что работы будут завершены к июню 2014 г. Подробное предложение по второму этапу ПНКЗ не дает государствам-членам наиболее важной информации, необходимой для принятия взвешенного решения. Передовая практика состоит в том, что директивным органам должна быть известна информация об издержках жизненного цикла, а не только о первоначальных капитальных затратах. То, как новый строительный проект отразится на эффективности оказания услуг, можно оценить только в том случае, если затраты на строительство здания будут разбиты на затраты по строительству и расходы на эксплуатацию здания. Ситуация такова, что стоимость аренды помещений для проведения конференций за последние пять лет составила 0,4 млн. шв. франков, тогда как расходы на строительство зала в объеме 68,20 млн. шв. франков и примерные ежегодные затраты на его эксплуатацию составят 0,39 млн. шв. франков.

Мы рекомендуем включать во все будущие предложения по строительным проектам анализ затрат и результатов предлагаемых инвестиций на базе стоимости строительных работ и эксплуатационных затрат, учитываемых по текущей стоимости.

Мы обратили внимание на то, что контракт на услуги ГП в мае 2011 г. был заключен с компанией Implenia, хотя руководству ВОИС было известно о затруднениях, которые создал этот ГП при реализации Проекта строительства нового административного здания (ПНЗ), а именно отставание в выполнении отделочных и ремонтных работ (в основном касавшихся фасадов, стеклянных крыш атриумов и пола), а также замену лиц, занимавших ключевые посты в руководстве ГП. Кроме того, Оценочная группа ВОИС и координатор проекта информировали тендерный комитет о затруднениях, имевших место в декабре 2010 г. и начале февраля 2011 г. Кроме того, ОВАН (в мае 2011 г.) рекомендовал не подписывать контракт по проекту ПНКЗ до передачи объекта в надлежащем виде и выплаты компенсации за срыв сроков выполнения работ, предусмотренных контрактом по ПНЗ. Однако Секретариат ВОИС решил не выполнять эту рекомендацию в интересах ВОИС, приведя свои собственные основания (необходимость сохранить бюджет проекта, избежать задержек, сохранить юридическую действительность контракта и не приостанавливать работы на строительной площадке на неопределенное время). Кроме того, Секретариат не довел рекомендации ОВАН и свой отзыв на них до сведения тендерного комитета. Руководство заявило, что, хотя в конце 2010 г. ему было известно о дефектах фасадов и стеклянных крыш атриумов, предполагалось, что, как это бывает при любом строительстве, со временем эти недостатки будут устранены ГП. Во всяком случае ничто не указывало на то, что это не будет сделано зимой и весной 2010 г. по очевидным причинам, связанным с погодными условиями. Ко времени подписания контракта по ПНКЗ две упоминавшиеся выше рекомендации ОВАН были выполнены.

Мы рекомендуем наряду с прочими критериями отбора подрядчиков уделять должное внимание результатам их работы в прошлом, в частности, в связи с проектами, выполнявшимися ВОИС.

Организация согласилась с рекомендацией аудитора, отметив при этом, что она уже выполняется Секретариатом ВОИС при проведении всех тендеров по выбору подрядчиков.

Строительные работы по ПНКЗ были начаты в августе 2011 г. и должны были завершиться к апрелю 2013 г. Однако в связи со срывом сроков выполнения работ и проблемами с их качеством проектные работы были прекращены по инициативе ВОИС в июле 2012 г. с подписанием мирового соглашения о расторжении контракта. К моменту прекращения работ (24 июля 2012 г.) компании Implenia было выплачено 24,11 млн. шв. франков. Согласно акту, направленному компанией 3 августа 2012 г., стоимость выполненных по контракту работ составила 10,63 млн. шв. франков. Таким образом, на момент расторжения контракта переплата составила 13,48 млн. шв. франков. Согласно предоставленной нам информации, ВОИС признала, что стоимость выполненных работ составила 14,22 млн. шв. франков.

По вопросу контроля выполнения контракта с ГП было констатировано следующее: (i) Согласно пункту 6.6 графика платежей, содержащегося в первоначальном контракте с ГП, выплаты по графику платежей должны были производиться в течение 45 дней, при условии направления ГП месячного отчета о ходе выполнения работ. Однако контракт с фиксированной ценой не предусматривал конкретных сроков месячных платежей. (ii) Выплаты производились без определения хода выполнения работ ГП; (iii) Чтобы лучше понять степень отставания в осуществлении работа по ПНКЗ, Секретариат обратился за консультацией в юридическую фирму (с помощью экспертизы, порученной международной фирме, специализирующейся на планировании строительных работ). По результатам экспертизы было установлено, что по состоянию на середину июля 2012 г. фактическое отставание составляло порядка четырех месяцев, а не два месяца, как заявлял ГП в начале июня 2012 г. В этой связи отмечается, что причины, по которым на ГП не были наложены штрафные санкции в сумме 1,2 млн. шв. франков, не были документально зафиксированы. (iv) ВОИС предпочла подписать мировое соглашение об урегулировании споров по контракту, исходя, согласно ее информации, из полученных ею юридических рекомендаций. Однако документально оформленная письменная рекомендация юридической фирмы о подписании мирового соглашения об урегулировании споров с ГП предоставлена не была. Кроме того, отсутствовал документально зафиксированный порядок принятия соответствующих мер в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии ООН по праву международной торговли. (v) Рассчитанная ВОИС итоговая сумма не была подтверждена бывшим ГП, так как даже по истечении 20 месяцев с даты расторжения контракта не было документа, подписанного совместно обеими сторонами, и переплаченная сумма все еще не была полностью возвращена, что означало потерю процентов по финансовым средствам ВОИС. (vi) Так как мировое соглашение о расторжении контракта увязывалось с ПНЗ, мы обратили внимание на то, что в случае ПНЗ сумма штрафа за срыв сроков строительства также была сокращена до 2,225 млн. шв. франков против применимой суммы (5,8 млн. шв. франков). Поскольку ставка, по которой начислялся штраф, составляла 25 000 шв. франков в день, сумма в 2,225 млн. шв. франков соответствовала отставанию только в 89 дней. Основания, по которым государствам-членам было сказано, что эта сумма соответствует отставанию с октября 2010 г. по май 2011 г., документально не зафиксированы. Кроме того, отсутствует документально оформленное обоснование сокращения суммы штрафа, которое противоречит положениям контракта.

Руководство заявило, что заключение мирового соглашения о расторжении контракта и исключение замораживания работ на строительной площадке на неопределенное время было в интересах ВОИС. Все выплаты, произведенные ВОИС до марта 2012 г., осуществлялись по графику платежей, предусмотренному контрактом и соответствовали основному контракту с бывшим ГП. График платежей предусматривал ежемесячную выплату фиксированных сумм без связи с конкретными этапами выполнения проекта. Контракт, предусматривающий ежемесячные фиксированные платежи, можно выбрать как один из вариантов, предусмотренных моделью договорных отношений с генеральным подрядчиком, принятой Швейцарским обществом инженеров и архитекторов (SIA). Данная модель была применена, чтобы облегчить выполнение работ ГП и обеспечить возможность равных ежемесячных выплат. Было отмечено, что, согласно статье 7.7 основного контракта по ПНЗ, максимальная контрактная сумма, на которую могла бы претендовать ВОИС в случае, если бы новое здание не было сдано и принято вообще, составляла 5,8 млн. шв. франков. Секретариат решил предусмотреть в плане поэтапную сдачу объекта. В связи с этим был произведен перерасчет применимой суммы в 5,8 млн. шв. франков в сторону уменьшения пропорционально фактически принятым и сданным площадям и эксплуатации Организацией различных площадей и этажей.

Мы считаем, что выплаты должны увязываться с этапами строительства. Финансовыми положениями и правилами (ФПП) ВОИС также запрещается от имени Организации заключать контракты и принимать договорные обязательства в другой форме, которые предусматривают выплату или выплаты по счету до поставки товаров или до предоставления услуг. Во всех случаях, когда дается согласие на производство авансового платежа, основания для этого должны фиксироваться документально.

Кроме того, мы считали, что штраф мог быть взыскан в полном объеме (5,8 млн. шв. франков), поскольку завершено строительство здания не было сдано в предусмотренную контрактом дату. Аналогичным образом, в случае ПНКЗ можно было взыскать штраф в полном объеме 1,2 млн. шв. франков вместо 0,3 млн. шв. франков, которые были получены ВОИС по соглашению о расторжении контракта в качестве компенсации в счет возможных будущих претензий.

Мы рекомендуем увязывать выплаты подрядчикам с этапами строительства.

Организация согласилась с рекомендацией аудитора, при условии соблюдения положений швейцарского законодательства и иных нормативных положений, в частности, Кодекса обязательств, и положений любых иных применимых кантональных или муниципальных норм Женевы. Эти положения могут предусматривать введение Секретариатом параллельного порядка контроля платежей, обеспечивающего увязку выплат с завершением этапов строительства.

На основании Дополнения № 26 к контракту № PCS/2K/BBP-12 по ПНКЗ от 17 апреля 2001 г. ВОИС поручила архитектурной компании «Behnisch Architekten» доработку главного здания, существующего АБ, центра доступа и защитного ограждения. Были подписаны дополнения до номера 36, предусматривающие пересмотр объема работ и повышение вознаграждений/гонораров, причитающихся архитектору. После расторжения 23 июля 2012 г. контракта с генеральным подрядчиком в марте 2013 г. было подписано Дополнение № 37 к контракту с архитектором, предусматривающее расширение задач архитектора путем включения в их число дополнительных услуг, оказываемых им вместо бывшего ГП, на дополнительную сумму 2,5 млн. шв. франков. В отношении Дополнения № 37 мы обратили внимание на то, что при расчете дополнительного вознаграждения

архитектора за оказание дополнительных услуг работы, выполненные бывшим генеральным подрядчиком, были оценены в 10,632 млн. шв. франков, а не в 14,22 млн. шв. франков — сумму, признанную ВОИС. ВОИС также выплатила бывшему ГП гонорары за работу в сумме 14,22 млн. шв. франков. Кроме того, Дополнение № 37 не предусматривало штрафных санкций в случае нарушения архитектором сроков выполнения работ с учетом его дополнительных обязанностей. С другой стороны, оно включало пункт, предусматривающий выплату дополнительного вознаграждения в случае, если работы не будут завершены к августу 2014 г.

Руководство заявило, что ВОИС предпочла сохранить исходную структуру, предусмотренную первоначальным контрактом с архитектором, подписанным в 2001 г., где оговаривался иной вид гарантии в пользу ВОИС в форме удержания 10% из всех гонораров, причитающихся архитектору. Если бы ВОИС приняла решение изменить эту структуру и ввести такой пункт о штрафных санкциях, ВОИС должна была бы для подписания этого дополнения согласовать с архитектором новый баланс между его гонорарами и механизмом расчета санкций за нарушение сроков выполнения работ, что означало бы потенциальный риск выплаты более высоких гонораров в течение оставшегося срока действия контракта. Поскольку круг задач архитектора был расширен за счет функций по организации работ на объекте, необходим был пункт о штрафных санкциях, обеспечивающий своевременное выполнение работ.

Мы рекомендуем обеспечить соответствие вознаграждения архитектора стоимости фактически выполняемых им работ. Кроме того, мы рекомендуем обеспечивать соответствие выплачиваемого архитектору вознаграждения и налагаемых на него штрафных санкций объему его задач и его обязанностям.

Организация приняла рекомендацию аудитора в качестве официального ориентира при выполнении будущих проектов, при условии соблюдения положений швейцарского законодательства и иных нормативных положений, в частности, Кодекса обязательств, норм SIA и любых иных применимых кантональных или муниципальных норм Женевы, а также с учетом объема и сметной стоимости конкретного проекта. Проект ведется в таком порядке с начала 2014 г., то есть выплаты по счетам архитектора задерживаются и санкционируются выплаты гонораров в более поздние сроки, с учетом хода выполнения строительных работ. Хотя требования к качеству оговариваются контрактом, в целях обеспечения соблюдения условий контрактов план не является частью контрактов.

Мы рекомендуем непосредственно включать в контракты по проектам капитального строительства положения о мерах по контролю качества.

Мы констатировали, что на 31 декабря 2013 г. сумма расходов составила 69,12 млн. шв. франков, при утвержденной сумме бюджета, равной 68,2 млн. шв. франков. Кроме того, расходы, непосредственно относящиеся к ПНКЗ, в сумме 0,87 млн. шв. франков (комиссии по кредиту и заработная плата руководителя проекта), покрывались из регулярного бюджета. С учетом этих сумм общий перерасход средств на 31 декабря 2013 г. составил 1,79 млн. шв. франков. Мы также обратили внимание на то, что отставание от графика с учетом пересмотренного срока завершения работ (июнь 2014 г.), составило примерно 14 месяцев.

Руководство заявило, что в дополнение к предусмотренным в бюджете на 2008 и 2009 гг. ассигнованиям на ПНКЗ в объеме 68,2 млн. шв. франков, на проект выделена сумма в 4,5 млн. шв. франков, одобренная государствами-членами в 2011 г. Таким образом, по состоянию на октябрь 2011 г. общие бюджетные

ассигнования, утвержденные по проекту строительства нового конференц-зала, составили 72,70 млн. шв. франков. Сумма зарезервированных ресурсов (69,12 млн. шв. франков) сопоставима с общей суммой утвержденных бюджетных ассигнований (72,70 млн. шв. франков), а не с суммой, составлявшей 68,20 млн. шв. франков. Покрытие стоимости услуг штатного руководителя проекта было предусмотрено из средств регулярного бюджета, согласованных государствами-членами по проекту ПНКЗ в рамках программы и бюджета на двухлетний период. Что касается предусмотренной экономии по ПНЗ в сумме 4,5 млн. шв. франков, то мы обратили внимание на то, что при утвержденном на ПНЗ бюджете в объеме 161,74 млн. шв. франков сумма освоенных в рамках проекта бюджетных средств на 30 июня 2011 г. составила 159,47 млн. шв. франков, что соответствует экономии порядка 2,27 млн. шв. франков. Поскольку строительство по ПНЗ на тот момент не было завершено, экономия в размере 4,5 млн. шв. франков нереальна. Соответственно мы сопоставили перерасход средств с первоначальной утвержденной стоимостью ПНКЗ, составлявшей 68,20 млн. шв. франков. Кроме того, в совокупные затраты по строительству следует также включить заработную плату руководителя проекта и комиссионные по банковскому кредиту.

Мы рекомендуем Секретариату ВОИС обеспечить утверждение государствами-членами пересмотренных бюджетных ассигнований на ПНКЗ, учитывая, что расходы по проекту превысили зарезервированные в бюджете 68,2 млн. шв. франков.

Кроме того, мы рекомендуем руководству постоянно контролировать соблюдение сроков строительства и перерасходы средств и принимать в необходимых случаях соответствующие меры по исправлению положения.

Анализ информации о случаях мошенничества/предполагаемого мошенничества, предоставленной начальником ОВАН, показывает, что в 2013 г. было зафиксировано 19 новых случаев мошенничества/предполагаемого мошенничества, при этом 17 дел из числа возбужденных были закрыты. Расследования касались не только случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества, но и неправомερных действий.

Важной частью процесса представления отчетности является контроль выполнения рекомендаций внешнего аудитора является. В отчете приводится информация о ситуации с выполнением важных рекомендаций, вынесенных в предыдущем отчете аудитора. Большинство рекомендаций, изложенных в данном отчете, выполняются, их выполнение находится на различных стадиях. Мы настоятельно призываем Организацию принимать меры по выполнению рекомендаций. Уважаемый господин Председатель, уважаемые делегаты, я попытался вкратце осветить наиболее значимые вопросы, рассматриваемые в нашем отчете. Прежде чем завершить выступление, я хотел бы выразить искреннюю признательность Генеральному директору, Контролеру, ОВАН и сотрудникам Организации за их сотрудничество и за уважение, проявленное к нам в ходе проведения аудита. Спасибо!»

74. Председатель предоставил слово для комментариев по докладу внешнего аудитора и годовому финансовому отчету и финансовым ведомостям за 2013 г. Он напомнил делегациям, что отчет внешнего аудитора по строительным проектам будет обсуждаться при рассмотрении пункта 24.

75. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за доклад об основных финансовых результатах. Вот уже третий год подряд финансовая отчетность подается в соответствии со стандартами МСУГС. Делегация приняла к сведению, что в отношении финансовых

инструментов за 2013 г. стандарты 28–30 и 29 применялись в первый раз. Делегация поблагодарила внешнего аудитора за представленный отчет о программе 9 и ПНЗ и доклад о ситуации с конференц-залом. Делегация считает, что руководство должно принять меры во исполнение рекомендаций внешнего аудитора, и призвала Секретариат принять во внимание все замечания, с тем чтобы улучшить управление Организацией. Учитывая, что отчет внешнего аудитора представляет собой бесценный инструмент для работы КПБ, делегация выразила сожаление, что документ не был представлен ранее. Делегация не смогла изучить его, не был он подробно рассмотрен и в рамках НККН. Делегация с удовлетворением отметила, что по результатам аудиторской проверки было вынесено безоговорочное положительное аудиторское заключение. Как и на прошлой сессии КПБ, делегация приняла к сведению рекомендации аудитора Секретариату рассмотреть возможность формирования отдельного резервного фонда для финансирования проектов. Воспользовавшись присутствием внешнего аудитора, делегация поинтересовалась преимуществами и недостатками наличия отдельных резервных фондов на специальные проекты с учетом истории вопроса в ВОИС, и просила разъяснить, как эти счета будут зафиксированы в системе бухгалтерской отчетности по МСУГС и отразятся ли такие меры на политике ВОИС в отношении резервов. Что касается программы 9, то делегация считает, что замечания по улучшению деятельности, осуществляемой ВБ, имеют положительный эффект. Однако выполнение некоторых рекомендаций будет зависеть от решений, принятых государствами-членами. Делегация сослалась на аудит ПНКЗ, добавив, что очень внимательно следила за ситуацией со строительством здания. Вплоть до принятия решения о прекращении работ Секретариат максимально открыто информировал государства-члены об их ходе на ежемесячных рабочих совещаниях. Внешний аудитор сослалась на комментарии ОВАН и НККН по этому вопросу. Поскольку НККН еще не оценивал эти комментарии, делегация высказала мнение, что было бы более продуктивным вести переговоры на основе замечаний и впечатлений Комитета, поскольку окончательное закрытие счетов произойдет в конце текущего года — начале 2015 г. А до этого Секретариат и внешний аудитор должны продолжить диалог и прояснить определенные расхождения между отчетами по этому вопросу. Что касается рекомендации 13 внешнего аудитора, то делегация хотела бы подчеркнуть, что по всем будущим строительным проектам должен обязательно проводиться анализ затрат и результатов предлагаемых инвестиций, и считает, что если эта рекомендация будет выполняться, то для будущих проектов должен быть установлен именно такой порядок. Это должно быть принято во внимание не только Секретариатом, но и государствами-членами, с тем чтобы обеспечить выполнение их соответствующих обязанностей по надзору. Делегация добавила, что было бы желательно провести анализ затрат и результатов, однако проект был утвержден в том виде, в котором был представлен на рассмотрение Ассамблей.

76. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила внешнего аудитора за доклад о финансовой отчетности, программе 9 и ПНКЗ. Кроме того, она поблагодарила Секретариат за принятие мер во исполнение всех рекомендаций. Группа В испытывает серьезные сомнения по поводу охвата аудита. Задача аудита состоит в проверке управления финансами. В задачи аудита не входит изучение аспектов, касающихся результативности работы Организации и таких существенных вопросов, как интеграция деятельности в области развития или рекомендаций ПДР в основную деятельность Организации. Что касается принимаемых Секретариатом мер, то делегация приветствовала то, что Секретариат уже принял меры во исполнение ряда рекомендаций. Она с удовлетворением отметила представленную Секретариатом точную характеристику текущей ситуации и сущности требующих решения проблем, а также принимаемые им меры. Группа В надеется, что рекомендации, с которыми согласился Секретариат, будут выполнены своевременно и надлежащим образом. Делегация отметила озабоченность группы В по поводу сроков представления отчета внешнего аудитора и информации о принимаемых Секретариатом мерах — они были представлены незадолго перед сессией КПБ. За такое сжатое время сложно провести достаточно подробное обсуждение. Очевидно, что аудиторская проверка представляет

собой кропотливую, сложную работу, однако в будущем такой ситуации следует избегать. Группа попросила разъяснения причин задержки с сопоставлением сроков, предусмотренных исходным графиком, и фактических сроков (и конкретных ключевых дат). Что касается рекомендации 1, то делегация выразила озабоченность по поводу расхождения мнений внешнего аудитора и Секретариата по вопросу ПНКЗ и пожелала знать, в чем их причина. В то же время она отметила, что НККН работает над этим вопросом и что государства-члены будут проинформированы о результатах соответствующих обсуждений. В будущем, когда станут известны результаты обсуждений в НККН, необходимо будет выделить время на более подробное обсуждение этого вопроса.

77. Делегация Испании сообщила, что ее замечание будет касаться двух документов, а именно финансовых ведомостей и отчета внешнего аудитора. Она начала с вопроса финансовых ведомостей и сообщила, что хотела бы прежде всего поблагодарить Секретариат за высокое качество ведомостей. В последние несколько лет качество подготовки ведомостей улучшилось, и делегация пожелала отметить работу Секретариата в этой области. Она поздравила Организацию за достигнутые положительные результаты работы по обеспечению профицита, однако отметила, что, как следует из ведомостей, несмотря на положительное сальдо, сумма, на которую повысился объем расходов ВОИС, превысила сумму, на которую вырос ее годовой доход. Это сказалось на балансовой стоимости Организации. В продолжение своего выступления делегация отметила еще ряд моментов. Во-первых, по вопросу долгосрочных обязательств в пункте 18 Ведомостей говорится, что сокращена сумма, выделяемая на МСПС. Это выглядит как экономия, однако на самом деле в перспективе ослабляет позиции Организации. Продолжая анализ информации о МСПС, отраженной в Ведомостях, а также принимая во внимание содержание отчета внешнего аудитора, делегация попросила уточнить два момента. Во-первых, что касается обязательств по МСПС: в этом году ставки дисконтирования в других организациях увеличились, что повлекло сокращение объема обязательств, то есть расходов на МСПС. Однако в ВОИС объем обязательств вырос. Делегация спросила, в чем причина такого противоречия, то есть почему в других организациях сложилась противоположная ситуация. Делегация отметила, что в отчете внешнего аудитора, а также в рекомендации 4, касающейся обязательств, говорится, что демографические посылки не соответствуют реальности. Она обратилась к внешнему аудитору и Секретариату с вопросом, каково положение в действительности, а также предполагается ли, что обязательства должны возрасти, и если это будет отражено в Ведомостях. Еще один вопрос, затронутый в отчете внешнего аудитора, связан с кредитами, полученными Организацией; вопрос касается ряда рассматриваемых документов, относящихся отчасти к инвестициям, а также в значительной степени относится к строительным проектам. В примечаниях 14 и 15 к Финансовым ведомостям указано, что, несмотря на то, что в распоряжении ВОИС имеются соответствующие суммы, на строительство новых зданий привлекались заемные средства. Кредиты получены в двух банках, и стоимость кредитов не включена в стоимость новых зданий. Делегация заявила, что, если она правильно поняла эту информацию, ВОИС выплачивает проценты в размере 2,6%. Она отметила, что в некоторых сферах не предоставляется никакой отчетности, и осведомилась, нет ли возможности более эффективно использовать средства ВОИС с точки зрения управления этими кредитами. Последним, что пожелала обсудить делегация, является вопрос резервов. Для расчетов в Ведомостях используются определенные суммы расходов, отраженные в составе резервов, хотя уже принято решение, что использование резервных фондов на проекты должно регулироваться правилами, применяющимися в отношении капитальных вложений. С учетом того, что речь идет о расчетах расходов, делегация отмечает расхождение между тем, как этот вопрос рассматривается с точки зрения стратегии и с точки зрения бухгалтерского учета. Она также обратила внимание на ряд положений в отчете внешнего аудитора, касающихся непосредственно нового строительного проекта. Делегация выразила признательность за новый конференц-зал, который, по ее словам, является красивым зданием, и сообщила, что хочет поздравить

всех, кто принимал участие в соответствующей работе. Возвращаясь к отчету внешнего аудитора, делегация вначале напомнила, что правила и процедуры, регулирующие принятие решений, устанавливаются с целью обеспечить принятие обоснованных решений. В ряде положений отчета внешнего аудитора упоминаются некоторые решения, принятые по проекту строительства. Делегация заявила, что принятие надлежащих решений призваны обеспечить установленные для проекта правила и процедуры. Внешний аудитор рассматривал случаи, в которых, по всей видимости, имело место нарушение соответствующих процедур. Делегация отметила, что не желает сказать, что это не имеет значения, однако, по ее мнению, возможно, такие нарушения были оправданы ввиду сложности подхода и процедур. По большей части эта сложность является следствием того, что Организация одновременно стремилась следовать правилам кантона Женева, Швейцарии и Организации. Она считает, что многие проблемы, затронутые в отчете, вытекают именно из этого. Она отметила, что в этой части отчета внешнего аудитора информация изложена очень подробно. Она поблагодарила внешнего аудитора за отчет и указала на то, что многие из критических замечаний в отношении результатов справедливы. Однако она не уверена, что рекомендации сбалансированы в том, что касается нарушенных процедур, при этом в документе содержатся только рекомендации и не предписаны корректирующие меры. Когда государства-члены принимали решение о строительстве нового конференц-зала, не было полной информации относительно финансовых последствий. Она сослалась на пункт 72 доклада внешнего аудитора, где отмечалось, что ежегодные эксплуатационные расходы составят порядка 0,39 млн. шв. франков, тогда как стоимость аренды помещений для конференций в течение последних пяти лет составляла 0,4 млн. шв. франков. У делегации возникло два вопроса. Первый вопрос заключается в том, представляет ли сумма в 0,4 млн. шв. франков объем расходов за год или за весь период, поскольку это важно понимать для определения объема фактических расходов. Второй вопрос состоит в том, входит ли в общую сумму (69 млн. шв. франков) амортизация, а также стоимость здания. Эта информация предоставлена не была. В отчете также отмечается отсутствие информации касательно прогнозирования доходов от использования зала внешними сторонами. Итак, эти элементы отсутствуют, и делегация осведомилась о следующем: приняли бы государства-члены другие решения, если бы располагали этими сведениями, или нет. Это важный вопрос, на который не удалось найти ответ в отчете внешнего аудитора, и делегация хотела бы знать мнение внешнего аудитора в этом отношении. Она заявила, что не будет останавливаться на всех выводах внешнего аудитора в отношении строительства нового конференц-зала. Однако она считает, что некоторые решения необходимо уточнить, потому что государства-члены могли бы изменить тактику, когда принимались решения. В отчете указано, что некоторые расходы не были возмещены, однако он умалчивает о том, будут ли эти расходы покрыты в дальнейшем. В этой связи делегация заявила, что вопрос серьезный, поскольку речь идет о сумме порядка 8 млн. шв. франков. Она осведомилась, будут ли приняты меры по решению этой проблемы или лишь будет констатирован факт, что эта ситуация имела место. Делегация заявила, что, по ее мнению, это важный момент, поскольку 8 млн. шв. франков — значительная сумма. Еще одним важным вопросом является рекомендация юрисконсульта отказаться от арбитражного разбирательства в пользу заключения с генеральным подрядчиком мирового соглашения. Ссылаясь на пункт 71 отчета внешнего аудитора, делегация отметила, что сумма составила 68 млн. шв. франков, тогда как если бы ВОИС приняла решение в пользу судебного разбирательства, она составила бы 53 млн. шв. франков. Делегация осведомилась, учитывала ли внешний аудитор при своих расчетах и другие услуги по контракту, стоимость которых соответствовала бы разнице между суммой в 53 млн. шв. франков и 68 млн. шв. франков. Делегация заявила, что можно было бы вдаваться в дальнейшие подробности и задать больше вопросов, но она не будет этого делать. Она отметила вопросы, имеющие большое значение для делегации, а именно: процедуры — то есть возможность того, что были бы приняты другие решения — а также то, что позволило бы аудитору предоставить более полную информацию о фактах, которые она так подробно осветила в докладе, с тем чтобы государства-члены получили представление о реальных последствиях их решений;

какие процедуры регулировали процесс и то, насколько они применимы или актуальны на сегодняшний день.

78. Делегация Индии поблагодарила внешнего аудитора за представление отчетов по финансовым ведомостям ВОИС за 2013 г., а также за аудиторскую проверку программы 9 и ПНКЗ. Она с интересом отметила безоговорочное положительное заключение внешнего аудитора, гласящее, что все существенные аспекты финансового положения Организации отражены в финансовых ведомостях достоверно, в связи с чем руководство ВОИС заслуживает искреннюю признательность государств-членов. Делегация приняла к сведению содержащиеся в отчете замечания по существу и конкретные рекомендации по различным вопросам. Например, внешний аудитор обратила внимание на вынесенную в 2012 г. рекомендацию о создании отдельного резервного фонда для целей финансирования проектов, которые предстояло реализовать в 2013 г. Во-вторых, аудит программы 9 показал, что по сравнению с 2008 г. объем бюджетных ассигнований на эту программу снижается. Средства, выделяемые на нужды, не связанные с персоналом — основной источник финансирования проектов и мероприятий в области развития и покрытия расходов на командировки, конференции третьих сторон, гонорары экспертов, расходов на публикации и эксплуатационных расходов — снизились за этот период на 52,11%. Далее в отчете отмечалось, что, согласно программе и бюджету на 2014–2015 гг., в качестве ориентиров при реализации программы 9 были приняты только пять рекомендаций ПДР по сравнению с периодами 2010–2011 гг. и 2012–2013 гг., когда в этом качестве использовались двадцать две и двадцать семь рекомендаций ПДР соответственно. Делегация отметила, что государства-члены до сих пор не выработали определение расходов на развитие, что не укрылось от внимания аудитора, которая высказала мнение, что отсутствие такого определения отражается на объеме и виде работы, которую берут на себя аудиторы. Таким образом, отчет содержит ряд важных рекомендаций, которые делегация пожелала прокомментировать. В рекомендации 5 говорится, что при разработке мероприятий по оказанию технической помощи Секретариат ВОИС должен обеспечить принятие во внимание всех 11 рекомендаций ПДР. Делегация выразила мнение, что необходимо эффективно применять все 11 рекомендаций ПДР в деятельности всех программ. ПДР действительно является эпохальным документом, в котором признается необходимость пересмотра и переориентации деятельности ВОИС в целом с целью разработки более всеобъемлющей системы. В связи с рекомендацией 7, в которой подчеркивается, что ВОИС должна выработать точное определение расходов на развитие и сформулировать метод определения доли ПДР в рамках каждой программы и каждого вида деятельности в целях обеспечения эффективности интеграции соответствующих мероприятий в основную деятельность Организации и их объективной оценки, делегация полагает, что в КПБ ведутся консультации по этому вопросу под компетентным руководством Председателя, и надеется, что КПБ сможет выработать взаимоприемлемую позицию. Кроме того, она сообщила, что в рекомендации 8 ВОИС предлагается продолжить внедрение эффективной контрольной системы, обеспечивающей предоставление данных о фактических расходах на цели развития в сопоставлении с прогнозами. Делегация отметила, что некоторые рекомендации, по ее мнению, потребуют более глубокого изучения ситуации государствами-членами, а также руководством. Она также отметила, что в отчете содержится ряд полезных рекомендаций в отношении строительных проектов, в частности, ПНКЗ — например, те, которые касаются анализа затрат и результатов предлагаемых инвестиций, мер по контролю качества и так далее. Она считает, что рекомендации внешнего аудитора касаются весьма серьезных вопросов — таких как финансы, процедуры и договорная работа, которые заслуживают тщательного изучения руководством ВОИС. Она выразила благодарность внешнему аудитору за кропотливую работу по выработке этих содержательных и полезных предложений. Она также выразила глубокую признательность руководству ВОИС за действия по исполнению рекомендаций внешнего аудитора и принятые меры, направленные на внесение улучшений в различных областях. Она выразила надежду на своевременное исполнение рекомендаций. Как известно, результаты аудиторских проверок становятся

важными ориентирами для организаций, фактически позволяя повысить эффективность их работы и улучшить их функционирование. Делегация выразила уверенность, что эта работа представляет собой процесс, а не однократное мероприятие. Кроме того, она выразила уверенность в том, что государства-члены, руководство и внешний аудитор будут взаимодействовать друг с другом на постоянной основе, стремясь к тому, чтобы ВОИС в целом получила максимальную выгоду от квалифицированных заключений, вынесенных внешним аудитором.

79. Делегация Германии поблагодарила внешнего аудитора за ее отчет, который представляется ей очень важным. Она также поблагодарила Секретариат за исчерпывающие ответы. Она присоединилась к заявлению Группы В в отношении объема задач внешнего аудитора. По ее мнению, важно, чтобы внешний аудитор не выходил за рамки поставленных задач и не делал заявлений по существенным вопросам, не предусмотренных мандатом. Делегация сообщила, что у нее есть еще два замечания, одно из которых относится к процедуре. Она также выразила сожаление, что отчет не был представлен несколько ранее, что позволило бы ей сформировать более обоснованное мнение, и отметила, что, по ее мнению, это важный момент. Ей известно, что у НККН была возможность ознакомиться только с проектом отчета, и делегация полагает, что важно, чтобы в будущем НККН имел возможность заблаговременно ознакомиться с отчетом в окончательной редакции. Делегация задала вопрос о строительном проекте, результатом которого, как она отметила, стали красивое здание и красивый новый конференц-зал. Исходя из ее опыта, строительные проекты как правило, в конечном итоге оказываются дороже, чем ожидалось, их осуществление как правило занимает больше времени, чем предусмотрено планами, и делегация не видит в этом ничего необычного. Необычной в этом случае ей кажется замена генерального подрядчика в процессе строительства здания. Она попросила уточнить два момента: первый — расхождение между ориентировочной стоимостью, заложенной в контракте с фиксированной ценой с компанией Implenia и фактической стоимостью, т.е. то, о какой цифре идет речь и в чем заключается причина расхождения, второй — сохраняется ли возможность предъявления компанией Implenia претензий или требований о возмещении ущерба в случае выявления брака.

80. Внешний аудитор искренне поблагодарила все делегации за вопросы и за столь положительную реакцию на отчет. Отвечая на вопросы делегаций Мексики, Японии и Испании касательно резервов, аудитор сообщила, что именно по этой причине по результатам аудита ВОИС было рекомендовано рассмотреть вопрос о создании отдельного резерва. В прошлом году был также сделан комментарий относительно формирования отдельного резерва на проекты, которые предполагается финансировать за счет этих резервов, заключавшийся в том, что необходимо отражать их в ведомостях в статьях, касающихся политики использования резерва. В текущем году руководство раскрыло дополнительную информацию в примечании 21 к Ведомостям, однако был показан только остаток средств, которые предстоит использовать на проекты, финансируемые из резервов. Внешний аудитор отметила, что в ее замечании говорилось, что в данном примечании должна раскрываться сумма, используемая на проекты, финансируемые из резервов. В отношении предложенной процедуры руководство заявило, что суммы, использованные на капитальные проекты в течение года, будут добавлены к накопленному профициту Организации, соответственно в случае формирования резерва только остаток выделенных средств, не использованный на конец года, будет отражен как отдельный резерв. Внешний аудитор сообщила, что использование такого подхода сделает бессмысленной саму политику в отношении использования резервов, направленную на поддержание их целевого уровня, поскольку сумма использованных капитальных резервов будет вновь суммироваться с накопленными резервами и средства раз за разом будут выделяться в одном и том же объеме. В долгосрочной перспективе это может привести к тому, что Организация столкнется с проблемой ликвидности. Внешний аудитор сообщила, что, скорее всего, КПБ изучит все эти аспекты при принятии окончательного решения о том, следует ли

ВОИС формировать отдельный резерв. Внешний аудитор полагает, что в ведомостях следует точно указать, какая сумма отражается в составе накопленного профицита, а какая зарезервирована на строительство. Объем остатка невозможно узнать, просто суммируя ее с профицитом. Внешний аудитор высказала пожелание, чтобы в ведомостях точно указывалось фактическое положение. Важно, чтобы данные представлялись так, чтобы легче было понять, какая сумма отнесена на свободные резервы, а какая зарезервирована на конкретные цели. Даже если ограничиться таким разделением, понять положение станет легче. Внешний аудитор отметила, что, по ее мнению, государства-члены могут принять это решение в отношении резервов. Что касается вопроса, поднятого делегацией Испании по МСПС и демографической характеристике, то внешний аудитор заявила, что рекомендовала ВОИС рассмотреть вопрос о пересмотре и обновлении демографических посылок, относящихся к прекращению службы/ротации кадров, которые берутся за основу при проведении актуарной оценки вознаграждения после прекращения службы. Что же касается подхода руководства и внешнего актуария, то они использовали данные не на текущий момент, а на 2002 г. В соответствии с фактическими данными по увольнению в период с 2007 по 2013 гг., совокупная доля увольняющихся сотрудников составила 29,5%, а не 25%, как показала актуарная оценка, основанная на данных за 2002–2009 гг. Внешний аудитор отметила, что для обеспечения правильности посылок следует применять самые свежие данные. По вопросу анализа затрат и результатов в отношении нового конференц-зала внешний аудитор отметила, что не подразумевает, что государства-члены приняли бы иное решение. Представляя государствам-членам отчет по тому или иному проекту, внешний аудитор стремится к тому, чтобы представленные данные позволяли им принять обоснованное решение. Для обеспечения возможности принять обоснованное решение государствам-членам должны быть предоставлены максимально полные данные. Что касается нового строительства, то необходимо принимать во внимание такие аспекты, как эксплуатация здания и все прочие расходы. Аудитор указывала на это. Что касается круга задач аудита, то он соответствует Положению 8.10 Финансовых положений и правил и принципам, изложенными в приложении к Правилам. Именно ими руководствовалась внешний аудитор при проведении всех трех аудиторских проверок. Внешний аудитор стремится к тому, чтобы с его помощью руководство смогло ввести в действие более надежные системы, разработанные с учетом реального положения на местах. Что касается проекта строительства, то большинство рекомендаций касаются того, какой подход следует применять при реализации будущих проектов. Решение провести аудиторскую проверку проекта строительства нового здания было принято в контексте обсуждений с НККН.

81. Секретариат поблагодарил делегации за замечания относительно качества финансовых ведомостей. Отвечая на вопросы делегации Испании, Секретариат подтвердил, что результаты за 2013 г. оказались положительными и в сопоставлении с предыдущим (2012) годом расходы возросли, в чем нет ничего необычного, так как во второй год двухлетнего периода (2013 г.) уровень расходов нередко оказывается выше. Что же касается двухлетнего периода в целом, то расходы в течение этого времени превысили соответствующие расходы за предыдущий двухлетний период. Это было в значительной степени обусловлено уровнем расходов на персонал. Что касается вопроса о долгосрочных обязательствах по МСПС, то Секретариат подтвердил, что по сравнению с 2012 г. ставка дисконтирования возросла и поэтому в теории действительно можно было бы предполагать снижение объема обязательств. Тем не менее подробные сведения, представленные в финансовых ведомостях (стр. 45 в английской версии) показывают, что прирост в результате увеличения ставки дисконтирования составил 3,889 млн. шв. франков. Однако фактически эта сумма оказалась недостаточной для того чтобы сразу компенсировать, во-первых, сумму, указанную в строке непосредственно над ней, то есть 1,6 млн., то есть сумму изменения объема обязательств с учетом полученных прибылей или убытков, а во-вторых, фактические расходы, которые Организации предстояло понести в течение года (данные, представленные в верхней части страницы), в частности, суммы, отраженные в строках «Расходы на текущее обслуживание» и «Расходы на выплату процентов». Секретариат предложил

предоставить всем заинтересованным делегациям более подробные сведения по окончании заседания. Секретариат напомнил вопрос об информации, предоставленной им актуарию, изучение которой побудило внешнего аудитора вынести соответствующую рекомендацию. Секретариат предоставил актуарию информацию за период вплоть до конца 2013 г., соответственно была предоставлена актуальная информация. Безусловно, Секретариат не усомнился в результатах работы актуария и работавших под его руководством специалистов, так как они компетентны в этой области, и доверяет их выводам. В распоряжение актуария была предоставлена вся имеющаяся информация, и всё же он решил при расчете объема ротации кадров брать за основу данные за период до 2009 г. Секретариат сообщил, что должным образом принял к сведению рекомендацию внешнего аудитора. Секретариат еще раз предоставит актуарию самую актуальную информацию, однако при этом отметит, что была вынесена эта рекомендация, что, возможно, заставит актуария действительно проанализировать данные за период вплоть до конца этого года.

82. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила внешнего аудитора за отчет. Она высоко оценила рекомендации и с радостью отметила, что внешний аудитор подтвердила, что финансовое положение Организации представлено в финансовых ведомостях достоверно. Африканская группа сослалась на аудиторскую проверку программы 9, которая показала, что в связи с интеграцией деятельности в области развития в другие основные программы соответствующие бюджетные ассигнования сократились на 52% по сравнению с уровнем 2008 г. Кроме того, она отметила необходимость для оптимизации бухгалтерского учета выработать определение расходов на цели развития. В этой связи Африканская группа отметила, что приветствует рекомендации 5, 6, 7 и 8, направленные на повышение эффективности интеграции и выполнения рекомендаций ПДР, и надеется, что Секретариат будет выполнять их в полном объеме. Кроме того, Группа высоко оценила рекомендации 10, 15 и 16, направленные на повышение эффективности управления строительными проектами. Она выразила надежду, что эти рекомендации будут выполнены в полном объеме, что позволит избежать убытков и переплат при реализации таких проектов.

83. Делегация Швейцарии поблагодарила внешнего аудитора за отчет и пожелала воспользоваться возможностью, чтобы поблагодарить другие надзорные органы ВОИС — ОВАН и НККН — за проделанную ими масштабную и ценную работу. Делегация поддержала заявление группы В и пожелала затронуть следующие дополнительные моменты. Учитывая тот факт, что отчет внешнего аудитора был представлен с задержкой, делегация не имела возможности ни изучить его с должной тщательностью, ни узнать мнение НККН по этому отчету, поскольку и сам Комитет получил экземпляр проекта отчета лишь в самом конце заседания. Делегация поблагодарила НККН за предварительную информацию и комментарии по отчету внешнего ревизора, представленные им государствам-членам, и сообщила, что очень ждет результатов оценки НККН на ноябрьской сессии, с тем чтобы государства-члены получили более полное представление о том, как следует оценивать различные рекомендации и предлагаемые последующие меры. Делегация также надеется, что задержки, имевшие место в этом году, не повторятся в будущем. В целом делегация хотела бы подчеркнуть важность того, чтобы работа внешнего аудитора велась в полном соответствии с руководящими принципами, предусмотренными мандатом внешнего аудитора, и чтобы не высказывались мнения по выходящим за рамки соответствующих полномочий более существенным вопросам, которые являются предметом серьезного обсуждения государств-членов — таким как, например, разбивка бюджетных ассигнований в рамках различных программ. В этой связи делегация хотела бы напомнить участникам заседания, что цель интеграции ПДР в деятельности ВОИС состоит не в том, чтобы все расходы исходили от одного и того же источника. Они должны быть распределены по всем видам деятельности. Некоторые расходы вполне могут производиться на те цели, на которые были выделены бюджетные средства. Члены должны провести комплексный

анализ соответствующих видов деятельности и хода выполнения рекомендаций. Продолжая в том же ключе, делегация указала, что, в отличие от основной деятельности ВОИС в соответствии с ее мандатом согласно Конвенции, выполнение рекомендаций ПДР и объем, в котором они выполняются, зависит от решений государств-членов. Переходя к самому докладу, делегация выразила удовольствие в связи с тем, что в отношении финансовых ведомостей ВОИС было дано безоговорочное положительное заключение, и высоко оценила высокое качество представленных Секретариатом документов и в целом результаты, достигнутые в течение рассматриваемого года. Что касается последующих мер по рекомендациям и самих рекомендаций, то делегация надеется, что в будущем они не будут выходить за рамки, предусмотренные мандатом внешнего аудитора, как делегация уже отмечала ранее. Она также поблагодарила Международное бюро за уже представленные ответы и меры в целях выполнения рекомендаций — как уже принятые, так и те, которые планируется принять, а также за разъяснения относительно определенных фактических расхождений. Делегация повторила, что надеется на получение в кратчайшие сроки комментариев НККН о мерах, которые планирует принять Секретариат, с тем чтобы государства-члены получили полное представление о ситуации и возможность представить свои замечания.

84. Делегация Канады поблагодарила Секретариат и внешнего аудитора за выступления и обстоятельные отчеты. Она также полностью поддержала заявление от имени Группы В. Делегация поблагодарила Секретариат за безоговорочное положительное заключение по результатам проведенной внешним аудитором проверки финансовых ведомостей ВОИС. В отношении отчета внешнего аудитора делегация вновь выразила озабоченность, о которой уже говорилось подробно или вскользь в высказанных ранее комментариях в отношении выводов ОВАН относительно небольшого количества страновых планов в сопоставлении с общим количеством стран, где ВОИС осуществляет страновые программы. В представлении делегации, возникновение этого вопроса связано с более широким общим интересом к скрупулезному планированию и грамотной отчетности, для которых страновые планы действительно крайне важны, в том числе с учетом необходимости интеграции страновых программ в систему ориентированного на результаты управления ВОИС. Кроме того, вопрос связан с ранее высказанным мнением о том, что такие виды деятельности, как реализация страновых программ, следует осуществлять не ради их отражения в программе и бюджете и представления соответствующей информации государствам-членам, то есть не следует планировать их сразу в большом количестве и отчитываться сразу по всем, например, с использованием одного общеприменимого показателя. Однако же эта тема не имеет отношения к вопросам делегации по поводу страновых программ, и делегацию беспокоят другие проблемы, с которыми приходится сталкиваться, когда мероприятия подобного рода не выигрывают от надлежащего планирования и надлежащей отчетности. Делегация добавила, что в ходе обсуждения соответствующего пункта повестки дня выскажет замечания относительно предлагаемого формирования отдельного резерва для финансирования проектов.

85. Делегация Ирана (Исламская Республика) поблагодарила внешнего аудитора за отчет и выступление. Она высоко оценила рекомендации, в частности рекомендации 5, 6 и 7. Она призвала Секретариат выполнить все рекомендации в полном объеме и своевременно. Делегация полностью поддержала заявление, сделанное делегацией Индии в отношении программы 9. Делегация поинтересовалась, почему с 2008 г. бюджетные ассигнования на программу 9 сокращаются и почему в качестве ориентиров для программы 9 были выбраны пять рекомендаций ПДР. Кроме того, она сообщила, что у нее есть конкретный вопрос о страновых планах. В отчете говорится, что страновой план — это документ, согласованный страной и ВОИС, содержащий адаптированные к конкретным условиям и всеобъемлющие принципы планирования и оказания технической помощи ВОИС конкретной стране в течение двухлетнего периода. Вопрос заключается в том, почему эти планы не были подготовлены для всех соответствующих стран. Например, делегация осведомилась,

были ли подготовлены планы для Ирана, и если да, то почему делегацию не проинформировали об этом. Если такой план подготовлен не был, то делегация пожелала узнать причину этого.

86. Делегация Кении пожелала ответить на заявления, сделанные группой В и программой 9. Программа 9 охватывает различные аспекты развития, а Организация приняла решение интегрировать ПДР во все виды осуществляемой ей деятельности. В результате для повышения эффективности интеграции ответственность за некоторые мероприятия, которые первоначально осуществлялись в рамках программы 9, передается другим программам. В этой связи для государств-членов крайне важно очень ясно понимать, что ее деятельность направлена исключительно на решение задач, поставленных для соответствующей программы государствами-членами. Соответственно, зная, что приоритетным направлением программы 9 является развитие, делегация не понимает, почему обращение внешнего аудитора к ПДР вызвало нарекания, ведь ПДР интегрирована во все направления деятельности ВОИС. Ее мысль заключается в том, что если государства-члены решили, что программа 9 будет служить основой для разработки общей повестки дня для всех остальных программ, то разговор о ПДР необходим и неизбежен. Соответственно делегации непонятно, что вызвало вопросы относительно того, входит ли в число задач аудитора проведение аудиторской проверки программы 9.

87. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила аудиторов за интересный и информативный доклад и высоко оценила вынесенное положительное аудиторское заключение. Она добавила, что полностью поддерживает заявление Группы В. Что касается конкретных рекомендаций, то делегация возражает против формирования дополнительного резерва для финансирования проектов (рекомендация 1). Дело в том, что формирование отдельных резервов снижает ликвидность, а проекты следует осуществлять, если Организация может позволить себе соответствующие расходы и выгоды от реализации проектов превышают затраты, с поправкой на сроки и риск. Ни реализация проектов, ни выплата премий не должны откладываться в ожидании формирования резервного фонда. Кроме того, ни одно решение о крупных инвестициях не должно приниматься без анализа затрат и результатов, кроме того, необходимо вести надлежащим образом оформленные реестры рисков. Делегация согласна с рекомендацией 14, гласящей, что наряду с прочими критериями отбора подрядчиков необходимо уделять должное внимание результатам их работы в прошлом, в частности, в связи с проектами, выполнявшимися ВОИС, однако делегация рекомендует подойти к этому вопросу с осторожностью, так, чтобы в итоге выбор ВОИС не оказался ограничен небольшим количеством подрядчиков, с которыми она работала ранее. Что касается ситуации с новым конференц-залом, то очевидно, опыт ПНКЗ следует изучить и принять во внимание. Сожаление вызывает то, что аудиторы и Организация, судя по всему, не сходятся во мнениях по ряду ключевых вопросов и фактов. Вполне возможно, что в какой-то момент решение заключить мировое соглашение о расторжении контракта, а не вести затянутое судебное разбирательство, представлялось предпочтительным. И тем не менее делегация настаивает на проведении тщательного анализа затрат и результатов, так как складывается впечатление, что Организация, возможно, не получила компенсации в полном объеме. Вопросы, делающие контракт оспоримым, могут быть разрешены только посредством заключения контракта, не вызывающего разночтений, в самом начале реализации проекта. Однако в рекомендации 15 указано, что оптимальным решением является привязка платежей к завершению этапов строительства. Действительно спорные ситуации в будущем вполне вероятны, соответственно умение грамотно составить контракт крайне важно. Делегация добавила, что надеется, что следующие отчеты помогут прояснить поднятые ей вопросы.

88. Внешний аудитор ответила на вопросы, заданные делегациями. Она полностью согласилась с замечаниями делегаций Кении, Швейцарии, Канады, Великобритании и Ирана (Исламская Республика) в отношении отчета. Как она уже отмечала, решение

вопроса резервов является задачей государств-членов. Аудиторы вновь подчеркнули, что использование резервов на инвестиционные проекты предусмотрено политикой ВОИС. Однако необходимо как минимум точно знать, какие суммы используются. В этом вся суть вопроса. Внешний аудитор признала, что отчет действительно был представлен с задержкой, и заявила, что сделает всё от нее зависящее, чтобы в будущем такие задержки не повторялись. Она напомнила, что работа над отчетом в окончательной редакции была завершена к 20 августа, когда аудиторы вели обсуждение с НККН. Она повторила, что приложит все усилия, чтобы в следующий раз отчет был представлен вовремя.

89. Председатель поблагодарил внешнего аудитора за это заверение и предложил Секретариату ответить на вопросы, связанные со строительством проектов.

90. Секретариат отметил, что все случаи, когда наблюдалось расхождение мнений, относятся к описательной части документа, а не к рекомендациям. Секретариат согласился со всеми рекомендациями по строительному проекту и уточнил, что хотел бы всемерно способствовать тому, чтобы опыт, полученный в ходе реализации этого сложного как с точки зрения структуры, так и с точки зрения задач, которые приходилось решать, проекта, был описан в заключительном отчете о результатах следующего года, тем более, что в процессе реализации проекта он был вынужден взять на себя роль генерального подрядчика. Кроме того, принятие мер во исполнение рекомендаций является частью цикла непрерывных усилий по повышению эффективности работы Секретариата при реализации проектов такого рода. Безусловно, при реализации всех будущих проектов Секретариат будет принимать во внимание многие аспекты, упомянутые государствами-членами, например, необходимость анализа затрат и результатов. Секретариат подчеркнул, что все платежи ВОИС подрядчику и все действия Организации по отношению к нему осуществлялись в соответствии с положениями контракта, нормативами Швейцарского общества инженеров и архитекторов (SIA), другими применимыми муниципальными и кантональными нормами Женевы и иными положениями. Кроме того, Секретариат высоко оценил предложения вести непрерывный диалог с внешним аудитором по всему комплексу соответствующих вопросов. Секретариат вернется к этим темам в отчете, который будет представлен на следующей сессии КПБ. По вопросу, поднятому делегацией Германии, о том, какой эффект имело бы решение Организации сохранить договорные отношения с компанией Implemia вместо того, чтобы взять на себя функции, предусмотренные контрактом с фиксированной ценой, Секретариат отметил, что это трудный вопрос. Это вопрос теоретический, заданный в сослагательном наклонении. Секретариат готов пояснить, как обстояли дела в тот конкретный момент времени. Однако очень трудно предугадать, как могли бы развиваться события за период с 2012 года. Секретариат сообщил, что вряд ли сможет дать такой ответ. Он добавил, что объем расходов был бы выше, так как имели место изменения и по мере реализации проект становился всё более сложным. Говоря о публикации отчета о ходе работ, Секретариат отметил, что отчет был представлен с некоторой задержкой и был опубликован всего за пару дней до начала сессии по уважительной причине. Во-первых, это связано с тем, что оставался нерешенным последний вопрос из числа тех, которые были затронуты в шести рекомендациях по результатам внутреннего аудита; теперь он закрыт, и Секретариат рад сообщить, что наконец (26 августа) удалось завершить переговоры относительно мирового соглашения о расторжении контракта с бывшим генеральным подрядчиком. Соответственно ВОИС в настоящее время располагает достаточными средствами, чтобы покрыть стоимость соответствующих работ в новом здании. Во-вторых, бывший подрядчик погасил остаток задолженности перед ВОИС по ПНКЗ. Отвечая на конкретный вопрос, заданный государствами-членами, Секретариат отметил, что все подрядчики предоставили ВОИС гарантии, соответственно в случае обнаружения брака после начала использования зала ВОИС сможет вновь обратиться к подрядчикам и потребовать компенсации по соответствующим гарантиям.

91. Другой член Секретариата ответил на вопрос о программе 9. ВОИС реализует тридцать одну программу, и программа 9 — одна из них. Процедура подготовки программы и бюджета представляет собой широкомасштабный и интенсивный процесс, регулируемый государствами-членами, и все программы и бюджеты на 2010–2011 гг., 2012–2013 гг. и 2014–2015 гг. утверждались государствами-членами. Однако для уточнения Секретариат добавил, что в рамках интеграции деятельности по развитию во все мероприятия ВОИС в этой работе применяется подход, при котором планирование и управление ориентировано на конечный результат. Включение компонента развития во все стратегические цели является непрерывной работой, которая также ведется с учетом рекомендаций ПДР, и, как уже было сказано, в задачи программы 9 входит выработка национальных стратегий и укрепление потенциала. Она совместно с несколькими другими программами ведет работу в сфере оказания технической помощи и ведения деятельности по развитию в масштабах всей Организации. В этом контексте ответ на вопрос о том, почему ориентирами для программы 9 служат всего пять рекомендаций ПДР, заключается в том, что программа 9 связана с национальными стратегиями и укреплением потенциала и именно указанные пять рекомендаций актуальны для этой программы.

92. Другой член Секретариата ответил на вопрос делегации Ирана (Исламская Республика) о страновых планах Организации, о которых также говорится в одной из рекомендаций внешнего аудитора. Секретариат пояснил, что задача страновых планов заключается в том, чтобы придать деятельности более систематический характер. Секретариат выяснил, что многие мероприятия по оказанию технической помощи осуществляются несистематически. Секретариат рассчитывает на то, что прежде всего будет выработана политика в сфере ИС, которую страны будут применять при подготовке своих стратегий в области ИС, и Секретариат очень заинтересован в том, чтобы они действительно отвечали потребностям в области развития этих стран и при их выработке применялся последовательный подход. В этом контексте Секретариат принял решение, что необходимы двухлетние планы по всем странам и что методологию разработки таких двухгодичных планов будут определять сами страны, при этом в работе будут принимать участие и координационные центры — как правило ведомства ИС или ведомства по авторскому праву — которые будут привлекать все соответствующие заинтересованные стороны и заинтересованные учреждения и разрабатывать планы и стратегию сотрудничества с ВОИС. На уровне ВОИС необходимо, чтобы все соответствующие секторы Организации, занимающиеся оказанием технической помощи соответствующей стране, также действовали согласованно и разработали последовательный страновой план, рассчитанный на два года, с тем чтобы отпала потребность в несистематических запросах и мероприятиях и тем самым было обеспечено соответствие всех мероприятий в рамках странового плана стратегическому плану для соответствующей страны. Чтобы добиться этого результата, ВОИС разработала шаблон для такой деятельности. Работа над ним еще далека от завершения, в частности, в предыдущем году внутри Организации был принят шаблон в окончательном варианте. Это процесс, требующий усилий обеих сторон: не только Организация, но и сама страна должна играть важную роль в разработке странового плана и обеспечении его эффективности. Этот процесс еще не завершен, и для сотрудничества с Организацией каждая страна должна будет принять эту методологию. Что же касается непосредственно вопроса делегации Ирана (Исламская Республика) о том, почему до сих пор не осуществляется страновой план по Ирану, то простой ответ заключается в том, что работа над ним, как отмечалось выше, еще не завершена. Секретариат добавил, что в будущем планируется разработать или согласовать соответствующий план для Ирана во взаимодействии с Бюро по Азиатско-Тихоокеанскому региону.

93. Делегация Японии поблагодарила внешнего аудитора и Секретариат за ответы на поставленные вопросы. Заслушав ответы, делегация обратила внимание на два момента. Первый касается круга задач внешнего аудитора. Делегация сомневается в том, что мандатом, предоставленным на основании Финансовых положений и правил,

внешнему аудитору может быть разрешено высказывать мнение по существенным вопросам, относящимся к компетенции государств-членов — таким как интеграция DA. Делегация высказала пожелание, чтобы в протокол было внесено, что, заслушав объяснение, Группа В осталась при своем мнении. Второй момент связан с задержкой в представлении отчета. В этой связи делегация поблагодарила внешнего аудитора за заверение, что в следующем году такая ситуация не повторится. Делегация напомнила, что ее просьба о разъяснении причин задержки включает просьбу о сопоставлении первоначально установленных и фактических сроков с указанием конкретных контрольных дат, таких как дата представления доклада Секретариату и дата рассмотрения отчета Секретариатом. По мнению делегации, раскрытие такой конкретной фактической информации не составляет труда, следовательно, делегация будет благодарна за ее предоставление.

94. Председатель обратился к делегации Японии с вопросом, желает ли она подробно обсудить вопрос сроков и причин задержки на пленарном заседании или ее устроит двустороннее обсуждение этого вопроса.

95. Делегация Японии подтвердила, что хотела бы, чтобы такая информация была предоставлена на пленарном заседании.

96. Отвечая на вопрос группы В о сроках, Секретариат пояснил, что первым этапом была подача внешнему аудитору финансовых ведомостей ВОИС к 31 марта 2014 г. Затем, в период с 7 апреля по 2 мая 2014 г., планировался внешний аудит финансовых ведомостей продолжительностью четыре недели. Срок сдачи письма руководству по финансовым ведомостям был назначен на 30 мая 2014 г. После этого ВОИС должна была ответить на письмо руководству по финансовым ведомостям в течение трех недель с момента получения письма. Соответственно планировалось, что ответы Секретариата будут предоставлены 20 июня 2014 г. Срок получения развернутого отчета о внешнем аудите в окончательной редакции был назначен на 15 июля 2014 г. Фактически документация была представлена (внешним аудитором) в следующие сроки: Письмо внешнего аудитора руководству по финансовым ведомостям было получено 12 июня 2014 г. Письмо внешнего аудитора руководству по соблюдению требований было получено 23 июня 2014 г. ВОИС ответила на письмо руководству по финансовым ведомостям в течение трех недель с момента получения письма. Ответ был отправлен 2 июля 2014 г. Дополнительные замечания внешнего аудитора по результатам аудиторской проверки были получены 10 июля 2014 г. ВОИС ответила на дополнительные замечания по результатам аудиторской проверки к 15 июля 2014 г. ВОИС направила ответ на письмо о проверке соблюдения требований 17 июля 2014 г. В первой редакции развернутый отчет по результатам внешнего аудита был получен 23 июля 2014 г. с просьбой направить замечания со стороны ВОИС к 24 июля 2014 г. Замечания со стороны ВОИС по развернутому отчету в этой редакции были направлены в предусмотренный графиком срок, в течение 48 часов 24 июля 2014 г. Во второй редакции развернутый отчет внешнего аудита был получен 14 августа 2014 г., а подписанный развернутый отчет о внешнем аудите в окончательной редакции поступил 21 августа 2014 г. Разумеется, отчет был опубликован уже после 21 августа, так как Секретариат должен был подготовить ответы руководства и обеспечить отправку отчета на перевод.

97. Дальнейших просьб о предоставлении информации не последовало. Однако из-за внешних ограничений по времени делегация Японии попросила слова для выступления с заявлением Группы В до объявления решений по пунктам 5 и 11. Группа В с удовлетворением отметила, что объем поступлений Организации составил 351,6 млн. шв. франков, что соответствует приросту на 3,1% по сравнению с предыдущим годом и превышает прогнозные цифры, приведенные в программе и бюджете, в результате чего профицит составил 15,1 млн. шв. франков. Этому способствовали устойчивый рост объемов используемых услуг в области ИС по всему миру и усилия

Секретариата; кроме того, достижение этого результата стало возможным благодаря недавно принятым целям. Хотя Группа предполагает, что эти факторы будут неизменно обеспечивать стабильное повышение объема поступлений, следует сказать, что существенное влияние на доходы ВОИС оказала экономическая ситуация, соответственно усилиями Секретариата поддерживать такое положение возможно не всегда. Государства-члены должны и в дальнейшем принимать во внимание этот аспект, а также его влияние на доходы ВОИС, и проявлять осмотрительность при планировании программы и бюджета. Группа В также высоко оценила результаты осуществления мер по повышению эффективности затрат и настоятельно рекомендовала продолжить эту работу. В отношении финансового отчета и финансовых ведомостей Группа напомнила, что государства-члены просили Секретариат представить доклад о мерах, принятых для снижения объема долгосрочных обязательств, и включить эту информацию в предложение по управлению средствами, предназначенными для МСПС, вынесенное на рассмотрение КПБ. Группа В хотела бы услышать пояснения Секретариата в этой связи.

98. Председатель зачитал предлагаемое решение по пункту 5 («Отчет внешнего аудитора»), которое было принято.

99. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств – членов ВОИС принять к сведению Отчет Внешнего аудитора (документ WO/PBC/22/3).

100. Председатель зачитал предлагаемые тексты решений по пункту 11, касающемуся документа WO/PBC/22/5 («Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2013 г.») и WO/PBC/22/7 («Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2014 г.»), соответственно. Оба решения были приняты.

Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2013 г.

101. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств — членов ВОИС утвердить Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2013 г. (документ WO/PBC/22/5).

Положение с уплатой взносов на 30 июня 2014 г.

102. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2014 г. (документ WO/PBC/22/7).

ПУНКТ 6 РЕЗЮМЕ ЕЖЕГОДНОГО ОТЧЕТА ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН)

103. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/4.

104. Председатель предложил Директору Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) выступить с отчетом, содержащимся в документе WO/PBC/22/4.

105. Директор ОВАН представил ежегодный отчет о деятельности ОВАН, выделив основные выводы отчета о деятельности Отдела в период с 1 июля 2013 г. по 30 июня 2014 г. В частности, в нем был особо отмечен независимый характер процедур и были рассмотрены результаты аудита, оценок и расследований, в том числе в отношении реализации предыдущих рекомендаций и прочих направлений работы, связанных, например, с проведением внешней оценки работы ОВАН и решением вопроса о выделении ресурсов. Директор ОВАН напомнил о том, что ОВАН является независимым подразделением и самостоятельно определяет свою программу работы на год и принимает решения о порядке организации своей деятельности при проведении

отдельных аудиторских проверок, оценок и расследований. ОВАН полностью независим при подготовке своих отчетов и заключений. Это регулярно контролируется НККН, и независимость ОВАН была недавно подтверждена внешними органами. Директор ОВАН отметил, что независимость ОВАН не означает, что он не отвечает за свои действия. ОВАН осуществляет свою работу по проведению аудиторских проверок, оценок и расследований в соответствии с различными профессиональными стандартами. План работы был подготовлен в соответствии с Уставом внутреннего надзора и по согласованию с НККН и высшими должностными лицами ВОИС, подотчетными КПБ и ГА. ОВАН были подготовлены заключения по следующим основным вопросам: управление программами и проектами через различные задания, процедуры формирования доходов по линии Мадридской и Гаагской систем, кадровая работа, организация и проведение мероприятий, обмен знаниями и информационная безопасность; в процессе этой работы были подготовлены восемь отчетов об аудиторских проверках, пять отчетов об оценках, один отчет о проверке достоверности информации и более 20 отчетов о расследованиях. Результаты работы ОВАН получили высокую оценку, на что указывают обследования уровня удовлетворенности, регулярно проводимые среди клиентов ОВАН. Директор ОВАН подчеркнул, что все рекомендации ОВАН были выполнены. Многие из рекомендаций, сделанных в ходе аудиторских проверок и оценок, уже выполнены, что свидетельствует о том, что они были приняты. Директор ОВАН отметил, что в отчете отражена ситуация, существовавшая на момент проведения аудиторских проверок и оценок. Из восьми рекомендаций, содержащихся в отчете об аудиторской проверке системы управления, ориентированного на конечный результат (УКР), три были выполнены, что свидетельствует о том, что 40 процентов рекомендаций уже реализованы. Остальные изучаются в контексте подготовки плана действий. Что касается проведения расследований, то в рассматриваемый период было заведено 26 новых дел и закончено расследование 16 ранее открытых дел против 16 и 28 дел соответственно в предыдущем отчетном году. Это свидетельствует о том, что, в то время как количество вновь открытых дел остается стабильным, ОВАН проводит их расследование в надлежащие сроки. Средний срок рассмотрения дел в охватываемый отчетом период составлял менее трех месяцев, против шести месяцев в предыдущем периоде, и меньше стандартного срока, предусмотренного политикой в отношении проведения расследований и установленного в Инструкции по проведению расследований. Директор ОВАН далее перешел к вопросу о контроле за выполнением рекомендаций ОВАН. Выполнение рекомендаций осуществляется соответствующими руководителями программ в ВОИС, и их ход выполнения регулярно проверяется. На момент представления отчет ОВАН, согласно информации, полученной от руководителей программ, оставалась невыполненной 141 рекомендация, включая 95 рекомендаций в отношении ситуаций, связанных с высоким уровнем риска. Две рекомендации в отношении ситуаций, связанных с очень высоким уровнем риска, касались контроля физического доступа в помещения ВОИС и предотвращения мошенничества в системе учета рабочего времени сотрудников. Все рекомендации ОВАН были приняты к рассмотрению в целях реализации соответствующими секторами. Директор ОВАН подчеркнул, что ОВАН также выполняет консультационные функции, и привел случаи, когда ОВАН давал внутренние рекомендации по вопросам политики, как видно из приложения 4 к документу WO/PBC/22/4. Важным событием для ОВАН в прошедшем году стало проведение внешней оценки функций ОВАН, связанных с аудиторскими проверками и оценками. Для подготовки оценки работа велась по двум направлениям, и ее результаты были весьма положительными для ОВАН и ВОИС в целом. Внешние инспекторы пришли к заключению, что ОВАН соблюдает профессиональные стандарты, что гарантирует высокое качество работы и эффективность процедур при проведении аудиторских проверок и оценок. Аналогичным образом будет выполнена внешняя оценка деятельности ОВАН, связанной с проведением расследований. В заключение, переходя к вопросу о ресурсах, Директор ОВАН отметил, что на ОВАН приходится 0,75 процента бюджета и 0,88 процента людских ресурсов ВОИС, что является низким показателем по сравнению с показателями других органов, сообщаемыми в отчетах Объединенной инспекционной группы (ОИГ). Выделенные ресурсы тем не менее позволили ОВАН

охватить высокоприоритетные области, обозначенные в плане работы. Кроме того, ОВАН смог провести ряд оценок и организовать расследование дел таким образом, чтобы обеспечить надлежащее управление всем комплексом находящихся на его рассмотрении дел, и за всей этой работой был обеспечен должный контроль. Поэтому выделенные ресурсы представлялись достаточными для выполнения ОВАН его работы в контексте текущей деятельности Организации и ее системы внутреннего контроля. Директор ОВАН поблагодарил делегации за внимание и выразил готовность ответить на любые вопросы.

106. Делегация Мексики поблагодарила Директора ОВАН за представленный ежегодный отчет, который охватил все элементы мандата Отдела, предусмотренные Уставом внутреннего надзора. Делегация подчеркнула, что ОВАН содействует обеспечению прозрачности в Организации. Делегация выразила удовлетворение внесенными в Устав внутреннего надзора поправками, которые позволяют публиковать отчеты ОВАН и повысят его независимость. Что касается основных выводов и рекомендаций, сделанных ОВАН, то делегация выступает за создание соответствующей системы и призывает Секретариат предоставлять информацию о ходе реализации рекомендаций. Делегация также указала, что в связи с вопросом о финансовых последствиях она обеспокоена сделанными ОВАН выводами относительно управления пособиями и льготами для персонала. Делегация заявила, что принятые в Организации положения должны неукоснительно соблюдаться. Делегация задала Директору ОВАН вопрос о том, были ли в ходе аудиторских проверок выявлены какие-либо финансовые потери для Организации, которые являются результатом несоблюдения Положений о персонале или служебных инструкций. Наконец, в том, что касается реализации прошлых рекомендаций, делегация напомнила, что некоторые из рекомендаций в отношении ситуаций, связанных с высоким уровнем риска, остаются невыполненными более двух лет и требуют немедленного рассмотрения. Делегация также внесла предложение, как было сделано в отношении пункта 4 повестки дня, внести поправку в предложенный пункт, содержащий решение, с тем чтобы он соответствовал тексту решения, принятого по аналогичному пункту на двадцать первой сессии КПБ.

107. Председатель сообщил, что предложенная поправка к пункту, содержащему решение, будет распространена для утверждения.

108. Делегация Чешской Республики, выступая от имени ГЦЕБ, выразила свою неизменную поддержку ОВАН и поблагодарила Директора ОВАН за представленный всеобъемлющий отчет. ГЦЕБ хорошо осведомлена о важности деятельности ОВАН для ВОИС, в частности в плане проведения аудиторских проверок и оценок систем контроля, программ, проектов и деловых процедур ВОИС, мониторинга и определения эффективности процедур контроля в ВОИС, эффективности использования ресурсов, проведения расследований и т.д. ГЦЕБ дает высокую оценку работе, проделанной ОВАН в рассматриваемый период. Группа также поддерживает усилия Секретариата по практическому выполнению рекомендаций ОВАН. Однако Группа считает, что должны были быть приложены еще большие усилия, поскольку количество невыполненных на настоящий момент рекомендаций представляется достаточно высоким. ГЦЕБ призвала ОВАН продолжать улучшать свою деятельность и повышать свою эффективность. Вклад ОВАН в работу Организации был существенным, и поэтому его значение должно было быть более точно отражено в соответствующем разделе бюджета.

109. Директор ОВАН поблагодарил Председателя и делегации Мексики и Чешской Республики, которые выразили поддержку работе ОВАН. После этого директор ОВАН перешел к вопросу о невыполненных рекомендациях и отметил, что в текущем году остаются невыполненными 110 рекомендаций, в сравнении со 105 невыполненными рекомендациями в прошлом году, что свидетельствует об их очень небольшом увеличении. Однако если сопоставить, подсчитать и исключить все рекомендации, которые уже реализованы, т.е. все рекомендации, содержащиеся в замечаниях Внешнего

аудитора, и рекомендации, представленные ОВАН внешними аудиторами (порядка 30), то данное увеличение будет крайне небольшим. Наиболее высокоприоритетные рекомендации в отношении ситуаций, связанных с высоким уровнем риска, остаются невыполненными уже в течение ряда лет. Эти несколько рекомендаций хорошо известны ОВАН, и он с самого начала пытался сосредоточить на них свои усилия. Рекомендации в отношении ситуаций, связанных с крайне высоким уровнем риска, касаются сектора ИТ и физического доступа в помещения ВОИС, и их реализация заняла много времени в силу финансовых причин. Выполнение этих рекомендаций близко к завершению, как могли заметить члены делегаций при проходе в новое здание. Директор ОВАН поднял вопрос о выплачиваемых персоналу пособиях. Была проведена аудиторская проверка для определения того, соответствовали ли выплаты действующей процедуре и заключенным Секретариатом договорам. Каких-либо особых нарушений правил аудиторская проверка льгот и пособий не выявила. Однако по итогам аудиторской проверки было отмечено, что в некоторых случаях выплаты осуществлялись на основе документов, которые не соответствовали предписаниям правил. Когда на это было указано Департаменту управления людскими ресурсами, он оперативно отреагировал. Секретариат принял надлежащие меры и призвал всех сотрудников следить за тем, чтобы представляемые документы для получения пособий отвечали требованиям и соответствовали стандартам ВОИС. Директор ОВАН дополнил, что ОВАН и НККН совместно рассматривали эти вопросы.

110. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Директора ОВАН за его отчет и эффективную работу. Группа подняла несколько вопросов в отношении отчета. Во-первых, в связи с оценкой странового портфеля в пункте 21 документа было указано, что проводившиеся в Таиланде различные мероприятия не оценивались по их приоритетности как элементы единых национальных планов или рамочных программ. Далее Группа отметила, что деятельность ВОИС не обеспечила значительного вклада в наращивание странового потенциала в силу недостаточной глубины анализа и планирования. Африканская группа задала вопрос о том, какие действия предпринимает Секретариат в связи с данной конкретной рекомендацией и каково мнение ОВАН по данному вопросу. Во-вторых, в пункте 27 было отмечено, что Программа 1, невзирая на достижение всех ее ключевых результатов, предусмотренных Программой и бюджетом, достигла лишь умеренного прогресса в достижении ее общей цели – неуклонной разработки сбалансированного международного законодательства и практики. По мнению Африканской группы, это весьма справедливое замечание ОВАН, поскольку в конечном итоге важна не только эффективность, но и результат работы. Группа задала вопрос о том, каким образом Секретариат планирует решать эту проблему – добиться более существенных результатов выполнения данной Программы – особенно в плане обеспечения сбалансированной структуры нормативов. В-третьих, в связи с вопросом об управлении людскими ресурсами и, в частности, вопросом о ПДПС Группа отметила, что ОВАН напомнил о том, что предложение государств-членов заключалось в том, чтобы использовать освобождающиеся должности для найма кандидатов, обладающих навыками и квалификацией, которых не имеют сотрудники Организации. Кроме того, Группа отметила, что предложение Секретариата не замещать должности сотрудников, работавших в течение длительного времени (которое позволило бы обеспечить чистое сокращение штата), не было реализовано. Группа также поинтересовалась тем, был ли соблюден принцип равного географического представительства при замещении 87 вакантных должностей. Африканская группа попросила предоставить разбивку вновь нанятых сотрудников по странам и регионам. В заключение, остановившись на вопросе о невыполненных рекомендациях, Группа выразила мнение о том, что они представляют собой серьезную проблему, учитывая тот факт, что их количество неизменно остается высоким. В связи с этим Группа попросила Секретариат серьезно отнестись к данной проблеме, а ОВАН – продолжать следить за ходом реализации этих невыполненных рекомендаций.

111. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила НККН, ОВАН и внешних аудиторов за их работу. Группа признала важную роль внешнего аудита и ОВАН в обеспечении эффективного использования ресурсов ВОИС. В этой связи Группа В поблагодарила Директора ОВАН за представление документа WO/PBC/22/4. Что касается вопроса о расследованиях, то Группа выразила удовлетворение тем фактом, что средний срок рассмотрения дел в отчетном периоде был вдвое меньшим, чем в предыдущем отчетном периоде. По мнению Группы, важными достижениями в отчетном периоде стали публикация Политики проведения расследований и пересмотренного варианта Руководства по процедуре расследований, которые будут способствовать повышению прозрачности и беспристрастности расследований. Кроме того, Группа дала высокую оценку внутреннему надзору, осуществляемому ОВАН во многих областях, включая формирование доходов в Мадридской и Гаагской системах, что стало неотъемлемой частью управления деятельностью и контроля эффективности работы ВОИС. Что касается Мадридской и Гаагской систем, то Группа В приветствовала вывод о необходимости подготовки и утверждения стратегических документов для определения «дорожной карты» на средне- и долгосрочную перспективу. В связи с этим Группа В запросила дополнительную информацию по данным стратегическим документам, в том числе по доступу к ним. Управление обеими системами должно осуществляться на устойчивой основе в интересах как их пользователей, так и Организации и должно отвечать меняющимся потребностям. основополагающими элементами являются эффективная структура пошлин, совершенствование операционных процессов и надлежащее распределение людских ресурсов, а также клиентские услуги и контроль качества, которым необходимо уделить должное внимание. Группа В полностью поддерживает модернизацию ИТ-систем Мадридской и Гаагской систем, а также идею проведения анализа проекта по его завершении. Группа В рекомендует ВОИС проводить анализ каждого проекта по его завершении и использовать результаты анализа в работе совещаний по утверждению последующих проектов. Это не только будет способствовать освоению накопленного опыта, но также поможет избежать повторения одних и тех же ошибок и не упустит возможности извлечь пользу из эффективно проделанной работы. Группа надеется, что Секретариат внимательно изучит рекомендации по этим важным вопросам. Что касается контроля эффективности работы, то Группа В была рада увидеть, что рекомендации ОВАН в области управления, ориентированного на конечный результат, были выполнены, а система внутреннего управления усовершенствована. Группа приветствовала предложение Секретариата в отношении системы подотчетности, которое было представлено на текущей сессии КПБ. Группа В считает, что дальнейшее повышение качества работы в этой области может быть достигнуто посредством выполнения рекомендаций ОВАН, включая проведение ежегодных информационных сессий по УКР для представителей государств-членов. Что касается управления целевыми фондами (ЦФ) ВОИС, то Группа В приветствовала вывод о высокой степени соблюдения принятых процедур инициирования, утверждения и регистрации операций, проводимых по линии ЦФ, и поддержала рекомендацию ОВАН о разработке формальной стратегии управления и определения ЦФ с более широкими целями. Группа В подняла вопрос об оценке странового портфеля и заявила, что некоторые недостатки связаны с привязкой проектов ВОИС к национальным приоритетам, а также отметила отсутствие «стратегий выхода», что подрывает долгосрочную устойчивость проектов и указывает на необходимость разработки стратегии смягчения последствий. Кроме того, в связи с вопросом об управлении людскими ресурсами Группа отметила, что особое внимание необходимо уделить тому, чтобы практика выплаты пособий сотрудникам полностью соответствовала правилам ВОИС. В заключение Группа В отметила, что предотвращение и оценка мошеннических действий являются одним из ключевых направлений деятельности таких департаментов, как ОВАН, и Группа с удовольствием отмечает реализацию таких инициатив, как создание «горячей линии». Она настоятельно призвала ОВАН продолжать проявлять бдительность. Группа поддержала реализацию и, насколько это возможно, широкое внедрение мер по предотвращению мошенничества, а также осуществление практических шагов для усиления борьбы с мошенничеством и предложила ввести параллельно с общей профессиональной подготовкой всего

персонала адресное обязательное обучение сотрудников, работающих в областях, связанных с высоким риском.

112. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное от имени Группы В. Делегация выразила признательность ОВАН за проделанную большую работу. Делегация призвала Генерального директора к своевременному выполнению рекомендаций ОВАН. Делегация с удовлетворением отметила, что реализация ПДПС в период с октября 2009 г. по июнь 2010 г. привела к сокращению расходов, помогла преодолеть нехватку кадров определенных квалификаций и способствовала приведению кадрового состава ВОИС в соответствие с организационными потребностями. Делегация призвала Генерального директора продолжать изыскивать возможности для экономии средств. Кроме того, делегация призвала ВОИС принять рекомендацию ОВАН и определить в качестве приоритетной задачу разработки и внедрения формальной системы подотчетности с целью консолидировать и усовершенствовать общую структуру управления в Организации. Делегация будет рада более подробно ознакомиться с системой подотчетности ВОИС при обсуждении пункта 14 повестки дня. Делегация обеспокоена замечаниями ОВАН об отсутствии эффективной системы обмена информацией и знаниями между различными секторами. Делегация призвала Секретариат принять меры по разработке общеорганизационных инструментов и процедур для улучшения управления контентом и прояснения функций и обязанностей в области ведения документации. В заключение делегация отметила, что проведение регулярного инструктажа по этическим принципам является ключевым фактором поддержания культуры институциональной этики. Делегация отметила (документ WO/PBC/22/4), что 69 процентов всех поступивших в течение отчетного периода жалоб были связаны с домогательством, дискриминацией, нарушением обязанностей международного гражданского служащего и нарушением правил управления людскими ресурсами. Делегации известно, что в ВОИС было принято требование о прохождении всеми сотрудниками в 2012 и 2013 гг. обязательного инструктажа по этическим принципам, и она призвала Организацию углубить данную практику путем проведения последующего обучения и повторных курсов.

113. Делегация Австралии поблагодарила Директора ОВАН за усилия, прилагаемые ОВАН, а также за выполнение рекомендаций. Делегация предложила выполнить рекомендацию ОВАН в отношении принятия более формальной стратегии деятельности по линии ЦФ: деятельность, которая обеспечивает более полное понимание потребностей получателей, предотвращает дублирование затрат донорских ресурсов и помогает ВОИС в реализации Программы действий. Кроме того, делегация отметила, что существуют возможности для более полного согласования деятельности по линии ЦФ с более широкими целями и повесткой дня ВОИС. Делегация отметила ценность программы ЦФ Австралии и указала, что Австралия рада своему участию в этой программе.

114. Делегация Германии поблагодарила ОВАН за представленный отчет. Делегация полностью поддержала заявление, сделанное Группой В, и подчеркнула важность независимого характера работы ОВАН, что будет более детально рассмотрено при обсуждении пункта 7 повестки дня. Делегация отметила, что 141 рекомендация все еще остается невыполненной, включая 95 рекомендаций в отношении ситуаций, связанных с высоким уровнем риска, и призвала к своевременному выполнению всех рекомендаций. Делегация предложила изменить или дополнить формулировку решения КПБ по аналогии с предложенным делегацией Мексики решением по пункту 4 повестки дня, которое схоже с решением, принятым по отчету ОВАН на предыдущей сессии КПБ (документ WO/PBC/21/21).

115. Делегация Испании поддержала заявление, сделанное Группой В, и поблагодарила Директора ОВАН за высокое качество отчетов и проделанную работу. Надзорная деятельность, воплотившаяся в различных высококачественных отчетах,

свидетельствует о высоком уровне работы Отдела и Секретариата. Делегация остановилась на нескольких интересующих ее вопросах, заявив, что для нее также представляют интерес многие вопросы, поднятые другими делегациями. Делегация напомнила об одной рекомендации, касающейся оценки проектов, которые были выполнены в определенной стране за последние несколько лет и, возможно, имели некоторые недостатки. Эти недостатки были отмечены в отчетах о внешней оценке, которые были изучены и обсуждены в КРИС. Делегация отметила, что недостатки сохраняются, и предложила, чтобы какой-либо другой орган, например КРИС, изучил их и предложил надлежащие меры для исправления ситуации и недопущения ее повторения в будущем. В том что касается вопроса о людских ресурсах, делегация с большим интересом изучила отчет и разделяет мнение других делегаций. Что касается вопроса о ПДПС, то делегации неизвестно, насколько компенсация, полученная сотрудниками, которые согласились на условия ПДПС, соответствует или не соответствует практике других организаций ООН. По мнению делегации, возможно, та экономия, которая была получена ВОИС, не является экономией средств для ООН как таковой. Государства – члены ВОИС, также являющиеся членами других организаций, могут иметь собственное мнение по данному вопросу. Делегация отметила важность этой работы, а также последующей деятельности ОВАН и выразила надежду, что готовящиеся отчеты будут доступны широкой общественности.

116. Делегация Канады поблагодарила Директора ОВАН за подготовку детального отчета. Подобно другим делегациям, делегация выразила обеспокоенность в связи с универсальным и системным характером проблем, которые были отмечены в замечаниях, касающихся страновых мероприятий, в пункте 21 отчета, где указывается, что мероприятия ВОИС в недостаточной степени способствовали развитию потенциала на национальном уровне вследствие отсутствия углубленной оценки и планирования. Делегация выразила уверенность в том, что для надлежащего управления чрезвычайно важны тщательное планирование мероприятий и ориентированность на конечный результат, и отметила, что эта область вызывает у нее обеспокоенность. Делегация задала ОВАН следующие вопросы. К какому типу относится проведенная независимая оценка, о которой упоминается в пункте 19 отчета? Выполнялась ли эта оценка по странам? Осуществлялась ли она на регулярной основе? Повторялась ли проблема отсутствия национальных планов? В заключение делегация призвала Секретариат принять надлежащие меры для исправления ситуации, а также рассмотреть прочие проблемы, обозначенные в отчете ОВАН.

117. Делегация Италии поздравила Председателя и заместителей Председателя с избранием. Делегация поддержала заявление, сделанное Группой В. Делегация поблагодарила Директора ОВАН за подготовку резюме ежегодного отчета, за работу, выполненную ОВАН, и за превосходные результаты, достигнутые в отчетный период. Делегация положительно отозвалась о сотрудничестве между ОВАН и другими органами надзора, а также о конструктивном диалоге, установившемся между ОВАН и руководством ВОИС. Делегация высоко оценила деятельность ОВАН по проведению аудиторских проверок и оценок, а также действия, уже предпринятые Секретариатом для выполнения рекомендаций соответствующих отчетов. Делегация призвала Секретариат принять к сведению выводы отчетов ОВАН, особенно те из них, которые нацелены на дальнейшее совершенствование модели управления, ориентированного на конечный результат, достижение эффективности и предотвращение финансовых потерь Организации.

118. Делегация Франции пожелала Председателю удачи при ведении заседаний КПБ. Делегация присоединилась к заявлению, сделанному Группой В, а также другими странами Женевской группы, замечания которых были подготовлены коллективно и одобрены делегацией. Делегация заявила о полной поддержке мер, принятых ОВАН, и отметила, что работа, выполненная ОВАН, делает честь профессии. Затронув вопрос доступности отчетов, делегация указала, что эта проблема продолжает возникать и

государствам-членам нужно найти пути для упрощения доступа к информации: в ходе дискуссии упоминалась проблема доступности для широкой общественности, но нельзя забывать и о сотрудниках. Делегация подчеркнула важность предоставления персоналу доступа к отчетам. Признав доступность отчетов о надзорной деятельности, она указала, что делегациям с учетом насыщенности повестки дня не всегда удается найти время для того, чтобы ознакомиться с ними в ВОИС. Располагая специальными кодами и паролями для веб-доступа, делегации могли бы отслеживать мероприятия по итогам различных рекомендаций. Делегация предложила использовать онлайн-инструмент, позволяющий пользователю в течение года следить за состоянием интересующих его рекомендаций, выбирая их в таблице. Перейдя к вопросу о внешних бюро, делегация отметила, что на заседаниях КПБ и Ассамблей в течение последнего года он вышел на передний план; многие послы и главы делегаций интересовались, что такое ВБ, чем занимаются три существующих бюро и доступны ли отчеты об их деятельности. Делегация обратилась в представительства Франции в различных странах и получила их пояснения относительно деятельности ВБ. Делегация предложила, чтобы при наличии необходимых ресурсов ОВАН включил ВБ в сферу охвата своей деятельности. Делегация высоко оценила независимость, профессионализм и превосходную работу ОВАН. Она также отметила, что качественная работа ОВАН значительно упростила работу делегаций, и заявила, что продолжит внимательно следить за деятельностью Отдела.

119. Делегация Соединенного Королевства поздравила Председателя с избранием. Делегация поблагодарила сотрудников ОВАН за подготовку ежегодного отчета и выразила удовлетворение прогрессом, достигнутым в нескольких областях. Делегация высоко оценила усилия сотрудников ОВАН. Присоединившись к заявлению, сделанному от имени Группы В, делегация сообщила, что хотела бы добавить несколько замечаний. Относительно управления эффективностью делегация согласилась, что здесь удалось существенно продвинуться вперед, однако отметила, что при оценке достижений ей хотелось бы и дальше видеть стремление опираться на осязаемые результаты. По вопросу оценки странового портфеля делегация отметила, что извлеченные уроки следует учитывать в будущем при реализации любых аналогичных проектов. Делегация также приветствовала бы выполнение некоторых рекомендаций в области ЦФ и патентного права. С некоторым разочарованием делегация упомянула замечания, касающиеся управления людскими ресурсами и программы прекращения службы. По мнению делегации, если в той или иной области существуют финансовые процедуры, они должны неуклонно соблюдаться. Делегация выразила надежду, что выводы, сделанные на основе анализа упомянутой и любых последующих программ, обеспечат следование установленному формату. Делегация поддержала рекомендации по внедрению экспериментальной программы поощрения и признания заслуг, отметив, что это хороший способ отметить и вознаградить качественную работу. Делегация поддержала расширение программы, позволяющее поощрять коллективы. Перейдя к вопросу информационной безопасности и миграции данных, делегация поздравила ВОИС с сертификацией по стандарту ISO. Делегация отметила, что в отчете подчеркнуты выводы по итогам мероприятий, в ходе которых возникли проблемы с миграцией данных, и выразила надежду, что распространение этой информации предотвратит повторное возникновение таких проблем. В области обмена информацией не было достигнуто ожидаемого прогресса. Значительную роль в этом сыграла технология, но, в конечном счете, информацией обменивались люди. Чтобы достичь поставленной цели, нужно упростить коммуникацию между людьми. Добиться этого можно с помощью различных способов: от простых, таких как плакаты и семинары, до более сложных, основанных на технологических решениях. Необходимо провести дальнейшую работу, поскольку принцип «работать как единое целое» является ключевой ценностью ПСП, и делегация ждет новостей по этому вопросу. По вопросу организации и проведения мероприятий делегация полностью согласилась с тем, что поездки нужно планировать и бронировать заранее для максимально широкого использования доступных скидок, а при проведении

конференций следует использовать альтернативные способы, такие как вебинары и видеоконференции.

120. Делегация Японии, выступая от имени своей страны, поблагодарила Директора ОВАН за его пояснения, позволившие получить всестороннее представление о работе ОВАН, а также Секретариат за его непрерывные усилия по реализации предыдущих рекомендаций ОВАН. По мнению делегации, внутренний надзор очень важен для обеспечения качественного управления и реализации задач Организации. В связи с этим делегация высоко оценила выполнение рекомендаций ОВАН Секретариатом, а также тот факт, что, в отличие от предыдущего двухлетнего периода, ОВАН были выделены достаточные ресурсы. Среди различных заключений и рекомендаций делегация выделила указание на важность Мадридской и Гаагской систем для формирования дохода. Отметив, что Организация постоянно адаптируется к текущей ситуации, делегация добавила, что следует обеспечить поддержку меняющихся и постоянно растущих потребностей пользователей глобальной системы ИС. Что касается управления ЦФ, то делегация отметила важность повышения эффективности, результативности и актуальности мероприятий, финансируемых по линии ЦФ, для для регулярных программы и бюджета. В связи с этим делегация поддержала необходимость разработки формальной стратегии в отношении внебюджетных ресурсов, включая ЦФ. Делегация подтвердила, что, являясь крупнейшей страной-донором, Япония будет продолжать сотрудничество с ВОИС в этом направлении.

121. Делегация Южной Африки выразила поддержку заявлению, сделанному Африканской группой. Как и делегация Германии, делегация сообщила о своей обеспокоенности ходом выполнения прежних рекомендаций ОВАН, а также тем фактом, что 95 невыполненных рекомендаций относятся к ситуациям, связанным с высоким уровнем риска. Коснувшись вопроса оценки Программы 1, делегация выразила обеспокоенность в связи с тем, что Программа достигла лишь умеренных успехов, и призвала к разработке более формальной и сбалансированной системы.

122. Делегация Барбадоса присоединилась к поздравлениям в адрес Председателя по случаю его избрания. Она отметила работу ОВАН в течение года и то существенное внимание, которое было уделено диалогу внутри системы. Вместе с тем делегация присоединилась к высказанному прежде мнению о необходимости приведения плана надзорных мероприятий в соответствие с приоритетами политики и программы ВОИС, с тем чтобы способствовать выработке более эффективного подхода к системе управления, ориентированного на конечный результат. Делегация с удовлетворением отметила, что руководство отреагировало на все рекомендации, представив план, содержащий предлагаемые подходы, однако также констатировала, что 141 рекомендация остается невыполненной, в том числе 95 рекомендаций в отношении ситуаций, связанных с высоким уровнем риска. Делегация также отметила необходимость реализации невыполненных рекомендаций. В заключение делегация выразила признательность Директору ОВАН и его сотрудникам за качественную работу и пожелала им успехов в дальнейшей деятельности.

123. Делегация Соединенных Штатов Америки сообщила, что в рамках обсуждения пункта 7 повестки дня она планирует внести предложения по улучшению проекта Устава внутреннего надзора и что копии текста предложений доступны заинтересованным делегациям в центре документации.

124. Директор ОВАН ответил на вопросы делегатов. Он поблагодарил делегации за поддержку отчета о деятельности ОВАН. Он сообщил, что передаст положительные отзывы и благодарности сотрудникам ОВАН, ответственным за проделанную работу. Директор ОВАН отметил, что многие замечания касались значительного количества невыполненных рекомендаций, вызывающего обеспокоенность государств-членов. Он пояснил, что количество невыполненных рекомендаций меняется от года к году, но этот

показатель необходимо оценивать в перспективе: в прошлом году на рассмотрении находились 94 рекомендации, на момент заседания не были выполнены 195 рекомендаций. Однако в период с 1 сентября 2013 г. по дату проведения заседания были выполнены 94 рекомендации. Проблема, таким образом, заключается не в том, что в выполнении рекомендаций не было достигнуто никакого прогресса, а в том, что увеличилось число новых рекомендаций. В период с 1 сентября 2013 г. по 1 сентября 2014 г. было закрыто больше рекомендаций, чем открыто в 2013 г. Увеличение числа невыполненных рекомендаций произошло из-за того, что общее число рекомендаций также значительно выросло: в период с 1 сентября 2013 г. по сентябрь 2014 г. было представлено почти 200 рекомендаций. Перейдя к вопросу о независимых оценках, Директор ОВАН пояснил, что такие мероприятия, например оценка странового портфеля в Таиланде, проводились ОВАН. Эти мероприятия выполнялись независимо от других программ Секретариата. Что касается анализа качества страновых оценок, то Директор ОВАН констатировал наличие обеспокоенности, нашедшей отражение в отчете. Эта обеспокоенность касается деятельности ВОИС в Таиланде и Кении (где проводилась предыдущая оценка странового портфеля) и связана с нехваткой документации по стратегии и планированию деятельности ВОИС на страновом уровне. ОВАН отмечал отсутствие документально оформленных страновых стратегий в предыдущие годы и спонтанный характер ответов на запросы заинтересованных стран. Директор ОВАН заметил, однако, что факт отсутствия документально оформленных страновых стратегий имел место в контексте, когда качествосистемы управления, ориентированного на конечный результат, не было в Организации на том же уровне, что сейчас. Изменение ситуации было отмечено в предстоящей оценке портфеля, которая начнется в ближайшие дни в одной из стран Латинской Америки, где ОВАН получил документацию по стратегическому планированию мероприятий. Что касается результатов Программы 1, то Директор ОВАН отметил, что оценка производилась в отношении Программы и бюджета на 2010–2011 и 2012–2013 гг. Заключение по итогам оценки гласит, что, невзирая на обеспечение всех ключевых результатов, предусмотренных Программой и бюджетом, Программа 1 достигла лишь умеренных успехов в достижении своей основной цели, состоящей в последовательной разработке сбалансированного международного права и практики. Перейдя к вопросу о ПДПС, Директор ОВАН сослался на готовящийся отчет ДУЛР, однако отметил, что ОВАН не проводил анализ географического распределения и трудоустройства в другие международные организации, представляющий собой двойную проблему. Применяется либо механизм досрочного выхода на пенсию, либо механизм предоставления компенсационных пакетов сотрудникам, не достигшим предпенсионного возраста. Очевидно, что сотрудники первой категории не могут быть трудоустроены в другой международной организации, но для сотрудников второй категории в соглашении предусмотрено семилетнее ограничение. По вопросу о выполнении рекомендации, относящейся к Мадридской и Гаагской системам (вопрос Группы В) и связанной с доступом к бизнес-плану, как это предписано рекомендациями, Директор ОВАН предложил, чтобы заинтересованные делегации запросили указанные документы у руководящих органов Мадридской и Гаагской систем. В отношении оценки системы управления знаниями в ВОИС ОВАН представил ряд рекомендаций. Для выполнения этих рекомендаций была создана рабочая группа, состоящая из представителей различных секторов Секретариата и ОВАН, в задачи которой входит выработка подробного плана действий с четко определенными зонами ответственности к концу октября или началу ноября. По вопросу доступа к отчетам об аудиторских проверках и оценках Директор ОВАН разъяснил, что, если государства-члены утвердят поправки к Уставу внутреннего надзора, публичное распространение отчетов об аудиторских проверках и оценках более не будет представлять проблемы. Директор ОВАН отметил, что в настоящее время любому государству-члену, желающему получить доступ к отчету об аудиторской проверке или оценке, достаточно связаться с ОВАН, и последний предоставит доступ к электронной копии отчета в защищенной среде. Что касается аудиторских проверок и оценки деятельности ВБ, то Директор проинформировал государства-члены о том, что ОВАН не включил такой обзор в свой план на 2013 г., но проведет консультации с государствами-членами при разработке плана работы на

следующий год и рассмотрит вопрос о том, следует ли проводить аудиторские проверки ВБ.

125. Секретариат предоставил дополнительные ответы. В первую очередь он подчеркнул, что государства-члены ни в коем случае не должны полагать, будто Секретариат или руководство не принимают всерьез рекомендации надзорных органов. Секретариат заявил, что он активно занимается рассмотрением открытых рекомендаций с использованием различных систем, например предложенной ОВАН системы TeamCentral, с помощью которой Секретариат постоянно отслеживает невыполненные рекомендации и причины их невыполнения, а ОВАН предоставляет непрерывную обратную связь по этим вопросам. Секретариат и ОВАН часто обсуждают вопросы, связанные с невыполненными рекомендациями. Затем Секретариат упомянул веб-систему отслеживания ОИГ, которая позволяет контролировать состояние невыполненных рекомендаций ОИГ, и призвал государства-члены использовать эту систему. Секретариат также подчеркнул, что, как уже было отмечено Директором ОВАН, каждый год число закрытых рекомендаций отстает от числа новых рекомендаций, которые дает ОВАН. Секретариат заметил, что абсолютное число невыполненных на тот или иной момент рекомендаций не может служить надежным ориентиром, поскольку само по себе оно не дает подробного представления о ситуации, которое можно было получить из замечаний, представленных вниманию КПБ Директором ОВАН. Перейдя к вопросу о рекомендациях, которые, по мнению государств-членов, остаются открытыми слишком долго, Секретариат пояснил, что это связано с необходимостью: например, займет некоторое время выполнение двух рекомендаций в отношении ИТ-систем; среди них рекомендация в отношении Системы планирования общеорганизационных ресурсов, проходящей стадии последовательного внедрения, в результате которого одна из высокоприоритетных рекомендаций сможет быть закрыта. Другая давняя высокоприоритетная рекомендация касается периметра безопасности, и ей уже уделено внимание, как могли заметить государства-члены: практически на всех входах установлены турникеты. Секретариат подтвердил наличие непрерывного диалога с Директором ОВАН, а также указал на полезное участие НККН, очевидное из отчета НККН, затрагивающего данный вопрос и показывающего, каким образом был организован обзор невыполненных рекомендаций и связанный с этим диалог руководства с Директором ОВАН. Затем Секретариат ответил на замечания относительно ПДПС и географического представительства. Он отметил, что в ходе ПДПС в 2010 и 2011 гг. организацию покинули 87 сотрудников, 66 процентов которых представляли Западную Европу, 8 процентов — Соединенные Штаты Америки и Канаду и 26 процентов — другие регионы. Тем не менее лишь треть из этих 87 человек, т.е. 29 сотрудников, имели категории специалиста или выше, необходимые для того, чтобы сотрудник рассматривался как подпадающий под действие принципа географического представительства. Секретариат привлек внимание государств-членов к приложению II Годового отчета о людских ресурсах (WO/PBC/22/11), в котором была отражена общая тенденция: в 2009 г. сотрудники из Западной Европы составляли 54,5 процента персонала, в то время как в июне 2014 г. этот показатель не достиг 50 процентов. Секретариат полагает, что эта статистика полезна, даже если неясна конкретная причина, обусловившая указанную тенденцию. Коснувшись вопроса о ПДПС и экономии средств в масштабах всей системы ООН, Секретариат пояснил, что уже достигнуто и утверждено Координационным комитетом соглашение о том, что сотрудники, сокращенные в рамках ПДПС, не могут быть повторно приняты на работу в ВОИС по договору любого типа в течение как минимум семи лет и что информация о любых исключениях из этого правила подлежит передаче Координационному комитету. Секретариат заявил, что не делал никаких исключений и что ни один сотрудник, сокращенный в рамках ПДПС, не был принят на работу повторно. Это ограничение в отношении найма, однако, действует только в ВОИС и не распространяется на другие международные организации. По мнению Секретариата, введение ограничения на повторное принятие на работу в другие международные организации было бы, скорее всего, невозможным и даже незаконным. Что касается приведения практики ВОИС в соответствие с практикой других организаций

ООН, то Секретариат осведомлен о том, что выплата некоторых надбавок на иждивенцев в ВОИС отличается от практики, принятой в других организациях ООН, однако после проведения юридических консультаций по вопросу приобретенных прав Генеральный директор утвердил стратегию по исправлению ситуации и устранению проблемы. В связи с вопросами о людских ресурсах Секретариат подтвердил, что ненадлежащих выплат пособий и надбавок сотрудникам не производилось, однако возникали некоторые проблемы с предоставлением необходимых документов, а также иными процедурными вопросами, которые сейчас находятся на стадии разрешения. Секретариат объявил, что в первом квартале 2014 г. в сфере управления людскими ресурсами была внедрена система управления общеорганизационной деятельностью, что позволит ВОИС более эффективно отслеживать подобные ситуации. Возвращаясь к вопросу проверки выполнения открытых рекомендаций, Секретариат пояснил, что в конце каждой аудиторской проверки и оценки он готовит управленческий план действий, выполнение которого постоянно отслеживается, в том числе с целью определить соблюдение критериев закрытия рекомендации (устанавливаемых совместно с ОВАН). Перейдя к вопросу о ЦФ, Секретариат напомнил делегациям, что средства ЦФ представляют собой лишь малую часть ресурсов ВОИС. Тем не менее Секретариат согласился с государствами-членами в их оценке важности ЦФ и отметил, что работает над созданием всеобъемлющей рамочной политики управления, администрирования и реализации программы работы по линии ЦФ. Секретариат также напомнил, что ВОИС все более тесно интегрирует отчетность по ЦФ в предложения по Программе и бюджету в интересах транспарентности, о необходимости которой заявили несколько государств-членов. Хотя эта отчетность не подлежит утверждению, она представляет дополнительный справочный материал и ясную информацию о том, для каких целей были доступны ресурсы ЦФ, а также все чаще увязывает деятельность по линии ЦФ и результаты Организации наиболее существенным и систематичным образом. Переходя к вопросу оценки странового портфеля Таиланда, а именно к проблеме отсутствия консолидированной рамочной программы деятельности, проводимой в Таиланде, Секретариат пояснил, что в Таиланде фактически существуют две рамочные программы, касающиеся национальной стратегии в области ИС, – инновационная и творческая. Тем не менее Секретариат признал, что в вопросе приведения деятельности ВОИС в соответствие с двумя указанными рамочными программами есть возможности для совершенствования. Секретариат сообщила, что учел эти обстоятельства и принял меры для обеспечения своего участия в процедуре планирования деятельности в Таиланде с целью разработать интегрированный общий план. Что касается проблемы недостаточной глубины оценки, препятствующей учету некоторых изменений и составлению плана выхода из проекта, в частности проекта брендинга, Секретариат заявил, что подходит к данной рекомендации со всей серьезностью.

126. Председатель зачитал предложенный текст решения по пункту 6, в который были внесены поправки согласно договоренности, достигнутой в ходе обсуждения текста решения по пункту 4.

127. Делегация Австралии согласилась с предложенной формулировкой и уточнила, однако, что она бы приветствовала и будет с нетерпением ожидать непрерывного диалога между органами надзора и руководством ВОИС для обеспечения наиболее эффективного и рационального способа достижения Организацией ее целей. Делегация высоко ценит важную роль органов надзора и профессионализм их членов, однако отметила, что в некоторых обстоятельствах реализация конкретных рекомендаций в полном объеме может являться практически нецелесообразной или не представлять собой оптимального решения для руководства ВОИС. В этой связи делегация заявила, что она не считает, что Организация должна в любых обстоятельствах выполнять все до единой рекомендации, вынесенные в ее адрес органами надзора. Тем не менее в случаях, когда руководство решает не выполнять рекомендацию в полной мере или не выполнять ее вовсе, делегация ожидает, что руководство ВОИС сможет представить должное объяснение и обоснование такой позиции.

128. Председатель выразил мнение, что многие делегации разделяют точку зрения делегации Австралии. Возвращаясь к утверждению текста решения, Председатель спросил, имеются ли у присутствующих возражения в отношении предложенной формулировки. Поскольку возражений не поступило, было полностью утверждено следующее решение:

129. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС:

(a) принять к сведению содержание документа WO/PBC/22/4 (Резюме годового отчета Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН)); и

(b) просить Секретариат продолжать принимать надлежащие меры во исполнение рекомендаций ОВАН.

130. КПБ также попросил Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) продолжать – в соответствии с его мандатом – внимательно отслеживать и контролировать ход выполнения рекомендаций и доводить соответствующую информацию до сведения КПБ.

ПУНКТ 7 ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ В УСТАВЕ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА

131. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/22.

132. Перед открытием обсуждения этого пункта повестки дня делегация Соединенных Штатов Америки раздала документ с предлагаемыми ею изменениями по этому пункту повестки дня.

133. Заместитель Председателя НККН и член комитета, также представляющий НККН, представили предложенные НККН изменения в Уставе внутреннего надзора согласно документу WO/PBC/22/22. Член НККН заявил, что пересмотр предполагает некоторые фундаментальные изменения в осуществление надзора в рамках ВОИС, в том числе изменение названия Отдела внутреннего аудита и надзора на Отдел внутреннего надзора (ОВАН); уточнение обязательного характера действующих стандартов внутреннего аудита, оценки и расследования; расширение участия НККН в подготовке плана работы ОВАН; добавление нового раздела по вопросу конфликта интересов; и расширение возможности представления жалоб, касающихся предполагаемых случаев неправомερных действий, «любыми другими внутренними или внешними сторонами». Он заявил, что наиболее заметные изменения касаются открытого доступа к отчетам ОВАН об аудиторской проверке и оценке. Прочие изменения включают в себя расширение взаимодействия между ОВАН и другими контролирующими структурами, например, Бюро по вопросам этики и Омбудсменом, а также увеличение — для будущих должностных лиц — не продлеваемого срока нахождения в должности директора ОВАН до шести лет.

134. Делегация Кении поблагодарила НККН. Она приветствовала предложенные изменения, которые позволят государствам-членам осуществлять эффективный надзор за деятельностью Организации. Обратившись к Приложению II к документу WO/PBC/22/22, делегация поинтересовалась, почему из третьей строки сравнительной таблицы в Приложении II было удалено слово «инспекция». По ее мнению, слово «инспектирование» следует сохранить, например, в контексте строительства зданий, поскольку инспектирование может обеспечить устранение проблем за счет принятия корректирующих мер без необходимости проведения полномасштабного аудита, оценки или расследования. Она также поинтересовалась, почему в строке 7 было удалено указание на оценку внебюджетных мероприятий. Она считает, что подобные мероприятия могли бы стать кандидатами на оценку. Что касается предложенного пункта

9(a) с изменениями в строке 13, то она попросила разъяснить пояснительное примечание «Деятельность по надзору не обеспечивает, а оценивает, достигнуто ли соответствие». Делегация заявила, что могла бы предложить некоторые изменения в зависимости от предоставленного разъяснения. Она также попросила предоставить разъяснение относительно обоснования предложенного удаления подпункта 15(f) в строке 47, а также она поинтересовалась, почему в строках 53 и 54 не упоминается расследование. В заключение, она пожелала разобраться в обосновании предложенного нового пункта 45, касающегося служебной аттестации Директора ОВАН, проводимой Генеральным директором после получения информации от НККН и в консультации с НККН. В нынешней редакции Устава это положение отсутствует, и она пожелала узнать, почему Директор ОВАН должен подвергаться служебной аттестации со стороны Генерального директора.

135. Делегация Республики Корея, выступая в национальном качестве, выразила признательность за предложенные НККН изменения в Устав внутреннего надзора ВОИС. Она заявила, что многие из предложенных изменений демонстрируют существенный прогресс в том, что касается доступа государств-членов к отчетам ОВАН, и пожелала получить дополнительные разъяснения и информацию относительно такого доступа. Делегации известно о расхождениях между отчетами о расследовании и другими отчетами о результатах надзора ОВАН. В определенных соответствующих случаях государства-члены могут проявлять искреннюю заинтересованность в рассмотрении отчетов о расследовании. Первый вопрос делегации заключался в том, каким образом государствам-членам может быть предоставлен доступ к отчетам: на основании существующих положений или на основании предложенных НККН изменений. Второй вопрос заключался в том, может ли НККН предоставить больше информации о практике в других международных организациях в том, что касается доступа государств-членов к отчетам о расследовании. Последний вопрос касался расхождений между нынешней и предложенной редакцией относительно доступа к отчетам о расследовании. Делегация изъявила желание поблагодарить делегацию Соединенных Штатов Америки за предложенные изменения и выразила надежду на конструктивное обсуждение данного вопроса.

136. Делегация Мексики выразила НККН благодарность за предложенные изменения в Устав внутреннего надзора, которые она поддержала. Она поздравила членов НККН, тесно работавших с Директором ОВАН. С точки зрения делегации, изменения обеспечивают больше ясности относительно функций и атрибутов, а также позволяют улучшить использование ресурсы и внутренний надзор в ВОИС. Делегация считает особенно важным, что с принятием предложенных изменений ВОИС станет одним из учреждений системы ООН, участвующим в Программе развития ООН (ПРООН), Детском фонде ООН (ЮНИСЕФ), Секретариате ООН и Всемирной продовольственной программе (ВПП), которые предоставляют общий доступ к отчетам по результатам надзора. Делегация изучает изменения, предложенные делегацией Соединенных Штатов Америки, некоторые из которых кажутся ей актуальными и обеспечивают больше ясности. Делегация через Председателя КПБ высказала просьбу о том, чтобы все дополнительные изменения, предлагаемые делегациями в рамках этого пункта повестки дня, были предоставлены в письменной форме, чтобы делегации могли их подробно изучить.

137. Председатель поблагодарил делегацию Мексики за четкую и логичную просьбу.

138. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, также изъявила желание вначале поблагодарить НККН за пересмотр Устава внутреннего надзора ВОИС и предложенные им изменения, а еще — поблагодарить Секретариат за подготовку документа WO/PBC/22/22, в котором указанные предложения отражены. Группа В отметила, что было бы предпочтительно, чтобы НККН представил изменения государствам-членам на более раннем этапе пересмотра. В таком случае у государств-членов был бы примерно

месяц на рассмотрение изменений и предоставление по ним замечаний, которые не могли быть включены во вторую пересмотренную редакцию, из-за небольшого промежутка времени между сессией НККН и сессией КПБ. Группа В приветствовала предложение НККН в качестве шага на пути к улучшению внутреннего надзора, в частности, предложенные изменения относительно предоставления всеобщего доступа к отчетам об оценке и аудите. Эти отчеты содержат множество полезной информации, которая не ограничивается одними лишь рекомендациями, и будут способствовать дальнейшему улучшению работы Организации. Повышение прозрачности и доступности информации в результате данного изменения может способствовать увеличению эффективности использования результатов работы ОВАН, а также улучшению функционирования Организации и управления ею. Делегация попросила предоставить разъяснение относительно причин внесения изменений, касающихся назначения Директора ОВАН. Она заявила, что, согласно предложению НККН, более нет необходимости в одобрении НККН назначения Директора ОВАН; по этому вопросу просто предполагаются консультации с НККН. Группа В захотела узнать причину такого изменения. Вдобавок к этому, она также захотела узнать причину предложенного изменения порядка отстранения от должности Директора ОВАН.

139. Делегация Чешской Республики, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила НККН за пересмотр Устава внутреннего надзора, а Секретариат — за участие. Увеличение прозрачности и доступности информации необходимо для работы ГЦЕБ в Организации. Поэтому Группа может рекомендовать ГА одобрить предложенные изменения, которые, как она считает, будут способствовать выполнению задач ОВАН.

140. Директор ОВАН ответил на комментарии относительно определений. Что касается вопроса о включении слова «инспектирование», то он не видит никаких трудностей на этот счет, хотя и не считает это необходимым для той работы, о которой вела речь делегация, т.е. краткий обзор в попытке очень быстрого решения определенных проблем. Он считает, что определение «аудит, оценка и расследование» охватывает этот аспект. Он не смог придумать реальных ситуаций, когда слово «инспектирование» необходимо было бы включить в определение, чтобы можно было провести такой краткий обзор и оценку какой-либо деятельности. Понятия аудита и оценки являются довольно-таки всеобъемлющими. Относительно удаления в пункте 7(b) слов «внебюджетной деятельности, помимо проектов, программ и политик» на стр. 3 Приложения II к документу, он заявил, что определение оценки в Уставе взято из стандартов Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки. Эта часть изменений в Уставе не является обязательной. По его мнению, при необходимости рассмотрения конкретной деятельности сделать это можно в рамках категории проекта. Однако если КПБ считает, что необходимо добавить указание на внебюджетную деятельность, он не видит никаких трудностей в связи с этим. Что касается сохранения слов «эффективные с точки зрения затрат меры контроля» на стр. 5 Приложения II, то, исходя из своего опыта, он считает, что в этом нет необходимости. Функция ОВАН заключается не в осуществлении управления от лица коллег, на которых возложена данная обязанность. Его функция, скорее, заключается в том, чтобы предлагать изменения в управление программами и проектами. Если оставить фразу, то может сложиться впечатление, что ОВАН отвечает за управление, в то время как его функция заключается не в выполнении каких-либо управленческих функций, а, скорее, во внесении предложений относительно улучшения управления. Что касается подпункта 47(c), в котором идет речь об «активах», то он заявил, что заголовок пункта 41 на стр. 13 Приложения II содержит определение, в котором сказано, что Директор занимается такой-то деятельностью и что данный список не является исчерпывающим. Обратившись к пунктам 33 и 34 о применяемых процедурах и ожиданиях, он заявил, что это касается установления фактов. При установлении фактов ОВАН не рассчитывает на план действий, и на упущения должен указывать ОВАН. Именно поэтому работа с отчетами об аудиторской проверке и оценке отличается от работы с отчетами о расследовании. Обратившись к новым пунктам 29 и 30 на стр. 16 и 17, он заявил, что пункт 30 касается формы отчетов о расследовании.

141. Член НККН, обратившись к вопросу относительно необходимости проведения служебной аттестации Директора ОВАН, заявил, что лучшей практикой является предоставление Директора обратной связи относительно качества его работы. Участие НККН в данном процессе должно обеспечить, чтобы такая обратная связь не влияла на независимости Директора.

142. Делегация Кении поблагодарила Директора ОВАН и члена НККН за подробные ответы. Он пожелал добавить, что пересмотр процедуры, пожалуй, можно было бы рассмотреть в пункте 45, а также что служебная аттестация, возможно, могла бы проводиться НККН в консультации с Генеральным директором. Делегация не уверена, что в этом есть смысл, однако, цель заключается в том, чтобы обеспечить независимость и избежать ситуации, когда Директор ОВАН будет получать низкую или высокую оценку в зависимости от подготовленных отчетов об аудиторских проверках. Делегация заявила о своем несогласии с тем, что Директору ОВАН необходима обратная связь относительно эффективности его работы. В этом отношении эту работу мог бы возглавить НККН. Обеспечить независимость могло бы изменение порядка слов, чтобы пункт гласил «НККН в консультации с Генеральным директором».

143. Член НККН заявил, что НККН является консультативным органом, который собирается всего лишь на одну неделю четыре раза в год, и что это необходимо принять во внимание при рассмотрении возможности НККН заниматься оперативной деятельностью. Кроме того, имеются определенные правовые аспекты в связи с проведением служебной аттестации, которые мог бы объяснить Директор ОВАН и которые также прояснили бы, почему будет нецелесообразно, если этот двухэтапный процесс будет возглавлять НККН.

144. Директор ОВАН заявил, что персонал и Директор ОВАН работают в штате Организации и поэтому на них распространяются Положения и правила о персонале ВОИС, в том числе положения о служебной аттестации. Процедура служебной аттестации в ВОИС предусматривает постановку целей в начале цикла аттестации, среднесрочную аттестацию и проч. Данная процедура применяется в отношении всех сотрудников, а, следовательно, и в отношении Директора ОВАН. По различным причинам служебная аттестация может отрицательно повлиять на независимость Директора и работников ОВАН, и именно в силу этой причины аттестацию в том, что касается основных видов деятельности, управления людскими ресурсами, бюджетом ОВАН и проч. мог бы проводить другой орган.

145. Делегация Франции обратилась к тем же пунктам и напомнила поднятый Группой В вопрос о независимости Директора ОВАН. Относительно нового пункта 43, например, ей непонятно, почему с НККН будут просто консультироваться, в то время как прежде НККН играл более активную роль. Служебная аттестация, как указала делегация Кении, может вызвать вопросы. Обсуждались передовые практики. Делегация поинтересовалась, что считается некачественной работой внутреннего аудитора и может ли это быть, например, работа, которая не нравится Генеральному директору. Она заявила, что понятие некачественной работы довольно сложно описать. Обратившись к предложенному новому пункту 44 о возможности отстранения от должности Директора ОВАН Генеральным директором, делегация заявила, что Группа В подняла вопрос об одобрении со стороны НККН, а не просто о проведении консультаций с НККН. По ее мнению, предложенный пункт 44, возможно, требует некоторой корректировки для защиты независимости Директора ОВАН.

146. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила НККН за отличный документ. Она решительно поддержала принципы, лежащие в основе предложения, и большинство из предложенных изменений. Она также поделила некоторую озабоченность, выраженную относительно изменений в тексте о порядке назначения, замены и отстранения от должности Директора ОВАН. Она считает, что первоначальный текст был

лучше в том, что требовал одобрения всех изменений Координационным комитетом и НККН. Первоначальная формулировка нравилась ей намного больше. Во-вторых, в то время как шестилетний срок нахождения Директора ОВАН в должности ее устраивает, она хотела бы подчеркнуть, что этот срок не должен полностью совпадать со сроком нахождения в должности Внешнего аудитора. В случае одновременной смены работников, по обеим сторонам организации, так сказать, окажется слишком много новичков. Срок нахождения в должности Директора ОВАН не должен совпадать со сроком нахождения в должности Внешнего аудитора.

147. Делегация Испании поблагодарила НККН за работу и предложенные изменения, которые, как считает делегация, существенно помогут в повышении эффективности деятельности ОВАН. Как уже было сказано делегациями Соединенного Королевства и Франции, делегация не в полной мере убеждена, что предложенное изменение, в соответствии с которым с Комитетом будут всего лишь консультироваться, является улучшением в первоначальный текст. В этом же пункте сказано, что отстранение от должности возможно лишь на конкретных основаниях. Делегация считает, что после слова «конкретных» следует добавить «и подтвержденных документами», поскольку защита будет недостаточной, если подобные конкретные основания не подтверждены документами в достаточной степени.

148. Председатель заметил, что делегация Соединенных Штатов Америки не имеет вопросов относительно пункта 43. Он предложил члену НККН отметить на вопросы относительно пунктов 43, 44 и 45.

149. Член НККН заявил, что, по мнению НККН, предложенные изменения отражают тот факт, что НККН не является ни консультативным, ни принимающим решения органом. Однако НККН не будет возражать против сохранения первоначальной формулировки.

150. Делегация Соединенных Штатов Америки пожелала отдать должное усилиям ОВАН и НККН в том, чтобы предложить некоторые весьма положительные изменения в Устав внутреннего надзора. Она выразила большую признательность за пристальное внимание с их стороны к комментариям и запросам государств-членов ВОИС в течение прошедших нескольких лет, а также усилия, прилагаемые ими, чтобы отразить эти комментарии и запросы в версии документа, представленной КПБ. Несколько изменений оказались крайне полезны, в особенности новое предложение, которое обеспечит большую прозрачность надзора за счет публикации отчетов об аудиторских проверках и оценке на вебсайте ВОИС в течение тридцати дней с момента их составления. Делегация считает, что, как уже было сказано другими делегациями, это — очень хороший шаг в верном направлении. Кроме того, расширение участия НККН в проведении служебной аттестации и отстранении от должности Директора ОВАН также способствует обеспечению необходимого контроля и баланса при осуществлении надзорной функции в Организации. Как отмечалось в заявлении Группы В, из-за срока подготовки Устава внутреннего надзора у государств-членов не было особой возможности рассмотреть его и представить свои комментарии до настоящей сессии КПБ. На будущее делегация настоятельно рекомендовала обеспечить больше возможностей для подобного обмена мнениями. На данном этапе делегация пожелала рекомендовать некоторые изменения, которые, по ее мнению, помогут уточнить функции согласно Уставу внутреннего надзора, а также некоторые дополнительные положения, которые, как она считает, необходимы, чтобы в полной мере добиться той степени прозрачности и подотчетности, которая требуется государствам-членам для выполнения своего обязательства по надзору за деятельностью Организации. С разрешения Председателя КПБ и двух присутствующих представителей НККН делегация предложила рассмотреть рекомендованные ею изменения по одному, чтобы НККН, возможно, высказал свои комментарии в конце. Председатель КПБ согласился с данным предложением, и делегация заранее поблагодарила остальные делегации за терпение. Делегация предложила дополнение в пункт 7 проекта предложенного измененного Устава внутреннего надзора ВОИС, чтобы

пояснить, что расследования могут проводиться ОВАН в инициативном порядке, со следующей формулировкой пункта: *«Расследование – это официальное следствие, проводимое с целью проверки заявлений о неправомерных действиях...»* Цель заключается в том, чтобы пояснить, что расследования могут проводиться ОВАН в инициативном порядке, необязательно после получения заявления о неправомерных действиях. Делегация заявила, что в пункт 11 она предлагает добавить слово «других»: *«Директор ОВН и сотрудники по надзору независимы от всех других программ, функций и деятельности ВОИС...»* Данное изменение незначительно и просто указывает на то, что ОВАН является программой ВОИС. Делегация с удовлетворением отметила новый раздел «Конфликт интересов», который поможет обозначить «конфликт интересов» в качестве весьма важного принципа. Однако после тщательного рассмотрения оказалось, что по-прежнему присутствуют некоторые пробелы, которые — для обеспечения полной уверенности в эффективности функции надзора — необходимо устранить. В частности, в настоящее время пункт 20 предусматривает возможность передачи вопроса альтернативному внешнему следственному органу. Делегация рекомендовала вместо слова «альтернативному» использовать слово «независимому», поскольку оно лучше отражает намерение передать вопрос независимому внешнему органу. В отношении пункта 21 делегация заявила, что он частично решает вопрос о том, что характер прямых отношений подотчетности и оценки между ОВАН и Генеральным директором создает впечатление конфликта интересов в крайне редких случаях, когда Генерального директора обвиняют в неправомерных действиях. Однако, как делегация уже упоминала ранее, по-прежнему остаются некоторые пробелы, которые пункт 21 закрывает не полностью. Следовательно, она изъявила желание на ближайших нескольких заседаниях НККН обсудить, какой иной подход предусмотреть в таких случаях в Уставе, чтобы все заинтересованные стороны могли быть уверены в том, что подразделение надзора функционирует четко и предсказуемо. В данный момент делегация пожелала предложить перенести последнее предложение пункта 21, со слов *«Окончательные отчеты о расследовании...»* до конца пункта, в раздел об отчетности, где оно будет более уместно. Делегация считает, что в пункте 23 весьма полезным будет некоторое уточнение, и предложила добавить *«Виды аудиторских проверок должны включать в себя, помимо прочего, аудит эффективности, финансовый аудит и аудит нормативно-правового соответствия»*. В подпункте 24(f), как она считает, будет полезно указать срок проведения оценок, поскольку в настоящее время об этом ничего не сказано. Это можно было бы сделать, добавив в конец пункта 24(f) предложение следующего содержания: *«Независимые внешние оценки должны проводиться минимум каждые пять лет»*. В пункте 25 в первом предложении указано, что ОВАН является частью ВОИС: Делегация хотела бы усилить это предложение, используя формулировку: *«В частности, Директор ОВАН оценивает: ...»* вместо нынешней формулировки *«оказывает помощь ВОИС посредством оценки ...»*: В подпункте 25(b) делегация предложила добавить «полученных ВОИС»: *«адекватности организационных структур, систем и процессов для обеспечения соответствия полученных ВОИС результатов поставленным целям»*. Что касается пункта 26, то, аналогично первому предложению пункта 25, делегация предложила формулировку: *«Директор ОВАН также проводит расследование...»* Кроме того, делегация предложила добавить: *«Директор ОВН может принять решение о проведении расследований в инициативном порядке на основе выявленных уязвимостей»*. Она считает, что это могло бы подчеркнуть, что ОВАН может проводить (и, насколько известно делегации, уже проводит) расследования в инициативном порядке, исходя из уязвимостей, обнаруженных по результатам аудиторских проверок и оценок. Что касается раздела G «Отчетность», то делегация, чтобы сделать пункт 28 более понятным, предложила после двоеточия в последней фразе изложить текст в следующей редакции: *«им дается возможность представить свой ответный комментарий в течение оговоренного в проекте отчета срока»*. В настоящий момент этот пункт гласит: *«им дается возможность представить свой ответный комментарий в течение оговоренного срока»*. Это — незначительное изменение для большей ясности. В пункте 31 делегация предложила добавить указание на отчеты, которые, как ей стало

недавно известно, уже подготовлены ОБАН. Отчеты, названные отчетами об управленческих последствиях, подготовлены по результатам расследований, из которых должны были быть извлечены уроки и которые оказались полезны для последующей практической реализации руководством. Она заявила, что эти отчеты обеспечат довольно полезную информацию, которая позволит государствам-членам понять их содержание, а также понять то, каким образом выполняются рекомендации ОБАН. Поэтому делегация предложила добавить в пункт 31 *«а также отчеты об управленческих последствиях, подготовленные по результатам расследований»* после слов *«отчеты о внутреннем аудите и оценке»*. Таким образом, предложение будет гласить: *«Директор ОВН публикует отчеты о внутреннем аудите и оценке, а также отчеты об управленческих последствиях, подготовленные по результатам расследований, проведенных после составления отчетов об аудиторских проверках и оценках, на веб-сайте ВОИС в течение 30 дней со дня их выпуска. ...»* В последней части пункта 31 делегация предложила незначительно поменять формулировку для большей ясности, чтобы этот пункт гласил: *«...Директор ОВН может по своему усмотрению удержать от публикации весь отчет целиком или отредактировать его части»*. В отношении пункта 32 предложение делегации заключалось в том, чтобы включить в этот пункт формулировку из пункта 21, которая, как ей показалось, будет более уместна в посвященном отчетности разделе Устава. Кроме того, она предложила, чтобы копии окончательных отчетов о расследованиях, касающихся заместителей Генерального директора и помощников Генерального директора, предоставлялись Председателю ГА и Председателю КК. Основанием для этого является то, что КК утверждает назначение представителей высшего руководства (ВР), и, соответственно, Председателя КК следует информировать о результатах расследований в отношении представителей ВР. Существующая формулировка подразумевает, что отчеты будут направляться только Председателю ГА. Она предложила внести такое же изменение во взятую из пункта 21 формулировку, касающуюся окончательных отчетов о расследовании в отношении Генерального директора. Как делегация уже отмечала ранее, она решительно поддерживает увеличение прозрачности в результате открытия общего доступа к отчетам об аудиторских проверках и оценках, и полагает, что эту инициативу следует распространить и на окончательные отчеты о расследовании. Она исходит из того, что другие организации ООН, в том числе Управление служб внутреннего надзора ООН (УСВН), уже предоставляют окончательные отчеты о расследовании по запросу государств-членов. Государства-члены отвечают за эффективный надзор в отношении ВОИС, включая назначение и эффективную работу членов высшего руководства и Генерального директора Организации. Поэтому она предложила новое положение с целью обеспечения контролируемого раскрытия результатов расследований, влияющих на эффективность внутреннего контроля ВОИС и эффективность ее деятельности. Именно поэтому делегация предложила новый пункт 34: *«По требованию Директор ОВН может предоставить государствам-членам окончательные версии отчетов о расследованиях в отношении помощников Генерального директора, заместителей Генерального директора и Генерального директора. При этом Директор ОВН в консультации с юридическим советником может внести изменения в отчеты или отказать в их предоставлении для обеспечения конфиденциальности и процессуальных прав индивидов. С разрешения с отдельными отчетами можно знакомиться в офисе ОВН. Дальнейшее распространение отчетов государствами-членами запрещается»*. Она заявила, что делегации, имеющие бумажный экземпляр предложенных изменений, могут заметить, что делегация внесла аналогичное предложение и в отношении пункта 36. Она заявила, что в случае включения пункта 34 в новой редакции, которую делегация только что зачитала, внесение дополнения в пункт 36 не потребуется. Чтобы сделать ежегодный отчет более всесторонним, делегация предложила добавить новый подпункт 39(b) в следующей редакции: *«Описание расследований, признанных обоснованными, и вынесенные по их результатам решения, например, принятие дисциплинарных мер, передача дела в национальные правоохранительные органы и наложение прочих санкций»*. В подпункте 39(c) она предложила слово *«причин»* заменить словом *«пояснений»* в целях большей ясности,

поскольку имеет смысл, чтобы описание рекомендаций, не принятых Генеральным директором, было дано им своими словами. В подпункте 39(h) делегация — для обеспечения согласованности с другими подпунктами пункта 39 — предложила внести незначительное изменение, чтобы этот подпункт начинался со слов «*Подтверждение оперативной независимости...*». В разделе «Назначение, служебная аттестация и освобождение от должности Директора ОВН» делегация предложила заменить в пункте 42 слово «производится» словом «осуществляется». Цель заключается в том, чтобы использовать более активную конструкцию. В отношении пункта 44 делегация отметила комментарий делегации Испании о том, что Директор ОВАН может быть отстранен от должности лишь на конкретных «*и подтвержденных документами*» основаниях; делегация согласилась с этим предложением. Делегация также предложила изменить формулировку этого пункта с использованием активного залога: «*Генеральный директор может отстранить от должности Директора ОВН лишь на конкретных основаниях...*». Делегация также изъявила желание, чтобы были приняты во внимание комментарии других делегаций, и отметила, что отстранение от должности должно осуществляться только после одобрения НККН и Координационным комитетом. В отношении пункта 46 делегация пожелала отметить, что она исходит из того, что этот пункт предполагается применять в отношении Секретариата, а не государств-членов, т.е. государства-члены всегда смогут вносить в КПБ предложения относительно изменений в Устав. Поэтому она предложила незначительное дополнение: «*Секретариатом*». В предложенной новой редакции пункт должен гласить: «*...Любые предлагаемые Секретариатом поправки к Уставу рассматриваются НККН и Генеральным директором...*» Цель этого — уточнить, что Секретариат должен проконсультироваться с НККН и Генеральным директором, прежде чем внести какие-либо изменения в Устав. Свой комментарий делегация завершила благодарностью в адрес государств-членов за терпение и тщательное рассмотрение рекомендованных ею изменений, которые, как она считает, соответствуют изменениям в ООН и передовой практике. Она заявила, что не считает, что какое-либо из ее предложений, создаст новые прецеденты, и что на данном этапе она приветствует комментарии НККН относительно ее предложений, т.е. являются ли ее предложения обоснованными и помогут ли они повысить уровень прозрачности и подотчетности согласно новому Уставу.

151. Делегация Германии поблагодарила Секретариат за документ WO/PBC/22/22, который она считает хорошей отправной точкой для улучшений и повышения прозрачности процедур. Она считает, что для Организации важно соответствовать более высоким стандартам и что в отношении возможных нарушений должно проводиться независимое и прозрачное расследование. Она присоединилась к заявлению Группы В, а также, в принципе, могла бы одобрить предложение делегации Соединенных Штатов Америки, которая обозначила ряд весьма важных аспектов, включая, помимо прочего, вопрос конфликта интересов, передачу расследования независимому внешнему следственному органу и более активное участие Директора ОВАН в соответствии с пунктом 26, включая возможность проведения расследований в инициативном порядке. В частности, делегация отметила доступ к отчетам, что позволит государствам-членам выполнять свои обязательства в области надзора, а также предложенные изменения в пункт 31 относительно публикации отчетов об управленческих последствиях. В отношении пункта 32 и роли КК, а также нового пункта 34, предложенного делегацией Соединенных Штатов Америки делегация Германии изъявила желание еще более четко указать, что доступ государствам-членам к окончательным версиям отчетов о расследовании должен предоставляться лишь на условиях конфиденциальности. Делегация одобрила внесенные в пункт 39 изменения относительно ежегодного отчета. В заключение, относительно назначения и отстранения от должности Директора ОВАН она также присоединилась к заявлению Группы В, и, как более конкретно указали делегации Соединенного Королевства, Франции и Испании, она также не убеждена в том, что одной лишь консультации с НККН будет достаточно — она бы предпочла как минимум зафиксированное документально мнение НККН. Она также одобрила предложение делегации Испании о том, что пункт 44 должен предусматривать возможность

отстранения от должности Директора ОВАН только на конкретных и «*подверженных документами*» основаниях. Она считает, что делегация Соединенных Штатов Америки внесла весьма хорошее предложение, и пожелала услышать оценку НККН.

152. Член НККН заявил, что изменения, предложенные делегацией Соединенных Штатов Америки, весьма разумны и что они увеличат прозрачность подотчетности в рамках ВОИС. У НККН имеется один незначительный комментарий: он считает, что формулировка нового пункта 34, предложенная Соединенными Штатами Америки, будет дублировать предложенное дополнение в пункт 36. Что касается предложенного изменения в подпункт 24(f), то в настоящее время Международные стандарты расследования требуют проведения пересмотра каждые пять лет. Таким образом, предложение дублирует лежащие в основе Устава Стандарты. Аналогичным образом, предложенное в пункте 23 определение видов аудиторских проверок описывает ожидаемые виды аудиторских проверок, и НККН не уверен, что дополнительное определение будет носить ограничивающий характер.

153. Председатель заявил, что обмен мнениями кажется весьма продуктивным. Поскольку многие вопросы все еще не решены и еще слишком рано для решения, он предложил НККН подготовить текст с изменениями, в котором были бы учтены все конкретные замечания, высказанные всеми делегациями, с указанием в другом столбце текста, предложенного НККН. Данная пересмотренная версия могла бы использоваться делегациями для изучения всех изменений, в настоящее время внесенных в КПБ, а также КПБ — для принятия решения по любому предложению относительно рекомендации вынесения пересмотренного устава на ГА.

154. Делегация Испании, в целом, одобрила предложения, внесенные делегацией Соединенных Штатов Америки. Она пожелала предложить дополнение в пункт 39 относительно ежегодного отчета, чтобы определить в количественном выражении ущерб, причиненный обнаруженными нарушениями, и, что не менее важно, принятые или рекомендуемые меры по устранению ущерба. Она предложила добавить новый подпункт после пункта 39, в котором говорилось бы о том, что в отчете необходимо указать, исходя из обнаруженных нарушений, финансовую стоимость причиненного ущерба и принятые или рекомендуемые меры по его устранению или исправлению.

155. Делегация Мексики заявила, что в предложенном пункте 26 слово «*риск*» может оказаться более уместным, нежели выражение «*уязвимые области*».

156. Делегация Кении поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за предложенные ею изменения. Учитывая, что изменения являются довольно существенными и внесены в этот день, делегации необходимо время на размышление, чтобы принять решение о необходимости включения предложенных изменений в пересмотренный текст. Вместе с этим, она обратила внимание на выражение «внести изменения» в новом пункте 34: «... *Директор ОВН в консультации с юридическим советником может внести изменения...*» в отчет о расследовании. Делегация также напомнила свои более ранние комментарии относительно пункта 45 и захотела узнать нынешнюю процедуру служебной аттестации Директора ОВАН. Она поинтересовалась, проводит ли в настоящее время служебную аттестацию Директора ОВАН Генеральный директор или какой другой порядок применяется в настоящее время.

157. Делегация Австралии поблагодарила НККН за предложенные им изменения в Устав, которые, по ее мнению, являются, в целом, весьма разумными и помогут усилить нормативную базу в области надзора. Она также поблагодарила различные государства-членов, которые внесли свои предложения. Она захотела поддержать только что сделанные комментарии относительно рассмотрения этих предложений. Она заявила, что у государств-членов был месяц на рассмотрение внесенных НККН изменений, пятнадцать минут во время ланча на рассмотрение проекта изменений, предложенных

делегацией Соединенных Штатов Америки, и еще меньше времени на рассмотрение только что сделанных комментариев. Она также немного не уверена насчет идеи НККН о включении предложений, внесенных государствами-членами, в качестве изменений в его собственное предложение, что будет указывать на то, что это — изменения, внесенные НККН. Она потребовала, чтобы государства-члены, предлагающие изменения в устав, вносили свои предложения в письменной форме, а также чтобы делегациям было предоставлено достаточно времени, в том числе для рассмотрения изменений в их столицах.

158. Председатель поинтересовался, предлагает ли делегация Австралии, чтобы Секретариат помогал в отражении всех предложений в одном измененном тексте, предназначенном для распространения, чтобы у делегаций было время на его рассмотрение, а также не будет ли это лучше, чем просить НККН выполнить эту работу.

159. Делегация Австралии согласилась, что это будет эффективным способом продвижения вперед и что следует указывать авторство всех внесенных предложений.

160. Председатель обратился к Секретариату с просьбой помочь с подготовкой пересмотренной версии в которой было бы указано авторство предложений, поскольку это облегчит их рассмотрение государствами-членами и проведение неофициальных консультаций по каким-либо особым оговоркам. Текст, в отношении которого у делегаций имеются оговорки, можно было бы заключить в квадратные скобки. КПБ, возможно, мог бы «почистить» текст при наличии достаточного количества времени и при наличии у делегаций достаточного количества времени для консультации со своими столицами. Он поинтересовался у всех внесших предложения делегаций, были ли они получены Секретариатом, чтобы пересмотренный текст можно было разослать в кратчайший срок.

161. Делегация Южной Африки обратилась с просьбой о том, чтобы ссылки на внесенные делегациями предложения давались таким образом, чтобы было понятно, какая делегация какое предложение внесла.

162. Председатель заявил, что Секретариат укажет авторов конкретных предложений. В заключение Председатель поблагодарил НККН и ОВАН за их предложения и заявил, что, по его мнению, государства-члены высказали хорошие комментарии. Рассмотрение пункта повестки дня было отложено.

163. Председатель повторно открыл обсуждение этого пункта повестки дня на следующий день и предложил НККН представить переработанный текст.

164. Член НККН представил пересмотренный документ, который был роздан в соответствии с требованием Председателя. Он начал с официального заявления, гласящего следующее:

«НККН считает важным одобрение КПБ предложенных изменений в Устав внутреннего надзора. Это — очень важный шаг в жизни Организации. НККН не может в достаточной мере подчеркнуть, насколько сильно он призывает государства-членов найти консенсус, поскольку без консенсуса невозможны важные изменения, например, публикация отчетов об аудиторских проверках и оценке: ведь именно это изменение, как полагает НККН, все считают существенным шагом вперед».

Член НККН продолжил и заявил, что лучшую часть утра он провел в обсуждениях с государствами-членами, предложившими изменения, чтобы уточнить их точки зрения, разобраться в доводах и предоставить комментарии со стороны НККН. Поскольку государства-члены уже внесли свои предложения относительно изменений на пленарном заседании, он представит только предложенные государствами-членами изменения, в отношении которых у НККН имеются комментарии. Иными словами, он не будет

представлять изменения, с которыми НККН согласен. Он заявил, что изменения будут представлены на основе последнего розданного документа, и никакой другой документ использоваться не будет. Относительно пункта 26 на стр. 11 член НККН заявил, что делегация Соединенных Штатов Америки предложила дополнение: *«Директор ОВН может принять решение о проведении расследований в инициативном порядке на основе выявленных уязвимостей»*. Делегация Мексики предложила заменить слово «уязвимостей» словом «рисков». НККН поддержал предложение делегации Мексики. Относительно предложенного нового пункта 34 делегация Кении предложила заменить выражение «вносить изменения» словом «редактировать». НККН поддержал это предложение. Предложение, предложенное делегацией Соединенных Штатов Америки, гласит: *«Однако Директор ОВН в консультации с юридическим советником...»*. НККН предложил заменить «в» на «после», т.е. *«Однако Директор ОВН после консультации с юридическим советником...»*. Довод НККН заключается в том, что «в консультации с» подразумевает совместное решение. Поскольку юридический советник не является независимым от руководства и процесс предполагает участие высшего руководства, НККН считает нецелесообразным привлечение работника, не являющегося в данном случае независимым. Изменение подчеркивает, что решение принимает Директор ОВН и что он всего лишь консультируется с юридическим советником. В пункте 36 на стр. 15 делегация Соединенных Штатов Америки предложила добавить новое предложение: *«В тех случаях, когда выводы и/или рекомендации касаются Генерального директора, НККН при первой возможности доводит до сведения государств-членов то, что такие выводы и/или рекомендации имели место»*. НККН полагает, что если государства-члены согласятся с новым пунктом 34, который предусматривает предоставление большего объема информации, нежели требуется в пункте 36, в предложенном изменении в пункт 36 не будет необходимости, и НККН предложит отозвать предложенное дополнение. Пункт 39 на стр. 16, касающийся ежегодного отчета Директора ОВН, делегация Испании предложила дополнить новым подпунктом: *«Указание финансовых последствий нарушений и принятых мер»*. НККН полагает, что эти вопросы уже должным образом охвачены в нынешнем тексте пункта 39(b): *«описание случаев расследований, которые оказались обоснованными...»*. НККН исходит из того, что описание включает в себя и финансовые последствия (при наличии). Однако чтобы подчеркнуть финансовый аспект, НККН предложил внести дополнительные формулировки в указанный подпункт и изложить его в следующей редакции: *«описание с указанием, в частности, финансовых последствий, если таковые имеются...»*. НККН полагает, что финансовые последствия будут охвачены этим дополнением, а также следующими подпунктами (в том, что касается принятых мер и рекомендаций): подпункт 39(b) предложения НККН: *«описание всех приоритетных рекомендаций в области внутреннего надзора, вынесенных Директором ОВН в отчетном периоде»*; подпункт 39(c) предложения НККН: *«описание всех рекомендаций, которые не были приняты Генеральным директором, с указанием причин для такого решения»*; и подпункт 39(d) предложения НККН: *«указание приоритетных рекомендаций из предыдущих отчетов, по которым меры по исправлению положения приняты не в полном объеме»*. НККН считает, что это обеспечит государствам-членам надлежащую и соответствующую информацию. Кроме того, член НККН пожелал подчеркнуть, что предложенное изменение в пункт 31 (о публикации отчетов об управленческих последствиях) представляет собой существенное изменение, которое напрямую затрагивает предложение делегации Испании. Член НККН пояснил, что по результатам расследования могут быть составлены отчеты двух видов: первый — окончательный отчет о расследовании, представляющий собой установление фактов и ориентированный на нарушения, совершенные определенным лицом или определенными лицами; второй — отчет об управленческих последствиях с изложением полученных уроков и выявлением недостатков системы контроля, из-за которых нарушение стало возможным. В последнем отчете будут содержаться ссылки на результаты расследования, описание проблем и недостатков системы контроля, из-за которых нарушение стало возможным, а также рекомендации. НККН считает, что публикация отчетов об управленческих последствиях также является важным шагом для государств-членов — шагом, который позволит им понять, что произошло и какие меры

приняты Секретариатом для исправления ситуации. В отношении пунктов 43 и 44 на стр. 19 член НККН заявил, что государства-члены предложили, чтобы вместо простой консультации с НККН последний одобрял назначение и отстранение от должности Директора ОВН. НККН не высказал возражений и поддержал данное предложение при условии всеобщего согласия с тем, что НККН не является руководящим органом. НККН является консультативным органом. При условии всеобщего согласия на этот счет НККН может поддержать данное изменение. Касательно предложения делегации Соединенного Королевства о включении формулировки о принятии мер для обеспечения того, чтобы сроки нахождения в должности Внешнего аудитора и Директора ОВН не совпадали, член НККН зачитал следующую предлагаемую новую формулировку: *«По мере возможности следует принимать меры, чтобы начало срока полномочий Директора ОВН не совпадало со вступлением в должность нового Внешнего аудитора»*. Член НККН заявил, что беспокойство здесь вызывает то, что одновременный уход с должности или одновременная замена указанных механизмов надзора может негативно повлиять на качество надзорной работы в ВОИС. Это беспокойство обосновано. При этом у НККН имеется два комментария: во-первых, НККН полагает, что фактический риск возникновения подобной ситуации невелик ввиду значительного институционального опыта, которые останутся в ВОИС даже в случае ухода Директора ОВН. Руководители отделов аудита, оценки и расследований останутся на своих местах. Следовательно, НККН не думает, что уход Директора указанного Отдела существенно повлияет на качество функционирования механизмов надзора. Во-вторых, НККН полагает, что нет достаточного пространства для маневра. В случае ухода Директора ОВН государствам-членам необходимо найти нового на шесть лет, а если Директор примет решение об уходе в момент вступления в должность нового Внешнего аудитора, то избежать пересечения сроков невозможно. Кроме того, важно также отметить, что в настоящее время сроки нахождения в должности пересекаются де-факто, поскольку нынешний Директор вступил в должность в 2012 году на пять лет, а Внешний аудитор — в 2012 году на шесть лет. В завершение, член НККН заявил, что у НККН нет дальнейших комментариев и что он будет участвовать в заседаниях КПБ всю неделю и будет в распоряжении государств-членов, если они пожелают обсудить с ним какой-либо аспект предложенных изменений.

165. Председатель заявил, что некоторые делегации попросили предоставить им больше времени для консультаций и поэтому в настоящий момент он не предлагает провести обсуждения в рамках КПБ для принятия решения. Он заявил, что делегация Австралии попросила предоставить ей возможность задать вопросы по предложениям их авторам, чтобы помочь государствам-членам в рассмотрении предложений, с которыми он согласился.

166. Делегация Кении попросила разослать электронную копию предоставленного документа, чтобы его можно было направить членам Группы и в столицы. Она также попросила предоставить разъяснения относительно текущей практики проведения служебной аттестации Директора ОВН.

167. В ответ Директор ОВАН заявил, что сотрудники ОВАН являются сотрудниками ВОИС и проходят оценку в том же порядке, что и сотрудники ВОИС. В ВОИС имеется система управления служебной деятельностью и повышения квалификации, предусматривающая использование определенных критериев, устанавливаемых в начале каждого года. Для сотрудника устанавливаются цели, и в конце года или в любом случае до 31 марта следующего года руководитель оценивает степень достижения различных целей, а также дает общую оценку. Возможная оценка — отлично, цели были выполнены, требуются некоторые улучшения или результаты деятельности не соответствуют ожиданиям. Такая система применяется для всех работников. В принципе, у каждого члена персонала есть два руководителя: один непосредственный руководитель и руководитель непосредственного руководителя, управляющий работой отдела в целом и дающий окончательную оценку. В конечном счете, вверху пирамиды

находится, конечно же, Генеральный директор, который, когда речь идет о Директоре ОВАН, и определяет, были ли выполнены поставленные совместно цели. Цели не являются тайной; они составляют часть плана работы ОВАН. План работы обсуждался с государствами-членами и стал частью рабочей программы ОВАН. Всем известно, в чем заключаются цели, и, конечно же, результаты работы оцениваются в контексте этих целей. Именно таким образом и должна проводиться оценка Директора ОВАН. Новшество, вытекающее из предложенного изменения в Устав, заключается в том, что НККН, являющийся внешним органом, сможет выражать свою точку зрения по существу работы. НККН не будет проводить оценку, а будет предоставлять информацию и тем самым помогать в проведении оценки по существу проделанной ОВАН работы.

168. Делегация Австралии поблагодарила государства-членов за предложенные изменения, которые она подробно изучит в ближайшие дни. Она отметила предложение делегации Соединенных Штатов Америки в отношении доступа к отчетам о расследованиях. Она захотела поинтересоваться у делегации, рассматривала ли та возможность приведения своих предложений в соответствие с практиками других специализированных учреждений системы ООН, а также их соответствие общим принципам конфиденциальности при проведении административных расследований. Она предложила делегации предоставить данную информацию, чтобы можно было в полной мере рассмотреть ее предложение. Ей также было интересно знать, известно ли делегации о существовании какой-либо конкретной проблемы, на решение которой направлено ее предложение.

169. Председатель заявил, что для того, чтоб быть конструктивной, делегация Соединенных Штатов Америки могла бы вернуться к этой теме позднее, если на данном этапе у нее нет конкретного ответа.

170. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Председателя и делегацию Австралии за вопрос, который, как она заявила, сдержит несколько разных аспектов. Делегация исходит из того, что вопрос включает в себя вопрос о предполагаемом соответствии ее предложения практикам других специализированных учреждений системы ООН с точки зрения их политик в области раскрытия информации. Другой аспект вопроса касается общих принципов конфиденциальности. Делегация извинилась за то, что не поняла весь масштаб вопроса, и попросила повторить его.

171. Делегация Австралии заявила, что спрашивала о соответствии предложения общим принципам конфиденциальности при проведении административных расследований.

172. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что даст более подробный ответ на следующий день. В качестве предварительного ответа она заявила, что другие политики в области раскрытия информации были учтены, как она уже отметила в своем выступлении во время представления своего предложения. Делегация заявила, что ей необходимо более тщательно рассмотреть этот вопрос, чтобы понять, имеют ли учреждения, практики которых были учтены, статус специализированного учреждения системы ООН. Возможно, делегация также обратится за экспертной консультацией в ОВАН и НККН, поскольку они, вероятно, в большей степени знакомы с масштабом существующих практик. Однако делегация рассмотрела ряд других политик и, как она также уже отмечала днем ранее, она не считает, что предлагает что-либо такое, что ведет к созданию прецедента. Она исходит из того, что ее предложение, в основном, соответствует тенденции к усилению прозрачности и подотчетности в системе ООН. Как и в отношении увеличения прозрачности применительно к отчетам о проведении аудиторских проверок и оценки, делегация исходит из того, что, вместе с этим, указанные учреждения приняли рассматриваемый подход, т.е. они включили в данную модель и отчеты о расследованиях. Таким образом, предложение заключается в том, что делегация считает тенденцией в области передовой практики на данный момент. Вторая

часть вопроса, касающаяся соответствия предложения общим принципам конфиденциальности при проведении административных расследований, представляет собой довольно сложный правовой вопрос, и делегация заявила, что к ней необходимо будет вернуться.

173. Председатель заявил, что предлагает государствам-членам провести неофициальные консультации и при необходимости проконсультироваться со своими столицами. НККН доступен для вопросов и консультаций. Он выразил уверенность в том, что Директор ОВАН также будет доступен для вопросов и консультаций. Он призвал государства-членов обсудить между собой, в особенности со сторонниками, вопросы относительно целей, которые скрываются за изменениями. Он призвал государства-членов рассмотреть предложения, проконсультироваться со столицами и принять участие в конструктивных обсуждениях. Он посмотрит, будет ли возможно вернуться к этому пункту повестки дня на данной сессии. Рассмотрение пункта повестки дня было отложено.

174. Обсуждение этого пункта повестки дня было открыто повторно в четвертый день сессии. Председатель напомнил, что НККН представил свои предложения, за которыми последовали дополнительные предложения от нескольких делегаций. КПБ согласился с необходимостью подготовки документа, в котором были бы отражены все предложенные изменения с указанием их авторов, а также замечания НККН относительно предложенных изменений. Этот документ был представлен на пленарном заседании. Некоторые делегации попросили дать им время на консультации, и было предложено провести двусторонние обсуждения. Председатель выразил надежду на то, что у делегаций было достаточно времени на консультации со своими столицами. Ему известно, что на данном этапе невозможно окончательно доработать все элементы. В данный момент цель заключается в том, чтобы получить комментарии от делегаций по меньшей мере в отношении некоторых пунктов. Таким образом, документ будет доработан в максимальной возможной мере, и не рассмотренными останутся лишь те элементы проекта, в отношении которых у делегаций по-прежнему имеются вопросы. Он исходит из того, что может потребоваться вновь вернуться к этому пункту повестки дня. Председатель заявил, что пройдет по документу по пунктам. Председатель заявил, что первое изменение внесено в пункт 7, и оно было предложено делегацией Соединенных Штатов Америки и поддержано НККН. Он заявил, что не видит возражений против этого изменения. Следующее изменение внесено в пункт 11, и оно также было предложено делегацией Соединенных Штатов Америки и получило поддержку НККН. Он поинтересовался наличием оговорок у делегаций.

175. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, заявила, что не все члены Группы смогли высказать комментарии. Делегация не считает, что у Африканской группы имеются какие-либо особые комментарии относительно этого пункта, однако, у одного участника могут быть комментарии относительно добавления слова «других». Поэтому делегации необходимо больше времени.

176. Председатель поблагодарил делегацию Кении и заявил, что это в точности соответствует цели мероприятия, т.е. отложить аспекты, в отношении которых все еще проводятся консультации, и вернуться к ним позднее. У государств-членов не было никаких оговорок относительно пункта 7, но они хотели бы вернуться к пункту 11. В отношении пунктов 20, 21, 23 и подпункта 24(f) Председатель заявил, что НККН поддерживает предложенные изменения. Он не увидел возражений со стороны присутствующих. Он поинтересовался, не слишком ли он торопится. Он заявил, что данное мероприятие, которое является довольно необычным для пленарного заседания, но которое проходит довольно неплохо, никому не должно причинять неудобств. Председатель не увидел возражений относительно подпункта 25(b) и пункта 26, которые были предложены делегацией Соединенных Штатов Америки, с последующими

изменениями, предложенными делегацией Мексики и получившими поддержку НККН. Он также не увидел возражений относительно пункта 28.

177. В отношении пункта 31 делегация Австралии заявила, что все еще рассматривает этот пункт, но, в качестве предварительного комментария, считает, что Директор ОВАН должен иметь право по своему усмотрению принимать меры по защите безопасности и частной жизни в любых обстоятельствах, а не только в исключительных случаях.

178. Председатель напомнил, что приветствуется обсуждение вопросов делегациями не только в двустороннем формате, но и с НККН, а также с Директором ОВАН.

179. Член НККН пояснил, что НККН исходит из того, что пункт 31 касается только тех исключительных случаев, когда отчет необходимо отредактировать.

180. Делегация Австралии поблагодарила члена НККН за разъяснение. Вместе с этим, делегация заявила, что формулировка по-прежнему ей непонятна, и она толкует ее именно таким образом, как только что было разъяснено. Поэтому делегации необходимо рассмотреть этот вопрос далее.

181. Председатель напомнил о наличии у государств-членов оговорок относительно пунктов 11 и 31. В отношении последнего он призвал к дальнейшим обсуждениям между делегацией Австралии, НККН и прочими заинтересованными делегациями. Председатель не увидел возражений относительно пункта 32. Он заметил, что предложенное изменение в пункт 33 касается нового пункта 34. Делегации Кении и Германии предложили изменения в новый пункт 34, которые НККН поддержал. Впоследствии НККН предложил дополнительное изменение в этот пункт — добавить слово «после».

182. Делегация Австралии заявила, что все еще рассматривает пункт 34 и поэтому хотела бы зарезервировать свою позицию.

183. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила поднятые ранее вопросы о предложенном новом пункте 34 и изъявила желание воспользоваться возможностью, чтобы дать на них полный ответ. Она изъявила желание подробно рассмотреть вопрос соответствия нового пункта 34 о предоставлении контролируемого доступа к заключительным отчетам о расследованиях на условиях сохранения конфиденциальности принципам конфиденциальности при проведении административных расследований. Директор ОВАН любезно предоставил некоторую дополнительную информацию о принципах и единообразных рекомендациях, которых придерживаются следователи ООН при проведении расследований, в частности о принципах и рекомендациях, изложенных в Единообразных руководящих принципах проведения расследований Конференции международных следователей. Делегация исходит из того, что расследования ВОИС проводятся также в соответствии с указанными руководящими принципами. Это — всего лишь один набор принципов, содержащий принципы конфиденциальности, которых Директор ОВАН и его персонал должны придерживаться. Кроме того, Политика ВОИС в области расследований предусматривает дополнительные требования в отношении конфиденциальности при проведении расследований, включая подготовку отчетности. Например, в Политике в области расследований отмечается, что *«Директор ОВАН, назначенные следователи и все прочие участники должны соблюдать конфиденциальность в отношении всех связанных с проведением расследования вопросов. ОВАН должен хранить в тайне личность источника первоначального сообщения о возможном правонарушении и должен раскрывать эти сведения только при необходимости, когда того требуют законные интересы следствия и/или дальнейшего разбирательства. ОВАН должен защищать от несанкционированного раскрытия информацию, собранную в ходе проводимых им следственных действий»*. Делегация поблагодарила Директора ОВАН за предоставление данной подробной информации о процедурах, которых он и другие

следователи придерживаются при выполнении своих следственных функций. В конечном счете, за осуществление эффективного надзора в отношении ВОИС отвечают государства-члены. Делегация воспринимает эту обязанность серьезно и полагает, что другие члены КПБ, а также члены ВОИС в более широком смысле разделяют ее стремление к усилению подотчетности Организации перед ее государствами-членами. При проведении значительных расследований, затрагивающих руководителей Организации, государства-члены вправе знать выявленные факты и результаты расследований, а также рекомендации относительно дальнейших действий. Она считает, что новое положение обеспечит раскрытие результатов расследований, влияющих на эффективность внутреннего контроля и деятельности ВОИС, при соблюдении конфиденциальности и соответствующих процессуальных прав. Делегация считает, что предложенная ею формулировка нового пункта 34 обеспечивает баланс между необходимостью в обеспечении конфиденциальности и соблюдения процессуальных требований и потребностью в обеспечении прозрачности и подотчетности в рамках деятельности и принятия решений в ВОИС, в особенности на уровне руководства Организации. В действительности, важный принцип конфиденциальности еще больше усилен дополнительным предложением Германии — «на условиях конфиденциальности», а также пояснением «отредактировать», и делегация полностью поддержала переход к рассмотрению измененного пункта. Важно, чтобы члены КПБ рассмотрели, усиливает ли этот принцип прозрачность и подотчетность, тем самым увеличивая потенциал государств-членов по обеспечению надлежащего руководства в рамках Организации. Делегация была бы рада услышать, что предложенные улучшения поддерживает НККН — экспертный консультативный орган, на который возложена задача по оказанию государствам-членам помощи при осуществлении надзора за деятельностью ВОИС. Делегация поблагодарила Председателя КПБ за предоставленную возможность повторно выступить с комментариями и выразила надежду на то, что можно будет перейти к пункту 34.

184. Председатель напомнил делегациям, что решение по этому пункту повестки они должны вынести до следующего полудня. Он призвал всех к участию в консультациях, чтобы увидеть, можно ли прояснить данные аспекты. Что касается пункта 34, то он изъявил желание призвать в особенности делегации Соединенных Штатов Америки и Австралии провести конструктивные консультации, а также не упускать из виду мнение делегаций Германии и Кении, у которых имеется своя точка зрения относительно некоторых аспектов данного предложения, и, конечно же, НККН, который является автором предложенных изменений в Устав в целом, и ОВАН, которого напрямую затронет любое решение по этому пункту.

185. Делегация Венгрии поддержала изменения в Устав в редакции первоначального предложения, содержащегося в документе WO/PBC/22/22, а также все предложения, внесенные различными государствами-членами. При этом она испытывает некоторую озабоченность относительно нового пункта 34. У нее не было времени, чтобы тщательно оценить и проанализировать последствия, и на следующей сессии КПБ потребуется провести более подробное обсуждение относительно действенных гарантий, которые необходимы, чтобы избежать распространения конфиденциальных отчетов и их попадания не в те руки.

186. Председатель заявил, что испытывает озабоченность последним элементом заявления делегации Венгрии относительно необходимости дополнительного времени для вынесения решения. Процесс консультаций с государствами-членами, со столицами и среди государств-членов начался во вторник. Он предложил, что единственное, что можно сделать в данный момент, — максимально доработать текст с учетом того, что к определенным пунктам государствам-членам необходимо будет вернуться. Он поинтересовался у делегации Венгрии, правильно ли он понял, что она сказала, что у нее не будет времени, чтобы вернуться к этим пунктам на следующий день, и что их необходимо отложить до следующей сессии КПБ.

187. Делегация Венгрии заявила, что считает, что почти все предложенное можно принять. Довольно противоречивым является лишь предложенный новый пункт 34. Этот выносится на повестку дня КПБ уже не в первый раз. Делегации необходимо провести более подробное обсуждение гарантий. Предложения внесены на очень позднем этапе. Делегация считает, что было недостаточно времени, и не думает, что нескольких дней достаточно для основательного обсуждения гарантий, которые необходимо добавить в рассматриваемый пункт и в другие места по тексту, чтобы решить вопрос. Делегация предложила обсудить некоторые аспекты на следующей сессии КПБ.

188. Председатель предложил делегациям продолжить работу, чтобы посмотреть, сколько осталось других аспектов, в отношении которых у делегаций имеются вопросы, с целью принятия соответствующего решения по завершении обсуждения. Будут проведены неофициальные консультации относительно возможных итогов, например, частичного одобрения или оставления изменений на повестке дня следующей сессии КПБ, начиная с проекта документа, подготовленного по результатам обсуждений, проведенных на текущей сессии КПБ.

189. Делегация Республики Корея полностью поддержала предложение делегации Соединенных Штатов Америки, получившее поддержку со стороны НККН. Она полагает, что в отсутствие консенсуса по данному конкретному пункту или по какой-либо конкретной формулировке его можно было бы заключить в квадратные скобки до ГА и обсудить впоследствии. Она считает этот пункт крайне важным для усиления прозрачности в рамках Организации.

190. Председатель КПБ заявил, что, как уже упоминалось ранее, он неофициально изучит возможные способы закрытия данного вопроса надлежащим образом. Делегация Республики Корея выступила с новым предложением — оставить вопрос открытым. Еще одно предложение заключалось в возврате к данному вопросу на следующей сессии КПБ. Председатель предложил завершить работу над текстом и затем, если это логично, подготовить проект с квадратными скобками, чтобы всем было проще участвовать в консультациях. Затем КПБ мог бы принять решение о том, как лучше всего двигаться дальше. Это решение должно быть коллективным. Данный новый пункт — очень спорный аспект проекта. Он предложил оставить этот вопрос открытым и продолжить обсуждение оставшихся элементов текущего проекта документа. Он заметил, что пункт 36 связан с пунктом 34, и задал вопрос, можно ли завершить рассмотрение пункта 36 прямо сейчас, учитывая, что он зависит от решения в отношении другого пункта. Они взаимосвязаны. Поэтому он не собирался предоставлять слово для комментариев по пункту 36. В отношении пункта 39 Председатель заявил, что делегации Соединенных Штатов Америки и Испании предложили внести дополнения в первоначальное описание того, что должно содержаться в ежегодном отчете ОВАН. Одно из предложений заключалось в добавлении нового подпункта (b), и НККН поддержал его. НККН предложил дополнительное изменение — включить слова *«...с указанием, в частности, финансовых последствий, если таковые имеются...»* Предложенное НККН дополнение связано с дополнением, предложенным делегацией Испании, и повлечет за собой удаление указанного предложения. Председатель не увидел возражений. Он заявил, что предложенные изменения также внесены в первоначальные подпункты 39(c) и 29(h) и что опять он не видит возражений. В отношении пункта 42 предложенное изменение заключается в том, чтобы заменить слово «производится» словом «осуществляется», и НККН его поддержал. Председатель не увидел возражений. По пункту 43 НККН высказал комментарий относительно понимания слова «одобрение», однако, Председатель заявил, что неясно, поддерживает НККН данное изменение, предложенное некоторыми делегациями из Группы В.

191. Член НККН заявил, что НККН поддерживает «одобрение». При этом НККН исходит из того, что «одобрение» не подразумевает наличие каких-либо полномочий на принятие решений у НККН, являющегося консультативным органом. Член НККН также пояснил

комментарий относительно пересечения сроков нахождения в должности Директора НККН и Внешнего аудитора. НККН подчеркнул, что пересечение сроков нахождения в должности не поддается контролю, и поэтому НККН не понимает, как это будет работать на практике. Он повторил, что НККН, тем не менее, не имеет каких-либо возражений относительно предложенного дополнения.

192. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила члена НККН за пояснения и попросила предоставить дополнительную информацию о том, может ли НККН одобрить данное решение или нет. Член НККН ответил, что НККН может одобрить решение. Делегация Соединенного Королевства заявила, что удовлетворена тем, как НККН понимает этот пункт. Председатель КПБ поинтересовался, имеется ли общее взаимопонимание насчет этого пункта после того, как все услышали, что НККН не возражает против изменений.

193. Делегация Венгрии попросила предоставить пояснение относительно возможности назначения Директора ОВАН без одобрения НККН. Если это невозможно, то под одобрением следует понимать полномочия на принятие решений. Делегация изъявила желание прояснить, понимает ли НККН одобрение в качестве консультации или же мнение, которое может быть положительным или отрицательным.

194. Председатель поинтересовался у члена НККН, понимает ли НККН под этим наличие у него права вето. Член НККН заявил, что НККН может высказать свое мнение, но при этом Комитет не отвечает за прием на работу Директора ОВАН. НККН выскажет свое мнение насчет того, согласен ли НККН с предложенным назначением или нет. При этом он не будет иметь отношения к каким-либо иным аспектам процесса отбора, например, к составлению списка прошедших предварительный отбор кандидатов. Председатель поинтересовался, всех ли устраивает текущая формулировка. Он не увидел возражений и заявил, что при необходимости КПБ может вернуться к этому пункту. Обратившись к пункту 44, Председатель заявил, что изменения были предложены делегацией Соединенных Штатов Америки, причем один аспект был предложен делегацией Испании, и пункт гласит: «Генеральный директор может отстранить от должности Директора ОВН лишь на конкретных и подтвержденных документах основаниях и после одобрения НККН и Координационным комитетом». «Он не увидел возражений. В отношении пункта 46 Председатель заявил, что это — пояснение, добавленное делегацией Соединенных Штатов Америки, и что в ходе обсуждений его не сочли противоречивым. Председатель перечислил пункты, в отношении которых у делегаций были оговорки: пункт 11; пункт 34 и связанные с ним вопросы, что также касается и пункта 36. Указанные пункты будут заключены в квадратные скобки до получения каких-либо результатов в ходе обсуждений. Если завтра будет достигнут какой-либо прогресс по сравнению с сегодняшним днем, то это будет отмечено. Начнутся неофициальные консультации относительно дальнейшей работы над этим пунктом повестки дня в рамках текущей сессии. Делегации Венгрии и Республики Корея внесли предложения относительно дальнейших шагов.

195. Делегация Австралии отметила, что она указала, что все еще рассматривает пункт 31, что было принято Председателем КПБ к сведению. Председатель предложил подготовить пересмотренный документ и в нем четко указать вопросы, которые все еще рассматриваются и требуют дальнейших консультаций.

196. Делегация Республики Корея уточнила, что не вносила никаких предложений относительно пункта 34. Ее позиция заключается в поддержке предложения. Она проконсультируется с членом НККН относительно своей позиции и пока не имеет желания предложить что-либо конкретное.

197. Председатель заявил, что исходит из того, что делегация Республики Корея предлагает продолжить обсуждение и вынести вопрос на рассмотрение ГА.

Председатель заявил, что лишь ссылается на комментарии делегации Республики Корея относительно пункта 34, в отношении которого высказались другие делегации. Если у делегации нет предложения относительно данного пункта, он поинтересовался, какими будут дальнейшие действия. Он поинтересовался, предлагает ли делегация вынести этот вопрос на рассмотрение ГА в качестве пункта повестки дня или же на следующую сессию КПБ. Он заявил, что собирается начать консультации, чтобы КПБ мог принять решение. Делегация Республики Корея уточнила, что надеется, что у нее будет возможность высказать свою позицию в ходе текущего пленарного заседания, возможно, на следующий день. Председатель КПБ заявил, что намерен вернуться к этому пункту повестки дня для принятия коллективного решения. Пункт повестки дня остался не до конца рассмотренным. Доработанная версия изменений будет разослана с отражением в ней уже принятых решений.

198. Обсуждение этого пункта повестки дня было открыто повторно в пятый день сессии. Председатель поинтересовался у делегаций, было ли у них достаточно времени для консультаций или же требуется больше времени, прежде чем вернуться к этому пункту повестки дня в полдень с целью принятия решения или вынесения рекомендации для ГА. Он напомнил делегациям о прогрессе в окончательной доработке документа, достигнутом днем ранее. Была роздана обновленная версия. Нерешенными остались вопросы относительно пунктов 11, 31, 34 и 36. Он поинтересовался у делегации Кении, провела ли та консультации и удалось ли достичь прогресса по вопросу добавления слова «других» в пункт 11.

199. Делегация Кении заявила, что не смогла получить никаких комментариев и не может дать ответ на вопрос относительно пункта 11. Председатель КПБ заявил, что это не является проблемой и что решение не будет принято до тех пор, пока все всех не будет устраивать. Председатель поинтересовался у делегаций Австралии и Соединенных Штатов Америки, есть ли у них какие-либо комментарии относительно пункта 11. Он также поинтересовался, предлагаются ли какие-либо поправки в пункт 31. Делегация Австралии заявила об оговорке и проводила консультации.

200. Делегация Австралии заявила, что вчера она указала, что ее устраивает пункт 31, если удалить слова «в исключительных обстоятельствах». Причина заключается в том, что делегация считает, что частную жизнь необходимо охранять во всех обстоятельствах, а не только в исключительных. Таким образом, формулировка будет следующей: «Если это требуется», чтобы по-прежнему было очевидно, что Директор ОВАН должен отказать в раскрытии информации, когда это необходимо для обеспечения безопасности, охраны или тайны личной жизни.

201. Председатель считает, что эта корректировка носит конструктивный характер и что делегациям необходимо над ней подумать и провести консультации в ее отношении. Он не ожидает, что решение будет принято немедленно. Делегация Австралии предложила продолжить работу над этим пунктом, к которому КПБ вернется днем, как он предложил, когда сможет быть принято решение о том, как продвигаться дальше и какие следующие шаги будут приняты по этому пункту повестки дня. Он поинтересовался, желает ли какая-либо делегация высказаться по пунктам 34 и 36, которые взаимосвязаны, и достигнут ли какой-либо прогресс по результатам консультаций.

202. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила признательность за очень активный обмен информацией и точками зрения по целому ряду предложений, которые делегаций внесла с целью улучшения Устава, а также по предложениям, внесенным другими государствами-членами. Делегация считает, что осведомленность о надзорных функциях Организации и их понимание действительно улучшились, что является положительным результатом данной работы. Хотя делегация исходит из того, что все ее тщательно продуманные рекомендации одобрены НККН и что имеется определенный сильный интерес к идее об увеличении прозрачности, предложенной делегацией в

рамках пункта 34, один из членов КПБ испытывает некоторое недовольство в связи с данным предложением. Поэтому делегация изъявила желание обратиться к НККН с просьбой о выделении времени на ближайших нескольких заседаниях в рамках подготовки к следующей сессии КПБ на обсуждение этого вопроса с заинтересованными государствами-членами, а также вопроса, о котором делегация упоминала ранее на этой неделе, о том, каким образом лучше всего устранить проблему конфликта интересов, которая, как она считает, все еще присутствует в Уставе. Делегация сильно уверена в том, что всем членам пойдет на пользу дальнейшее изучение и обмен мнениями по этим нерешенным вопросам, которые в данной версии Устава остались открытыми, и она с нетерпением ожидает возможности обсудить порядок дальнейшей работы с целью выработки комплексного подхода к раскрытию отчетов о проведении надзора. Что касается ГА, то делегация заявила, что может поддержать продолжение работы с изменениями, с которыми на данный момент согласны все государства-члены, чтобы усовершенствованный устав мог быть введен в действие немедленно. Делегация выразила надежду на то, что это понятно.

203. Председатель заявил о необходимости ответа всех делегаций на это предложение, поскольку в полдень по документу необходимо будет принять какие-нибудь решение. Председатель поинтересовался у делегации Соединенных Штатов Америки, каковы будут последствия пункта 36.

204. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что все еще проводит некоторые двусторонние консультации относительно того, каким образом зафиксировать идею, которую несет в себе дополнительная формулировка, предложенная делегацией в пункте 36. Делегация пока еще не готова вернуться к этому вопросу, но в ближайшее время у нее будет что представить, если это приемлемо.

205. Председатель заявил, что это приемлемо, и призвал к неофициальным обсуждениям. Он обратился к делегации Соединенных Штатов Америки с просьбой привлечь к этим обсуждениям делегацию Венгрии, которая по-прежнему считает, что рассмотрение Устава КПБ должен проводить на более позднюю дату.

206. Делегация Венгрии изъявила желание поблагодарить делегацию Соединенных Штатов Америки за понимание в отношении пункта 34. Только это вызывает у делегации озабоченность, и делегация полностью готова двигаться дальше по всем изменениям в Устав, за исключением указанного пункта. Днем ранее прошло очень плодотворное обсуждение. Делегация считает, что может согласиться, и делегация Соединенных Штатов Америки разделяет ее точку зрения. Делегация Венгрии также считает, что обсуждение данного конкретного пункта можно будет продолжить на следующей сессии КПБ. Что касается остальных предложенных изменений, то делегация будет рада двигаться дальше и принять пересмотренный Устав надзора.

207. Председатель напомнил, что КПБ также необходимо будет вернуться к предложению, внесенному Африканской группой в отношении пункта 11.

208. Делегация Австралии также изъявила желание поблагодарить делегацию Соединенных Штатов Америки. Она принимала участие в обсуждении и пожелала указать, что серьезно рассматривает предложение. Она продолжит работу над этим вопросом с делегацией Соединенных Штатов Америки и другими членами.

209. Председатель заявил, что пункты 11 и 36, таким образом, остаются открытыми. Председатель предложил вернуться к ним днем, чтобы увидеть, удастся ли достигнуть соглашения по предложению относительно пересмотренного Устава. Он исходит из того, что делегация Соединенных Штатов Америки предложила работать с НККН над решением этого вопроса, и это могло бы стать частью решения КПБ, если КПБ посчитает это целесообразным. В качестве альтернативы КПБ просто мог бы рекомендовать

одобрить Устав, если он сможет решить вопрос с двумя оставшимися пунктами, а именно, пунктами 11 и 36.

210. Делегация Республики Корея изъявила желание поблагодарить НККН за открытый и профессиональный подход к предложенным изменениям в Устав в ходе данной сессии. Она также пожелала поблагодарить делегацию Соединенных Штатов Америки за внесение конкретных и сбалансированных предложений по этому пункту повестки дня. Делегация считает, что база, содержащаяся в данном положении, особенно новый пункт 34, необходима. Вместе с этим, она признает, что некоторые положения требуют более целенаправленного или подробного обсуждения. Учитывая это, делегация проявляет гибкость в отношении того, каким образом обсуждать эти конкретные положения в будущем.

211. Председатель поблагодарил делегацию Республики Корея за проявленную гибкость. Он считает, что Устав может быть одобрен на данной сессии. Он призвал делегации к проведению консультаций по мере необходимости, чтобы КПБ мог вернуться к этому вопросу и, возможно, принять в ходе текущей сессии решение рекомендовать ГА принятие пересмотренного Устава. Принятие решений почти по всем пунктам повестки дня КПБ будет достижением. Председатель предложил КПБ вернуться к этому пункту повестки дня днем, чтобы дать делегациям достаточно времени на проведение консультаций, прежде чем рассмотреть вопрос о том, может ли КПБ одобрить пересмотренный Устав и вынести рекомендацию ГА. Рассмотрение пункта повестки дня было отложено.

212. Председатель повторно открыл обсуждение этого пункта повестки дня в тот же день. Он поинтересовался у делегаций, добились ли они прогресса в консультациях, особенно в отношении пункта 36.

213. Делегация Австралии попросила предоставить дополнительное время для проведения консультаций с делегацией Соединенных Штатов Америки относительно формулировки.

214. Председатель поинтересовался у делегации Кении, достигнут ли какой-либо прогресс в отношении слова «других» в пункте 11.

215. Делегация Австралии, завершив консультации с делегацией Соединенных Штатов Америки, заявила, что для пункта 36 найдена формулировка, приемлемая для всех сторон, и что эта формулировка распространяется среди членов КПБ для ее рассмотрения в более широком составе.

216. После небольшого перерыва Председатель заявил, что проконсультировался с различными делегациями и исходит из того, что предложенная формулировка пункта 36, которая была роздана членам КПБ, представляет собой предложение делегаций Австралии, Венгрии и Соединенных Штатов Америки. Он зачитал новую формулировку: *«В тех случаях, когда выводы и/или рекомендации касаются Генерального директора, НККН при первой возможности доводит до сведения государств-членов то, что такие выводы и/или рекомендации имели место»*. Он заявил, что не видит никаких вопросов от присутствующих. Председатель добавил, что достигнуто согласие относительно предложенной ранее утром корректировки — удаления выражения *«в исключительных обстоятельствах»* в пункте 31. Таким образом, второе предложение этого пункта будет начинаться со следующих слов: *«Если это требуется для обеспечения безопасности, охраны или тайны личной жизни...»* Он заявил, что те делегации, которые выражали озабоченность относительно этого пункта, готовы одобрить изменение. Что касается пунктов 33 и 34, то Председатель заявил, что делегации Австралии, Венгрии и Соединенных Штатов Америки договорились вернуться к этим пунктам, как и предлагал НККН. Он заявил, что одна делегация не смогла с этим согласиться, и было внесено предложение о дальнейшем применении пунктов текущей версии Устава внутреннего

надзора. Он исходит из того, что соответствующие положения — пункты 19 и 21 нынешнего Устава внутреннего надзора. Решение не принято только лишь по пункту 11. Председатель пояснил, что нет необходимости в добавлении в указанный пункт слова «других». Председатель предложил раздать решение по этому пункту, которое гласит следующее: *«Комитет по программе и бюджету (а) одобрить предлагаемые изменения в Уставе внутреннего надзора ВОИС, которые были обсуждены на 22-й сессии КПБ и текст которых содержится в приложении к данному документу»*. Председатель пояснил, что к документу с решением будет приложен согласованный проект, в котором показаны внесенные КПБ изменения. В приложении будет содержаться таблица из двух столбцов, в которых будут приведены предложенная пересмотренная версия НККН и последующие изменения, внесенные КПБ. Что касается пунктов 33 и 34, то они будут удалены из версии, согласованной КПБ, и будут заменены пунктами 19 и 21 из текущего Устава внутреннего надзора. Он добавил, что НККН подтвердил, что это сработает, поскольку формулировка представляет собой предложенные изменения в эти пункты. Председатель заявил, что в приложении к документу «Список решений» будет четко показаны все изменения, одобренные КПБ. Он добавил, что решение будет содержать *«(ii) Принять к сведению, что в соответствующие разделы Финансовых положений и правил будут внесены необходимые изменения»*. После этого будет следовать *«(b) отметив, что в отношении изменений, касающихся пунктов 33 и 34, не было достигнуто консенсуса, просил заинтересованные государства-члены продолжить процесс консультаций; и (с) просил Независимый консультативный комитет по надзору (НККН) продолжать оказывать свои экспертные услуги государствам-членам в целях содействия в проведении ими консультаций по этим пунктам»*. Решение будет в точности соответствовать пожеланию делегации Республики Корея, поскольку пункты 33 и 34 будут соответствовать пунктам 19 и 21 текущего Устава, и государства-члены продолжат обсуждение в соответствии с договоренностью, достигнутой делегациями Венгрии, Соединенных Штатов Америки и Австралии. Председатель попросил Секретариат раздать проект решения.

217. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Председателя за то, что сказанное им кажется здравым подходом. Делегация поинтересовалась, можно ли раздать и приложение к решению. Она считает, что в ходе обсуждения делегации могли не уследить за тем, какие изменения будут показаны.

218. Председатель заявил, что НККН и Секретариат легко могут подготовить приложение и что будет лучше раздать приложение вместе с решением, после чего попросил раздать его в кратчайший срок. Он поблагодарил все делегации за весьма хорошее обсуждение по этому пункту повестки дня и за существенный прогресс, которого удалось добиться. Он заявил, что, если КПБ сможет прийти к решению, то это будет важной вехой.

219. После того, как был роздан проект решения с приложением, Председатель зачитал пункт проекта решения. Делегация Соединенных Штатов Америки считает, что в пункте (с) формулировка должна гласить *«государства-члены»* вместо *«члены»*. Она также отметила для занесения в протокол вероятный пропуск в последнем предложении пункта 31 в таблице, содержащейся в приложении. Внесенное предложение гласило: *«...Директор ОВН может по своему усмотрению удерживать от публикации или отредактировать весь отчет целиком или отредактировать его части»*. Делегация считает, что это изменение могли упустить в процессе составления протокола и что в течение недели не поступало возражений относительно предложенного изменения.

220. Председатель отметил, что в приложение необходимо будет внести изменения в соответствии с предложением делегации Соединенных Штатов Америки. Он не увидел возражений и зачитал предложенный пункт принятого решения:

221. Комитет по программе и бюджету:

- (a) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС:
 - (i) одобрить предлагаемые изменения в Уставе внутреннего надзора ВОИС, которые были обсуждены на 22-й сессии КПБ и текст которых содержится в приложении к данному документу;
 - (ii) принять к сведению, что в соответствующие разделы Финансовых положений и правил будут внесены необходимые изменения;
- (b) отметив, что в отношении изменений, касающихся пунктов 33 и 34, не было достигнуто консенсуса, просил заинтересованные государства-члены продолжить процесс консультаций; и
- (c) просил Независимый консультативный комитет по надзору (НКН) продолжать оказывать свои экспертные услуги государствам-членам в целях содействия в проведении ими консультаций по этим пунктам.

ПУНКТ 8 ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

222. Обсуждение проходило на основе документа WO/PBC/22/23.

223. Председатель предоставил слово Секретариат, чтобы тот представил Отчет о ходе выполнения рекомендаций объединенной инспекционной группы (ОИГ) по обзору законодательных органов ВОИС.

224. Секретариат представил вынесенный на обсуждение документ как обновление с момента подготовки последнего отчета о рекомендациях, касающихся законодательных органов, который был представлен в прошлом году. Секретариат подчеркнул, что первый отчет был намного более обширным и охватывал период с 2010 года по сегодняшний день, в то время как в текущем отчете представлена лишь новая информация. Он также подчеркнул, что отчет содержит те рекомендации ОИГ по обзору системы управления и администрации, которые касаются законодательных органов. Секретариат отметил, что с момента составления последнего отчета 12 рекомендаций были приняты и выполнены, две рекомендации были приняты и находились в процессе выполнения и 10 рекомендаций находились на рассмотрении.

225. Делегация Сальвадора поблагодарила Секретариат за предоставленную информацию, которую она считает очень последовательной и сжатой. Делегация пожелала узнать, установлен ли какой-либо срок в отношении 10 рекомендаций, находящихся на рассмотрении. По ее мнению, конечным сроком должно быть следующее заседание КПБ, на котором делегации должны получить отчет по указанным 10 рекомендациям. Делегация запросила подтверждение этого у Секретариата.

226. Секретариат указал, что документ является динамичным, живым и отражает ежегодно меняющийся статус рекомендаций. Секретариат отметил, что не может указать точные даты выполнения рассматриваемых рекомендаций, но при этом подчеркнул, что из ежегодных обновлений будет видно — когда рекомендация находится на рассмотрении — принята ли она или нет, а в случае ее принятия — на какой стадии выполнения она находится. Если делегации желают получить какие-либо конкретные обновления, то Секретариат указал, что их можно найти в интернет-системе отслеживания изменений ОИГ, доступ к которой имеется у всех делегаций. В этой системе можно найти все конкретные рекомендации, за которыми какая-либо делегация может пожелать следить. Если рекомендация является системной, то в системе можно

найти также все ответы от других учреждений ООН, которым были вынесены аналогичные рекомендации.

227. Делегация Канады обратилась к отчету о стратегическом планировании и попросила предоставить разъяснение относительно ответа на рекомендацию 5 в указанном отчете (JIU/Rep/2012/12) касательно связи между Среднесрочным стратегическим планом и более широким шестилетним циклом планирования Организации, поскольку в ответе на рекомендацию Секретариат указал, что продолжительность цикла планирования в настоящее время составляет шесть лет. Рекомендация заключалась в гармонизации циклов планирования во всей системе ООН. Поэтому делегация поинтересовалась, почему ВОИС указала, что продолжительность данного цикла планирования *«в настоящее время составляет шесть лет»*, поскольку делегации кажется, что между двумя элементами нет противоречий. Второй вопрос делегации касается отчета «Этика в системе Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/2010/3). Рекомендация 8 в этом отчете призывает исполнительных глав законодательных органов *«обеспечить предоставление неформального доступа руководителю подразделения по вопросам этики к законодательным органам»*. Делегация поинтересовалась относительно соображений и препятствий при предоставлении главе подразделения по вопросам этики такого неформального доступа.

228. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, приветствовала отчет о ходе выполнения рекомендаций ОИГ, который помогает разобраться в результатах усилий, которые Секретариат прилагает в этом направлении. Делегация указала, что в будущих отчетах она приветствовала бы включение рекомендаций, адресованных Секретариату, в дополнение к рекомендациям для законодательных органов, которые включены в приложение к документу WO/PBC/22/23.

229. Делегация Испании поблагодарила Секретариат за отчет, отметив, что довольно тщательно изучила его. Она считает его хорошим шагом вперед в том плане, чтобы законодательные органы знали, каким образом выполняются и выполняются ли вообще рекомендации ОИГ. Далее делегация указала, что, как заявил координатор Группы В, она желала бы, чтобы в будущем отчет содержал рекомендации, предназначенные для Генерального директора и Секретариата в целом, а не только рекомендации, адресованные законодательным органам, чтобы делегации были в курсе того, как Секретариат реагирует на адресованные ему рекомендации. Делегация подчеркнула, что надеется на выполнение в кратчайший срок рекомендации 3 (JIU/REP/2012/9 «Предоставление паушальных выплат взамен льгот»), которая содержится также в отчете за прошлый год и касается суточных в случае приостановки командировки. Она отметила, что, согласно ответу Секретариата, эта рекомендация находится на рассмотрении, но делегация считает ее достаточно важной для реализации в кратчайший срок, чтобы можно было обойтись без обширного ее изучения, с последующим переходным периодом, что станет, по мнению делегации, важной системной мерой, прежде всего, в контексте стремления к экономии, которое касается всех органов Организации Объединенных Наций, и тогда, когда необходимо рассмотреть другие вопросы повестки дня сессии, которые потребуют ресурсов с целью финансирования командировок представителей коренных общин. Делегация также считает это очень важным в плане общего контекста экономии.

230. Секретариат сначала ответил на вопрос делегации Канады, указав, что, по его мнению, противоречия между ответом Секретариата и рекомендацией нет. Секретариат указал лишь на то, что поддерживает предложение о начале нового цикла в 2016 году и что осуществляет планирование в рамках шестилетних циклов. Секретариат дал ответ делегациям Японии и Испании относительно рекомендаций, адресованных исполнительным главам, напомнив, что, как уже объяснялось в прошлом году, Организация очень тесно работает с ОИГ над поиском способа, который позволит получать отчеты, не дублирующие друг друга. Представленный делегациям отчет,

фактически, является выдержкой сведений из системы отслеживания ОИГ, воссозданных и отформатированных в существующем виде Секретариатом, что представляет собой дублирование работы. Секретариат отметил, что хотел бы иметь возможность получать отчеты непосредственно из интернет-системы, чтобы все будущие отчеты можно было готовить таким образом, чтобы рекомендации, адресованные законодательному органу и исполнительным главам, можно было представить в виде выдержки с титульным листом, где будет написано, например, «отчет о выполнении рекомендаций ОИГ прилагается». Секретариат указал, что это — один из вопросов, которые Организации поднимет на заседании ОИГ, запланированном на начало октября. Что касается вопроса о политике в отношении командировок и ее гармонизации, то Секретариат пояснил, что это — всего лишь один из множества других элементов, рассматриваемых входящими в систему организациями: он обнаружил, что количество вариаций и изменений настолько велико, насколько велико количество учреждений в системе Организации Объединенных Наций, когда речь идет о приведении норм в соответствие с нормами Организации Объединенных Наций. Далее Секретариат отметил, что, к сожалению, Организация Объединенных Наций постоянно меняет базовые требования, из-за чего и невозможно добиться согласованности. Секретариат также подчеркнул, что могут быть определенные сферы, в которых правила могут отличаться от правил Организации Объединенных Наций, поскольку последние не обязательно подходят для ВОИС. Секретариат пояснит государствам-членам, где подобные случаи могут иметь место.

231. Делегация Мексики выразила признательность за отчет о ходе выполнения рекомендаций ОИГ, адресованных законодательным органам, а также за работу Секретариата по их выполнению. Она изъявила желание прокомментировать выполнение некоторых из этих рекомендаций. Во-первых, делегация обратилась к отчету ОИГ за 2012 год, паушальным выплатам и двум рекомендациям. Делегация попросила предоставить дополнительную информацию по вопросу отпуска в стране происхождения, что касается комментариев ОВАН от 2012 года. Она указала, что также поддерживает рекомендацию 3 и, как и делегация Испании, потребовала полного ее выполнения, с приостановкой выплаты дополнительных суточных в тех случаях, когда командировки должностных лиц финансируются за счет организационных бюджетов. Что касается рекомендации 5 из отчета JIU/REP/2013/1 «Долгосрочные соглашения в области закупок», то она считает, что отчетность не должна ограничиваться лишь Отчетом о выполнении программы. При выполнении этой рекомендации организациям рекомендуется иметь четкие стратегии и планы на долгосрочную перспективу. В финансовом отчете 2013 года указано, что основные расходы и приобретения ВОИС связаны с информационными и компьютерными системами, командировками и прочими элементами. Делегация считает, что отчетность не должна ограничиваться указанными рамками и должна содержать больше информации. Она также обратилась к отчету «Этика в системе ООН» (JIU/REP/2010/3), который цитировала делегация Канады, в частности, к рекомендации 16 о том, что *«Руководящим органам следует поручить своим соответствующим исполнительным главам представлять раскрывающие их финансовую информацию декларации, которые должны проверяться в том же порядке, что и декларации всех других сотрудников, которые обязаны подавать такие декларации»*, и что публичное раскрытие таких деклараций пойдет на пользу. Делегация отметила, что ряд делегаций, в том числе делегация Мексики, ссылались на тот факт, что необходимо открыть доступ к отчету с финансовой информацией и что неформальный доступ должен быть неразрывно связан с фактическим представлением отчета.

232. Делегация Индии поблагодарила Секретариат за подготовку отчета о выполнении рекомендаций ОИГ. Она изъявила желание поднять вопрос относительно рекомендации 4 ОИГ 2012/12 по стратегическому планированию в системе Организации Объединенных Наций. Она отметила, что, как указано в документе, учитывая характер поддержки, прямое планирование и его соотнесение с достижением Целей развития тысячелетия (ЦРТ) может оказаться затруднительным. Она поинтересовалась, проводил ли КРИС отдельные обсуждения относительно выполнения ЦРТ, роли ВОИС и можно ли выделить

какие-либо существенные области, которые могут быть связаны с достижением ЦРТ, учитывая, что в области науки и передачи технологии были выделены определенные ЦРТ (возможно, шесть и восемь). Делегация поинтересовалась, сколько времени потребуется Секретариату, чтобы это проверить, учитывая также факт приближения срока выполнения ЦРТ. Делегация попросила предоставить информацию о том, будет ли осуществляться какое-либо планирование в рамках Повестки дня в области развития после 2015 года или Целей в области устойчивого развития. Она также подчеркнула, что, по мнению других делегаций, имеются рекомендации, касающиеся управления Организацией и сотрудничества Юг-Юг, которые все еще находятся на рассмотрении и все еще не выполнены.

233. Делегация Соединенных Штатов Америки признала, что ОИГ проделала тяжелую работу, и выразила признательность ВОИС за прогресс в реализации рекомендаций ОИГ. Она приняла к сведению комментарии Секретариата относительно не выполненных рекомендаций, а также относительно того, что документ постоянно обновляется. Она также приняла к сведению приложение, в котором в схематическом виде показан ход выполнения рекомендаций. Делегация отметила, что испытывает некоторую озабоченность тем, что пять из десяти рекомендаций, которые в настоящее время находятся на рассмотрении, были вынесены по меньшей мере три года назад. Она призвала ВОИС завершить работу по этим рекомендациям надлежащим образом и в срок. В заключение, делегация выразила особую озабоченность в отношении не выполненных рекомендаций отчета ОИГ 2010/3 («Этика в системе ООН»). Она отметила, что две из десяти не выполненных рекомендаций касаются этики, указала, что считает, что этика имеет важнейшее значение для строительства эффективных и прозрачных организации, и призвала ВОИС сделать выполнение этих рекомендаций приоритетом.

234. Делегация Ирана (исламской Республики) выразила признательность за работу Секретариата и прогресс, достигнутый в выполнении некоторых рекомендаций. Что касается рекомендации 7, то она попросила Секретариат пояснить, каким образом эта рекомендация будет выполнена, особенно в части разработки Плана действий с целью увеличения географического разнообразия. Она также указала, что, по ее мнению, существует противоречие между ответами Секретариата на рекомендации 7 и 8. В отношении рекомендации 8 Секретариат ответил, что комплексная политика в области гендерного равенства формируется и что соответствующий план действий находится в процессе разработки. Но в отношении рекомендации 7 он заявил, что программа действий будет сформирована в консультации с государствами-членами. Делегация поинтересовалась планом действий по рекомендации 8. По ее мнению, составлять его следует в консультации с государствами-членами. Делегация приветствовала эту инициативу и пожелала призвать Секретариат разработать План действий, предусматривающий особые меры и цели по обеспечению равной географической представленности, как указано в рекомендации 7.

235. Сначала Секретариат ответил на вопросы, поднятые делегациями Мексики и Испании, и на вопрос относительно этики, поднятый делегацией Соединенных Штатов Америки. Секретариат отметил, что очень серьезно относится к вопросам этики. Он работает над этим вопросом, который находится на рассмотрении, и представит информацию государствам-членам в следующем отчете. Что касается дополнительных суточных, то Секретариат пояснил, что этот вопрос рассматривается в контексте множества других аспектов, связанных с командировками. Секретариат подчеркнул, что уже опубликована пересмотренная политика ВОИС в отношении командировок с целью приведения ее в соответствии с остальной системой Организации Объединенных наций. Некоторые аспекты все еще требуют рассмотрения, и Секретариат рассмотрит их и сообщит государствам-членам о результатах. Что касается вопроса закупок, то Секретариат поблагодарил делегации за предложения и отметил, что рассмотрит, какой объем дополнительной информации может быть предоставлен. Он отметил, что дальнейшая работа по предложениям будет вестись в двустороннем формате, чтобы

лучше понять, какую информацию о закупках государства-члены желают получить. Секретариат ответил делегации Ирана (Исламской Республики), отметив, что поднятые делегацией вопросы будут освещены в рамках обзора системы управления и администрации ОИГ, который содержит некоторые рекомендации относительно географического распределения и гендерного баланса. В отношении вопроса относительно вклада ВОИС в достижение ЦРТ Секретариат напомнил, что в настоящее время этот вопрос обсуждается в рамках КРИС. Он напомнил, что по требованию государств-членов Секретариат обращается к предстоящей сессии КРИС, которая пройдет в ноябре, с просьбой пересмотреть отчет, представленный на предыдущей сессии, с более подробным опросом другой организацией о том, как они видят свой вклад в достижение ЦРТ и каким образом они связывают свои результаты с ЦРТ, если такая связь вообще имеется. По результатам обсуждения КРИС можно было бы планировать предстоящие Программу и бюджет на 2016–2017 гг.

236. Председатель поинтересовался, желает ли какая-либо делегация высказаться. Поскольку ни одна из делегаций не пожелала высказаться, он зачитал решение по этому пункту повестки дня. Отметив отсутствие возражений, Председатель объявил о принятии следующего решения.

237. Комитет по программе и бюджету принял к сведению положение дел с выполнением рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ), обращенных к законодательным органам ВОИС, и отметил, что двенадцать рекомендаций были выполнены, две рекомендации были приняты и находятся в процессе выполнения, а десять рекомендаций остаются на этапе рассмотрения (документ WO/PBC/22/23).

ПУНКТ 9 ДОКЛАД ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ «ОБЗОР СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ И АДМИНИСТРАЦИИ ВО ВСЕМИРНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ВОИС)» (JIU/REP/2014/2): КОММЕНТАРИИ СЕКРЕТАРИАТА

238. Обсуждение проходило на основе документов WO/PBC/22/20 и WO/PBC/22/26.

239. Председатель внес на рассмотрение пункт 9 повестки дня, включающий доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и совместное предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании. Кроме того, основой для обсуждения являются следующие документы: ответ Секретариата на JIU/REP/2014/2 (WO/PBC/22/20), и предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании: повышение эффективности в ходе заседаний ВОИС (WO/PBC/22/26).

240. Доклад ОИГ «Обзор системы управления и администрации в ВОИС (Доклад ОИГ ОСУА) представляет собой всеобъемлющий доклад, который будет способствовать дальнейшему совершенствованию административных и управленческих процессов в ВОИС. Доклад включает десять основных рекомендаций — восемь из них являются рекомендациями по основным аспектам и адресованы Генеральному директору; одна адресована Генеральной Ассамблее ВОИС и одна — Координационному комитету ВОИС. Инспекторы ОИГ представили содержание доклада государствам-членам на неформальной информационной встрече 15 июля 2014 г. За их выступлением последовало обсуждение между государствами-членами и ОИГ и ответы на вопросы. Рассматриваемый документ включает описание ответов на рекомендации и подробную информацию о действиях, предпринятых Секретариатом.

241. В соответствии с результатами обсуждений и просьбами, высказанными в ходе утверждения повестки дня, Председатель предложил рассмотреть рекомендацию 1 ДУА ОИГ в рамках пункта 20 принятой повестки дня, касающегося управления в ВОИС. Председатель также пояснил, что, к сожалению, инспектор Тарасов не смог

присутствовать в связи с обязательствами, взятыми им на себя ранее, вынудившими его находиться в другом месте, и представил инспектора ОИГ Флореса Кальехаса.

242. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, напомнила замечания Группы, высказанные в ходе принятия повестки дня. Группа считает, что предложение, внесенное делегациями Испании, Мексики и Бельгии, должно рассматриваться в рамках пункта 20 повестки дня, и поэтому выразила пожелание рассматривать доклад ОИГ в качестве отдельного пункта повестки дня, с тем чтобы все возможные рекомендации касались отдельно именно этого доклада. Если планируется продолжить обсуждение предложения делегаций Бельгии, Мексики и Испании, то оно должно проходить в рамках пункта 20 повестки дня, поскольку относится к вопросу об управлении и к той же области принадлежит вопрос о заседаниях, с тем чтобы принять единое решение в отношении управления в ВОИС. Поэтому говоря о пункте 9 повестки дня, Группа предложила государствам-членам рассмотреть доклад ОИГ в качестве отдельного пункта, а обсуждение предложения делегаций Бельгии, Мексики и Испании отложить до обсуждения пункта 20 повестки дня.

243. Делегация Мексики поддержала предложение Председателя. Делегация выразила признательность Африканской группе за комментарии, однако сообщила, что предпочитает оставить этот пункт без изменений. Делегация понимает, что вопросы управления весьма актуальны, однако предложение, внесенное Мексикой, Испанией и Бельгией, относится к весьма конкретному практическому аспекту организации заседаний ВОИС. Делегация высказала мнение, что управление — важная тема, которую необходимо обсудить, однако она отнюдь не ограничивается аспектами, касающимися собственно организации совещаний. Поэтому делегация не хотела бы объединять его с этим обсуждением.

244. Делегация Кении сообщила, сто согласна с делегацией Мексики в том, что тема заседаний имеет большую важность, однако считает, что она является частью темы управления. Делегация сообщила, что Африканская группа, как и другие государства-члены, уже вносила предложения, касающиеся не только важных вопросов управления, но и проведения совещаний и других вопросов. Таким образом, делегация хотела бы, чтобы этот конкретный пункт обсуждался в целом, без дробления на части. Другой вопрос заключается в том, решат ли в конечном итоге государства-члены принять меры краткосрочного, среднесрочного или долгосрочного характера. Делегация стремится к тому, чтобы этот вопрос воспринимался или обсуждался с применением целостного подхода, и отметил, что в докладе ОИГ выносятся рекомендации и предлагаются варианты в отношении управления проведением заседаний в рамках рекомендации по управлению в целом. Делегация отметила, что не хотела бы обсуждать вопросы управления и заседаний по отдельности, учитывая, что другие государства-члены уже вносили предложения ранее и при обсуждении предложений, уже вынесенных на обсуждение, их необходимо выслушать в первую очередь. Делегация высказала мнение, что ко всем внесенным предложениям должен применяться равный подход, гибкость имеет смысл проявлять и при определении приоритетности их рассмотрения; однако, по ее мнению, обсуждаться они должны совместно.

245. Председатель обратился к государствам-членам с просьбой подойти к работе с максимальной практичностью, поскольку темы уже сформированы и будут обсуждаться в ранее определенном порядке. Изначально оба вопроса были включены в пункт 9 повестки дня, как о том просили делегации Испании, Мексики и других государств. Председатель предложил заслушать доклад ОИГ и ответ Секретариата. Доклад делегаций, выступивших с предложением, будет обсуждаться позже, перед вопросами обсуждения. Обсуждение будет проходить в том же помещении, не изменится и состав участников, соответственно государства-члены смогут обсуждать эти темы, не теряя связи между ними.

246. Делегация Кении заявила, что, анализируя ход заседания, она обратила внимание на то, что государства-члены принимают решения по регулированию при обсуждении различных пунктов повестки дня. Соответственно если говорить об управлении, то государства-члены будут обсуждать два соответствующих пункта, которых касается рекомендация, которую предстоит рассматривать в рамках обсуждения пункта 9 повестки дня, и что рекомендация частично отражает предложение Бельгии, Мексики и Испании. Кроме того, предстоит принять решение по пункту 20 повестки дня — таким образом, по одному и тому же вопросу будут приняты два отдельных решения, что, по мнению делегации, не является ни эффективным использованием времени, ни и прагматичным подходом. Делегация сообщила, что не возражает против предложения делегаций Испании, Бельгии и Мексики и готова обсудить это предложение, однако хотела бы рассмотреть его в рамках темы управления и в контексте всех прочих вынесенных на рассмотрение предложений. Далее делегация отметила, что ОИГ представила качественный доклад, в котором затрагиваются не только вопросы, относящиеся к заседаниям, поднятые Африканской группой и другими делегациями. Именно поэтому было внесено соответствующее предложение, основанное на этом докладе и подготовленное с учетом его охвата. Обсуждаемый вопрос относится к теме управления и затрагивается в рекомендации 1. Делегация предложила объединить два вышеуказанных вопроса, высказав мнение, что, насколько она понимает, речь идет о принятии двух решений, а она не хотела бы, чтобы по вопросам заседаний и управления принимались отдельные решения. Делегация предложила применить целостный подход, подразумевающий одно решение по всем вопросам, касающихся заседаний и управления, а также отметила, что в рамках обсуждения следует проявлять последовательность при выборе того, какие меры будут приниматься — краткосрочные, долгосрочные или среднесрочные — в целях повышения эффективности рассмотрения вопросов и во избежание разночтений в текстах решений. Коснувшись вопроса консультаций, делегация предложила ограничиться одной консультацией, как уже предлагала делегация до принятия повестки дня, поскольку делегация хотела рассмотреть этот вопрос в рамках пункта 20 повестки и недвусмысленно высказала свое мнение по этому вопросу.

247. Делегация Ирана (Исламская Республика) выразила полную поддержку предложению, внесенному делегацией Кении от имени Африканской группы.

248. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегации Кении. Как было упомянуто в начале сессии, перед принятием повестки дня делегация Кении обращалась с просьбой рассмотреть этот вопрос при обсуждении пункта «Управление в ВОИС». Делегация попросила зачитать выдержку из пункта 2 предложения делегаций Бельгии, Мексики и Испании: «Эффективность проведения заседаний тесно связана с ключевыми аспектами управления Организацией...». Это было одно из множества внесенных предложений по вопросам управления. Соответственно делегация хотела бы обсудить это предложение и дать ему оценку наряду с остальными предложениями, которые обсуждались на предыдущих заседаниях в рамках общей темы управления.

249. Делегация Индонезии поддержала предложение делегации Кении и присоединилась к мнению других делегаций.

250. Делегация Индии поблагодарила делегации Мексики, Бельгии и Испании за их предложение, которое, как она поняла, касается административного и организационного аспекта заседаний, проводящихся в различных комитетах ВОИС, включая планирование времени. Однако, как было отмечено делегацией Южной Африки, это лишь один из элементов более широкой темы, связанной с управлением: порядка деятельности ВОИС. Как считает делегация, если рассматривать вопрос с этой точки зрения, то он должен быть частью темы управления, хотя делегация не желает устанавливать излишние связи между этими вопросами или делать их предметом масштабного обсуждения, однако если

по некоторым из замечаний и предложений, которые находятся на рассмотрении вот уже несколько лет, удастся достигнуть договоренности, это позволит продвинуться вперед.

251. Делегация Мексики заявила, что внимательно выслушала мнения, высказанные другими делегациями, и не желает продолжать обсуждение этого процедурного вопроса. Делегация могла бы поддержать предложение обсудить этот вопрос в рамках рассмотрения пункта 20 повестки дня, однако хотела бы поддержать замечание делегации Индии. Делегация заявила, что не следует смешивать более широкие вопросы, имеющие долгосрочный характер, с практическими вопросами, которые при наличии консенсуса среди членов Организации могут быть рассмотрены в довольно короткие сроки. Эта проблема действительно непосредственно связана с вопросами управления, однако существуют более сложные вопросы, которые государства-члены должны будут рассматривать без спешки и на обсуждение которых потребуется больше времени. Делегация сообщила, что намерена и в дальнейшем проявлять гибкость и ее цель заключается в проведении конструктивного обсуждения с другими делегациями.

252. Председатель поблагодарил делегации за демонстрацию подхода, который государства-члены должны будут проявить при рассмотрении достаточно сложной повестки дня, и предложил начать с рассмотрения доклада ОИГ и ответов Секретариата. Затем состоится обсуждение вопроса управления с участием сторон, выступивших с соответствующими предложениями.

253. Делегация Камеруна поздравила Председателя с назначением и поблагодарила Председателя за сделанный комментарий. Делегация поддержала замечание делегации Кении о том, что не следует тратить время зря, и перешла сразу к сути вопроса, подчеркнув, что обсуждение двух вопросов по отдельности продлится очень долго, если же отказаться от этого, то процесс займет меньше времени.

254. Председатель представил инспектора ОИГ Флореса Кальехаса.

255. ОИГ поблагодарила Председателя, а затем предложила не заслушивать доклад ОИГ, так как он несомненно станет повторением того, что было уже сказано, и сразу перейти к обсуждению.

256. Подчеркнув, что он уже упоминал об этом в своем вступительном заявлении, Председатель напомнил делегациям, что государства-члены уже заслушали доклад ОИГ в ходе неофициального информационного совещания 15 июля 2014 г.

257. Секретариат сообщил, что дает высокую оценку рекомендациям ОИГ, которые способствуют постоянному совершенствованию и укреплению административных и управленческих процессов в ВОИС. Доклад содержит 10 официальных рекомендаций, а также ряд дополнительных рекомендаций общего характера, содержащих «дополнительные предложения по укреплению структуры управления и связанной с ней практики в ВОИС на основе стандартов и примеров передового опыта системы Организации Объединенных Наций». ВОИС планирует выполнение или находится в процессе выполнения рекомендаций ОИГ, содержащихся в докладе JIU/REP/2014/2, о чем государства-члены могут прочитать в документе, подготовленном Секретариатом, где представлены подробные ответы Секретариата по каждой рекомендации ОИГ.

258. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила ОИГ за всеобъемлющий доклад. Группа высоко оценила 10 рекомендаций и дополнительные рекомендации общего характера, приведенные в обзоре руководства. В частности, Группа сообщила, что, по ее мнению, в докладе содержатся важные комментарии по ряду сложных вопросов, относящихся к темам управления ВОИС и людским ресурсам — таким, как географическое разнообразие и гендерный баланс. Группа обратилась к Секретариату ВОИС с просьбой поддержать рекомендации в полном объеме в интересах государств-членов и ВОИС в целом.

259. Делегация Южной Африки приветствовала рекомендации, поддержала заявление Африканской группы и отметила, что процесс совершенствования руководства Организацией необходимо продолжать. Делегация отметила, что некоторые из рекомендаций уже в процессе выполнения, и высоко оценила усилия, предпринятые для решения проблем географического разнообразия и гендерной справедливости среди персонала ВОИС. Рекомендация 1 представляется делегации особо важной, поскольку анализ основных принципов управления ВОИС уже в течение длительного времени обсуждается КПБ, о чем можно судить по количеству выдвинутых предложений по выявлению и устранению существующих пробелов в системе управления с целью обеспечения прозрачности и предсказуемости. Именно с этой целью делегация обращает внимание участников заседания на предложения Африканской группы и именно в этой связи призывает к выполнению рекомендаций ОИГ в полном объеме.

260. Делегация Индии поблагодарила коллектив инспекторов ОИГ за всеобъемлющий доклад об управлении и администрации в ВОИС. Делегация выразила благодарность за возможность присутствовать на информационном совещании, а также за ответы, представленные руководством, и уже проделанную ими работу, которая продолжается и сейчас. Тем не менее делегация хотела бы вновь выразить озабоченность по поводу некоторых вопросов, также освещенных в докладе ОИГ, касающихся управления, а также географического разнообразия среди персонала ВОИС. Делегация призвала все государства-члены, Председателей ГА и КК, принять меры по решению этих давно назревших вопросов, в частности, вопроса о руководстве. В этой связи ОИГ вынесла ряд соответствующих рекомендаций относительно того, в каком направлении следует работать, и делегация выразила желание конструктивно участвовать в дальнейших обсуждениях.

261. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, выразила от имени Группы благодарность инспекторам ОИГ за работу, результаты которой отражены в докладе «Обзор управления и администрации во Всемирной организации интеллектуальной собственности» (JIU/REP/2014/2). Группа считает, что в нем содержатся полезные рекомендации. Группа одобрила ответ Секретариата о том, что он готов согласиться со всеми адресованными им официальными рекомендациями и будет принимать соответствующие меры в отношении рекомендаций, адресованных ГА и КК. Группа В решительно настаивает на том, что рекомендации, адресованные Секретариату, должны быть выполнены в установленные сроки и надлежащим образом, а также на необходимости своевременного и прозрачного контроля за их выполнением. Группа сочла, что необходимо обратить внимание на то, что, в дополнение к официальным рекомендациям, доклад также включает полезную информацию к размышлению, предназначенную для государств-членов и Секретариата, которая может стать основой для обсуждения того, в каком направлении продолжать работу по совершенствованию Организации. Их не следует автоматически рассматривать как одобренные рекомендации к исполнению, государства-члены и Секретариат должны в максимальной степени учитывать их при обосновании возможных соответствующих предложений и мер по дальнейшему совершенствованию Организации. Кроме того, Секретариат должен информировать государства-члены, когда они принимаются им во внимание при принятии соответствующих мер. Группа В также считает, что ОВАН и НККН следует принимать во внимание содержащиеся в докладе выводы в будущей работе. Хотя предложение делегации Бельгии, Мексике и Испании, будут рассматриваться в рамках пункта 20 повестки дня, Группа хотела бы сделать комментарий относительно связи между докладом ОИГ и этим предложением. Группа В считает, что предложение трех делегаций является собой хороший пример того, как выводы инспекторов, высказанные в докладе ОИГ, обдуманы и превращены в полноценное практическое предложение, которое государствам-членам предстоит обсудить на нынешней сессии. В предложении показано со всей ясностью, как делегациям следует использовать в практической деятельности выводы, представленные в докладе ОИГ.

262. Делегация Мексики поблагодарила ОИГ и инспектора Флореса Кальехаса, присутствующего на заседании. Государства-члены уже имели возможность обсудить с инспектором ряд вопросов в ходе информационного совещания, однако хотел бы вновь выразить свою благодарность. Кроме того, делегация поблагодарила Секретариат за документ, в котором даются ответы на официальные рекомендации, вынесенные ОИГ. Делегация Мексики придает большое значение представленному ОИГ документу на тему управления. Работа ОИГ, которой делегация выражает поддержку, представляет очень большую ценность для всей системы ООН. Однако делегация заинтересована в конструктивной дискуссии, которая не ограничивается вышеуказанными вопросами. Делегация считает полезными многие рекомендации, представленные ОИГ, и уже отдельно упоминала ранее, что сделана подборка основных документов, еще не опубликованных ВОИС, которые будут доступны для всех государств-членов. Делегация также считает, что было получено несколько хороших советов о том, как повысить прозрачность и усовершенствовать финансовое и административное управление, которому делегация придает большое значение.

263. Делегация Испании поблагодарила ОИГ за проделанную при подготовке доклада серьезную работу очень высокого качества, и поблагодарила Секретариат за содействие этой работе и готовность выполнить рекомендации ОИГ и соответствующим образом отчитаться об их выполнении. Делегация сообщила, что считает доклад в высшей степени полезным и довольна, поскольку он содержит ориентиры, которым можно следовать и которые приведут к дальнейшему совершенствованию работы ВОИС. В то же время доклад позволяет сделать очень простой вывод, заключающийся в том, что иногда анализ, проводящийся специалистами за пределами Организации, приносит большую пользу. Иногда государствам-членам бывает очень трудно достичь согласия по некоторым аспектам текущей работы Организации. Иногда взгляд со стороны может помочь преодолеть трудности, и делегация считает, что доклад позволил достигнуть именно этой цели. Делегация сообщила, что если государства-члены будут действовать в соответствии с этими рекомендациями, то это поможет им проявлять несколько большую открытость и гибкость на будущих заседаниях. Это пойдет на пользу Организации и безусловно позволит государствам-членам более активно участвовать в разработке подхода, который будет применять Организация, и влиять на процесс его разработки. Делегация считает, что рекомендации подготовлены очень тщательно, и добавила, что также придает большое значение неофициальным рекомендациям. Они содержат ряд очень интересных аспектов, работу над которыми, по мнению делегации, в ближайшие несколько месяцев можно продолжить. Совместно с делегациями Бельгии и Мексики Испания разработала предложение, которое будет обсуждаться позже и которое, как надеется делегация, позволит всем воспользоваться рекомендациями и принять меры практического характера к совершенствованию текущей работы Организации. Делегация Испании сообщила, что многие из рекомендаций, представляют для нее большой интерес. Она, в частности, высоко оценила рекомендацию относительно необходимости непрерывно совершенствовать внутреннюю и внешнюю координацию, которой, в частности, занимается ВОИС при реализации программ технической помощи. Делегация отметила, что это нелегкая задача, но, по ее мнению, для ее решения есть потенциал. Делегация попросила Секретариат регулярно информировать государства-члены о мерах по контролю исполнения официальных рекомендаций, а также в течение ближайших трех месяцев информировать государства-члены о ходе работы по оценке рекомендаций менее официального характера. В заключение делегация Испании попросила внести в протокол, что делегация хотела бы, чтобы в ближайшие четыре-пять лет ОИГ подготовила еще один доклад для закрепления успехов, которые, как надеется делегация, будут достигнуты за это время.

264. Делегация Бразилии поблагодарила инспекторов ОИГ за их доклад и его представление государствам-членам в июле 2014 г., когда была предоставлена возможность сделать конкретные замечания. Делегация также поблагодарила Секретариат за представленные ответы. Делегация присоединилась к другим

делегациям в надежде, что все десять рекомендаций ОИГ будут выполнены, однако хотела бы уделить особое внимание вопросу, затронутому делегацией Испании, а именно тому, что были также вынесены неофициальные рекомендации, и, хотя делегации известно, что для выполнения обязательны только десять официальных рекомендаций, однако неофициальные рекомендации также представляют большой интерес. Делегация пожелала остановиться на одной из них. Делегация сообщила, что, по ее мнению, в докладе ОИГ не раз подчеркивается важность ПДР, и, не желая использовать слово «ориентир», она считает его сменой парадигмы в области организации работы, которую ведет ВОИС. Таким образом, в одной из неофициальных рекомендаций государствам-членам предлагается реализовать механизм координации, и делегация хотела бы, чтобы это было сделано.

265. Делегация Ирана (Исламская Республика) присоединилась к другим делегациям в выражении благодарности ОИГ за всеобъемлющий доклад и рекомендации. Делегация попросила секретариат полностью выполнить все рекомендации ОИГ, особенно рекомендацию 1, относящуюся к вопросам управления ВОИС, и рекомендации 6 и 7, касающиеся географического разнообразия. Делегация попросила подготовить план действий к концу 2015 года, как это было рекомендовано специалистами ОИГ.

266. Делегация Соединенных Штатов Америки сообщила, что желает затронуть целый ряд тем: общие вопросы управления; ряд конкретных соображений, которые возникли у делегации под влиянием доклада ОИГ и нового предложения Испании, Мексики и Бельгии; а также ответы Секретариата на доклад ОИГ. Что касается общих вопросов, касающихся управления, то Соединенные Штаты отметили, что НККН и государствами-членами ВОИС выработаны и в большинстве случаев реализуются решения в сфере управления и нет необходимости создавать дополнительные руководящие структуры. Делегация считает, что действующих руководящих структур, таких, как НККН, КПБ, КК и т.д., достаточно для осуществления государствами-членами надзора за деятельностью Организации и руководства ей. Делегация, как и раньше, высоко ценит усилия НККН и Секретариата по выполнению остающихся невыполненными рекомендаций его предшественника, Комитета по аудиту. Несколькими годами ранее НККН выработал более 300 рекомендаций, адресованных Организации, при этом некоторые из них касались вопросов высокого и очень высокого риска. Секретариат и НККН предприняли значительные усилия для полного выполнения этих рекомендаций. Делегация будет и далее активно взаимодействовать с НККН, работая над выполнением остальных рекомендаций из числа вышеупомянутых и всех рекомендаций, которые будут вынесены в будущем, в целях осуществления более эффективного управления Организацией. Делегация сообщила, что довольна взаимодействием между НБК и НККН, качество которого в течение последних нескольких лет значительно повысилось. Делегация высказала благодарность ОИГ за полезный вклад в обсуждение вопроса об управлении и приветствовала доклад ОИГ по вопросам управления и администрации в ВОИС. Делегация считает, что, в частности, рекомендация 1 о проведении обзора структуры управления, «с тем чтобы укрепить потенциал руководящих органов для руководства и контроля за работой Организации» является полезным замечанием. Делегация предложила, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи провел обсуждение этих вопросов. Делегация приветствовала доклад об ответах Секретариата на доклад, содержащийся в документе WO/PBC/22/20. Делегация с удовлетворением отметила, что Секретариат представил в своем докладе подробные ответы и в целом согласился с рекомендациями. В частности, делегация поблагодарила Секретариат за успехи в работе по перестройке Организации таким образом, чтобы оптимизировать ее структуру с учетом целей и деятельности Организации. Делегация надеется на выполнение этой рекомендации в полном объеме и считает, что применение мандата для всех организационных подразделений поможет уточнить их функции и роль в Организации. Кроме того, делегация выразила удовлетворение тем, что ВОИС предпринимает шаги по дальнейшей интеграции принципов ПСП в организационную культуру ВОИС. Делегация выразила надежду на успешное продолжение работы по реализации этой инициативы.

Что касается конкретного обсуждаемого предложения, являющегося важным вкладом делегаций Бельгии, Мексики и Испании в повышение эффективности заседаний ВОИС, то делегация в целом поддерживает основную мысль этого предложения, а именно выводы о том, что число и продолжительность заседаний, большой объем документации и высокий уровень организационных затрат и затрат государств-членов приносят крайне мало результатов. Делегация поддержала предложение о применении краткосрочных мер и проведении обзора методов работы ВОИС. Однако в отношении предлагаемого семинара, посвященного обзору методов работы ВОИС, делегация хотела бы задать авторам предложения несколько вопросов, в частности: (i) Потребуется ли семинар дополнительного финансирования и как ВОИС профинансирует семинар? (ii) что именно подразумевается под (цитата) «серией неофициальных семинаров»? (iii) Будет ли семинар однократным или ежегодным мероприятием? (iv) Какова предполагаемая продолжительность семинара? (v) Сколько раз в год планируется его проводить? (vi) Будет ли сокращение продолжительности регулярных совещаний использовано для проведения семинара? Какие документы потребуются для семинара? Переходя к некоторым конкретным выводам и мыслям, которые стали результатом общего обсуждения, делегация сообщила, что тщательно обдумала проблему эффективности заседаний ВОИС, и снова выразила благодарность за вклад Бельгии, Мексики, Испании и за доклад ОИГ. Делегация выразила озабоченность в связи с положением дел в отношении комитетов и снова отметила, что поддерживает мнение, высказанное в предложении Бельгии, Мексики и Испании, относительно высоких и всё возрастающих финансовых затрат, не повышающих результативности работы комитетов. Анализ действующей структуры и сложившегося в отношении комитетов ВОИС положения с использованием простого анализа затрат и результатов ясно показывает, что отсутствие технических результатов и результатов основной работы соответствующих постоянных комитетов делает неоправданными высокие расходы на заседания, количество которых неуклонно растет. Большая часть времени в ходе сессий Комитета уходит на обсуждение несущественных вопросов. Государства-члены тратят время на составление сбалансированных планов работы, не уделяя серьезного внимания фактической работе или поиску консенсуса по вопросам о том, каким образом комитеты должны отчитываться о ходе работы, несмотря на отсутствие движения вперед по существенным вопросам. Делегация считает, что реальность такова, что этим постоянным комитетам не удастся достигнуть консенсуса в ряде областей и отсутствие консенсуса ведет к тому, что обсуждение в различных комитетах очень часто заходит в тупик, что ставит под сомнение необходимость структуры комитетов в целом. Делегация считает, что для решения государствами-членами задачи по улучшению положения в ВОИС во главу угла должны ставиться меры по снижению затрат и переориентации обсуждений по техническим вопросам, а не бесконечные политические дебаты. Делегация полагала, что государства-члены должны последовательно подходить к работе по снижению затрат и более разумной организации времени делегатов. В частности, государства-члены обратились к Секретариату с конкретной просьбой о принятии мер по экономии на текущий двухгодичный период, с тем чтобы компенсировать увеличивающиеся расходы. Делегация предложила ВОИС начать с того, чтобы в 2015 году в большинстве комитетов проводилось меньшее количество заседаний, возможно, одно вместо двух заседаний в год. Делегация приветствовала продолжение этого обсуждения и коллективный поиск государствами-членами решений, направленных на улучшение ситуации с комитетами.

267. Председатель поблагодарил делегации и ответил, что некоторые из поднятых вопросов будут решаться в ходе обсуждения на заседании конкретного предложения Бельгии, Мексики и Испании, в частности, прежде чем дать слово государствам-членам, Председатель намерен выделить некоторое время на выступление Секретариата.

268. Делегация Канады поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В. Делегация выразила благодарность ОИГ и высоко оценила приложенные ей усилия по проведению тщательного и ценного, качественного обзора, представленного государствам-членам, который Канада изучила с большим интересом. Она

поблагодарила инспектора Кальехаса за представленный КПБ доклад и поблагодарила от имени делегации других инспекторов, отсутствующих на заседании в этот день. Кроме того, делегация поблагодарила Секретариат за его ответ на обзор ОИГ и подтвердила, что некоторые из рекомендаций фактически адресованы государствам-членам и должны рассматриваться государствами-членами. Делегация с удовлетворением отметила, что Секретариат уже приступил к выполнению ряда рекомендаций ОИГ. Делегация выразила заинтересованность не только в ряде официальных рекомендаций, определенных как таковые, но, как уже упоминали другие коллеги, в многочисленных замечаниях инспекторов, находящихся в разных разделах обзора, часть из которых, по сути, представляют собой дополнительные рекомендации, и сообщила, что хотела бы услышать, что Секретариат думает об этих дополнительных рекомендациях, а также о возможных мерах контроля за их исполнением. Что касается конкретных рекомендаций, то делегация согласилась с замечанием ОИГ, содержащимся в пункте 15 обзора, согласно которому, государства — члены ВОИС должны согласовать общую позицию и определить действительно основополагающий интерес, который позволит поставить ряд конкретных вопросов, касающихся контроля за исполнением рекомендаций. Делегация задала вопрос относительно положения с ожидающей принятия стратегией мобилизации ресурсов, освещенной ОИГ в пункте 91 обзора. Делегация также попросила обновить информацию о положении с выполнением рекомендации 2, содержащейся в отчете внешнего аудитора за 2013 г. в отношении формулировки финансовой политики и политики управления денежными активами, в отношении которой ОИГ «призывает Секретариат ВОИС принять меры» в пункте 110 обзора. Делегация задала вопрос относительно хода работы по выполнению рекомендации инспектора в пункте 138 обзора, о том, что Секретариату следует (цитата) «обеспечить более тщательное документирование обоснований в процессе отбора», что, как отмечают инспекторы, должно быть также сделано (цитата) «в качестве приоритетной задачи». Делегация решительно согласилась с замечанием инспектора, приведенным в пункте 192 обзора, гласящим, что для создания ВБ требуются (цитата) «четкое обоснование» и «соответствующие критерии», а также касающимся необходимости координации между внешними бюро и штаб-квартирой, и координации внешних бюро друг с другом, с тем чтобы избежать дублирования усилий. Делегация призвала все государства-члены стремиться к тому, чтобы эти замечания были отражены в руководящих принципах по ВБ. В заключение делегация поддержала замечания делегации Испании о том, что обзор и вынесенные по его результатам рекомендации являются для государств-членов надежным и полезным ориентиром на пути непрерывного совершенствования.

269. Делегация Германии выразила признательность ОИГ за работу, проделанную в обзоре и последующих рекомендациях, и поблагодарила Секретариат за подготовку документа, представленного КПБ. Делегация поддержала заявление группы В и сообщила, что очень рада тому, что Секретариат привержен выполнению официальных рекомендаций ОИГ. Делегация сообщила, что хотела бы, чтобы эта работа велась непрерывно, а не ограничивалась одиночным мероприятием, и обратилась к Секретариату с просьбой представить отчет о мерах по контролю за выполнением этих рекомендаций. Кроме того, делегация высказала пожелание, чтобы НККН и ОВАН приняли во внимание рекомендации ОИГ в отношении их плана работы на будущее. Что касается предложения делегации Бельгии, Мексики и Испании, то делегация поблагодарила делегации за предложение, которое она считает весьма полезным. В последнем докладе ОИГ подчеркивалось, что такие вопросы, как количество и продолжительность заседаний, большой объем документации, необходимость пересмотра существующих стандартов и процедур и высокие организационные расходы, необходимо решать, и делегация приветствовала и поддержала краткосрочные меры, предложенные в этом отношении Бельгией, Мексикой и Испанией. Кроме того, ожидается внутренний обзор полезности работы комитетов с точки зрения финансовых и временных затрат и фактически полученного результата, и делегация сообщила, что оставляет за собой право вернуться не только к краткосрочным мерам, перечисленным в

предложении, но и к вопросам о количестве заседаний и о том, действительно ли необходимо в будущем оставить неизменным количество заседаний.

270. Делегация Франции поблагодарила инспекторов ОИГ и Секретариат за доклад и предварительные ответы на этот доклад, которые она тщательно изучила. Что касается этого документа, то каждое государство-член будет рассматривать этот доклад в свете своих собственных приоритетов, которые могут привести к некоторой предвзятости, однако делегация полагает, что этот руководящий документ, содержащий 10 рекомендаций, как и другие документы, станут планом действий на ближайшие несколько месяцев и по крайней мере на ближайшие два года. Делегация отметила ряд уже знакомых аспектов, отмеченных инспекторами в рамках внешнего обзора, важных с точки зрения делегации — таких, как безопасность данных, имеющая чрезвычайно важное значение ввиду того количества промышленных тайн, которые необходимо защищать. Делегация выразила уверенность в том, что Генеральный директор проявит максимальную внимательность ко всей главе о безопасности. Кроме того, делегация отметила, что вопрос о ВБ остался для инспекторов неясным. Именно в этой связи государства-члены выработали руководящие принципы, с тем чтобы попытаться прояснить этот вопрос. Кроме того, существует вопрос о том, на сколько сроков должен назначаться Генеральный директор, и о сроке действия его полномочий. Было внесено предложение о двух сроках продолжительностью по пять лет, в результате чего ВОИС оказалась бы в равных условиях с другими организациями, и по мнению делегации, это предложение заслуживает внимания. По вопросу управления делегация отметила, что, по ее мнению, соответствующая статья охватывает все относящиеся к нему вопросы, а также сообщила, что инспекторы указали на ограниченность сферы применения неофициальных методов и, как представляется делегации, предложили вернуться к основам, или, в любом случае, призвали соблюдать Конвенцию ВОИС и разумно использовать имеющиеся финансовые средства. Это не требование провести масштабную перестройку учреждения, которая потребует слишком много времени и денег, а призыв, также обращенный к государствам-членам, в полной мере использовать существующие институты, не только КПБ, но и КК, который на данный момент практически бездействует, являясь в большой степени формальной структурой, и не всегда используется для решения задач, предусмотренных Конвенцией ВОИС. Делегация заявила, что именно государства-члены и Генеральный директор должны обеспечить соблюдение Конвенции ВОИС и выполнение существующего мандата в отношении управления. Кроме того, делегация поддержала призыв мыслить в духе честности, проявлять уважение как к самим государствам-членам, так и к используемым инструментам. Именно на это она обратила внимание, изучая доклад. Очевидно, что предстоит дальнейшая работа, однако с другой стороны, можно использовать и действующие механизмы. Делегация отметила, что Секретариат представил свой предварительный ответ, и настоятельно рекомендовала Секретариату не останавливаться на этом и составить таблицу. Делегация выразила надежду, что Секретариат будет следовать этим подробным рекомендациям, и подтвердила, что Генеральный директор может вернуться к этому вопросу, проведя дополнительные информационные совещания с определенным порядком рассмотрения вопросов, с тем чтобы сосредоточиться на институциональных аспектах, например, выбрав ряд рекомендаций и уделив основное внимание обсуждению мер контроля за их исполнением. Делегация сообщила, что, по ее мнению, это полезная работа, и подчеркнула, что обращается не только к Секретариату, но и к государствам-членам, и отметила желание делегации играть конструктивную роль в этом процессе.

271. Делегация Китая поблагодарила ОИГ за работу и всеобъемлющий доклад, а Секретариат — за ответ. Что касается управления в ВОИС, то делегация высоко оценила достигнутые в рамках ВОИС успехи по вопросам внутреннего управления, координации и надзора. Некоторые из пунктов повестки дня, вынесенные на рассмотрение КПБ, такие, как пересмотр Устава внутреннего надзора, отражают усилия, направленные на совершенствование управления в ВОИС. По мнению делегации, управление ВОИС —

очень сложный вопрос, состоящий из множества элементов. Делегация предложила государствам-членам обсудить этот вопрос в конструктивном духе, чтобы постепенно найти решения различных проблем. С учетом растущего числа задач и актуальных вопросов в отношении структур управления, ВОИС должна в полной мере использовать и совершенствовать существующие руководящие органы, обеспечивая более согласованную работу, улучшая процесс оценки и повышая эффективность, в том числе в том, что касается функций и ролей КПБ. Только в этом случае можно действительно улучшить управление ВОИС и сделать ее полезнее для государств-членов.

272. Делегация Чили поблагодарила инспекторов ОИГ за их доклад и состоявшееся несколько месяцев назад неофициальное совещание, за которым последовало интересное обсуждение между государствами-членами. Как было отмечено ранее, Делегация также поддержала важность представленного ОИГ взгляда со стороны на происходящие процессы, благодаря которому стало ясно, в каких областях требуются улучшения. Кроме того, делегация хотела бы подчеркнуть важность доклада с учетом ПДР в рамках усилий Организации в ее официальном качестве, направленных на формирование ВОИС представления о потребностях развивающихся стран. Делегация поддержала мнение других делегаций в отношении дополнительных рекомендаций. Делегация считает полезным предложение делегации Испании регулярно предоставлять информацию о возможном ходе их выполнения. В отношении предложения о повышении эффективности в ходе заседаний ВОИС, представленным делегациями Бельгии, Мексики и Испании, делегация Чили выразила свою признательность за это предложение и, по сути, согласна с ним. В предложении содержатся ссылки на пункты доклада ОИГ. Делегация отметила, что продолжительные заседания и сессии позволяют решить непростую задачу достижения договоренностей между сторонами, чьи взгляды часто расходятся. Ограничение количества и продолжительности заседаний будет иметь определенные последствия. Оно отразится на содержании работы, хотя, безусловно, порадует тех, кто вынужден работать в течение многих часов, зачастую так и не приходя ни к какому соглашению. Делегация считает, что более подробная информация о количестве заседаний поможет государствам-членам расширить это предложение. Кроме того, делегация выразила определенные сомнения относительно того, как это предложение может отразиться на неофициальных консультациях, которые проводятся параллельно с пленарными заседаниями, поскольку в пункте 2 предложения упоминается только о необходимости избегать дублирования официальных заседаний. Делегация просила разъяснить, касается ли предложение также неофициальных консультаций, которые очень часто проходят параллельно с пленарными заседаниями, признавая, что небольшим делегациям эта ситуация может представляться непростой и, возможно, даже проблематичной. Делегация попросила Секретариат предоставить дополнительную информацию по этому вопросу.

273. Делегация Австралии поблагодарила ОИГ за полезный, конструктивный доклад. Делегация поддержала ГА, продолжающую изучение рекомендации 1, касающейся пересмотра принятого порядка работы и управления в ВОИС с целью укрепить существующие органы, осуществляющие контроль за работой Организации. Делегация также заявила о своей готовности к дальнейшему обсуждению вопроса о том, как повысить эффективность Организации и обеспечить более эффективную работу заседаний комитетов ВОИС, поскольку все государства-члены заинтересованы в том, чтобы Организация функционировала должным образом и работала результативно. Исходя из этого государства-члены не заинтересованы в том, чтобы комитеты тратили значительное количество времени на обсуждение повестки дня и планов будущей работы, и делегация надеется на рассмотрение вариантов решения соответствующих проблем. Делегация выразила признательность за работу Секретариата, НККН и ОВАН по выполнению этих и других рекомендаций ОИГ.

274. Делегация Греции поблагодарила Председателя за мудрое и эффективное руководство Комитетом. Делегация полностью поддержала заявление делегации

Японии, сделанное от имени Группы В. Делегация поблагодарила ОИГ за всеобъемлющий доклад, а Секретариат — за его подробный ответ. Делегация поддержала предложение, представленное делегациями Бельгии, Мексики и Испании, как проявление прагматичного и реалистичного подхода и заявила, что, кроме того, ей было бы интересно услышать дополнительную информацию о предлагаемой серии неофициальных семинаров.

275. Инспектор ОИГ поблагодарил Председателя и поздравил его с избранием. Инспектор ОИГ сообщил, что очень внимательно выслушал все выступившие делегации, и выразили признательность со стороны ОИГ за то, что содержание доклада принято во внимание не только делегациями, но и Секретариатом. ОИГ подтвердила, что были вынесены 10 рекомендаций, адресатом одна из которых адресована ГА ВОИС, одна — КК и восемь — Генеральному директору. ОИГ считает, что все они важны, однако кроме того, инспектор напомнил о том, что в докладе содержится также ряд дополнительных рекомендаций, вынесенных с конкретной целью способствовать повышению эффективности диалога между делегациями и Организацией. ОИГ полагает, что меры по контролю за выполнением официальных рекомендаций очень важны, и пожелала воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы поблагодарить Секретариат за его усилия в отношении не только обсуждаемого доклада, но и других докладов, и сообщила, что в этом отношении ВОИС значительно опережает другие организации ООН. Инспектор ОИГ поблагодарил как сотрудников ОИГ за их поддержку в подготовке настоящего доклада, так и сотрудников ВОИС, которые помогли ОИГ в получении соответствующей документации для доклада, и отметил, что без такой помощи его подготовка была бы трудной задачей.

276. Секретариат поблагодарил ОИГ и государства-члены за замечания. Прежде всего Секретариат сослался на слова делегации Германии о том, что речь идет не об однократном мероприятии, а о непрерывном процессе. Кроме того, он является частью работы по непрерывному совершенствованию, к которой Организация приступила несколько лет назад, и обзор посредством содержащихся в нем официальных и дополнительных рекомендаций действительно способствует повышению ее эффективности. Секретариат сообщил, что представление в течение года ряда политических документов, направленных на повышение эффективности мер во исполнение рекомендаций — не только рекомендаций ОИГ, но замечаний по результатам проверок, проведенных ОБАН, НККН и внешними аудиторами, также является одним из элементов этого процесса и способствует продвижению Организации по пути непрерывного совершенствования. В ответ на поставленный рядом делегаций вопрос о том, как Секретариат будет исполнять эти рекомендации, Секретариат сообщил, что государства-члены уже видели первую часть этой работы, так как все десять рекомендаций полностью приняты. Как могли заметить делегации, заслушав представленный днем ранее доклад о положении с выполнением рекомендаций ОИГ, вынесенных в порядке надзора, в первых двух пунктах доклада на первой его странице уже содержатся две рекомендации, адресованные директивным органам, являющиеся элементами системы контроля. Как упоминалось ранее, все эти рекомендации будут включены в систему контроля ОИГ, где государства-члены получают возможность следить за ходом их выполнения. Ведется активное изучение дополнительных рекомендаций. Некоторые из вопросов, поднятых делегацией Канады, относятся к дополнительным рекомендациям, и первые меры, принятые Секретариатом в связи с ними, уже включены в дополнительный информационный документ, опубликованный на веб-сайте КПБ, в нижней части его интернет-страницы. Секретариат предложил государствам-членам изучить этот документ, где приводится план Секретариата по выполнению некоторых дополнительных рекомендаций, а также уделяется внимание рекомендациям, находящимся на рассмотрении. В заключение Секретариат подчеркнул, что эта работа является частью цикла постоянного совершенствования для укрепления механизмов внутреннего контроля, повышения эффективности и результативности.

277. Делегация Алжира принесла извинения за то, что взяла слово ближе к концу обсуждения, однако перед своим выступлением она хотела воспользоваться возможностью заслушать замечания Секретариата и сотрудников ОИГ и Секретариата. По вопросу управления делегация сообщила, что она опасается, что некоторые вопросы будут положены в долгий ящик и что в данный момент Организация в некоторых случаях сталкивается с тем, что ни руководство, ни те, кем оно руководит, не знают, в каком направлении движутся. Делегация сообщила, что, как ей кажется, в Организации нет согласованной позиции относительно общего направления, в котором следует двигаться, и что, судя по всему, все заинтересованные стороны закрывают глаза на реальные проблемы, принимая решения относительно графиков и продолжительности заседаний и разнообразных планов действий. По мнению делегации, в действительности необходимо принять во внимание только одну рекомендацию. Это рекомендация 1 ОИГ о том, что ГА ВОИС как высшему органу Организации следует пересмотреть структуру управления ВОИС. ГА является высшим органом ВОИС и должна взять на себя основную ответственность по определению направления, в котором ей предстоит двигаться. Однако единственным шагом стало письмо Председателю ГА, который, насколько понимает делегация, имеет право решать по собственному усмотрению, действительно ли этот вопрос заслуживает рассмотрения. Далее делегация заявила, что, если она не ошибается, это отнюдь не самая эффективная мера, которую государства-члены могли бы принять в связи с этой рекомендацией. Делегация безусловно считает именно так потому, что, как отмечал Секретариат, речь идет о процессе, который следует рассматривать в долгосрочной перспективе. Однако если это действительно долгосрочный процесс, то он должен быть запущен, и делегация считает, что необходимо взять эту проблему под контроль и решить ее раз и навсегда. Делегация повторила, что, по ее мнению, ситуация такова, что никто, включая руководство, не знает, в каком направлении двигаться, и что государства-члены пытались игнорировать проблему, которая возникла уже довольно давно. В заключение делегация обратилась к Секретариату с просьбой предоставить информацию о том, какие меры были приняты в связи с письмом, направленным Председателю ГА, и как это отразится на повестке дня Ассамблей.

278. Председатель сообщил, что некоторые из замечаний делегации Алжира разделяют и другие представители; делегация Канады фактически подняла аналогичный вопрос, и вопрос управления будет обсуждаться в рамках следующего пункта повестки дня.

279. Секретариат ответил, что пункт об управлении будет обсуждаться следующим. Продолжая тему обсуждений, он сообщил, что Председатель КПБ проведет совещание с Председателем ГА, с тем чтобы предоставить Председателю ГА возможность решить, в чем будут заключаться следующие шаги. Что касается рекомендации 1, адресованной Председателю ГА, то Секретариат фактически выполнил эту рекомендацию, настояв на диалоге по этому вопросу с Председателем ГА. Следующим этапом работы станет обсуждение, которое позволит Председателю ГА сформировать представление о сути проблемы. Секретариат сообщил, что находится в распоряжении Председателя ГА и надеется на активное участие в процессе Председателя ГА.

280. ОИГ обратился к участникам заседания, желая добавить, что, по мнению ОИГ, важно уделить этому вопросу особое внимание в следующем обзоре Организации, который будет проводить ОИГ. ОИГ выработала программу работы, но инспектор высказал предположение, что, по всей вероятности, следующий обзор ВОИС будет запланирован не ранее чем через семь лет, если, конечно, в ОИГ не поступит соответствующий официальный запрос от Организации. В этом заключается ответ на замечание уважаемой делегации Испании.

281. Председатель предложил участникам заседания рассмотреть текст решения (рассматривая тему как часть общего вопроса повестки дня, который теперь рассматривается как отдельный вопрос повестки дня) в соответствии с его

расположением в исходном документе и зачитал следующее: *«Комитет по программе и бюджету принял к сведению комментарии Секретариата по Докладу Объединенной инспекционной группы (ОИГ) «Обзор системы управления и администрации во Всемирной организации интеллектуальной собственности» (JIU/REP/2014/2) (документ WO/PBC/22/20), включая: (i) меры, принятые Генеральным директором для направления писем Председателю Генеральной Ассамблеи ВОИС и Председателю Координационного комитета с целью обратить их внимание на рекомендации, адресованные ОИГ законодательным органам; и (ii) прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций, адресованных Генеральному директору».*

282. Делегация Мексики сообщила, что в данный момент не может предложить каких-либо конкретных формулировок проекта решения, однако считает, что существует порядок, которого обычно придерживаются другие организации системы ООН, когда принимаются к сведению рекомендации ОИГ по результатам проводимых ей обзоров управления и администрации. Этим порядком предусмотрено, что запрашивается отчет о выполнении рекомендаций. Делегация предложила КПБ подумать о применении этого порядка, так как полагает, что, возможно, КПБ пожелает подготовить определенные формулировки, и повторила, что это практикуется в других организациях и именно поэтому она пожелала особо отметить этот момент.

283. Секретариат попросил у делегации Мексики пояснения. В повестку дня КПБ входит постоянный пункт, касающийся мер контроля за исполнением рекомендаций ОИГ, которые будут включать в себя отчетность в отношении этих рекомендаций, как и других рекомендаций директивного органа. Секретариат осведомился у делегации Мексики, касается ли ее просьба именно этого доклада, поскольку, как уже сообщал Секретариат, рекомендации в отношении директивного органа уже учтены в постоянном пункте повестки дня об обзорах ОИГ.

284. Делегация Мексики ответила, что эту возможность безусловно можно рассмотреть, однако, как напомнила делегация, в соответствующем пункте повестки дня КПБ относительно рекомендаций ОИГ речь идет только о рекомендациях, адресованных директивным органам. Он не охватывает рекомендации Секретариату, и учитывая, что это исключение со стороны ВОИС, делегация считает целесообразным включить в отчет ссылки на все рекомендации, а не только те, которые были направлены в директивные органы — именно поэтому делегация хотела бы внести это предложение.

285. Председатель предложил делегациям для обеспечения на данном этапе конструктивного подхода подождать внесения предложения о поправке к тексту решения, после чего государства-члены могли бы рассмотреть ее. Председатель спросил государства-члены, будут ли они согласны на этом закрыть обсуждение и затем вернуться к нему, когда предлагаемая делегацией Мексики поправка будет представлена в письменной форме.

286. Секретариат пояснил, что в предыдущем году государства-члены обращались в НККН с просьбой также обеспечить последующий контроль за выполнением рекомендаций ОИГ. Часть рекомендаций адресована законодательному органу, и они являются постоянными пунктами повестки дня и , которые были постоянные пункты и остальных рекомендаций, которые Секретариат серьезно рассматривает, адресованных административным руководителям. Рекомендации, адресованные исполнительному руководству, доводятся до сведения соответствующих лиц с помощью отчетов, представленных на рассмотрение НККН. Секретариат подчеркнул, что важно избежать дублирования усилий в области отчетности двумя или даже тремя подразделениями.

287. Делегация Испании поддержала заявление делегации Мексики. Кроме того, делегация сообщила, что, по ее мнению, может возникнуть необходимость выработать определенные формулировки, которые не будут вызывать возражений у государств-

членов. Делегация отметила, что для Комитета было бы полезно по прошествии определенного количества времени получить возможность сравнить различные элементы докладов, а не только рекомендации в строгом смысле этого слова. Государства-члены должны понимать, достигнут ли какой-либо прогресс. Речь идет не о том, чтобы требовать от Секретариата осуществления всех содержащихся в докладе элементов, поскольку многие из них не относятся к Секретариату; важно иметь возможность сравнивать ситуации. На данный момент прошло очень мало времени с момента подготовки доклада, однако в дальнейшем государствам-членам потребуется проанализировать данные, с тем чтобы понять, насколько значительный прогресс был достигнут во всех сферах, которых касается доклад, а не только в тех, к которым относятся официальные рекомендации. Поэтому делегация присоединилась к делегации Мексики. Во-вторых — и делегация надеется, что это также будет указано в решении — Комитет направит запрос о том, чтобы примерно через пять лет привлечь ОИГ к проведению еще одного обзора, если это будет сочтено целесообразным. Если Комитет сочтет такую работу необходимой, то через пять лет он, возможно, пожелает поручить соответствующим специалистам подготовить доклад, и делегация предложила уже сейчас принять решение о том, чтобы через пять лет рассмотреть вопрос о том, потребуется ли еще один доклад ОИГ.

288. Делегация Индии поддержала предложение, выдвинутое делегациями Мексики и Испании, и попросила о том, чтобы в тексте решения упоминалось о постоянной отчетности, которая должна представляться в КПБ в рамках последующего контроля за принятием мер по результатам доклада ОИГ и в соответствии предложением делегации Испании, а также о необходимости рассмотрения вопроса о необходимости повторного обзора по прошествии нескольких лет или через пять лет.

289. Председатель обратил внимание на то, что предложение нашло поддержку, предложил участникам вернуться к вопросу, когда будет представлено конкретное предложение, и оставить этот пункт повестки дня на рассмотрении. Председатель призвал делегации как можно скорее представить конкретный текст, предложил обсудить возможную формулировку с делегациями Мексики, Испании и Индии, с тем чтобы обеспечить возможность представить ее всем участникам, и обратился к государствам-членам с просьбой перейти к обсуждению следующего пункта повестки дня и на некоторое время отложить обсуждение пункта 9 повестки дня.

290. Обсуждение пункта 9 повестки дня возобновилось, и Председатель проинформировал участников заседания, что делегациям представлена предлагаемая поправка к пункту, содержащему проект решения по документу WO/PBC/22/20. Председатель предложил участникам заседания рассмотреть этот вопрос, чтобы понять, может ли быть выработано решение, и зачитал новый предложенный текст, начав с исходного текста решения по пункту 9 повестки дня, а затем остановившись на поправках. *«Комитет по программе и бюджету принял к сведению комментарии Секретариата по Докладу Объединенной инспекционной группы (ОИГ) «Обзор системы управления и администрации во Всемирной организации интеллектуальной собственности» (JIU/REP/2014/2) (документ WO/PBC/22/20), включая: (i) меры, принятые Генеральным директором для направления писем Председателю Генеральной Ассамблеи ВОИС и Председателю Координационного комитета с целью обратить их внимание на рекомендации, адресованные ОИГ законодательным органам; и (ii) прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций, адресованных Генеральному директору».*

291. Далее Председатель зачитал следующее предложенное дополнение к тексту решения: Комитет по программе и бюджету также постановил *(i) просить Секретариат представить последующий отчет о выполнении рекомендаций, сформулированных в ОИГ ДУА, и принятии любых других мер в ответ на этот доклад; и (ii) через четыре года рассмотреть вопрос о том, следует ли обратиться в ОИГ с просьбой о*

составлении нового ДУА». Далее Председатель заявил, что был предложен и обсужден именно этот текст.

292. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила Председателя и тех, кто подготовил проект решения, и высказала замечания делегации относительно вновь добавленного текста, особенно пункта (ii). Делегация выразила сомнение по поводу предложенного текста, поскольку, с учетом того, что только что завершился обзор ВОИС, который показал, что она функционирует должным образом, особенно в женевском контексте, делегации должны исходить именно из этого. Она сообщила, что государствам-членам известно, что ОИГ имеет свой собственный план работы. ОИГ уже проводит обзоры на регулярной основе. В худшем случае государства-члены всегда могут вновь обратиться к ОИГ и ускорить этот процесс, попросив ОИГ запланировать работу с ВОИС на более ранний срок. Делегация считает, что, поручение провести еще один обзор через четыре года может создать превратное представление о ситуации, чего ей бы не хотелось, и поэтому она не готова поддержать пункт (ii) в предложенной редакции. С другой стороны, делегация заслушала выступления тех делегаций, которые попросили внести предложенную поправку, ей известно, что некоторые делегации хотели бы в какой-то форме выразить признательность за работу ОИГ, и она предлагает заменить текст пункта (ii) в предложенной редакции другим текстом, в котором выражалась бы признательность за работу ОИГ и важную роль, которую ОИГ играет в проведении этих регулярных обзоров. Делегация решительно поддерживает предложение выразить признательность ОИГ за ее важную роль, но считает, что в предложенной редакции пункт (ii) будет трактован неверно.

293. Председатель предложил делегации Соединенного Королевства сформулировать предложение и обсудить его с авторами предложения о поправках к тексту, после чего представить его участникам. Поскольку, судя по всему, делегации не возражают против остальной части предложения, то обсуждению подлежит в основном пункт (ii).

294. Делегация Венгрии поддержала просьбу делегации Соединенного Королевства. Делегация сообщила, что, по ее мнению, текст в предложенной редакции избыточен, учитывая, что ОИГ имеет свою собственную повестку дня, однако она считает предложение достойным рассмотрения.

295. Председатель попросил делегации предложить конкретный проект решения и провести обсуждение с делегациями Мексики и Испании, которые наиболее активно настаивают на внесении поправок, а затем вновь представить участникам текст пункта (ii).

296. После дальнейших консультаций Председатель представил пересмотренный текст решения на рассмотрение участникам заседания. Поскольку комментарии от участников не последовало, текст решения был принят в следующей редакции.

297. «Комитет по программе и бюджету принял к сведению комментарии Секретариата по Докладу Объединенной инспекционной группы (ОИГ) «Обзор системы управления и администрации во Всемирной организации интеллектуальной собственности» (JIU/REP/2014/2) (документ WO/PBC/22/20), включая:

(i) меры, принятые Генеральным директором для направления писем Председателю Генеральной Ассамблеи ВОИС и Председателю Координационного комитета с целью обратить их внимание на рекомендации, адресованные ОИГ законодательным органам; и

(ii) прогресс, достигнутый в осуществлении рекомендаций, адресованных Генеральному директору.

298. Комитет по программе и бюджету также постановил просить Секретариат представить к следующей сессии КПБ последующий отчет о выполнении рекомендаций,

сформулированных в докладе ОИГ о системе управления и администрации (ДУА), и принятии любых других мер в ответ на этот доклад; и

299. КПБ признал важную роль ОИГ в осуществлении критической оценки системы управления и администрации в учреждениях ООН и приветствовал практику проведения таких оценок ОИГ на регулярной основе».

ПУНКТ 10 ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2012-2013 ГГ.

(a) ОТЧЕТ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2012-2013 ГГ.

300. Обсуждение проходило на основе документов WO/PBC/22/8 Corr.1 и 2.

(b) ОТЧЕТ ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО АУДИТА И НАДЗОРА (ОВАН) О ПРОВЕРКЕ ДОСТОВЕРНОСТИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В ОТЧЕТЕ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЗА 2012-2013 ГГ.

301. Обсуждение проходило на основе документа WO/PBC/22/9.

302. Председатель объявил, что пункты (a) и (b) будут обсуждаться вместе, и предложил Секретариату представить Отчет о реализации программы (ОРП) за 2012-2013 гг.

303. Секретариат представил документы WO/PBC/22/8 и Corr. 1 и 2, напомнив, что ОРП за 2012-2013 гг. представляет собой отчет по окончании двухлетнего периода, в котором дана оценка достигнутого прогресса и достижения ожидаемых результатов, измеренных при помощи показателей результативности работы, с использованием ресурсов, одобренных в рамках Программы и бюджета на 2012-2013 гг. В двухлетнем периоде прогресс был достигнут по всем стратегическим целям, при этом более 70% всех целей получили оценку «полностью выполнено». В двухлетнем периоде 2012-2013 гг. Организация впервые получила возможность отчитаться о выполнении бюджета на основании достигнутых результатов. Таким образом, ОРП за 2012-2013 гг. содержит несколько ключевых улучшений, в том числе сопоставление фактических расходов с ожидаемыми результатами за двухлетний период. В соответствии с требованиями государств-членов, ОРП за 2012-2013 гг. содержит показатели результативности за двухлетний период по каждой из девяти стратегических целей, а также обзор достижений по отдельным результатам. Кроме того, существенно улучшены таблицы с данными о результативности работы, чтобы отразить первоначальные и обновленные исходные данные (по состоянию на конец 2011 года), а также цели согласно Программе и бюджету на 2012-2013 гг. При подготовке ОРП за 2012-2013 гг. также был усилен процесс обеспечения качества, включая применение цветных рейтингов. При подготовке отчета были систематическим образом учтены результаты и рекомендации ОРП ОВАН, и данная практика будет применяться и при подготовке последующих циклов ОРП имеет следующую структуру: введение, содержащее пояснение использованной методологии оценки; краткое описание достижений за двухлетний период 2012-2013 гг.; информация о консолидированном бюджете в сравнении с фактическими расходами в 2012-2013 гг.; и отчет о расходах на цели развития в 2012-2013 гг., в котором предоставлена более подробная информация о расходах данной категории в сравнении с предшествующим двухлетним периодом (2010-2011 гг.). Улучшения стали возможны благодаря созданию усовершенствованной системы отслеживания в результате реализации проектов ПОР. ОРП также содержит отчет, в котором представлен заключительный обзор выполнения мер по обеспечению экономической эффективности в 2012-2013 гг. Далее было отмечено, что отчет отражает стремление Секретариата к принятию всех возможных мер по обеспечению экономической эффективности, в том числе поиск дополнительных мер, помимо указанных в документе Программа и бюджет на 2012-2013 гг. В документе также указаны достижения в области реализации программ по каждой стратегической цели, где вкратце описаны результаты за 2012-2013 гг., измеренные при помощи показателей

результативности работы и соответствующей сигнальной системы, отражающей степень реализации программ, направленных на достижение каждой стратегической цели. Дополнение к ОРП содержит исчерпывающий отчет о работе Целевых фондов в 2013 году.

304. Председатель передал слово Директору ОВАН, который представил документ WO/PBC/22/9 (Отчет ОВАН о проверке достоверности Отчета о реализации программы за 2012-2013 гг.), поскольку он хотел обсудить оба документа вместе.

305. Директор ОВАН отметил, что Отчет ОВАН о проверке достоверности ОРП за 2012-2013 гг. представляет собой четвертую независимую проверку, проведенную ОВАН. ОВАН провел проверку достоверности информации посредством углубленного анализа нескольких показателей результативности работы, отобранных в случайном порядке. Цель проверки достоверности состояла в том, чтобы провести независимую оценку надежности и достоверности информации о ходе реализации Программы и степени выполнения рекомендаций, содержащихся в предыдущем отчете о проверке достоверности за двухлетний период 2010-2011 гг. ОВАН отметил, что в этой области достигнут существенный прогресс. Установлено, что денежные трансферы в течение двухлетнего периода осуществлялись в соответствии с финансовыми правилами. Основные результаты данной проверки достоверности информации заключаются в следующем: 81% рассмотренных показателей результативности работы являются актуальными и полезными; 77% процентов являются четкими и прозрачными, 71% являются достаточными и понятными; и 68% рассмотренных показателей результативности были собраны эффективным образом и легко доступны; точны и поддаются проверке; и представлены своевременно. Отмечено, что имеются области, где возможны улучшения. По девяти программам, что составляет 29%, по-прежнему наблюдаются трудности со сбором, анализом и представлением достаточных и подробных данных в подтверждение показателей результативности работы, и, согласно результатам проверки ориентированного на конкретный результат выполнения, в некоторых случаях могли бы быть представлены более актуальные данные. На основании результатов, было вынесено пять рекомендаций: (i) работать на усилении мер по обеспечению качества в ходе выполнения программ, (ii) разработать усовершенствованную процедуру информирования прибывающего и убывающего персонала о мерах по реализации программ, (iii) усовершенствовать системы и инструменты контроля, чтобы гарантировать надлежащий сбор и анализ данных о выполнении программ, (iv) разработать стандартный опрос для получения информации от государств-членов, и (v) усовершенствовать представление одобренного бюджета и трансферы по каждой отдельной программе в рамках Программы и бюджета.

306. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку ОРП за 2012-2013 гг. Группа В приветствовала тот факт, что 72% показателей результативности работы получили оценку «полностью выполнено». Она высказала общее впечатление, что в 2012-2013 гг. ВОИС проделала огромную работу, что подтверждается значениями показателей результативности. В отношении информационного наполнения отчета Группа В отметила некоторые улучшения, в том числе краткий обзор достижения соответствующих стратегических целей, что позволяет государствам-членам понять степень их достижения в более масштабной перспективе. Группа В также пожелала похвалить Секретариат за существенные улучшения в сигнальной системе в данной версии ОРП в соответствии с комментариями, высказанными государствами-членами в отношении ОРП в 2013 году. Она отметила, что данные улучшения повышают качество отчета о результативности работы и помогают в осуществлении управления, ориентированного на конкретные результаты. В этом отношении Группа приветствовала оценку ОВАН, согласно которой четыре рекомендации, вынесенные по результатам проверки достоверности ОРП за 2010-2011 гг., и восемь открыты рекомендаций, вынесенных в ходе проверки достоверности ОРП за 2008-2009 гг., были выполнены. Группа В также согласилась с пятью

рекомендациями, приведенными в Отчете ОВАН о проверке достоверности ОРП за 2012-2013 гг., и настоятельно призвала Секретариат полностью выполнить эти рекомендации надлежащим образом. Что касается рекомендации 5 относительно прозрачности перечисления средств, то Группа В приветствовала дальнейшее повышение прозрачности информации в ОРП. Она отметила, что это не должно негативно влиять на гибкость в использовании средств, выделенных на программные мероприятия. Группа В также призвала Секретариат продолжить работу, чтобы государства-члены могли понять, чего Организация достигла и что необходимо улучшить в следующем двухлетнем периоде. Было отмечено, что 28% показателей результативности работы получили оценку «частично выполнено», «не выполнено» или другую оценку, что означает необходимость их дальнейшего улучшения, чтобы они получили оценку «полностью выполнено», или же следует разработать более подходящие показатели результативности. Для реализации подобных улучшений и Секретариат, и государства-члены должны знать причины и обстоятельства, по которым эти показатели результативности не получили оценку «полностью выполнено», поскольку любые меры по их улучшению будут полностью основываться на этих причинах. Группа В отметила, что ожидает, что подобная информация вместе с мерами по улучшению показателей в лег читаемой форме будет включена в будущие ОРП. Группа В также приветствовала успешную реализацию Стратегической цели II «Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС» и признала тот факт, что Организация успешно оказывает качественные услуги и улучшает опыт клиентов, с одной стороны, и при этом повышает производительность за счет продуманных инициатив, с другой стороны. В целях дальнейшего развития этого основного направления работы ВОИС Группа В изъявила желание, чтобы по некоторым не полностью реализованным аспектам этой стратегической цели, например, по нерешенным проблемам в области мониторинга функционирования системы, были приняты соответствующие меры и были выделены достаточные ресурсы. Что касается стратегической цели IV «Координация и развитие глобальной инфраструктуры ИС», то Группа также рада видеть хороший прогресс в области создания международных баз данных по ИС, разработки классификации и модернизации ведомств ИС. Учитывая важность этой стратегической цели с точки зрения основного мандата ВОИС, было отмечено, что ожидаются дальнейшие улучшения в этом направлении за счет принятия соответствующих мер при необходимости, включая выделение соответствующих и необходимых ресурсов. Кроме того, Группа В поблагодарила Секретариат за включение заключительного отчета о реализации мер по обеспечению экономической эффективности в двухлетнем периоде 2012-2013 гг. Группа выразила большую надежду на непрерывную реализацию этих мер в будущих двухлетних периодах. В заключение, Группа В подчеркнула, что подход на основе результативности работы должен применяться в положительном ключе с целью улучшения результативности в будущих двухлетних периодах, а не для выявления недостатков. Она настоятельно выступает за культуру работы в ВОИС, при которой определяются трудности в реализации программы, чтобы Секретариат мог немедленно принять соответствующие меры в поддержку программы или проекта, включая стратегическое руководство, меры по минимизации последствий, обучение персонала, консультации с заинтересованными сторонами, а при необходимости и выделение дополнительных ресурсов по результатам обсуждения с КПБ. Было отмечено, что закрытие программы и/или передача работ другому исполнителю должны являться крайней мерой и должны использоваться лишь в том случае, когда можно доказать, что реструктуризация обеспечит результативность работы. Настоятельно рекомендуется использовать извлеченные уроки и развивать обмен знаниями, что должно стать частью обзора, предложенного ОВАН.

307. Делегация Сальвадора поблагодарила Секретариат за подробное представление отчета. Она рада видеть, что применяются рекомендации, вынесенные по результатам предшествующего двухлетнего периода, и что на стр. 118 версии ОРП на испанском языке представлена конкретная информация в отношении Сальвадора и касающихся его программ. Делегация выразила благодарность за Отчет ОВАН о проверке информации,

признав независимый характер отчета. Далее она отметила, что это — четвертый с 2008 года отчет ОВАН о проверке достоверности информации, представленной в ОРП, и что он обеспечивает независимую оценку надежности и достоверности содержащихся в ОРП данных, а также позволяет узнать, использованы ли рекомендации или нет. Проверка позволяет убедиться, что перечисление средств между программами осуществлялось в соответствии с Финансовыми правилами. Делегация отметила, что благодаря отчету о проверке она лучше поняла содержание ОРП.

308. Делегация Чешской Республики, выступая от имени ГЦЕБ, выразила признательность за прогресс, достигнутый в достижении поставленных целей и показателей результативности работы по сравнению с предыдущими периодами, а также за более понятное и прозрачное представление достигнутых результатов. Что касается Программы 10, которая представляет особый интерес для ГЦЕБ, то, несмотря, в целом, на удовлетворительные результаты, Группа призвала Секретариат рассмотреть возможности дальнейшего улучшения показателей результативности, в особенности в том, что касается более четкого соотношения показателей результативности с соответствующими мероприятиями ВОИС. Было отмечено, что в текущем двухлетнем периоде ВОИС следует продолжить подготовку прозрачной и понятной отчетности. Делегация далее отметила, что результаты некоторых программ по-прежнему неудовлетворительные, в особенности Программ 6, 31, 12, 14 и 23. Поэтому Группа попросила Секретариат предоставить информацию о мерах, которые будут приняты для улучшения нынешней ситуации с указанными программами, по возможности, в течение текущего двухлетнего периода. Что касается Отчета о проверке ОВАН, то ГЦЕБ приняла его к сведению. Выполнение рекомендаций ОВАН, безусловно, будет способствовать повышению эффективности управления реализацией программ и их оценки. Поэтому Группа высказала пожелание, чтобы Секретариат стремился к выполнению пяти рекомендаций ОВАН.

309. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за подготовку содержательных документов по ОРП за 2012-2013 гг. и отметила полезность отчета при рассмотрении государствами-членами деятельности ВОИС за прошедшие два года. Она отметила, что Организации добилась прогресса в достижении девяти стратегических целей: более 80% показателей были выполнены полностью или частично. Делегация приветствовала эти результаты. Вместе с этим, она заметила, что определенные показатели не достигнуты, и высказала пожелание, чтобы Секретариат разобрался в причинах их недостижения и извлек уроки на будущее. Делегация также выразила признательность за Ответ ОВАН о проверке и приняла к сведению пять рекомендаций. Она выразила надежду на то, что Секретариат примет эти пять рекомендаций близко к сердцу.

310. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Председателя за предоставление слова и, в интересах общего дела отметила, что ее выступление будет долгим. Делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В, и поблагодарила Секретариат за ОРП за 2012-2013 гг. и поправки. Она отметила, что в своих комментариях основное внимание она уделит Программе 30 и Программе 6. Что касается Программы 30, то делегация выразила удовлетворение тем, что в рамках Программы полностью достигнуты поставленные цели, как указано в ОРП за 2012-2013 гг. Она отметила, что успешная реализация Программы позволила ВОИС добиться эффекта синергии, поддержать пользователей из числа МСП и организовать обучение для этой категории пользователей, в особенности из развивающихся и наименее развитых государств-членов, по вопросам коммерциализации ИС. Далее она отметила, что в рамках Программы уделено столько необходимое внимание основному аспекту прав ИС, а именно стимулированию инноваций за счет коммерциализации. На прошлой сессии КПБ, для реализации Программы 30 были предусмотрены определенные должности и позиции. Делегация была бы признательна за предоставление актуальной информации обо всех ресурсах, включая персонал. Кроме того, делегация исходит из того, что название «Сектор инноваций и технологий» было заменено на «Патенты и

технологии». Она поинтересовалась, является ли данное изменение существенным для Программы 30, поскольку из указанного названия было удалено слово «инновации», а Программа 30 попадает в этот сектор. Делегация отметила, что благодаря непрерывному финансированию и нынешнему уровню обеспеченности персоналом для выполнения миссии Программы удалось добиться положительных результатов. Делегация продолжает с большим интересом следить за данной Программой и с нетерпением ожидает подтверждения того, что выделенные на ее реализацию ресурсы будут сохранены для обеспечения дальнейшего успеха. Обратившись к Программе 6 на стр. 8 ОРП, она отметила, что Лиссабонский союз на ассамблее 2013 года принял решение о проведении дипломатической конференции в 2015 году. Делегация заявила, что была удивлена таким решением, поскольку статья 9.(2)(b) Лиссабонского соглашения гласит: *«по вопросам, представляющим интерес также для других Союзов, администрацию которых осуществляет Организация, Ассамблея выносит решения, заслушав мнение Координационного комитета Организации»*. Как указано на стр. 8 ОРП, Лиссабонский союз занимается несколькими интересными вопросами, в том числе расширением сферы применения Соглашения с включением в него географических указаний. Аналогично наименованиям мест происхождения, географические указания могли бы охраняться в качестве товарных знаков, и поэтому расширение сферы применения Лиссабонского соглашения на объекты, охраняемые в рамках Мадридской системы, определенно представляло бы интерес для Мадридского союза. Кроме того, было отмечено, что Лиссабонский союз не обеспечивает получение средств, необходимых для покрытия своих расходов, и что, решив провести дипломатическую конференцию без обеспечения финансирования, он будет тратить ресурсы других союзов, что определенно также заинтересует другие союзы. Поэтому делегация попросила пояснить, на каких основаниях решение Лиссабонского союза можно считать законным, если он не соблюдает условия статьи 9.(2)(b) своего же Соглашения. Делегация потребовала, чтобы в соответствующем абзаце на стр. 8 ОРП было отмечено, что положения Лиссабонского соглашения, в частности статьи 9.(2)(b), не соблюдаются и что на этот счет было заявлено возражение. Кроме того, в отношении раздела ОРП, посвященного Программе 6, делегация повторила свой комментарий, сделанный на внеочередной ГА в декабре 2013 года, о том, что Мадридскую и Лиссабонскую системы не следует описывать вместе. Письменное описание в Программе и бюджете и в ОРП вызывает путаницу и не помогает оценить обе системы надлежащим образом. Делегация потребовала более четкого разделения двух систем в отчетности по Программе и бюджету. Представленные в ОРП диаграммы с данными о результативности работы (стр. 82–84) следует разделить, представив одну диаграмму по Мадридской системе и одну — по Лиссабонской системе, поскольку это — разные союзы, и данные о результативности работы каждого союза должны быть представлены отдельно. Аналогичным образом, в целях ясности необходимо разделить таблицы с данными о бюджете и фактических расходах (стр. 84 и 85). Далее делегация обратилась к расхождению в цифрах в таблице «Бюджет и фактические расходы (в разбивке по результатам)» на стр. 84 ОРП, в частности, по ожидаемому результату «совершенствование использования Мадридской и Лиссабонской систем, в том числе развивающимися странами и НРС», и сводной диаграммой ожидаемых результатов на стр. 29. В частности, на стр. 84 отмечается, что утвержденный бюджет на 2012-2013 гг. составлял 7 103 млн. шв. франков, бюджет после перераспределения — 7 362 млн. шв. франков, а расходы за указанные годы — 7 256 млн. шв. франков. Однако на стр. 29 указано, что бюджеты существенно отличаются. Указано, что утвержденный бюджет составляет 7 841 млн. шв. франков. Бюджет после распределения составляет, как указано, 7 936 млн. шв. франков. Сумам расходов указана также другая — 7 696 млн. шв. франков. Делегация потребовала пояснить, какие цифры являются верными. Одна из самых больших проблем с указанными цифрами заключается в том, что они включают в себя показатели и по Лиссабонской системе, и по Мадридской системе. Делегация потребовала представить разбивку расходов по двум системам, в частности, указать, какая сумма расходов фактически относится к Лиссабонской системе, и разделение цифр. В частности, делегация потребовала представления ясной и

отдельной отчетности по финансовым делам каждого союза, что соответствует содержащему решению пункту ОРП, представленного государствам-членам. Пункт 3 (d)(i) гласит: «обеспечить, чтобы уроки, извлеченные в ходе реализации Программы и бюджета в двухлетнем периоде 2013-2014 гг., были должным образом учтены в целях выполнения Программы и бюджета 2014-2015 гг.» В отношении ожидаемого результата «Совершенствование использования Мадридской и Лиссабонской систем» на стр. 83 ОРП делегация потребовала актуализировать раздел, чтобы отразить в нем плохую финансовую ситуацию в Лиссабонской системе. Было отмечено, что за восемь лет общий дефицит по Лиссабонской системе составил 2 511 млн. шв. франков. На следующий двухлетний период необходимо добавить показатель результативности, касающийся финансовой самодостаточности (в процентном выражении). В заключение, показатель результативности, касающийся повышения осведомленности о Лиссабонской системе (стр. 84) указывает, что цель была «полностью выполнена»: минимум 85% участников мероприятий, посвященных Лиссабонской системе, удовлетворены результатами, но при этом не сообщают об информационных мероприятиях или повышении осведомленности. Делегация выразила заинтересованность в получении информации об этих информационных мероприятиях и достигнутом благодаря им повышении осведомленности. Далее было отмечено, что, в плане осведомленности о вопросах, связанных с Лиссабонской системой, проблема географических указаний вызывает еще большую, чем теперь путаницу среди правительств и предприятий из-за предложения Лиссабонской системы о включении географических указаний в ее систему регистрации. Основное предложение Лиссабонской рабочей группы включает в себя стандарты гармонизации, которые прямо противоречат стандартам охраны географических указаний по национальному законодательству многих государств-членов ВОИС. Делегация озадачена тем, как значительное большинство участников информационных мероприятий, посвященных Лиссабонской системе, могут быть «удовлетворены» этой тревожной парадигмой, которая в настоящее время затрагивает одну группу географических указаний, в частности, наименования мест происхождения, но при этом может затронуть также и все географические указания и многие товарные знаки. Для преодоления этого пробела, и, как пояснялось ранее, для четкого разграничения работы этих двух союзов делегация считает, что ожидаемый результат «Повышение осведомленности о Мадридской и Лиссабонской системах», следует разбить на (i) Повышение осведомленности о мадридской системе, и (ii) Повышение осведомленности о Лиссабонской системе. Далее было отмечено, что в настоящее время Лиссабонская система обеспечивает охрану наименований мест происхождения, зарегистрированных в Международном бюро, а не охрану географических указаний. Делегация предложила включить новый показатель результативности работы для оценки «прогресса в международном стратегическом диалоге по вопросу связи между наименованиями мест происхождения, географическими указаниями и товарными знаками». Испытывая значительную озабоченность по поводу Лиссабонской системы, десятилетия безрезультатных обсуждений в рамках ПКТЗ, безрезультатности переговоров в рамках ВТО по вопросу географических указаний и использования списков географических указаний, в особенности в торговых соглашениях, делегация отметила, что существует необходимость в проведении обсуждения между государствами-членами по вопросу связи между географическими указаниями и товарными знаками, а также по вопросу показателя результативности работы, отражающего существующую реальность — отсутствие согласия по этой проблеме, что крайне важно для делегации. В целях обеспечения паритета и, в то же время, разделения между этими двумя системами было предложено создать для мадридской системы следующий политический показатель: *«прогресс в международном политическом диалоге между государствами-членами ВОИС по вопросу охраны товарных знаков путем использования Мадридской системы»*. Делегация отметила, что при наличии более четкой процедуры отчетности и дополнительных показателей результативности работы ВОИС могла бы указать: *«улучшение реализации ориентированного на конкретный результат управления, в частности оценки его результативности и сопутствующей отчетности»*. Это также является частью пункта с решением, принятым государствами-членами.

311. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за ОРП за 2012-2013 гг. Утверждение Ассамблеями в 2011 году осуществлялось на основании критериев, установленных в Программе и бюджете на указанный двухлетний период. Делегация повторила похвалу, выраженную другими делегациями в отношении прогресса, достигнутого в формировании базы оценки, в большей степени ориентированной на конкретный результат, сказав, что она рада видеть, что достигнуто 72% целей. Далее она отметила, что необходимо подчеркнуть некоторые из достижений, а также некоторые будущие проблемы. Она отдала должное осуществляемой в рамках международной системы работе ВОИС по реализации поставленных целей в области авторского права, в результате чего было заключено два новых международных договора: Пекинский договор и Марракешский договор о ЛНЗ. Далее она отметила, что Организации также эффективно использует людские и финансовые ресурсы, а также наличие доказательств положительного влияния консенсуса между государствами-членами в отношении оценки международных услуг в области интеллектуальной собственности, в особенности в отношении системы РСТ. Что касается Мадридской системы, то делегация упомянула, что в документе подчеркиваются удовлетворительные цели, которые были достигнуты, в том числе количество сторон, присоединившихся к Протоколу и использованию системы, и при этом отметила, в частности, что важным событием стало присоединение Мексики и Колумбии, что расширило географию применения еще двумя странами Латинской Америки. Что касается Гагской системы, то некоторые результаты были достигнуты, а некоторые — нет, в частности те, которые касаются увеличения использования системы. Утвержденные бюджет и ресурсы, необходимые для расширения системы, ограничены, что повлияло на достижение целей. В отношении стратегической цели III делегация выразила признательность за мероприятия по укреплению национального и регионального потенциала, которые были проведены, в особенности с использованием платформы центра дистанционного обучения. Программа оказалась полезным средством, которое принесло пользу более чем 81 000 человек из 149 различных стран. Делегация поздравила Организацию с проведением обучения для представителей научных кругов и специалистов в области интеллектуальной собственности, заявив, что Мексика тоже получила пользу от этих программ. В отношении развивающихся стран, НРС и стран с переходной экономикой делегация поинтересовалась, каким образом сотрудничество ВОИС с ведомствами ИС помогло достичь целей Академии. Мексика имела возможность выступить организатором летних курсов для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которые позволили сотрудникам региональных ведомств ИС многое узнать, что помогло им укрепить свой потенциал в том, что касается работы с различными аспектами системы ИС, если смотреть в международном масштабе. Делегация с радостью и удовлетворением отметила, что все стало возможным благодаря Организации. Далее она отметила наличие трудностей с достижением некоторых целей в рамках стратегической цели IX, в частности, в области эффективной административной и финансовой поддержки. Данные отчета указывают, что фактически по этому разделу было достигнуто лишь 35% целей. Делегация также отметила, что Отдел управления людскими ресурсами, к сожалению, достиг лишь 33% своих целей. Соответственно, делегация призвала Организацию выделить больше ресурсов для определения проблем и стратегий, которые можно было бы скорректировать, чтобы помочь достичь большего числа целей. Это будет особенно важно при подготовке Программы и бюджета на 2016-2017 гг. Что касается оценки, то делегация выразила признательность за проведение проверки достоверности представленной информации, и она считает это отличным примером передовых практик в области отчетности в системе Организации Объединенных Наций. Она признала существенный прогресс, который был достигнут в ВОИС в улучшении ориентированного на конкретный результат управления, и, вместе с этим, согласилась с необходимостью совершенствования методологии, чтобы обеспечить в рамках программ возможность измерения и представления результатов, а не продуктов. Как указано (в пункте 82), 29% программ ВОИС по-прежнему сталкивается с трудностями, когда речь идет о сопоставлении, анализе и представлении соответствующих исчерпывающих данных в качестве основы для определения показателей результативности работы. Делегация признала пять рекомендаций ОВАН и призвала

Секретариат выполнить их во время исполнения Программы и бюджета на 2014-2015 гг., а также в ходе подготовки Программы и бюджета на 2016-2017 гг. Делегация подала предложение о внесении изменения в пункт с проектом решения и передала его в Секретариат в письменной форме.

312. Делегация Италии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Японии от имени Группы В, и поблагодарила Секретариат за ОРП за двухлетний период 2012-2013 гг. Она также похвалила улучшение качества отчета и отметила удовлетворение количеством полностью достигнутых показателей результативности работы, в особенности тех, которые касаются деятельности ВОИС в интересах МСП. Далее она похвалила Секретариат за отчет о реализации мер по обеспечению экономической эффективности и призвала Секретариат продолжить практику представления подобных отчетов, а также возобновить усилия по определению в количественном выражении экономии, достигнутой в 2014-2015 гг. Что касается конкретных мер, введенных в 2012-2013 гг., то делегация выразила особую признательность за сотрудничество с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций при проведении закупок товаров и услуг. Она призвала Секретариат продолжать работу в этом ключе. В заключение, обратившись к отчету о проверке достоверности информации, представленной в ОРП, она приветствовала прогресс, достигнутый в улучшении отчетности о результатах работы Организации, и призвала Секретариат в отношении ориентированного на конкретный результат управления полностью учесть рекомендации, содержащиеся в отчете ОВАН о проверке достоверности информации.

313. Делегация Канады одобрила заявление, сделанное днем ранее делегацией Японии от имени Группы В, и выразила благодарность Секретариату за подготовку ОРП и ОВАН — за отчет о проверке достоверности информации. Она отметила содержащиеся в отчете выводы, согласно которым в отчетном периоде 72% целей были выполнены полностью. Далее она отметила, что информация, представленная ОВАН в своем отчете, указывает на наличие некоторых трудностей в реализации и на неактуальность некоторых данных. Вместе с этим, делегация отметила существенное улучшение по сравнению с периодом 2010-2011 гг., которая она приветствовала. Делегация также приветствовала существенные улучшения, достигнутые в плане представления данных о результативности работы, в особенности после комментариев государств-членов на прошлогодней сессии КПБ. Она выразила веру в то, что достигнутые улучшения существенно повысили качество отчета в качестве части ориентированной на конкретный результат реализации программы. Делегация придает большую важность представлению качественных отчетов и призвала Секретариат продолжать вносить подобные улучшения, в особенности в соответствии с пятью рекомендациями, вынесенными ОВАН.

314. Делегация Японии, выступая в национальном качестве, поблагодарила Секретариат за тяжелую работу, проделанную при подготовке документа. Она заметила, что, согласно ОРП за 2012-2013 гг., из 229 показателей результативности работы 215 показателей (или 72%) получили оценку «полностью выполнено». Вдобавок к этому, она заметила, что ОРП этого года впервые содержит данные о результативности работы в двухлетнем периоде по каждой из девяти стратегических целей. Делегация довольна тяжелой работой, которую проделал Секретариат для реализации программ. Вместе с этим она указала, что ОРП за 2012-2013 гг. в сравнении с ОРП за 2012 год, в котором говорится, что достигнуто 80% оцениваемых показателей, показывает, что количество удовлетворительных результатов сократилось. Поэтому делегация захотела узнать, имеются ли какие-либо особые причины данного сокращения. Далее она отметила, что в отношении показателей результативности работы, получивших оценку «выполнено частично» или «не выполнено», Секретариату будет необходимо принять надлежащие меры при реализации Программы и бюджета на текущий двухлетний период. Делегация считает, что в ОРП должны быть четко указаны причины, по которым эти показатели не были выполнены полностью, и изложена стратегия по исправлению данной ситуации. В

частности, делегация проявила интерес к показателям, которые напрямую связаны с международными услугами в области ИС, например, процент регистраций по сравнению с общим количеством заявок, полученных в рамках Программы 6. Делегация подчеркнула, что не намерена осуществлять микроуправление работой Секретариата, но, вместе с этим, очень надеется, что были приняты целенаправленные меры для решения вопросов и что они должным образом отражены в Программе и бюджете на текущий двухлетний период. Что касается мер по обеспечению экономической эффективности, то делегация отметила свою признательность за огромные усилия, прилагаемые Секретариатом для повышения эффективности своей административной работы, учитывая, что экономия за этот двухлетний период составила 10,2 млн. шв. франков. Делегация считает, что ВОИС может добиться большего в плане сокращения количества рабочих документов и листов, раздаваемых в ходе заседания ВОИС. Хотя делегация и признательна за работу Секретариата по включению рабочих резюме в рабочие документы при необходимости, она надеется, что Секретариат сможет сократить объем рабочих документов, что, в конечном итоге, приведет к снижению рабочей нагрузки на государства-членов и расходов ВОИС. Она повторила что, учитывая потребность в дальнейшей экономии, необходимо постоянно принимать подходящие меры по обеспечению экономической эффективности. Что касается отчета ОВАН о проверке достоверности информации, представленной в ОРП за 2012-2013 гг., то делегация довольна тем, что заметны существенные улучшения по сравнению с предшествующим двухлетним периодом. Однако она отметила, что, как указано в документе, все еще есть к чему стремиться. Поэтому делегация хотела бы, чтобы Секретариат еще больше улучшил управления реализацией программ посредством выполнения всех вынесенных ОВАН рекомендаций. В заключение, делегация указала на присутствующие в ОРП некоторые ошибки в данных о деятельности японского целевого фонда. Она заявила, что представит пересмотренный текст для внесения исправлений.

315. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за подготовку ОРП за 2012-2013 гг. и сопутствующих документов. Делегация захотела высказать несколько общих и конкретных комментариев относительно содержания отчета, помня при этом, что ОРП является самооценкой и поэтому не обязательно отражает мнения и точки зрения государств-членов по вопросу реализации программ ВОИС. В целом, она заметила, что ОРП отражает непрерывный прогресс в выполнении ПДР и что проводится отдельная оценка вклада каждой программы в выполнение рекомендаций ПДР. Из содержания понятно, что это — непрерывный процесс, а не завершенное мероприятие. В этом отношении делегация поинтересовалась, точно ли пункт 8.2 (Программа 8) отражает прогресс, достигнутый в реализации ПДР в рассматриваемом двухлетнем периоде. Делегация согласилась, что, как указано в данном пункте, по некоторым проектам и инициативам достигнуты существенные успехи. Тем не менее, поскольку решение фундаментальных вопросов, например, полномасштабное внедрение координационного механизма и выполнение третьего элемента мандата КРИС, зашло в тупик, кажется, что для достижения существенного прогресса в данной области необходимо сделать намного больше. В отношении Программы 3 делегация с большим удовлетворением отметила хороший прогресс, достигнутый в области авторского права. Принятие двух новых договоров в двухлетнем периоде показывает, что ВОИС может реализовывать интересы государств-членов сбалансированным образом. Она выразила надежду на то, что в текущем двухлетнем периоде будут достигнуты аналогичные результаты. Учитывая это, она отметила, что, к сожалению, в ходе последних двух сессий ПКАП не смог завершить работу. Делегация прокомментировала, что Марракешский и Пекинский договоры следует использовать в качестве напоминания о том, чего государства-члены могут добиться в ходе по-настоящему конструктивного сотрудничества. Обратившись к Программе 15 «Деловые решения для ведомств ИС», она напомнила, что на предыдущих сессиях КПБ делегации Бразилии и стран Латинской Америки подчеркнули важность программы IPAS для многих патентных ведомств указанного региона и высказали потребность в доступе к исходному коду программного обеспечения, разработанного ВОИС. Делегация поблагодарила Секретариат за усилия по пояснению аспектов и

вопросов, поднятых ее патентным ведомством в этом отношении, и отметила, что все еще внимательно изучает вопрос и ищет решение, которое сможет удовлетворить потребности ведомств, использующих указанный ресурс. В отношении Программы 18 Делегация приветствовала отчеты, представленные в ходе последних сессий ПКПП и КРИС, и повторила, что подобная практика должна стать регулярной. Это позволит государствам-членам лучше понять проводимые в рамках Программы мероприятия, поскольку она не включена в повестку дня межправительственных органов ВОИС и поэтому не имеет мандата, утвержденного государствами-членами. Она также напомнила, что вопросы, решаемые в рамках Программы 18, обсуждались и на других международных форумах, и поэтому работа в рамках Программы не должна мешать работе, проводимой в рамках указанных форумов, и не должна ее дублировать. Делегация потребовала предоставить больше подробностей о том, каким образом база данных ВОИС Re:Search способствует эффективной передаче технологий и инноваций для проведения исследований в области игнорируемых тропических болезней, туберкулеза и малярии (как указано в пункте 18.5).

316. Делегация Чили одобрила заявление, сделанное координатором ГРУЛАК, и поздравила Председателя и заместителей Председателя. Она также поблагодарила Секретариат за отчеты и сопутствующие документы и выразила благодарность за представленные до настоящего момента материалы. Она отметила, что отчеты предоставляют более полную и четкую картину работы, проделанной в Организации, и выразила особую благодарность за ОРП за 2012-2013 гг. По указанному отчету делегация попросила прояснить один-два момента. Во-первых, в отношении Программы 15 «Деловые решения для ведомств ИС» она попросила предоставить конкретную детализацию распределения средств по каждой системе управления интеллектуальной собственностью (IPAS). В ОРП представлена идея относительно целей по обновлению системы управления интеллектуальной собственностью, включая компьютеризацию IPAS. Однако в документе не представлено никакой конкретной информации или подробной детализации данных по каждой платформе. Делегация заявила, что при проведении в рамках этого пункта более подробного анализа влияния на бюджет возникла бы необходимость в более конкретной или подробной детализации результатов и поставленных целей по каждой технологической платформе, в особенности по IPAS. Она выразила веру в то, что подобная детализация поможет обеспечить учет в дальнейшей работе циклов планирования работы на год. Далее она отметила, что корректное функционирование системы IPAS, в особенности финансирование оказания технической помощи, крайне важно для обеспечения эффективности и результативности работы ведомств, использующих платформу, в случае Чили — Национального института промышленной собственности. Таким образом, для обеспечения возможности продолжения работы крайне важно будет выделение средств из бюджета на оказание технической помощи. Кроме того, обратившись к Программе 3 «Авторское право и смежные права», делегация отметила, что имеется три направления работы: (i) установление норм и стандартов, (ii) активизация развития инфраструктуры в области авторского права, и, последнее, но не менее важное (iii) укрепление институционального и человеческого потенциала в развивающихся странах и НРС. Как уже ранее заявлялось делегацией Мексики и Бразилии, делегация приветствует то, что было достигнуто в области установления норм и стандартов. В отношении активизации развития инфраструктуры в области авторского права в отчете сказано, что ВОИС приняла решение продолжить оказание поддержки системе управления авторскими правами, а также активнее привлекать сторонних экспертов. Однако делегация заметила, что ее страна получила от Организации официальные сообщения о решении приостановить оказание технической помощи в рамках указанной системы, начиная со следующего года. Поэтому делегация запросила дополнительную информацию о предполагаемом решении приостановить оказание услуг и отметила, что приостановка работы по оказанию технической помощи 18 ведомств по авторским правам, использующим определенную систему, как кажется, не соотносится с недавним увеличением числа ведомств, которые перешли на использование платформы и в настоящее время полагаются на нее. Кроме

того, делегация подчеркнула, что полученное ею уведомление о приостановке оказания технической помощи может представлять угрозу для корректной работы ведомств, использующих в настоящее время систему. Поэтому делегация призвала ВОИС рассмотреть возможность продолжить оказание технической помощи для этой платформы. В отношении вопросов, поднятых делегацией Соединенных Штатов Америки о системе в рамках Программы 6, делегация отметила, что сказанное относительно статьи 9.(2)(b) Лиссабонского соглашения особенно актуально и что необходимо уделить должное внимание вопросу о надлежащем применении этого положения. Кроме того, она считает, что, по большому счету, предложения относительно большей конкретики в представлении результатов обеспечат больше ясности в отношении данных, что, конечно же, приветствуется. Она отметила, что ведется постоянный международный диалог по этим вопросам, в частности, по вопросу связи между географическими указаниями, товарными знаками и наименованиями мест происхождения. Делегация выразила веру в то, что данную ситуацию необходимо учитывать в работе, которую предстоит проделать, и при достижении прогресса, которого предстоит достигнуть в ВОИС в рамках данного постоянного международного диалога.

317. Делегация Австралии поблагодарила Секретариат за ОРП и приветствовала значительные достижения. Она выразила признательность за усилия Секретариата в поиске дополнительных источников экономии за счет принятия мер по обеспечению экономической эффективности и приветствовала улучшения в представлении данных в отчете. Делегация поддержала центральную роль ВОИС в создании новых международных норм в области интеллектуальной собственности. В условиях усиления глобализации на сегодняшних рынках комплексные и всесторонние международные нормы улучшают ясность и снижают затраты. Она также отметила прогресс в переговорах относительно возможного договора о законах по промышленным образцам и Межправительственного комитета по генетическим ресурсам, традиционным знаниям и традиционным выражениям культуры. Все делегации активно и добросовестно участвуют в этих переговорах. Делегация заявила, что недавно Австралия подписала Марракешский договор, что еще раз демонстрирует ее поддержку разработке международных норм в рамках ВОИС. Она довольна тем, что является частью программы целевых фондов ВОИС, и гордится своим вкладом в мероприятия, которые способствовали улучшению систем ИС в развивающихся странах и НРС. Она выразила признательность за информацию, представленную в приложении II (о целевых фондах ВОИС), что уменьшит дублирование мероприятий. Не являясь частью Лиссабонской системы, делегация заявила, что принимает активное и конструктивное участие в заседаниях Рабочей группы в качестве наблюдателя, и добавила, что любая пересмотренная версия Лиссабонского соглашения не должна просто копировать существующую систему и пытаться институционализировать подход, из-за которого система для многих стала непривлекательной. Она напомнила, что мандат группы предусматривает повышение привлекательности соглашения для потенциальных членов при сохранении его принципов и целей. Предусмотренные им две цели не должны быть взаимоисключающими. Она обратилась к успешной дипломатической конференции в Марракеше, ключом к успеху на которой стало открытое обсуждение, на равных началах, между всеми участниками дискуссии. Любая дипломатическая конференция по пересмотру Лиссабонского соглашения потребует аналогичного духа открытости и равенства. Как минимум, государства-члены ВОИС и наблюдатели должны иметь равные с государствами-участниками Лиссабонского соглашения права в том, что касается участия в работе дипломатической конференции, и все вопросы должны быть вынесены на обсуждение.

318. Делегация Франции поблагодарила Секретариат за качество документов. В ответ на сделанные ранее комментарии относительно некоторых аспектов Лиссабонской системы делегация в защиту Секретариата напомнила, что в отношении номенклатуры в ОРП голосовали и принимали решение государства-члены на Ассамблеях, являющихся верховным руководящим органом, и что она вытекает из Программы и бюджета на 2012-

2013 г. или на 2014-2015 г., которые приняты теми же государствами-членами. Делегация прокомментировала, что все споры и изменения должны были иметь место тогда, и отметила, что другие предложения/решения могут быть реализованы в будущих двухлетних периодах, например, в 2016-2017 г. Она напомнила, что КПБ не может изменить номенклатуру за ночь и что решения, за которые голосовала Ассамблея, не могут быть отменены. Далее она напомнила, что Программа и бюджет на 2014-2015 г. предусматривают созыв дипломатической конференции и что на это выделены средства. Формально, решение принято. В ответ делегациям, выразившим обеспокоенность тем, что некоторые государства заключили соглашения заранее, делегация заверила эти государства в отсутствии намерений исключить кого-либо и предложила всем делегациям принять участие в работе над данным вопросом. Делегация признала, что Лиссабонская система демонстрирует финансовую слабость. В сентябре Союз соберется и обсудит это. Вносились различные предложения по увеличению числа присоединившихся стран. Было также предложено постепенно увеличить регистрационную пошлину. Она добавила, что комментарии, сделанные делегациями в ходе соответствующих заседаний, были услышаны, но не следует забывать, что Лиссабонская система не является международной организацией. Такой организацией является ВОИС, и необходимо помнить, что 75% доходов ВОИС обеспечивает за счет РСТ. Будет неправильно отрицать пользу от полученных в рамках РСТ доходов для других программ. Среди присутствующих есть некоторое несогласие, но государствам-членам необходимо обеспечить себе средства и придерживаться ответственного подхода к этому вопросу. Кроме того, имеются сектора Организации, с тем, что делегация называет *геометрическими переменными*, и делегация выразила надежду на то, что указанные различные модели могут сосуществовать в рамках ВОИС. ВОИС — богатая организация в том смысле, что у нее есть множество государств-членов, длительная история, различные традиции, и она охватывает различные территории. Предлагаемые ВОИС различные модели — это то, что позволило объединить все государства. Она добавила, что наблюдатели также приглашаются к участию в обсуждении. Делегация отметила, что она не пытается уравнивать все системы. Всем должно быть комфортно при использовании различных правил различных систем, и делегация выразила надежду на то, что другие смогут понять и разделить эту идею. В заключение делегация заявила, что не пытается охватить все.

319. Делегация Испании присоединилась к заявлению Группы В и выразила удовлетворение ОРП и свою признательность за профессионализм Секретариата. Делегация поблагодарила Секретариат за успехи в области повышения эффективности. Делегация считает, что достигнута существенная экономия и что это повысило эффективность работы Организации. Увеличился объем резервов и средств на реализацию программ и мероприятий. Делегация довольна всеми мероприятиями, реализованными Секретариатом. Она призвала Секретариат продолжить прилагать усилия в этом направлении. Делегация считает, что в раздел об экономии и эффективности работы будет полезно включить показатели, которые позволят государствам-членам увидеть изменение достигнутой экономии и эффективности: например, сравнение данных за два года покажет наличие связи между использованием резервных средств и возможной экономией в двухлетнем периоде. Делегация потребовала и Секретариата обратить пристальное внимание на учет различных статей экономии с своих отчетов. Например, в эту категорию не следует включать строительный фонд, который делегация не относит ни к экономии, ни к эффективности. В рамках данного раздела важной статьёй являются командировки, и практики ВОИС должны быть приведены в соответствие с практиками семьи Организации Объединенных Наций. Делегация выразила озабоченность в отношении задержек в применении переходного периода и высказала надежду на то, что переходные периоды будут максимально короткими. По вопросу экономии делегация отметила, что экономия была достигнута во многих различных сферах, например, заключение договоров, аутсорсинг услуг печати и перевода, и выразила благодарность за это. Комментируя экономию в области людских ресурсов, делегация с сожалением отмечает, что экономия достигнута лишь в том, что

касается практикантов, т.е. затрагивает молодежь. Что касается отношений ВОИС с семьей Организации Объединенных Наций, то делегация отметила непрекращающийся диалог и усилия, прилагаемые для обеспечения применения единых систем. Она захотела призвать Секретариат продолжить этот диалог со всеми специализированными учреждениями. Обратившись к Программе 23, делегация призвала Секретариат продолжить прилагать усилия в попытке сокращения практики абсентеизма. В рамках Программы 24 делегация попросила Секретариат попытаться определить критерий или показатель, который позволит государствам-членам увидеть экономию командировочных расходов. Что касается услуг по организации конференций и языковых услуг, то делегация считает весьма положительным снижение расходов на одну страницу перевода и полагает, что данная существенная экономия позволит увеличить языковой охват в других комитетах. В заключение, в прошлом году делегация спрашивала, возможно ли использовать какой-либо показатель, чтобы увидеть, можно ли или нет обеспечить доступ к документами на всех языках за два месяца до проведения заседаний. Делегация поинтересовалась, включен ли такой показатель в ОРП.

320. Делегация Германии поблагодарила Секретариат за ОРП и пожелала прокомментировать Программы 1, 2, 5 и 17. Программа 1 (Патентное право): делегация считает, что темой применения гибкого подхода к решению патентных вопросов должен заниматься ПКПП. Во избежание дублирования работы этот вопрос не должен рассматриваться в двух разных комитетах. Программа 2 (Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания): Делегация не понимает, каким образом созыв дипломатической конференции по ДЗПО был «выполнен частично». Она поинтересовалась, каким образом дипломатическая конференция была созвана частично. Делегация по-прежнему выступает за созыв дипломатической конференции по ДЗПО в кратчайший срок. Вместе с этим, она отметила, что суть предлагаемого договора выхолощена до такой степени, что непонятна сама цель: договор или набор рекомендаций. Делегация считает это важной темой, но, не смотря на поддержку созыва конференции, она не желает продолжать обсуждения в комитете. Ввиду отсутствия согласия относительно дипломатической конференции, делегация считает, что следует рассмотреть возможность замораживания переговоров по ДЗПО. Программа 5 (Система РСТ): делегация критически относится к уменьшению размера сборов и пошлин для МСП и университетов и отмечает, что уменьшение размера сборов и пошлин для МСП далее не продвигается. В случае принятия каких-либо мер по уменьшению размера сборов и пошлин для университетов это должно быть сделано таким образом, который никак не влияет на бюджет. Программа 17 (Обеспечение уважения ИС): делегация очень довольна тем, что в ОРП отмечена и подчеркивается роль ККЗП в качестве площадки для конструктивного обмена опытом, что соответствует мнению многих делегаций по результатам последней сессии комитета, прошедшей в марте 2014 года.

321. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат за два документа (ОРП и отчет о проверке достоверности информации). Группа отметила прогресс, достигнутый в показателях результативности работы: выполнено 72% целей. Эти результаты подтверждены отчетом ОВАН, который указывает на улучшение в том, что касается количества программ, в рамках которых осуществляются сбор и представление данных по показателям результативности работы за двухлетний период 2012–2013 гг. Что касается международной нормативной базы в области ИС, то важно принимать меры с учетом потребностей стран. Это крайне важно, поскольку количественные показатели не обязательно отражают качественные аспекты, которые более важны, нежели сухие цифры. Поэтому важно, чтобы в рамках соответствующей программы принимались меры по устранению этого недостатка.

322. Делегация Венгрии поблагодарила Секретариат за подготовку ОРП за 2012-2013 гг. Делегация высказала следующие замечания относительно Программы 6. Во-первых, делегация с удовлетворением отметила достигнутый существенный прогресс в отношении функционирования Мадридской и Лиссабонской систем. С другой стороны,

делегация пожелала ответить на комментарии, сделанные другими делегациями. Было предложено разделить в ОРП соответствующие данные о результативности работы Мадридской и Лиссабонской систем. Делегация сильно озабочена этой просьбой. Она считает, что подобное изменение нельзя и не следует вносить, поскольку структура ОРП за 2012-2013 гг. должна соответствовать структуре утвержденных Программы и бюджета на 2012-2013 гг. Делегация напомнила государствам-членам, что эти просьбы (в отношении Программы б) не поднимались в ходе обсуждения предложенных Программы и бюджета на 2012-2013 гг. Реализация этой идеи вызовет вопрос о влиянии на другие показатели результативности работы (связанные с утверждением бюджета) и о необходимости их изменения. Шла речь о дефиците, возникшем в Лиссабонской системе. Да, сложился дефицит, но можно легко заметить, что этот дефицит связан с работой, проделанной Рабочей группой по развитию Лиссабонской системы в целях выполнения четкого мандата, предоставленного Ассамблеей Лиссабонского союза. В 2008 году Ассамблея Лиссабонского союза создала Рабочую группу и уполномочила ее провести полный обзор Лиссабонской системы, чтобы повысить привлекательной системы для пользователей и перспективных новых членов. Было очевидно, что подобная колоссальная работа, нацеленная на пересмотр всей нормативно-правовой базы, потребует дополнительных расходов, связанных, в основном, с проведением сессий Рабочей группы (см. документ LI/WG/DEV/9/6). Следует помнить о том, что оплата дополнительных расходов, связанных с деятельностью Рабочей группы, не являлась предварительным условием для пересмотра Лиссабонской системы. Хорошо известно также и то, что доходов Лиссабонской системы недостаточно для содержания национальной регистрационной службы. По мнению делегации, при анализе экономической эффективности и возможности самофинансирования Лиссабонской системы необходим очень осмотрительный подход. Финансовую устойчивость этой системы нельзя сравнивать с другими международными системами регистрации, например, с Мадридской системой или РСТ, поскольку в последнем случае плата за поддержание в силе и продление регистрации имеет кардинально отличную цель. Следует также помнить и о наименованиях мест происхождения. В отличие от других систем регистрации, в отношении географических указаний (ГУ) и наименований мест происхождения никогда не будет постоянного потока новых заявок. Мандат Лиссабонской рабочей группы понятен. Пересмотр Лиссабонского соглашения приведет к тому, что один документ будет охватывать и наименования мест происхождения, и ГУ и будет обеспечивать одинаково высокий уровень охраны обоим из них. Новый документ будет предусматривать создание единого международного реестра наименований мест происхождения и ГУ, и компетентные межгосударственные организации получат возможность присоединиться к системе. В 2013 году Ассамблея Лиссабонского союза утвердила созыв дипломатической конференции в 2015 году для принятия пересмотренного Лиссабонского соглашения. Финансовые ресурсы, необходимые для проведения этой дипломатической конференции, были выделены в рамках утвержденного бюджета на 2014-2015 гг. Делегация считает, что решение Ассамблеи Лиссабонского союза о созыве дипломатической конференции не может быть поставлено под вопрос в рамках КПБ.

323. Секретариат поблагодарил делегации, которые так активно принимали участие в диалоге по ОРП. Секретариат ценит подобный диалог по вопросу результативности работы, поскольку главной целью укрепления управления, ориентированного на конкретный результат, является обучение на собственном опыте и использование полученных уроков в следующем цикле планирования и реализации. Был сделан ряд замечаний, и было поднято множество вопросов. Отвечая на них, Секретариат должен перейти от более общего к более конкретному. Более подробные ответы с учетом специфики программы должны быть предоставлены соответствующими менеджерами программ в конце.

324. Секретариат поблагодарил все делегации за положительное признание внесенных в ОРП улучшений и за признательность за предоставление государствам-членам картины

на макроуровне: первая часть ОРП представляет собой улучшение по сравнению с предыдущими версиями. Секретариат приветствовал предложения относительно улучшения результатов по нескольким программам, например, по Программам 6 и 10. Эти предложения будут должным образом учтены для подготовки Программы и бюджета на 2016-2017 гг., а также для улучшения измерения результативности работы по этим программам. Он также приветствовал предложения относительно улучшения информации в будущих отчетах, представления более подробного анализа причин, по которым цели не выполнены или выполнены лишь частично, а также включения показателей экономической эффективности. Благодаря своим усилиям по внедрению системы ПОР, в ближайшие годы/месяцы у Секретариата будет намного больше инструментов для предоставления и отслеживания информации подобного рода. Секретариат заверил государства-членов, что применительно к тем результатам, которые не были достигнуты, вместе с менеджерами программ были извлечены соответствующие уроки, которые обеспечат базу для следующего цикла планирования и для текущего цикла реализации. Что касается конкретного вопроса, поднятого делегацией Соединенных Штатов относительно показателей бюджета и расходов по Программе 6, то разница между цифрами, представленными в консолидированной таблице в разделе 3 отчета, и цифрами, указанными в Программе 6, вытекает из того факта, что, помимо Программы 6, Ожидаемые результаты II.8 «Совершенствование использования Мадридской и Лиссабонской систем, в том числе развивающимися странами и НРС» включают в себя Программу 20. Секретариат будет рад представить делегации Соединенных Штатов в двустороннем порядке подробные данные и подробные пояснения. Что касается вопросов, поднятых делегацией Соединенных Штатов в отношении Программы 20, то подробная информация об утвержденном бюджете, бюджете после перераспределения и фактических расходах по Программе в 2012-2013 гг. приведены на стр. 127 и 128 отчета вместе с подробными пояснительными примечаниями (пункты 30.9 – 30.11). Изменение названия сектора касается, в основном, аспекта организационной структуры и коммуникаций и поэтому не затрагивает работу или содержание Программы, утвержденное государствами-членами в рамках Программы и бюджета на 2014-2015 гг. Признавая, что объем документов очень велик, Секретариат подготовил предложение, которое будет обсуждаться позднее в ходе сессии, об оптимизации работы и финансовой отчетности (что может потребовать проведения более подробного опроса среди государств-членов), а также порядка доступа к информации. В нынешнюю цифровую эпоху намного больше информации можно было бы предоставлять через Интернет. Делегация Японии потребовала пояснить причины, почему в предыдущем ОРП сообщалось о выполнении более 80% показателей, а в ОРП за 2012-2013 гг. указано, что выполнен меньший процент показателей — 72%. Секретариат напомнил, что настоящий ОРП представляет собой отчет за двухлетний период и охватывает первый год (когда показатели были выполнены) и второй год (когда показатели необязательно были выполнены), в том числе внешние факторы, влияющие на реализацию программы. 80% — это оценка по состоянию на конец 2012 года, а в конце цикла, включая 2013 год, в отчете отражена фактическая ситуация по состоянию на конец двухлетнего периода (72%). В наличии расхождений между полным и промежуточным отчетом за двухлетний период нет ничего необычного. Секретариат заверил государства-членов, что придает большую важность отчету ОВАН о проверке достоверности информации, представленной в ОРП. Как и прежде, Секретариат обеспечит, чтобы все рекомендации были полностью выполнены. Однако в контексте проведенного в предшествующие дни обсуждения относительно открытых рекомендаций следует помнить о том, что эти рекомендации будут закрыты через два года. Эти рекомендации будут закрыты лишь тогда, когда будет представлен следующий ОРП и когда ОВАН проведет проверку достоверности приведенной в нем информации. Таким образом, до тех пор они останутся открытыми.

325. Другой член Секретариата ответил на просьбу делегации Бразилии о предоставлении разъяснений в отношении базы данных ВОИС Re:Search. Секретариат пояснил, что база данных ВОИС Re:Search представляет собой инновационный способ

развития сотрудничества — в том смысле, что она представляет собой многосторонний проект или инструмент, в отношении которого ВОИС выступает лишь в качестве катализатора. В настоящее время консорциум насчитывает 86 членов со всего мира, как из развитых, так и из развивающихся стран. Из этих 86 членов 55 являются поставщиками информации. Они предоставляют различную информацию, которая может быть использована для стимулирования инноваций в области игнорируемых тропических заболеваний, туберкулеза и малярии. В настоящее время вклад в наполнение базы данных ВОИС внесли 182 участника. Этот вклад включает в себя патенты и информацию более общего характера, например, данные о результатах испытаний, библиотеки соединений и все, что может стимулировать инновации в области игнорируемых тропических заболеваний, туберкулеза и малярии. Такой вклад актуален, но не является единственной областью сотрудничества. В настоящее время реализуется 66 совместных исследовательских проектов, которые получают финансовую поддержку от научно-исследовательских институтов и поставщиков информации. Сюда входят сотрудничество север-север, север-юг, а также некоторые из совместных проектов в рамках сотрудничества юг-юг. Имеется НПО, специализирующаяся на сотрудничестве подобного рода: BIO Ventures for Global Health, расположенная в Сиэтле. Представлено краткое описание достижений Re:Search ВОИС до настоящего момента. Кроме того, организовано пять программ, финансируемых за счет целевых фондов, спонсором которых выступает Австралия, и в рамках этих программ исследователи из Камеруна, Нигерии и прочих стран могут проводить исследования в научных лабораториях Индии, Швейцарии и Соединенных Штатов Америки. Re:Search ВОИС также можно было бы использовать в качестве основы для других мероприятий ВОИС по укреплению потенциала. В этом отношении ВОИС были организованы целевые программы обучения для африканских исследователей по меньшей мере дважды: одна — в Кейптауне и одна — в Женеве по случаю ежегодного заседания, прошедшего в 2012 году. В настоящее время запланирован еще один обучающий семинар для исследователей из развивающихся стран, предварительно — на ноябрь этого года. Re:search ВОИС — хороший продукт, и Секретариат может только призвать государства-членов стимулировать свои институты и компании принимать активное участие в обеспечении функционирования Re:search ВОИС, поскольку в ее основе лежит в том числе эффект масштаба: чем больше участников, тем более актуальной и мощной становится система. Секретариат поблагодарил государства-членов за поддержку и пожелал выразить благодарность коллегам, обеспечивающим работу системы и тратящим на это много времени и усилий.

326. Другой член Секретариата ответил на вопросы, касающиеся информационной платформы. Во-первых, Секретариат поблагодарил государства-членов за их большой интерес к поддержке системы IPAS в рамках других платформ в соответствии с Программой 15. В течение последних четырех лет Секретариат довольно активно расширял эти информационные платформы, особенно в развивающихся странах, и заметил сильный к ним интерес во всех уголках мира. В отчетном периоде ОРП охват системы IPAS увеличился до 64 стран (увеличение почти на 40%). Секретариат указал, что справиться с резким ростом нелегко, поскольку ресурсы, выделенные в ходе последнего двухлетнего периода, очень ограничены, чтобы охватить то количество стран, которое обращается с просьбой о внедрении данной платформы. Поэтому Секретариат полностью допускает, что некоторые страны ощутили нехватку поддержки или средств. Секретариат выявил несоответствие, несбалансированность ресурсов в ходе реализации в последнем двухлетнем периоде и уже начал принимать меры по устранению данного дисбаланса за счет создания централизованной системы поддержки в Женеве, включая региональных экспертов. Например, в Латинской Америке количество пользователей выросло с 10 до 14 стран, и был предоставлен один региональный эксперт. Секретариат продолжит корректировать вклад и распределение ресурсов, необходимых для поддержки и внедрения IPAS по мере ее дальнейшего развития в предстоящие годы. Секретариат будет рад обсудить объем ресурсов в следующем двухлетнем периоде. Если посмотреть на показатели результативности работы и критерии результативности,

то первым основным показателем является количество ведомств интеллектуальной собственности, использующих информационную платформу, Секретариат очень волнуется степень удовлетворенности пользователей, т.е. ведомств ИС, и уровень поддержки со стороны ВОИС. Поэтому Секретариат изучит уровень поддержки в этом и следующем двухлетнем периоде, чтобы показатели результативности работы учитывали уровень удовлетворенности указанных пользователей и уровень их поддержки ВОИС. Продолжится разработка новых платформ, что означает увеличение запросов на оказание поддержки, которую необходимо будет предоставлять, несмотря на ограниченные ресурсы. Секретариат будет выполнять больше работы при меньших ресурсах. Секретариату необходимо проконсультироваться с государствами-членами и пользователями платформы относительно того, каким образом можно увеличить уровень поддержки, несмотря на ограниченные ресурсы. Секретариат уже проконсультировался с государствами-членами по регионам и продолжит подобные консультации. В Латинской Америке консультации проводились в Коста-Рике и в Эквадоре. Эти консультации должны позволить Международному бюро и пользователям платформы улучшить систему поддержки.

327. Еще один член Секретариата ответил на вопрос делегации Чили относительно Программы 3 и системы добровольной регистрации в ряде стран Латинской Америки. Ответ — «да»; Секретариат рассмотрел заявление, сделанное рядом стран Латинской Америки, и согласился расширить поддержку.

328. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат за комментарии в ответ на замечание делегации относительно Программы 6. Делегация понимает суть заявлений, которые многие делегации сделали в отношении внесения изменений в ОРП. Однако делегация напомнила, что делала подобные комментарии ранее, в частности, на внеочередной Генеральной Ассамблее, которая была проведена в декабре 2013 года и на которой она выразила озабоченность по поводу объединения вместе Мадридской и Лиссабонской систем. Из-за этого государствам-членам очень трудно оценивать и анализировать данные о результативности функционирования этих двух систем. Делегация изъявила желание выступить с заявлением еще раз. Чтобы помочь государствам-членам вспомнить это заявление, делегация заинтересовалась, можно ли добавить в пункт с решением новую формулировку, чтобы обеспечить продолжение Секретариатом работы по улучшению данных о результативности работы и результатах, исходя из предложений, внесенных в отношении ОРП за 2012-2013 гг., что повлияет на следующий цикл ОРП и на двухлетний период 2016-2017 гг. и будет для них актуально. Делегация выразила озабоченность и возражения в отношении процедур при созыве дипломатической конференции по Лиссабонскому соглашению. Этот вопрос также поднимался в декабре 2013 года на заседаниях внеочередной Ассамблеи. В целях ясности и полноты делегация захотела, чтобы ее возражение было отмечено в ОРП.

329. Делегация Алжира изъявила желание прокомментировать Программы 9 и 30. В частности, она попросила исправить ошибку в столбце с данными о результативности работы в таблице по Программе 9. В таблице указано, что в Алжире принята национальная стратегия инноваций в области ИС, в то время как в действительности она была лишь направлена в правительство Алжира для принятия, которое пока еще не состоялось. Делегация также потребовала от Секретариата предоставить дополнительную информацию о том, каким образом осуществляется координация мероприятий в рамках Программы 9 с другими программами, т.е. как менеджер Программы 9 осуществляет координацию с другими отделами. У делегации складывается впечатление, что иногда имеет место небольшое дублирование, а иногда — небольшой недостаток коммуникации. Она потребовала предоставить больше информации о том, каким образом фактически осуществляется координация. Что касается Программы 30, в частности, создания ведомств передачи технологий, то делегация заявила, что, по словам Секретариата, создание ведомств передачи технологий — полностью выполненная цель. Делегация не уверена в том, что это верно,

поскольку, что касается по меньшей мере арабского региона, на его территории должно быть реализовано пять проектов по созданию ведомств передачи технологий. В настоящее время мероприятия реализуются в одной стране, но даже там ведомство не создано. А некоторые арабские страны отстают еще больше и все еще ожидают начала реализации проекта. Поэтому делегация считает, что в арабских странах эта цель не выполнена даже частично. Делегация потребовала предоставить дополнительную информацию по этому вопросу.

330. Делегация Японии поблагодарила Секретариат за всесторонние и хорошо структурированные ответы на вопросы государств-членов и была очень довольна тем, что услышала, что ОРП будет развиваться с учетом сказанного в заявлении Группы В. Делегация также довольна тем, что услышала от заместителя Генерального директора г-на Уичарда относительно хороших результатов, достигнутых в этом двухлетнем периоде. Что касается Программы 18, то хорошим дальнейшим шагом делегация считает продолжение проведения инструктажа и разъяснительной работы в рамках КПБ. Она напомнила, что один краткий инструктаж был проведен в рамках КРИС. Делегация пожелала внести в протокол, что инструктажи по Программе 18 всегда должны проводиться в рамках КПБ. Делегация также захотела поблагодарить Секретариат за всесторонний и информативный ответ на вопрос Делегации.

331. Делегация поблагодарила Секретариат за информацию, предоставленную в ответ на вопросы делегации относительно системы IPAS, и добавила, что эту информацию очень приветствуют национальные ведомства.

332. Секретариат подтвердил, что внесет исправление в факты, затребованное делегацией Японии (ЦФ) и Алжира (Программа 9).

333. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за предоставление дополнительной информации об IPAS и повторила, что считает IPAS очень важной системой. Она добавила, что работает с Секретариатом над поиском способов обеспечения доступа к исходному коду, что облегчит и упростит использования выгод отданной программы.

334. Секретариат ответил на вопрос о координации работы в рамках Программы 9 с другими программами, пояснив, что у ведомств имеется генеральный план программы для развивающихся стран. В основном, это означает, что ведомства отвечают за разработку — совместно с государствами-членами — стратегий и национальных планов в области ИС для различных государств-членов, а также за осуществление надзора в отношении мероприятий, проводимых в рамках реализации этих различных стратегий. В рамках Организации различные секторы специализируются в определенных сферах. Кроме того, в своей работе Организация ориентируется на спрос. Поэтому, поскольку от развивающихся стран были получены запросы, ведомству была поручена координация внутренних действий по выполнению этих запросов. Например, применительно к центрам поддержки в области информационных технологий, ведомство будет работать с соответствующими программами и вместе с Секретариатом будет координировать подготовку ответа Организации. Очень часто эта работа представляет собой длительный процесс, и ведомство, в основном, будет контролировать процесс, в частности, чтобы убедиться, что ответ Секретариата соответствует стратегиям определенной страны в области ИС. Именно таким образом и осуществляется внутренняя координация в рамках Программы 9. Что касается коммуникаций, то ведомства являются центрами по обмену информацией, осведомлены обо всех изменениях и отвечают за доведение их до сведения всех соответствующих сторон и за организацию встреч с соответствующими сторонами при необходимости. Затем Секретариат ответил на комментарий относительно частичного выполнения целей, касающихся принятия национальной стратегии в области инноваций (в отношении Алжира). Он согласился, что она еще не утверждена комитетом министров. В ОРП эта цель указана как «выполненная частично»,

поскольку национальный координационный комитет одобрил и утвердил проект, хотя на политическом уровне он еще не был направлен в комитет министров и не был им утвержден. Вместе с этим, Секретариат отметил замечание, сделанное делегацией Алжира о том, что эти цели еще не были полностью выполнены.

335. Делегация Алжира поблагодарила Секретариат за пояснение. Делегация также добавила, что теперь лучше понимает, как осуществляется координация работы в рамках Программы 9, и призвала улучшить координацию, чтобы делегации знали, к кому им следует обращаться для получения ответов на возникающие у них вопросы.

336. Другой член Секретариата ответил на вопрос относительно Программы 30 и создания ведомств передачи технологий (ВПТ). Показатель результативности работы указывает на развитие нормативной базы в области ИС и создание ВПТ. Цель — восемь ВПТ. Толкование этого показателя результативности должно касаться создания, улучшения, предоставления консультаций или оказания помощи в создании ВПТ. Именно так он и толкуется, поскольку ВОИС не занимается созданием ВПТ, а лишь помогает в их создании. В ОРП говорится о различных ВПТ, при создании которых ВОИС предоставляла консультативную помощь или иное содействие: не только в арабском регионе, но и в Чили, Грузии, Гане и Западной Азии. Поэтому в том, что касается оказания помощи и предоставления консультаций ВОИС, этот показатель результативности работы действительно выполнен. Что касается ВПТ в рамках проекта арабских государств, то возникли некоторые трудности, не последней из которых является финансирование, в ходе реализации первого и второго этапа. Ведется работа по их преодолению, и некоторые планы были пересмотрены, изменены и вновь предложены странам, чтобы добиться прогресса в создании ВПТ в рамках проекта арабских государств, не ожидая получения финансирования на всю программу, как было задумано изначально. Показатель результативности работы выполнен, согласно плану и толкованию. Однако Секретариат по-прежнему очень заинтересован в работе и готов к работе над ВПТ для арабских государств (Алжир, Марокко, Иордания и Тунис) и работает с арабскими государствами над пересмотром этих проектов.

337. На основании предоставленных Секретариатом пояснений, делегация Алжира исходит из того, что ВОИС не отвечает за создание ВПТ, однако, это — проект ВОИС. Поэтому если в ОРП сказано, что цель выполнена полностью, то это означает создание ВПТ где бы то ни было. При этом предоставление юридических консультаций в отношении ВПТ представляет собой другую цель. Поэтому делегация потребовала от Секретариата разделить показатели на те, которые относятся к законодательной базе или обучению (эта часть цели выполнена), и те, которые относятся к созданию ВПТ (эту часть нельзя считать выполненной). Делегация предложила поработать с Секретариатом над изменением формулировки показателей, которые страны, затрагиваемые программой, могут неправильно понимать.

338. Председатель зачитал пункт с проектом решения с включением в него текста, предложенного делегациями Мексики и Соединенных Штатов Америки. *«Комитет по программе и бюджету, рассмотрев всесторонний Отчет о реализации программы (ОРП) за двухлетний период 2012–2013 гг. и признав, что по своей сути он является самооценкой Секретариата, рекомендовал Ассамблеям государств — членов ВОИС:* (a) признать вклад Программ в достижение ожидаемых результатов; (b) отметить внесенные в Отчет улучшения в соответствии с просьбами государств-членов; (c) отметить, что Секретариат выполнил все рекомендации Отчета Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) о проверке достоверности информации, представленной в ОРП на 2010–2011 гг.; (d) с учетом замечаний, сделанных государствами-членами в отношении ОРП, просить Секретариат:» – в соответствии с текстом делегации Мексики – *«(i) обеспечить должный учет опыта, полученного в ходе выполнения в двухлетнем периоде 2012–2013 гг., при выполнении Программы и бюджета на 2014–2015 гг.; (ii) принять меры к выполнению пяти рекомендаций, включенных в Отчет ОВАН о*

проверке достоверности информации, представленной в ОРП за 2012-2013 гг.; и (iii) продолжать прилагать усилия для более активного осуществления управления, ориентированного на конкретный результат, в частности использования данных о результативности, структуры результатов, средств контроля и соответствующих механизмов отчетности».

339. Делегация Соединенных Штатов Америки захотела добавить в предложенный текст новый пункт следующего содержания: *«продолжать прилагать усилия по улучшению данных о результативности работы и результатах, основываясь при этом на предложениях государств-членов, высказанных в отношении ОРП за 2012-2013 гг., и учесть их при следующем цикле подготовки ОРП и Программы и бюджета на 2016-2017 гг.»*

340. Директор ОВАН поблагодарил делегации за положительные комментарии относительно ОРП. В отношении предложенного подпункта (ii) текста решения и просьбы о разработке плана действий с определенным сроком Директор ОВАН указал, что подобный план действий и соответствующий график уже имеются и представлены на стр. 34 Отчета о проверке достоверности информации.

341. С учетом этой информации, делегация Мексики согласилась упростить текст подпункта (ii) и изложить его в следующей редакции: *«выполнить пять рекомендаций и т.д.»*

342. Делегация Швейцарии полагает, что дополнение, предложенное делегацией Соединенных Штатов Америки, дублирует имеющийся текст проекта решения, учитывая, что в нем уже указано о необходимости учесть полученный опыт и комментарии делегаций при подготовке последующих ОРП. Что касается указания на бюджет 2016-2017 гг., то это будет обсуждаться при рассмотрении членами проекта предложению по бюджету на 2016-2017 гг. В этой связи делегация пожелала повторить комментарии, сделанные делегацией Франции, когда та выступала в ответ на комментарии делегации Соединенных Штатов. Возвращаясь к проекту решения, делегация не считает, что оно требует каких-либо дополнений. В заключение, что касается возражения Соединенных Штатов относительно проведения дипломатической конференции, делегация не помнит, чтобы это возражение было заявлено при принятии решения. Письменные комментарии были получены впоследствии. Делегация повторила, что текст решения, который зачитал Председатель, в том числе последний пункт, ее устраивает.

343. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила признательность за комментарий делегации Швейцарии относительно решения. Делегация озабочена неудовлетворительностью того, что содержится в ОРП. Глядя на подпункты (i) и (ii) (касающиеся полученного опыта и реализации результатов), делегация заявила, что имеет очень специфическую точку зрения по этим вопросам и не считает, что она надлежащим образом отражена в ОРП. Делегация отлично осознает, что нет никакого желания вносить изменения в нынешний ОРП, чтобы отразить некоторые из ее комментариев относительно разделения данных и улучшения показателей по Мадридской и Лиссабонской системам. Другое предложение заключалось в том, чтобы взглянуть на следующий цикл реализации ОРП и следующий бюджетный цикл. Понимая озабоченность делегации Швейцарии, делегация желает найти компромисс, но не знает, как это сделать в отношении того факта, что в ОРП содержится информация, не отражающая реальность по Лиссабонской системе. Делегация открыта для предложений по решению этой проблемы, но не хочет, чтобы поднятый ею порос затерялся.

344. Делегация Австралии предложила, что, учитывая некоторое нежелание пересматривать ОРП на данном этапе (причины которого делегация понимает), решение могло бы содержать просьбу о предоставлении дополнительной информации вдобавок к ОРП. По сути, это будет просьба о предоставлении более подробной информации по

двум программам (по Мадридской и Лиссабонской системам) с четким разграничением между ними.

345. Делегация Швейцарии попросила у Секретариата помочь с составлением компромиссного варианта решения посредством объединения двух разных элементов без повторов, но с учетом вопросов, поднятых делегацией Соединенных Штатов Америки в отношении Программы и бюджета на 2016-2017 гг.

346. Председатель поддержал предложение делегации и предложил Секретариату и делегациям поработать над новой компромиссной формулировкой. Дальнейшее обсуждение пункта 10 повестки дня было отложено.

347. Председатель вновь открыл обсуждение текста решения по пункту 10 повестки дня и обратился к пересмотренному тексту, который был распространен ранее этим утром. Он резюмировал, что пересмотренный текст содержит разные идеи, предложенные в рамках подпункта (iii), в который были внесены изменения и который гласит: *«продолжать прилагать усилия для более активного осуществления управления, ориентированного на конкретный результат, в частности использования данных о результативности, структуры результатов, средств контроля и соответствующих механизмов отчетности, основываясь при этом на предложениях государств-членов, высказанных в отношении ОРП за 2012-2013 гг., и учесть их надлежащим образом, когда это уместно, при следующем цикле подготовки ОРП и Программы и бюджета на 2016-2017 гг.»*

348. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала новую формулировку подпункта (iii) и согласилась с решением. Однако делегация пожелала зафиксировать, что, в соответствии с этим пунктом решения, она ожидает от Секретариата разделения двух систем (Мадридской и Лиссабонской) в рамках следующего цикла подготовки ОРП и в рамках Программы и бюджета на 2016-2017 гг. Необходимы также отдельные данные о результативности работы и ожидаемых результатах по обеим системам. Делегация отметила, что все еще озабочена проведением Лиссабонской дипломатической конференции, в особенности соблюдением Лиссабонского соглашения и вопросом его соблюдения в соответствии со статьей 92 В. Делегация опять поднимает этот вопрос на предстоящем заседании КК.

349. В отношении ОРП за 2012-2013 гг. (документ WO/PBC/22/8). было принято следующее решение.

350. Комитет по программе и бюджету, рассмотрев всесторонний Отчет о реализации программы (ОРП) за двухлетний период 2012–2013 гг. и признав, что по своей сути он является самооценкой Секретариата, рекомендовал Ассамблеям государств — членов ВОИС:

- (a) признать вклад Программ в достижение ожидаемых результатов;
- (b) отметить внесенные в Отчет улучшения в соответствии с просьбами государств-членов;
- (c) отметить, что Секретариат выполнил все рекомендации Отчета Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) о проверке достоверности информации, представленной в ОРП на 2010–2011 гг.;
- (d) с учетом замечаний, сделанных государствами-членами в отношении ОРП, просить Секретариат:
 - (i) обеспечить, чтобы уроки, извлеченные в ходе реализации Программы и бюджета в двухлетнем периоде 2013-2014 гг., были

должным образом учтены в целях выполнения Программы и бюджета 2014-2015 гг.;

(ii) принять меры к выполнению пяти рекомендаций, включенных в Отчет ОБАН о проверке достоверности информации, представленной в ОРП за 2012-2013 гг.; и

(iii) продолжать прилагать усилия для более активного осуществления управления, ориентированного на конкретный результат, в частности использования данных о результативности, структуры результатов, средств контроля и соответствующих механизмов отчетности, основываясь при этом на предложениях государств-членов, высказанных в отношении ОРП за 2012-2013 гг., и учесть их надлежащим образом, когда это уместно, при следующем цикле подготовки ОРП и Программы и бюджета на 2016-2017 гг.

351. Председатель зачитал текст предложенного решения в отношении Отчета Отдел внутреннего аудита и надзора (ОБАН) о проверке достоверности информации, представленной в ОРП за 2012-2013 гг. (документ WO/PBC/22/9), который затем был принят.

352. Комитет по программе и бюджету принял к сведению Отчет ОБАН о проверке достоверности информации, представленной в ОРП за 2012-2013 гг. (документ WO/PBC/22/9).

ПУНКТ 12 ОТЧЕТ ОБ УПРАВЛЕНИИ ФИНАНСОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ (ОУФД) ЗА 2012-2013 ГГ.

353. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/6.

354. Председатель открыл обсуждение данного пункта, пояснив, что в Отчете об управлении финансовой деятельностью (ОУФД) за двухлетний период 2012-2013 гг. представлены результаты деятельности Организации за данный период, в сравнении с бюджетом и финансовым положением по состоянию на конец 2012 и 2013 гг. в соответствии с МСУГС. Он поблагодарил команду Внешнего аудитора за присутствие и весьма плодотворное обсуждение, состоявшееся с их участием.

355. Секретариат пояснил, что ОУФД за 2012-2013 гг. был представлен КПБ в соответствии с положением 6.7 Финансовых положений и правил (ФПП), согласно которому ОУФД препровождается всем заинтересованным государствам-членам. В ОУФД показаны результаты деятельности Организации за двухлетний период 2012-2013 гг. в сравнении с бюджетом за предыдущий двухлетний период. В нем также приведена подробная информация о финансовых показателях работы Организации в 2012-2013 гг. и ее финансовом положении по состоянию на конец 2012 и 2013 гг. в соответствии с МСУГС. Секретариат заявил, что совокупные бюджетные расходы за двухлетний период 2012-2013 гг. составили 611,8 млн шв. франков, из чего следует, что общий коэффициент использования средств утвержденного бюджета составил 94,5%, и добавил, что это свидетельствует об успехе предпринятых Секретариатом усилий по сокращению расходов за счет мер по повышению эффективности затрат. Фактические бюджетные доходы составили 680,7 млн шв. франков, что на 33,3 млн шв. франков, или 5,1%, превышает бюджетную смету. Секретариат добавил, что прочное финансовое положение Организации нашло свое отражение в результатах деятельности за двухлетний период. В частности, бюджет был закрыт с профицитом в размере 68,9 млн шв. франков, а объем средств, отчисленных из этого профицита в резервные фонды на цели осуществления различных проектов, составил 45,3 млн шв. франков. Сверка счетов ВОИС на бюджетной основе со счетами по МСУГС позволила осуществить

корректировку на сумму в 11,0 млн шв. франков, вследствие чего совокупный профицит за двухлетний период достиг 34,6 млн шв. франков.

356. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку находящихся на рассмотрении документов, добавив, что в документ, посвященный резервам, можно было бы включить больше информации, которая была бы полезна государствам-членам при рассмотрении вопроса о том, как следовало бы использовать резервы. Несмотря на признание необходимости поддержания резервов на целевом уровне, она вновь выразила свою уверенность в том, что резервы не следует использовать для финансирования того, что можно предвидеть. По ее мнению, обязательное для соблюдения требование об использовании резервов при определенных исключительных обстоятельствах следует толковать в более жестком ключе, поскольку это позволило бы сохранить больше денежных средств для использования в критической ситуации, с которой Организация может столкнуться в будущем, и тем самым обеспечить безопасность Организации. Она добавила, что не следует действовать в ущерб осторожности, особенно если учесть ряд важных факторов будущего, включая долгосрочные обязательства. Группа В ожидает, что Секретариат выработает комплексное предложение по резервам и фондам оборотных средств, которое предусматривало бы определение целевого показателя для чистых активов, отражало соображения относительно ликвидности, а также устанавливало механизмы управления имеющимся профицитом, его использования и представления по нему отчетности на надлежащем уровне. Группа просила включить ее заявление в текст решения.

357. Ввиду отсутствия других замечаний Председатель зачитал предлагаемый пункт решения, который был принят.

358. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств – членов ВОИС утвердить Отчет об управлении финансовой деятельностью за двухлетний период 2012-2013 гг. (документ WO/PBC/22/6).

12(a) ОБЗОР ФИНАНСОВОГО ПОЛОЖЕНИЯ ВОИС И ЕЕ ПОЛИТИКИ В ОТНОШЕНИИ РЕЗЕРВОВ

359. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/28.

360. Председатель предложил Секретариату представить документ WO/PBC/22/28, который был подготовлен с целью облегчить государствам-членам рассмотрение политики ВОИС в отношении резервов и связанных с ней вопросов.

361. Секретариат пояснил, что документ, озаглавленный «Обзор финансового положения ВОИС и ее политики в отношении резервов», был подготовлен с целью облегчить государствам-членам рассмотрение политики ВОИС в отношении резервов и связанных с ней вопросов. Он добавил, что ВОИС получает значительную часть своего дохода от пошлин, которые она взимает за оказываемые услуги, и что она в значительной мере зависит от изменений в глобальной экономике. Кроме того, Организация крайне зависима от единственного продукта, а именно РСТ. Резервами ВОИС являются чистые активы Организации, т.е. совокупные активы за вычетом совокупных пассивов Организации. В целях снижения рисков того, что доходы окажутся меньше сметы, государства – члены ВОИС приняли решение об обязательном поддержании минимального уровня чистых активов. Это и стало целевым уровнем резервов. По состоянию на конец 2013 г. размер чистых активов ВОИС составил 208,8 млн шв. франков, что на 84,1 млн шв. франков превысило целевой уровень резервов. ВОИС последовательно удерживает уровень своих чистых активов выше целевого в соответствии с решением государств-членов. Данная динамика изменения резервов была описана в приложении к рассматриваемому документу, как об этом

просили несколько государств-членов. Кроме того, государства – члены ВОИС сохранили за собой возможность принятия решений об использовании имеющихся резервов, т.е. той их части, которая превышает установленный ими целевой уровень. При принятии таких решений они руководствуются принципами использования резервов в полном соответствии с политикой, принятой в 2010 г. Как заявил в своем вступительном слове Генеральный директор, совершенствование управления финансовой деятельностью является одним из главных приоритетов для Организации. В данном контексте в документе предусматривается ряд возможностей. Во-первых, это пересмотр целевого уровня резервов, который не пересматривался и не обновлялся с 1990 г. Во-вторых, это определение ориентировочных и целевых показателей ликвидности. В существующих директивных документах ВОИС данные вопросы не рассматриваются. В-третьих, предлагается рассмотреть рекомендацию Внешнего аудитора о создании отдельного резерва для финансирования проектов и представлении по ним отчетности. В-четвертых, предлагается пересмотреть принципы функционирования фонда оборотных средств, которые остаются неизменными и не полностью соответствуют той первоначальной цели, ради которой он был учрежден государствами-членами. Секретариат добавил, что он хотел бы заблаговременно получить комментарии и указания государств-членов, с тем чтобы их можно было учесть при анализе и, в случае необходимости, при пересмотре политики в отношении резервов.

362. Делегация Чешской Республики, выступая от имени ГЦЕБ, выразила мнение о том, что надлежащая политика в отношении резервов и оборотных средств имеет большое значение для финансовой стабильности ВОИС. По мнению Группы, содержащаяся в документе рекомендация, которая была поддержана Внешним аудитором в его заключении, а также предлагаемый комплекс мер должны способствовать укреплению финансовой стабильности ВОИС. Таким образом, делегация заявила о своей поддержке проекта решения, представленного в документе.

363. Делегация Канады поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В, и поблагодарила Секретариат за его усилия по подготовке и представлению документов. Делегация заявила, что у нее имеется ряд вопросов в отношении создания отдельного резервного фонда, отличного от фонда оборотных средств, который будет предназначен для финансирования проектов. Она запросила у Секретариата подробную информацию о преимуществах с точки зрения бухгалтерского учета, которые могло бы принести создание фонда такого рода. Во-вторых, она поинтересовалась, в чем заключается отличие нынешней ситуации, когда существует Генеральный план капитального ремонта, не имеющий собственного фонда, по сравнению с наличием другого отдельного фонда. Делегация просила, чтобы ей предоставили информацию о том, какие последствия будет иметь создание другого резерва и финансирования проектов для ликвидных средств Организации. Она также хотела бы знать, потребуются ли для отдельного резерва новые вливания денежных средств в дополнение к фондам оборотных средств, и если да, то из какого источника. Делегация заявила, что будет признательна за предоставление любой дополнительной информации, которую Секретариат мог бы направить государствам-членам, с тем чтобы рассмотреть данный вопрос более углубленно и иметь возможность для принятия решения по данному вопросу.

364. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила о своей поддержке заявления, сделанного Группой В по вопросу о политике в отношении резервов. Делегация приветствовала обращение Секретариата к КПБ с просьбой о представлении комплексного проекта политики, который включал бы определение целевого показателя чистых активов, соображения относительно ликвидности, а также принципы управления имеющимся профицитом сверх целевого уровня, его использования и представления по нему отчетности, с учетом замечаний и указаний государств-членов и соответствующих рекомендаций аудиторских и надзорных органов. Делегация также выразила удовлетворение по поводу ОУФД за двухлетний период 2012-2013 гг. и особо отметила

то, что ВОИС стала одним из первых учреждений системы ООН, внедривших МСУГС, обеспечивающих ее финансовую транспарентность. В отношении доходных статей бюджета для Лиссабонского союза и ОУФД делегация выразила свое удовлетворение в связи с тем, что Лиссабонский союз наконец выступил с предложением об увеличении размера пошлин для улучшения своих показателей в области генерирования доходов, добавив при этом, что ей известно, что данное предложение об увеличении размера пошлин будет обсуждаться на Ассамблее Лиссабонского союза в конце месяца. Затем делегация высказала свою обеспокоенность в отношении того, будет ли достаточно для устранения хронического дефицита Лиссабонской системы разового повышения пошлины за международную регистрацию с 500 шв. франков до 1 000 шв. франков, предусмотренного в предложении. Насколько она понимает, ожидаемая регистрация новых ГУ может улучшить финансовое положение Лиссабонской системы, однако это скорее предположение, чем прогноз. По мнению делегации, для того чтобы Лиссабонская система обрела финансовую устойчивость, повышение пошлины должно быть более существенным. Делегация предложила, чтобы Секретариат провел финансовое исследование с целью оценить, какая шкала пошлин обеспечит покрытие расходов системы и тем самым повысит уровень финансовой ответственности и транспарентности Лиссабонской системы. Кроме того, по ее мнению, необходимо предусмотреть альтернативный механизм финансирования, такой как возрожденная система взносов Договаривающихся сторон, предусмотренных Лиссабонским соглашением, или начисленных исходя из процентной доли от наименований мест происхождения, которые Договаривающаяся сторона включила в реестр.

365. Делегация Испании поблагодарила Секретариат за высокое качество представленного документа. Особое удовлетворение у нее вызвало то, что вопрос о резервах рассматривается в документе в совокупности с другими аспектами, с которыми он неразрывно связан, такими как политика в области пошлин, инвестиции и т.д., что, по мнению делегации, весьма актуально. Делегация заявила о своей поддержке заявления, сделанного делегацией Японии от имени Группы В. Делегация Испании добавила, что она всегда была обеспокоена проблемой резервов, поскольку они обеспечивают организациям безопасность, и что ее позиция в этом неизменна. Она выразила удовлетворение в связи с тем, что в последние несколько лет сформировался профицит, отметив, что при наличии такого профицита в отношении резервов необходимо проявлять особую осторожность, с тем чтобы обеспечить покрытие в те годы, когда ситуация складывается не столь благоприятно. Затем делегация перешла к обсуждению вопроса о долгосрочных обязательствах, по которым пока не обеспечено полное покрытие, как это имеет место с обязательствами по МСПС. Она добавила, что полностью поддерживает политику Секретариата и политику Организации в отношении резервов, и заявила, что поддерживает данный документ, поскольку он основывается на правильных предпосылках. Делегация заявила о желании обсудить вопрос о специальном резерве для проектов, ввиду того что в этой области, как представляется, возникло недопонимание. По мнению делегации, существуют глобальные резервы, которые обеспечивают благосостояние Организации, и может быть принято решение о финансировании проекта из этих резервов. Иными словами, специальный фонд создавать не обязательно, а корректировки могут быть внесены позднее. В этом случае процесс должен быть противоположным представленному, поскольку именно государства-члены будут принимать решения о финансировании проекта из резервов, а создание специального фонда может послужить сигналом о том, что часть резервов, которые предстоит использовать в будущем, уже ассигнованы на утвержденный проект. Иными словами, резервы никоим образом не будут поставлены под угрозу, как раз наоборот. Сразу после принятия решения о финансировании проекта из резервов, будет срабатывать система сигнализации, оповещающая о том, что из 100 000, числящихся в резерве, 20 ассигновано на проект. Делегация заявила, что если дело обстоит именно так (и она запросила подтверждение своего понимания ситуации), то у нее нет возражений, поскольку это весьма эффективная система. Однако отличие будет заключаться в следующем: принят ли подход, согласно которому проект должен

основываться на резервах, или же подход, предусматривающий финансирование проекта из резервов. Если будет принят последний, то необходимо будет рассчитывать сметную стоимость таких проектов, а резервами будет распоряжаться орган надзора и контроля высокого уровня.

366. Делегация Мексики заявила, что считает данную проблему весьма актуальной, особенно в том, что касается стратегии управления рисками. Она отметила, что изменение политики в отношении резервов окажет серьезное влияние на взносы государств-членов. Если дело обстоит именно так, то увеличение резервов следует закладывать в программу не сразу, а поэтапно, как это предлагается в пункте 27. Делегация высказалась за проведение исчерпывающего обзора политики в области резервов и фондов в целом, а также просила пояснить преимущества наличия особых резервов для финансирования специальных проектов, как это сделала делегация Испании, поскольку таким образом были бы обеспечены надзор и транспарентность. По мнению делегации, при пересмотре политики в этих областях важно принять во внимание условия, которые должны соблюдаться при финансировании проектов из резервов. На прошлых сессиях КПБ ряд членов уже подвергал сомнению действующую политику, поскольку, по их мнению, она является чрезмерно либеральной и гибкой.

367. Секретариат поблагодарил все делегации за поддержку в вопросе пересмотра политики в отношении резервов. Он изъявил желание высказать несколько замечаний. Во-первых, ранее государства-члены приняли решение отказаться от использования или создания отдельного резервного фонда для проектов, поскольку это требует наращивания объема ликвидности, что считается не вполне разумным в финансовом отношении действом. Судя по всему, это стало одной из причин, по которой в 1990-е гг. был упразднен специальный резервный фонд для модернизации ИТ и служебных помещений. Таким образом, в случае необходимости создания в соответствии с рекомендацией аудитора специального резервного фонда или отдельного резервного фонда Секретариату необходимо будет проанализировать последствия для ликвидности, исходя, разумеется, из того, что такая необходимость не представляется настоящей, так как Организация генерирует денежные средства. Поскольку представление отчетности о чистых активах и превышающем их размере имеющихся резервов не вызывает никаких проблем, предложения по использованию резервов могут вноситься в контексте весьма строгого толкования принципов использования резервов, и этого должно быть достаточно для того, чтобы государства-члены могли принимать решения по проектам. В отношении поставленного делегацией Испании вопроса о возможном толковании принципов создания резервов Секретариат подчеркнул, что на диаграмме 3 в рассматриваемом документе показаны объемы чистых активов, которые проанализированы с точки зрения политики в отношении резервов. На диаграммах, составленных на основе решений, принятых государствами-членами в отношении целевого уровня резервов, показаны объемы, которые уже утверждены для специальных проектов, и свободный остаток, который можно использовать в будущем при условии утверждения государствами-членами новых проектов. Секретариат заявил, что все решения, принимавшиеся государствами-членами, полностью соответствуют требованиям политики в отношении резервов, однако после того как он выслушал различные выступления по данному вопросу, он выразил мнение о том, что настало время для пересмотра целевых уровней, поскольку эти целевые уровни были определены еще в 1990-е гг. и с тех пор не пересматривались. Секретариат добавил, что прежние Внешние аудиторы рекомендовали повысить целевой уровень резервов с нынешнего уровня в 18,5% от расходов за двухлетний период до 25% расходов за двухлетний период. На сегодняшний день государства-члены не утвердили это повышение, поэтому сохраняется уровень в 18,5%, который на любой момент времени покрывает приблизительно четыре месяца расходов в прогнозируемом двухгодичном бюджете. Таким образом, Секретариат считает уместным пересмотреть целевой уровень резервов с учетом заявления, сделанного Мексикой относительно того, что данный процесс должен носить поэтапный характер.

368. Делегация Испании просила пояснить, предшествует ли утверждение проекта, финансируемого из резервов, использованию резервов: иными словами, когда выдвигалось предложение о создании фонда с учетом общих резервов, шла ли речь о многолетнем фонде с принятием обязательств по внесению в него средств, который продолжал бы существовать по истечении данного конкретного финансового года? Какие резервы были ассигнованы под осуществление проекта? Или же, напротив, сначала создаются специальные резервы, а затем принимается решение о том, на какие цели они ассигнуются.

369. Секретариат подчеркнул, что, во-первых, он не предлагает создавать отдельный резервный фонд и что его предложение вытекает из рекомендации Внешних аудиторов, которую, по его мнению, необходимо более внимательно изучить как государствам-членам, так и самому Секретариату. Именно поэтому Секретариат предлагает провести процесс пересмотра до того, как данный вопрос будет рассмотрен вновь в следующем году. В отношении того, используются ли свободные резервы только в случае, когда предложение было внесено на рассмотрение и утверждение государствами-членами, Секретариат подтвердил, что ситуация именно такова и что процесс рассмотрения и утверждения предшествует использованию средств для конкретного проекта. Секретариат добавил, что Внешний аудитор просил, чтобы после утверждения проекта государствами-членами соответствующая сумма изымалась из накопленного профицита и зачислялась в отдельный резерв, т.е. чтобы этот процесс инициировался вследствие принятия решения о создании отдельного резерва.

370. Ссылаясь на пункты 1 и 34 документа, делегация Канады просила пояснить, какой именно характер будет носить пересмотр, упомянутый в данных пунктах, и какой документ будет представлен государствам-членам.

371. Секретариат подчеркнул, что постановляющий пункт 34 состоит из двух частей. В первой части лишь затронут вопрос о признании государствами-членами необходимости пересмотра политики в отношении резервных фондов и фондов оборотных средств. Во второй части высказана просьба к Секретариату провести пересмотр и анализ с учетом указаний, полученных на сессии КПБ, включая рекомендации Внешнего аудитора и прочие связанные с этим факторы, такие как целевые показатели, вопросы ликвидности, управление резервами и их использование. Таким образом, заявил Секретариат, это просто процесс, состоящий из двух этапов.

372. Делегация Канады, поблагодарив Секретариат за пояснения, поинтересовалась, какие сроки предусматриваются в отношении этапов 1 и 2 и были ли они учтены и приняты Комитетом. Делегация добавила, что было бы полезно иметь ориентиры по срокам, поскольку процесс пересмотра, в случае принятия Комитетом решения о его проведении, будет и, как подчеркнула делегация Мексики, должен осуществляться поэтапно.

373. Секретариат сообщил, что с учетом высказанных государствами-членами мнений будут предприняты следующие шаги: будут проанализированы те аспекты, к анализу которых он уже приступил в рамках обсуждаемого документа, а затем предложение будет вновь внесено на рассмотрение, в идеале, к сессии КПБ в сентябре следующего года (в связи с тем, что в следующем году состоятся две сессии КПБ, в июне и сентябре, поскольку это будет бюджетный год). Были предложены такие скорректированные сроки.

374. Председатель зачитал предлагаемое решение.

375. Комитет по программе и бюджету (КПБ), рассмотрев финансовое положение (чистые активы) Организации и его динамику:

- (i) признал необходимость проведения пересмотра политики в отношении резервов и фондов оборотных средств; и

(ii) обратился к Секретариату с просьбой представить КПБ комплексный проект политики, который включал бы определение целевого показателя чистых активов, соображения относительно ликвидности, а также принципы управления имеющимся профицитом сверх целевого уровня, его использования и представления по нему отчетности, с учетом замечаний и указаний государств-членов и соответствующих рекомендаций аудиторских и надзорных органов.

ПУНКТ 13 ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

376. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/11.

377. Председатель представил данный пункт повестки дня (Годовой отчет о людских ресурсах), касающийся программы 23 (Управление людскими ресурсами и их развитие) и предложил директору Департамента управления людскими ресурсами (ДУЛР) представить документ WO/PBC/22/11.

378. Прежде чем представить Годовой отчет о людских ресурсах, Секретариат дал высокую оценку качеству работы и достижениям сотрудников ВОИС, которые являются выходцами из 118 стран и которые обладают в своей совокупности огромным объемом разнообразных профессиональных знаний, опытом и энергией, позволяющими им эффективно реализовывать программы ВОИС. Затем Секретариат представил Годовой отчет о людских ресурсах (годовой отчет), заявив, что Кадровая стратегия, одобренная Координационным комитетом (КК) ВОИС в 2013 г., включает четыре цели: во-первых, повышение способности ВОИС оперативно реагировать на меняющиеся глобальные потребности в сфере ИС, опираясь на гибкие и динамичные кадры, представляющие широкий спектр географических регионов; во-вторых, утверждение ВОИС в роли основного поставщика глобальных услуг в области ИС; в-третьих, подтверждение привлекательности ВОИС как работодателя для международных экспертов в области ИС, других специалистов и вспомогательного персонала; и, наконец, дальнейшее повышение эффективности работы Организации за счет эффективного использования ресурсов. В разделе 1 годового отчета предоставлен обзор, за которым в разделе 2 следует своего рода моментальный снимок персонала. Раздел 3 является самой большой частью отчета и содержит обновленную информацию о реализации Кадровой стратегии. Прочие кадровые вопросы рассматриваются в разделе 4, а в разделах 4 и 5 приведен обзор перспектив. В разделе 6 рассматриваются вопросы, которые обычно выносятся на КК ВОИС. В приложениях дается подробная статистика по кадрам и информация о географическом разнообразии за период с 2000 г. по 2014 г. В качестве приложения 3 включен ежегодный отчет Бюро по вопросам этики. Затем Секретариат перешел к рассмотрению трех пунктов, детально изложенных в годовом отчете: географическое разнообразие, эффективность и реформа. Подробное обсуждение географического разнообразия уже имело место в 2013 г. В этой связи государства-члены высказали целый ряд мнений, подняв вопрос о создании формальной системы, которая заменила бы собой принципы, установленные в 1975 г. Пока данный вопрос не решен, Секретариат обязуется нанимать сотрудников на максимально широкой географической основе. С этой целью с рядом региональных групп проведена работа по выявлению квалифицированных кандидатов. В ходе двух специализированных кампаний, проведенных в 2013 и 2014 гг. в целевых регионах, было объявлено о семи вакансиях категории специалистов, вследствие чего число кандидатов из этих регионов значительно возросло. Назначение получили пять кандидатов из регионов, нуждавшихся в повышении уровня их представленности. Это было сделано с полным соблюдением требований государств-членов о найме кандидатов на основе их профессиональных качеств. Кроме того, были проведены прямые консультации с рядом непредставленных и недопредставленных государств-членов с целью увеличить число кандидатов из этих стран. В этом отношении предстоит сделать многое, и в ходе Ассамблей будет

организовано специальное информационно-пропагандистское мероприятие, цель которого – обратиться к непредставленным государствам–членам за помощью в доведении информации об имеющихся вакансиях до квалифицированных кандидатов в этих странах. Существует ряд проблем в области обеспечения географического разнообразия. Начиная с 2010 г. в рамках программы, утвержденной КК, ВОИС ежегодно переводит в штат определенное число сотрудников, работающих в течение длительного времени на временных контрактах.. Из сотрудников категории специалистов, работающих в течение длительного времени на временных контрактах, 72% являлись выходцами из стран Западной Европы. В одном только 2014 г. восемь из девяти сотрудников категории специалистов, нанятых в рамках данной программы, являлись гражданами западноевропейских стран. Позитивным является то, что программа интеграции сотрудников, работающих в течение длительного времени на временных контрактах, близка к завершению, поскольку осталось рассмотреть весьма незначительное число дел. Тем не менее существуют и другие проблемы. Ротация кадров в ВОИС остается на низком уровне. В 2015 г. на пенсию выходит всего порядка 14 сотрудников категории специалистов и выше, и ожидается уход сопоставимого числа сотрудников по иным причинам. Хотя за счет этого и откроется ряд вакансий, их недостаточно для того, чтобы добиться быстрого улучшения с точки зрения обеспечения географического разнообразия. Что касается эффективности, то сдерживание расходов является еще одним направлением, в котором государства–члены призывают проявлять бдительность. Объем совокупных расходов остается на прежнем уровне, в 66,6% без каких-либо значительных изменений за период с 2010 г. Кроме того, ВОИС удалось провести поэтапную реорганизацию персонала, усилив приоритетные области без увеличения общей численности персонала. Реорганизация была обеспечена в основном за счет выхода на пенсию и прекращения службы. Только незначительное число сотрудников уволено по сокращению штатов. Благодаря автоматизации и усовершенствованию процессов возросла производительность труда, в то время как численность персонала осталась на прежнем уровне. Общий гендерный баланс в ВОИС сохраняется на уровне 53%, однако предстоит проделать определенную работу для улучшения гендерного баланса в старшем управленческом звене и к 2020 г. обеспечить баланс на всех уровнях. Наконец, в 2014 г. понижались показатели невыхода на работу. Далее Секретариат остановился на ряде важных моментов, касающихся реформ. В 2013 г. Координационный комитет ВОИС одобрил систему внутреннего правосудия, которая предполагала проведение широкомасштабной реформы и которая в значительной степени уже внедрена. Эксперимент по поощрению и признанию заслуг был весьма доброжелательно воспринят персоналом и получил положительную первоначальную оценку. Второй эксперимент проводится в настоящее время, и до конца 2014 г. состоятся заседания и будут выработаны рекомендации. По итогам широких консультаций со всеми заинтересованными сторонами реализуется принцип гендерного равенства. Наконец, продолжается работа по внедрению системы общеорганизационного планирования ресурсов (ОПР): в феврале 2014 г. начал функционировать модуль начисления заработной платы. Проект перешел в стадию создания инструментов информационно-аналитического обеспечения, которые обеспечат руководителям оперативный доступ к управленческой информации применительно к своим подчиненным. Кроме того, в начале года успешно внедрена система электронного голосования. В период 2014-2015 гг. основной упор будет сделан на дальнейшее расширение географического разнообразия и представление плана действий по гендерному балансу. Кроме того, требуется продолжать работу по кадровой реорганизации и планированию людских ресурсов для обеспечения того, чтобы достаточные дополнительные ресурсы были направлены в развивающиеся области, без увеличения общей численности персонала. Условия службы и рабочая среда в ВОИС являются в целом конкурентоспособными. ВОИС принимает активное участие в деятельности рабочих групп, созданных Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) для пересмотра существующей системы оплаты труда в ООН. ВОИС сформировала весьма прочную кадровую систему, в ней работает ориентированный на

перспективу и преданный персонал, и Организация обладает необходимым потенциалом для достижения стоящих перед ней программных целей.

379. По вопросу о Бюро по этике выступил другой сотрудник Секретариата, который с сожалением сообщил о том, что г-н Авард Бишоп, Главный сотрудник по вопросам этики, скончался в июле после болезни, и выразил глубокую признательность за существенный вклад г-на Бишоп, который в одиночку выстроил функцию и архитектуру обеспечения этических норм в ВОИС, неустанно и целеустремленно работая над выполнением этой важной задачи с 2010 г. Процесс замещения его должности продолжается, и на этот период временно исполняющим обязанности Главного сотрудника по вопросам этики назначен г-н Серхио Балибреа Санчо. Несколько делегаций поддержали рекомендацию НККН о том, чтобы отчет Бюро по вопросам этики рассматривался отдельно, а не как приложение к годовому отчету о людских ресурсах. Секретариат согласился с тем, чтобы отчет Бюро по вопросам этики в будущем представлялся отдельно. В отчете Бюро по вопросам этики, представленном делегациям, приведены подробные сведения о деятельности Бюро по вопросам этики в 2013 г. Одна из важных функций Главного сотрудника по вопросам этики заключалась в предоставлении руководителям и всем штатным сотрудникам конфиденциальных консультаций. Соответственно, Секретариат не может комментировать эти аспекты работы Бюро по вопросам этики. Что касается первоочередных задач, то был достигнут существенный прогресс в разработке новой политики раскрытия финансовой информации (будет окончательно готова в ближайшие месяцы), касающейся высших должностных лиц и сотрудников на определенных должностях.

380. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, положительно оценила информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/22/11, особенно ее качественные и количественные аспекты, в свете обсуждений на прошлой сессии КПБ. Группа В хотела бы сделать ряд предварительных замечаний по документу до начала сентябрьских Ассамблей. Группа В согласна с тем, что организационная структура ВОИС исключительно важна для удовлетворения ее функциональных потребностей и реагирования на стремительные изменения в глобальной среде ИС. Группа В также приветствует уделение особого внимания перераспределению и реорганизации кадров с использованием преимуществ, достигаемых за счет повышения уровня автоматизации и внедрения новых технологий, наряду с реформированием системы контрактов, что может заложить основу для необходимой организационной гибкости. Группа В также приветствует сокращение сроков набора персонала, которое может дополнительно ускорить адаптацию Организации к меняющимся обстоятельствам. Реализация этих инициатив позволит ВОИС сохранить роль основного поставщика глобальных услуг в области ИС. С этой точки зрения в 2014-2015 гг. может быть оказана конкретная помощь, направленная на повышение эффективности работы Мадридской системы в разделе 5, что отразило бы стабильный спрос на обе системы. При реализации Кадровой стратегии следует обеспечить должный учет особых потребностей союзов по регистрации. В частности, при переводе персонала из категории общего обслуживания в категорию специалистов его численность не увеличилась, однако расходы на персонал возросли, что стало предметом повышенного интереса со стороны государств-членов. Поэтому перевод такого рода следует осуществлять, только если это необходимо для достижения стратегических целей Организации. Следует обратить внимание на тенденцию резкого увеличения числа должностей уровня директора и выше и учитывать среднее число должностей такого уровня в учреждениях системы ООН. Организационная преемственность не менее важна, чем организационные изменения. Поэтому эффективный механизм кадровой преемственности является основополагающим элементом для формирования надежной основы эффективной организации. Группа В всецело поддерживает переход к использованию механизма официального планирования кадрового резерва. Она также приветствует включение в отчет сравнительных данных, свидетельствующих о тенденции к уменьшению. Расходы на персонал являются одним из ключевых аспектов кадровой работы. В отчет вошли лишь

исторические данные по итоговой сумме расходов, связанных с персоналом, и ее доле в процентах от общих расходов (таблица 6). Группа была бы признательна за дополнительные данные в этой области. Что касается обеспечения максимальных стандартов эффективности для достижения целей, сформулированных в Конвенции ВОИС, то необходимо придерживаться принципов компетентности и добросовестности. При том, что делегация также приветствует работу, проделанную Секретариатом в отношении географического разнообразия, сведения о которой включены в отчет, тем не менее в докладе ОИГ также отмечена нехватка кадров в ВОИС. ВОИС следует поддерживать активное взаимодействие с профессиональным сообществом кадровых работников и комитетами по кадровой политике системы ООН и вносить свой вклад как в формирование кадровых стратегий, так и в текущий процесс реформирования системы оплаты труда ООН. Группа В отметила большую работу, проделанную Секретариатом в отношении кадровых вопросов, и призвала к дальнейшей реализации Кадровой политики и проведению аудита по различным кадровым вопросам.

381. Делегация Парагвая, выступая от имени ГРУЛАК, высказала мнение о том, что приведённые в представленном Секретариатом годовом отчете тенденции в области людских ресурсов за последние три года нуждаются в комментариях. Такого рода отчеты должны включать сравнительный анализ, отражающий тенденции в осуществлении кадровой политики. ГРУЛАК призвала включать в будущие отчеты по людским ресурсам сравнительную информацию, на основе которой можно было бы судить о фактической эффективности проводимой политики. В приложении 1 к документу приведены данные по географической представленности в разбивке по регионам до июня 2014 г., которые свидетельствуют о том, что среди всех сотрудников категории специалистов лишь 7,2% являются выходцами из стран Латинской Америки и Карибского бассейна. В этой связи особую важность приобретает принятие в кратчайшие сроки новой политики географического распределения в соответствии с рекомендациями по итогам аудита, которые, по всей видимости, еще не выполнены. В таблице 24 того же приложения указан коэффициент применения в размере всего лишь 24%. ГРУЛАК хотела бы узнать о том, какие усилия ДУЛР собирается приложить к тому, чтобы реализовать оставшиеся 90% новой политики, а также о том, насколько реалистично ожидать полной реализации данной политики к концу 2014 г. Относительно таблицы 24 ГРУЛАК также желает знать, какие усилия были приложены для внедрения механизма контроля качества в соответствии с рекомендацией 9, а также каковы перспективы справочника по кадровой работе, упомянутого в рекомендации 22. В приложении 1 указаны 23 рекомендации, но в отчете (пункт 83) указано, что по итогам недавнего аудита было вынесено восемь новых рекомендаций. Необходимы дополнительные данные по этим новым рекомендациям, а также по действиям, которые Секретариат намерен предпринять в связи с ними. ГРУЛАК предложила дополнить постановляющий пункт во вступительных примечаниях к годовому отчету следующей формулировкой: «По предложению Секретариата мы предлагаем включить следующую формулировку и рекомендуем Генеральной Ассамблее просить, чтобы предложения, высказанные государствами-членами, были включены в новый годовой отчет о людских ресурсах, который будет распространен в течение следующих 90 дней». Предложение будет распространено в письменном виде, чтобы государства-члены могли внести должный вклад в принятие постановляющего пункта.

382. По мнению делегации Ирана (Исламская Республика), годовой отчет является весьма информативным и полезным. Важно обеспечить должную географическую представленность не только среди членов руководящих органов, но и среди сотрудников Организации. Это признается и в отчете ОИГ, в особенности в рекомендации 6, в которой говорится, что Координационный комитет ВОИС должен пересмотреть принципы регулирования географического распределения, чтобы повысить географическое разнообразие среди сотрудников категории специалистов в ВОИС. Делегация, таким образом, заявила о своей обеспокоенности в связи с этими вопросами и надеется, что Комитет примет рекомендации для изменения существующего положения дел в интересах государств-членов и самой Организации. В то же время предстоящий выход

сотрудников на пенсию дает Организации шанс на выполнение рекомендаций в отношении географического разнообразия. Делегация повторила высказанную на прошлой годней сессии КПБ просьбу к Секретариату, настоятельно призвав его подготовить диаграмму, иллюстрирующую улучшение географической представленности с 2010 г. по 2014 г. аналогично диаграмме по гендерному балансу в нижней части страницы 6 годового отчета.

383. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, отметила, что в годовом отчете представлен значительный объем информации по людским ресурсам, однако, по ее мнению, чтобы государства-члены могли принимать решения, необходимо больше информации. Например, в отчете не отражена позиция Секретариата в отношении географического разнообразия. Приложения 1 и 2 дают разную картину географической представленности: в приложении 1 показан низкий уровень представленности, но в приложении 2 страны Латинской Америки и Карибского бассейна перепредставлены в Секретариате, в то время как страны Ближнего Востока, Восточной Европы и Центральной Азии представлены наиболее слабо. Страны Западной Европы, Северной Америки и Азиатско-Тихоокеанского региона представлены на должном уровне. При этом в качестве возможных способов улучшения положения дел обсуждаются увеличение географического разнообразия и использование регионального опыта. Это несколько сбивает с толку, и делегация хотела бы прояснить этот вопрос. Она также отметила, что такие меры, как изменение статуса сотрудников, работающих в течение длительного времени на временных контрактах, и Программа добровольного прекращения службы необязательно приводят к увеличению географического разнообразия. В частности, представленность стран Западной Европы увеличилась на 2%. Африканская группа не уверена, проводят ли Секретариат и государства-члены одинаковую политику. Поскольку анализ всего персонала был проведен в соответствии с видами контрактов, сложно понять, является ли стремление к достижению географического разнообразия временной или долгосрочной мерой. Делегация предложила Секретариату провести анализ персонала по видам контрактов и по должностным категориям. Кроме того, следует прояснить вопрос о географической представленности и учесть необходимость обеспечения представленности всех стран в Секретариате.

384. Делегация Испании поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В. Документ является весьма полезным, а его качество повысилось по сравнению с прошлой годней версией. Она согласна с представленным в нем общим описанием Кадровой политики. Как и в прошлые годы, нерешенным остается вопрос о включении в годовой отчет более конкретных финансовых данных, относящихся к людским ресурсам. Например, сведения о процентных соотношениях дадут более точное представление о том, какую долю занимают те или иные важные статьи бюджета, относящиеся к людским ресурсам. Кроме того, в отчете должно быть указано, что именно включено в различные категории людских ресурсов, поскольку одни расходы можно целиком отнести к людским ресурсам, а другие – нет. Соответственно, в целях сравнения было бы весьма полезно иметь четкое определение того, что считать расходами на персонал. Делегация приветствовала заявление об утверждении досрочного выхода на пенсию, с тем чтобы иметь возможность заключения новых контрактов для удовлетворения потребности в новых сотрудниках и новых профессиональных навыках. Однако в ВОИС и других организациях наблюдается тенденция к замене административных должностей на должности категории специалистов. Несмотря на то что это можно понять с точки зрения потребности организаций в новых профессиональных навыках, теоретически для этого может потребоваться увеличение численности персонала на административных должностях. Это важный момент, который следует иметь в виду при таких заменах, поскольку это повлияет на общий размер расходов на персонал и, соответственно, потребует тщательного контроля. Делегация поддержала новую систему признания заслуг и поощрения, поскольку в ходе первоначальной оценки было установлено, что она была воспринята положительно и достигла отличных результатов. Отчет Внутреннего аудитора полезен и в том смысле,

что денежное вознаграждение следует применять в исключительных случаях и в ограниченном объеме, а лучше сосредоточиться на признании заслуг и поощрениях, выраженных в неденежной форме.

385. Делегация Эквадора поддержала заявление, сделанное делегацией Парагвая от имени ГРУЛАК. Во вступительных замечаниях к годовому отчету указано, что Кадровая стратегия призвана способствовать глобальной интеграции услуг, а одной из ее основных целей является повышение способности ВОИС оперативно реагировать на меняющиеся глобальные потребности в сфере ИС, опираясь на гибкие и динамичные кадры, представляющие широкий спектр географических регионов. Далее в документе указано, что в контексте усилий по расширению географической представленности персонала были организованы информационно-пропагандистские мероприятия, однако их оказалось недостаточно. Проблема была признана. Организация стремится к тому, чтобы устранить существующие диспропорции и чтобы доля выходцев из стран Западной Европы среди сотрудников, особенно категории специалистов и более высоких категорий, была высока. В пункте V отчета показаны перспективы увеличения географического разнообразия в 2014-2015 гг. и выражено намерение разработать программу действий, которая обеспечила бы применение принципа географической представленности среди сотрудников категории специалистов. Делегация обратилась с просьбой предоставить информацию о том, какого рода действия предпримет Секретариат к тому, чтобы вовлечь в процесс государства-члены и найти решение проблемы, наличие которой признается в отчете.

386. Делегация Перу поддержала заявление, сделанное делегацией Парагвая от имени ГРУЛАК. В годовом отчете, представленном делегациям, приведен своего рода моментальный снимок, в то время как нужен текст, в котором описываются существующие тенденции и явления. Делегация обратилась с просьбой предоставить дополнительную информацию в отношении ожиданий, связанных с трехлетней Кадровой стратегией, опубликованной в июле 2013 г., и в отношении рекомендации 7 по выработке к концу 2015 г. плана действий с конкретными мерами и целевыми показателями по увеличению географического разнообразия среди сотрудников категории специалистов. У делегации имеется ряд предложений в отношении проекта решения, и, по ее мнению, отчет можно сделать более понятным и учесть в нем различные внесенные предложения. Можно рекомендовать ГА принять меры в этом отношении.

387. Делегация Австралии поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В, и трехлетнюю Кадровую стратегию ВОИС и приветствовала годовой отчет о людских ресурсах. Она настоятельно призвала Секретариат продолжать прилагать усилия к повышению географического разнообразия и гендерного баланса среди персонала ВОИС, принимая при этом во внимание необходимость отбора квалифицированных кандидатов. Снижение показателей невыхода на работу положительно сказалось на недавних реформах в области людских ресурсов, а повышенное внимание к вопросам обучения кадров заслуживает одобрения. Делегация обратилась с просьбой предоставить дополнительную информацию об участии Секретариата в проводимом Комиссией по международной гражданской службе (КМГС) обзоре пособий персоналу в учреждениях системы ООН..

388. Делегация Мексики поддержала заявление, сделанное делегацией Парагвая от имени ГРУЛАК, и выразила свои соболезнования в связи с кончиной г-на Бишопа. Делегация приветствовала приверженность ВОИС сотрудничеству с КМГС и обратилась с просьбой предоставить более подробные дезагрегированные данные по расходам на персонал в дополнение к информации, приведенной в таблице 6, и пояснить какие именно расходы представляют собой расходы на персонал. Таблица 6 должна содержать цифры, утвержденные в рамках бюджета на 2014–2015 гг. Кадровая стратегия, утвержденная в 2013 г., содержит раздел о рисках и проблемах, в котором указано, что, хотя деятельность ВОИС строится на прочной финансовой основе, ситуация

с ростом расходов требует принятия решительных мер. Данная проблема признана актуальной при рассмотрении финансовых сложностей, с которыми сталкивается ВОИС, и существует необходимость создания механизмов ограничения расходов за счет согласования процедур ВОИС с процедурами других учреждений системы ООН.

389. Делегация Германии поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В. Делегация настоятельно призвала Секретариат обеспечить реализацию Кадровой стратегии с учетом особых потребностей союзов по регистрации, уделить должное внимание ожидающим выполнения рекомендациям по итогам аудита в области людских ресурсов и предоставить более подробную дезагрегированную информацию по расходам на персонал.

390. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В. Делегация приветствовала прогресс, достигнутый в отношении новой системы внутреннего правосудия, организационного планирования, управления эффективностью работы и найма персонала, и выразила соболезнования в связи с кончиной г-на Бишопы. Организация заслуживает похвалы за пересмотренную и надежную систему служебной аттестации персонала, которая включает методы решения проблем недостаточной эффективности, повышения эффективности коммуникаций между руководителями и их подчиненными и увязки оценки результативности работы конкретных сотрудников с общей эффективностью деятельности Организации и достижением ее целей. Делегация обратилась с просьбой предоставить дополнительную информацию о способах решения проблем недостаточной эффективности.

391. Делегация Китая особо отметила прогресс, достигнутый в отношении Кадровой стратегии, и выразила надежду на то, что ВОИС сможет повысить уровень прозрачности в отношении найма персонала и достичь улучшений в области географического разнообразия, увязав эти вопросы с эффективностью работы сотрудников. Делегация обратилась с просьбой предоставить пояснения в отношении цифр, приведенных в таблице 1.

392. Делегация Италии поддержала заявление, сделанное делегацией Японии от имени Группы В, и цели Кадровой стратегии, особенно в том, что касается повышения способности ВОИС оперативно реагировать на меняющиеся глобальные потребности в сфере ИС. Значительную ценность имеют усилия, прилагаемые Секретариатом в отношении оптимального использования кадров для обеспечения надлежащей организационной структуры, управления и согласования квалификации персонала с потребностями Организации и использования гибкости, которую предоставляют недавно модифицированные контракты с сотрудниками. При осуществлении кадровой политики необходимо учитывать глобальные потребности в сфере ИС. Делегация призвала Секретариат продолжать сотрудничество с другими органами ООН при разработке кадровой политики для применения в масштабах всей системы ООН. Необходимо соблюдать наивысший уровень стандартов в области эффективности, компетентности и добросовестности, а при найме персонала следует учитывать принципы географического разнообразия. По расходам на персонал требуется дополнительная информация.

393. Секретариат перешел к обсуждению замечаний, сделанных Группой В. Мадридская система является сферой особого внимания, и очевидно, что для ее расширения необходимо провести реформы. Имеются планы по наращиванию потенциала там, где это необходимо. Несмотря на то что ряд должностей категории общего обслуживания преобразован в должности категории специалистов, должности категории специалистов начального уровня фактически являются наименее дорогостоящим вариантом в Женеве. Ряд процессов, которыми занимается Организация, все более усложняется, и, соответственно, возникает потребность в должностях категории специалистов. В то же время прилагаются усилия для того, чтобы обеспечить отсутствие роста расходов на

персонал в целом. Вопрос об официальном механизме планирования кадрового резерва будет рассмотрен в рамках процесса планирования людских ресурсов. Секретариат недавно приступил к сбору данных по невыходу на работу за 2013 г. и сообщит о положении дел в этой области позднее. К сожалению, сравнительные данные по другим организациям отсутствуют, и Секретариат рассматривает возможность участия в тематическом исследовании, которое в настоящее время проводит Вебстерский университет. Показатели невыхода на работу в ВОИС снизились. Замечания о необходимости найма кандидатов на основе их профессиональных качеств будут учтены. Что касается системы оплаты труда в ООН, то ВОИС входит в ряд рабочих групп и участвует в совместном с КМГС, представителями персонала и другими органами ООН обсуждении способов упрощения этой системы. Потребности различных органов крайне различны, что затрудняет процесс. Как специализированное учреждение, находящееся в Женеве, ВОИС испытывает специфические потребности в части найма сотрудников и конкурирует с другими работодателями, которые могут предложить более высокий уровень заработной платы. Другие органы имеют иные потребности – например, организациям, работающим на местах, необходимо нанимать сотрудников, способных руководить деятельностью в местах с тяжелыми условиями работы. Однако определенный прогресс был достигнут, и есть планы представить Генеральной Ассамблее ООН доклад по этому вопросу. Что касается географического разнообразия, то на период проведения Ассамблей запланировано информационно-пропагандистское мероприятие для непредставленных государств-членов с целью поиска квалифицированных кандидатов и увеличения числа претендентов. Уже проведены две информационно-пропагандистские кампании. По итогам первой кампании, в рамках которой было объявлено о нескольких вакансиях на руководящие должности, подходящие кандидаты выявлены не были. В центре внимания второй кампании находились должности уровня Р2 и Р3, и благодаря ей удалось привлечь значительное число претендентов и успешных кандидатов. Секретариат продолжит проведение информационно-пропагандистских кампаний и напрямую взаимодействует с рядом государств-членов в целях исследования причин ситуации, в которой претендентам из этих государств зачастую не удается пройти предварительный отбор. КК ВОИС рассматривает рекомендации ОИГ в отношении системы географического распределения, и Секретариат будет работать с Комитетом в этом направлении. В приложении II содержится лишь справочная информация. Что касается обращений с просьбой о предоставлении более подробной финансовой информации, то существует цикл представления финансовой отчетности наряду с Программой и бюджетом, и отчетность представляется в виде годовых финансовых ведомостей и отчета об управлении финансовой деятельностью за двухлетний период. Годовой отчет о людских ресурсах необязательно соответствует циклу представления финансовой отчетности. Важно, чтобы финансовая информация не дублировалась в отчетах, относящихся к другим направлениям работы. Вопрос об уровне детализации предоставляемой информации может рассматриваться в контексте предлагаемых улучшений, связанных с представлением отчетности. Организация представила подробную информацию Координационному совету старших руководителей (КССР), который осуществляет сбор информации о расходах, связанных с персоналом, в масштабах всей системы. Создана система, в рамках которой руководители, столкнувшиеся с примерами недостаточной эффективности, составляют планы повышения эффективности, согласовывая их со своими подчиненными. Эти планы находятся под пристальным контролем, а сотрудникам, которых они затрагивают, на регулярной основе предоставляются конструктивные комментарии, которые помогают им достичь требуемого уровня эффективности. Если в течение двух циклов подряд наблюдается уровень эффективности ниже стандартного, сотрудник не получает повышение на следующую ступень. Вопрос управления эффективностью работы породил больше разногласий между сотрудниками и руководителями, чем какой-либо другой, однако он играет важную роль. Система управления служебной деятельностью введена относительно недавно, и для того чтобы все привыкли к обсуждению вопросов надлежащей эффективности, потребуется больше времени. Система поощрения и признания заслуг способствовала

обмену мнениями в этом отношении и предоставила возможность поговорить о том, в чем заключается хорошая эффективность работы. Весьма полезным оказалось публичное выражение признательности сотрудникам, добившимся впечатляющих результатов и стандартов эффективности высокого уровня. Работу по рекомендациям аудитора еще предстоит проделать. Рекомендации с 15 по 23, перечисленные в отчете, составлены по итогам недавнего аудита льгот и пособий. Некоторые из этих рекомендаций уже полностью внедрены, по другим ведется работа. Также ведется работа над механизмом контроля качества, который связан с процедурами прекращения службы. Сроки, отведенные на рекомендацию 12 аудита, касающуюся политики географического распределения, весьма сжатые, но работа в этом направлении уже начата.

394. Делегация Ирана (Исламская Республика) обратилась с просьбой о подготовке Секретариатом диаграммы тенденций в отношении географического разнообразия в Организации за период с 2010 по 2014 гг.

395. Председатель зачитал пересмотренный вариант параграфа решения по пункту 13 повестки дня в редакции, предложенной ГРУЛАК. В отсутствие возражений пункт решения принимается.

396. Комитет по программе и бюджету (КПБ):

(i) рассмотрел содержание Годового отчета о людских ресурсах (документ WO/PBC/22/11); и

(ii) рекомендовал Генеральной Ассамблее просить, чтобы предложения, высказанные государствами-членами в ходе 22-й сессии КПБ, были отражены в последующих годовых отчетах о людских ресурсах.

ПУНКТ 14 СИСТЕМА ПОДОТЧЕТНОСТИ

397. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/12.

398. Председатель предоставил слово Секретариату, который представил документ WO/PBC/22/12.

399. Секретариат подчеркнул, что этот документ посвящен мерам по выполнению рекомендаций, изложенных в докладе ОИГ «Системы подотчетности в рамках системы Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/2011/5), а также рекомендации Отдела внутреннего аудита и надзора ВОИС (ОВАН) по итогам проверки системы управления, ориентированного на конкретный результат, чтобы Секретариат определил и представил на утверждение систему подотчетности, которая согласовывалась бы с ключевыми компонентами, определенными и рекомендованными в докладе Объединенной инспекционной группы. Ключевые ценности ВОИС – (i) подотчетность в отношении результатов, (ii) экологическая, социальная и управленческая ответственность и (iii) ориентация на оказание услуг – соответствуют каждому из компонентов эффективной системы подотчетности, определенных ОИГ. Представленный КПБ документ позволил связать воедино различные элементы системы подотчетности ВОИС и представить всю систему целиком на рассмотрение и утверждение государств-членов. Система подотчетности ВОИС зиждется на трех опорных элементах, которые полностью соответствуют ключевым компонентам системы подотчетности, определенным в докладе ОИГ. Эти опорные элементы включают пакт с государствами-членами, заинтересованными сторонами и пользователями услуг ВОИС, систему управления рисками и внутреннего контроля ВОИС, а также механизмы рассмотрения жалоб и реагирования на них. Вместе взятые эти опорные элементы служат частью культуры подотчетности и прозрачности, достигаемой посредством четких договоренностей, стратегического управления эффективностью работы организации и рисками, а также

механизмов рассмотрения жалоб и реагирования на них, которые помогают Секретариату получать отклики пользователей услуг Организации. В документе представлен обзор этих опорных элементов и ключевых компонентов, лежащих в основе каждого из них. Особый упор в подходе ВОИС к реализации системы подотчетности делается на необходимости обеспечения того, чтобы она служила руководством в повседневной работе руководителей и рядовых сотрудников Организации.

400. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за представленный материал и сообщила, что приняла к сведению информацию, изложенную в этом документе. Кроме того, делегация с удовлетворением отметила, что внимание было уделено, в частности, рекомендациям ОИГ и ОВАН, касающимся определения системы подотчетности ВОИС, и выразила Секретариату искреннюю признательность за это. Делегация высказалась в поддержку консолидации ключевых компонентов подотчетности в том виде, в котором они изложены в этом документе.

401. Делегация Канады поблагодарила Секретариат за представленный материал. Делегация попросила внести ясность в предложенные вопросы и формулировки с тем, чтобы (i) подтвердить, что термин «консолидация», который в документе встречается впервые, главным образом означает сведение воедино трех опорных элементов; и (ii) выяснить, что влечет за собой такая консолидация, учитывая, что Секретариат уже приступил к реализации контрольных параметров, заданных ОИГ.

402. Делегация Соединенных Штатов Америки приветствовала успехи ВОИС в деле выполнения ключевых стандартов, названных в докладе ОИГ, и высоко оценила усилия ВОИС в интересах полного согласования собственных принципов подотчетности с нормами и практикой, признаваемыми ОИГ. Делегация одобрила отчет Секретариата и ту ценную информацию о системе отчетности и надзорных функциях ВОИС, предложенную вниманию государств-членов. Делегация отметила усилия Организации по выполнению стандартов, касающихся критерия официального раскрытия информации, и положительно отметила прогресс в подготовке полных отчетов об аудиторской проверке для ознакомления государств-членов. Делегация дала высокую оценку успехам в области доведения до сведения государств-членов всех аудиторских заключений, и сообщила, что ей особо отрадно наблюдать, что текст Устава внутреннего аудита содержит упоминания о необходимости публикации заключений внутренних аудиторских проверок и отчетов об оценке на сайте ВОИС в течение 30 дней с момента их появления; такая практика уже широко применяется в системе ООН и свидетельствует о желании руководства выявить недостатки, которые, возможно, остаются в структуре внутреннего контроля Организации, и его желание открыто бороться с этими «слабостями».

403. Отвечая на вопрос, заданный делегацией Канады, Секретариат подтвердил, что термин «консолидация» означает сведение воедино трех опорных элементов, описанных в документе. Он отметил, что, как видно из документа, никаких новых элементов введено не было; Секретариат лишь сводит воедино различные элементы системы подотчетности, чтобы они стали очевидны и доступны для всех. Кроме того, Секретариат подтвердил, что он действительно использует контрольные параметры для оценки прогресса в работе по реализации и укреплению системы подотчетности.

404. Председатель зачитала пункт, содержащий решение, предложенное в документе. Каких-либо комментариев не последовало, и решение было принято.

405. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств – членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в какой это ее касается:

- (a) одобрить консолидацию ключевых компонентов подотчетности в соответствии со следующими тремя ключевыми элементами: (i) пакт с государствами-членами, заинтересованными сторонами и пользователями услуг ВОИС; (ii) управление рисками и внутренний контроль; и (iii) механизмы

рассмотрения жалоб и реагирования на них – представленными в документе WO/PBC/22/12, в качестве «Системы подотчетности ВОИС»; и

(b) принять к сведению выполнение рекомендаций Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) и Объединенной инспекционной группы (ОИГ) для целей уточнения и получения одобрения системы подотчетности ВОИС.

ПУНКТ 15 ЗАЯВЛЕНИЕ О ПОЗИЦИИ В ОТНОШЕНИИ РИСКОВ

406. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/17.

407. Председатель предложил Секретариату представить данный пункт повестки дня.

408. Секретариат отметил, что предложение было выдвинуто после того, как НККН и ОВАН высказали просьбу о подготовке заявления о позиции в отношении рисков для эффективного внедрения системы управления общеорганизационными рисками (УОР) к концу двухлетнего периода 2016-2017 гг. Как известно многим делегациям, задача по укреплению системы управления рисками и механизмов внутреннего контроля занимала центральное место в Программе стратегической перестройки (ПРП) и сохранила свою актуальность для Организации и по завершении ПРП. Заявление о позиции в отношении рисков было подготовлено в контексте непрерывной деятельности Секретариата по укреплению системы управления рисками и механизмов внутреннего контроля. Важной составляющей этой деятельности являлась подготовка заявления о позиции Организации в отношении рисков, к чему призывали НККН и ОВАН. В этом заявлении о позиции в отношении рисков на самом высоком уровне указан объем риска, который, по согласованному мнению государств-членов и Секретариата, был бы приемлемым для Организации в контексте ее повседневной работы. Хотя Организация стремится свести к минимуму воздействие рисков, которые возникают в усилиях по достижению ее стратегических целей и ожидаемых результатов, необходимо согласиться с определенным количеством рисков, подкрепляемых совместной ответственностью государств-членов и Секретариата. Этот порог определяет желательный для Организации риск, представляющий контрольный показатель, который будет использоваться ВОИС для активного управления своими рисками. ВОИС определяет желательный для себя риск с точки зрения операционных рисков, финансовых рисков, стратегических рисков и, помимо этого, воздействия некоторых из этих рисков на репутацию. Они выражаются как остаточный риск, т.е. риск после того, как осуществлены меры по его смягчению и/или меры контроля. Любые риски, превышающие готовность ВОИС к рискам, оцениваются руководителями программ и/или комитетом ВОИС по рискам, и будут допускаться только после явного одобрения, когда они находятся в пределах делегированных уровней полномочий, в соответствии с нормативно-правовой базой Организации и после обеспечения того, что действующие меры по смягчению рисков являются подходящими и надлежащими. Секретариат добавил, что в процессе работы над предложением он проанализировал достижения других организаций системы ООН при консультативном участии их государств-членов, и оформил это предложение в соответствии с некоторыми примерами, которые были выявлены в рамках системы ООН.

409. Делегация Канады поблагодарила Секретариат за представленный материал и попросила прояснить несколько моментов. Делегация поинтересовалась, представил ли Секретариат – возможно, на внутриорганизационном уровне – определения таких терминов, как «небольшая степень воздействия», «ощутимая степень воздействия», «опасная степень воздействия», «умеренный», «низкий», «минимальный», либо определение этих терминов отнесено к компетенции руководителей программ. В зависимости от того, каким будет ответ Секретариата, делегация хотела бы знать, каким образом Секретариат намерен обеспечить последовательное применение порогового показателя позиции в отношении рисков, учитывая, что в отсутствие централизованного

определения Секретариата эти термины или их определения могут носить субъективный характер.

410. Делегация Мексики отметила, что, согласно ОИГ, именно высшие должностные лица организации обязаны уделять время осуществлению контроля за организационными ресурсами, поэтому делегация высоко оценила представленное заявление ВОИС о позиции в отношении рисков, которое дополнит собой систему управления рисками и механизмами внутреннего контроля Организации. Делегация сообщила, что прекрасно понимает, какую сложную задачу представляет собой подготовка заявления о позиции в отношении рисков, и высоко отозвалась об усилиях Секретариата, благодаря которым это заявление было представлено КПБ. Она также поблагодарила Секретариат за то, что в этом заявлении риски были представлены в разбивке по различным категориям, а именно: операционные, финансовые, стратегические и репутационные риски, в соответствии с рекомендациями ОИГ и ее докладом 2010 года. Что касается стратегических рисков, делегация сообщила, что, по ее мнению, по-прежнему необходимо приложить усилия, чтобы выработать единое мнение о преимуществах сбалансированной международной системы интеллектуальной собственности, а также выявить возможности, которые будут способствовать расширению международной базы, и прийти к согласию по этому вопросу. По мнению делегации, многие риски выпадают на долю государств-членов, но, несмотря на это, Секретариат должен стремиться предупреждать и сводить к минимуму стратегические риски, связанные с деятельностью Организации.

411. Секретариат сообщил, что Организация располагает всесторонне разработанной Политикой в области управления рисками ВОИС, которая была учреждена с целью предоставить руководящие принципы и определения терминов для обеспечения единой трактовки упомянутых терминов, и он будет рад направить делегации один экземпляр этой политики. Кроме того, Секретариат указал на проблемы, а также тот факт, что Организация лишь недавно приступила к деятельности в этом направлении, и отметил, что следует поблагодарить ОВАН за поддержку на выбранном пути, и кроме того, проделанная в рамках ПСП работа позволила добиться колоссального прогресса в деле укрепления системы управления рисками и механизмами внутреннего контроля.

412. Председатель поблагодарил Секретариат и, поскольку ни одна из делегаций не попросила слова, он вынес на рассмотрение пункт, содержащий решение по этому пункту повестки дня в том виде, в котором оно приведено в документе. Поскольку замечаний не последовало, решение было принято.

413. Комитет по Программе и бюджету принял к сведению выработку заявления ВОИС о позиции в отношении рисков в соответствии с рекомендациями органов аудита и надзора, как это изложено в документе WO/PBC/22/17.

ПУНКТ 16 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПОЛИТИКЕ

414. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/19.

415. Секретариат представил предложение об изменениях в инвестиционной политике, сообщив, что Инвестиционная политика была представлена КПБ в декабре 2010 г. в соответствии с финансовым положением 4.10 (WO/PBC/15/8). Комитет изучил документ и просил Секретариат представить переформулированное предложение на одной из последующих сессий КПБ с учетом замечаний и комментариев государств-членов. В соответствии с этой просьбой на сессиях КПБ в 2011 г. был представлен пересмотренный и упрощенный в сравнении с вариантом 2010 года текст политики (документ WO/PBC/17/6), после чего он был утвержден Ассамблеями в ходе 49-й сессии осенью 2011 г. В этом пересмотренном варианте политики были учтены замечания и комментарии государств-членов, касающиеся исключения любого упоминания об

использовании внешних инвестиционных менеджеров для управления средствами Организации. Секретариат пояснил, что за последнее время в области управления финансами Организации произошел ряд изменений, в связи с чем в документе WO/PBC/22/19 Секретариат изложил пакет предложений с подробным описанием этих изменений и дальнейшей разработки политики на основе комментариев государств-членов. Далее Секретариат сообщил, что основные изменения в области управления финансами и инвестициями вызваны тем, что Организация, депозитные счета которой в настоящее время находятся в государстве Швейцария в ведении Федерального управления финансов (FFA), получила уведомление властей Швейцарии, что до конца 2015 года будет прекращено банковское обслуживание международных организаций, в том числе ВОИС. Секретариат пояснил, что в варианте инвестиционной политики, который был утвержден государствами-членами, говорится о действующих банковских договоренностях, однако, учитывая, что такое обслуживание станет в дальнейшем невозможным, этот вариант документа необходимо пересмотреть и доработать. Таким образом, в документе кратко охарактеризованы некоторые последствия для инвестиционной политики в свете таких изменений, а самое важное изменение затронет кредитные рейтинги, которые будут применяться ко всем прочим банкам, в которых Организация будет размещать свои средства. Этот вопрос является первоочередной задачей. Отвечая на вопрос, который ранее задала делегация Канады в отношении рекомендации в докладе ОИГ, касающейся казначейских операций и управления денежными средствами, Секретариат сообщил, что работа над исследованием казначейских операций и практики управления денежными активами Организации была начата в ноябре 2013 г. и завершена в марте-апреле 2014 г. Эксперты вынесли ряд рекомендаций, некоторые из которых, наряду с их последствиями для инвестиционной политики, были включены в документ, который в настоящее время находится на рассмотрении государств-членов. Секретариат напомнил делегатам слова Генерального директора о том, что главным приоритетом является укрепление финансового управления. Организации будет необходимо провести разграничение между ее долгосрочными инвестиционными стратегиями и текущими стратегиями, поскольку, как отметила делегация Испании, обязательства Организации по МСПС (медицинскому страхованию после прекращения службы) получает финансирование не в полной мере. Ряд учреждений системы ООН достигли прогресса в деле выделения финансирования их обязательств по МСПС в полном или почти полном объеме. В настоящее время средства ВОИС не обладают достаточной доходностью, чтобы Организация была в состоянии поддерживать нынешний уровень покрытия обязательств.

416. Делегация Парагвая, выступая от имени ГРУЛАК, выразила Секретариату благодарность за представленные предложения, касающиеся возможных изменений в инвестиционной политике. Чтобы вынести решение по данному вопросу, необходимо тщательно исследовать ситуацию, поскольку это решение затронет финансовое положение Организации вне зависимости от результата. Учитывая, что настоящий вопрос будет иметь далеко идущие последствия, делегация высказала мнение, что выносить по нему решение на текущей сессии КПБ было бы крайне преждевременно, и обратилась к Секретариату с просьбой подготовить подробное предложение в отношении новой политики с учетом различных элементов, вошедших в документ, помимо элементов, предложенных государствами-членами в ходе обсуждений. Делегация полагает, что пункт подпункт (с) пункта (ii) следует изменить. Можно было бы погасить кредит на строительство нового конференц-зала, но прежде, чем приступить к этому, необходимо выяснить, не повлечет ли это каких-либо финансовых санкций для Организации.

417. Делегация Чешской Республики, выступая от имени ГЦЕБ, согласилась с необходимостью пересмотра политики в свете того, что излишки денежных средств в швейцарских франках более нельзя хранить у властей Швейцарии. Власти Швейцарии, в отличие от швейцарских коммерческих банков, выполнили условия, которые выдвигаются в действующей инвестиционной политике ВОИС. Делегация также заявила, что решение этой проблемы имеет основополагающее значение для Организации, при этом

необходимо также помнить о действующих обязательствах по строительству нового здания и МСПС. Поэтому крайне важно тщательно проанализировать проблему и возможные пути решения и на следующей сессии КПБ в полном объеме представить подробные предложения.

418. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, выразила убежденность, что совершенно необходимо внимательно проанализировать, как изменения в инвестиционной политике могут сказаться на активах ВОИС в будущем. Поэтому важно, чтобы государства-члены были максимально подробно проинформированы о том, какие последствия – прямые или косвенные – повлекут за собой возможные изменения в инвестиционной политике. Если эта политика позволит ВОИС инвестировать средства в более широкий диапазон продуктов, что может быть сопряжено с более высоким уровнем риска, то Организации, возможно, потребуется привлечь дополнительный персонал категории специалистов для работы над инвестиционными проектами, а это будет означать дополнительные расходы на персонал. Делегация также сообщила, что, учитывая важность этого вопроса, необходимо представить все возможные варианты, чтобы государства-члены смогли обоснованно взвесить все «за» и «против». В этой связи, а также ввиду того, что крайний срок определен как декабрь 2015 года, одобрять или предрешать какие-либо базовые направления на данном этапе преждевременно. Группа В поддержала идею о том, чтобы на следующей сессии КПБ было представлено подробное предложение, которое будет включать возможные варианты и максимально полную информацию о финансовых и бюджетных последствиях каждого из этих вариантов. Делегация также сообщила, что Группа В отдает предпочтение консервативному подходу, включая инвестиции с более низкими параметрами риска, поскольку они могут обеспечить достижение целей, касающихся будущих обязательств Организации. Кроме того, делегация полагает, что следует и далее придерживаться общих принципов действующей инвестиционной политики, согласно которым главный акцент делается на минимизации риска для инвестированных средств при обеспечении ликвидности, необходимой для удовлетворения потребностей Организации в денежной наличности. Что касается МСПС, представляемая делегацией группа ожидает подготовки анализа УАО и дальнейшего предложения в отношении отдельной инвестиционной политики для финансирования МСПС, однако, как уже упоминалось в рамках пункта 11 повестки дня, необходимо более тщательно рассмотреть меры по ограничению и сокращению статьи долгосрочных пассивов. Делегация в целом поддержала направление, предложенное Секретариатом в отношении нового конференц-зала и погашения кредитов, касающихся строительства нового здания, при наличии достаточных ликвидных средств. Однако ей хотелось бы знать, на каком основании для погашения был выбран указанный в документе кредит из числа текущих кредитов ВОИС, а также получить более подробную информацию о санкциях в случае досрочного погашения кредита.

419. Делегация Испании признала, что рассматриваемый документ посвящен событию, которое выходит за рамки контроля Организации. Ввиду сложившейся ситуации Организация обязана изменить свои инвестиционные правила в отношении рейтингов, требуемых для инвестиций. Делегация предложила, чтобы Секретариат проанализировал новые возможности инвестирования средств в другой валюте, учитывая, что расходы Организации выражены в другой валюте. В рамках этого анализа следует рассмотреть возможность минимизации риска путем диверсификации валют. Делегация также согласилась с ранее прозвучавшими мнениями по поводу погашения кредита. По некоторым кредитам ставки весьма высоки и намного превышают размер возможной прибыли от инвестиций Организации. Необходимо разработать инвестиционную стратегию для финансирования МСПС, и Организация должна гарантировать, что такая стратегия никоим образом не поставит под угрозу инвестиции – ни в среднесрочной, ни в долгосрочной перспективе. В инвестиционном анализе должно быть предусмотрено, что прибыль от инвестиций позволила бы Организации и далее придерживаться действующего курса. Например, в этом документе предлагалась выдача кредитов

сотрудникам, и такая практика могла бы быть вынесена за пределы ВОИС и распространена на всю систему ООН при условии наличия ресурсов. Необходимо, чтобы Организация рассмотрела вопрос обеспечения устойчивости финансирования МСПС. Это зависит не только лишь от прибыли от инвестиций, но и от того, насколько успешно Организация будет учитывать достижения других организаций системы ООН и их усилий по ограничению расходов.

420. Делегация Канады, ссылаясь на предложение о финансировании строительства нового конференц-зала собственными средствами, доступными для инвестиций, вместо использования средств кредита, попросила уточнить, что входит в понятие «достаточные ликвидные средства» и где находится тот предполагаемый предел в понятии «достаточный», за которым в ВОИС закончатся ликвидные средства. Что касается финансирования МСПС, из пункта 30 (b) делегация выяснила, что Организации необходимо поддерживать прибыль в размере 2,3% от средств МСПС, выделенных, чтобы сохранить соотношение взноса и обязательства. На первый взгляд представляется, что при достижении такого размера прибыли будет исключена сама возможность инвестиций в активы с более низким риском, особенно с учетом того, что предлагаемые властями Швейцарии ставки значительно ниже 2,3%. Скорее всего, произошло бы неизбежное вымывание капитала, которое потребовалось бы каким-то образом компенсировать. Делегация попросила Секретариат подробнее объяснить, за счет чего будет осуществляться такая компенсация. По ее мнению, это будет главным образом происходить за счет постоянного вливания средств, призванных компенсировать постоянно возникающий дефицит, и эти средства должны быть извлечены из какого-то источника. Делегация поинтересовалась, может ли Секретариат сообщить, откуда будут поступать эти средства. По мнению делегации, для ВОИС единственно допустимым способом обеспечить требуемую прибыль от выделенных средств МСПС в размере 2,3% от выделенных средств МСПС без необходимости прибегать к дополнительным финансовым вливаниям было бы получение более высокого дохода, который в реальности возможен только за счет инвестиций с высоким риском. Безусловно, в этом случае у Организации, как и у других межправительственных организаций, вариантов останется немного. Возникнет серьезная необходимость прибегнуть к услугам внешних финансовых менеджеров или принять таковых на работу, и сам по себе этот вариант требует отдельного рассмотрения. Что касается МСПС в частности и инвестиционной политики ВОИС в целом, делегация обратилась к Секретариату с вопросом, существуют ли какие-либо инвестиционные организации, в которых можно было бы разместить средства в швейцарских франках и которые могли бы стать альтернативой Швейцарскому национальному банку, с аналогичными или более высокими ставками вне зависимости от уровня риска. Во-вторых, делегация поинтересовалась, как другие международные организации, расположенные в Швейцарии, реагируют на утрату возможности инвестировать средства с властями Швейцарии и какие альтернативные пути они рассматривают. В-третьих, делегация спросила, какая прибыль или какие убытки от инвестиций для МСПС, как отражено в таблице 4 документа, происходят в случае таких организаций, как МОТ и ВМО. В-четвертых, делегация поинтересовалась, могла бы ВОИС инвестировать средства в иностранной валюте и что бы за этим последовало. Наконец, делегация спросила, каков размер расходов в случае привлечения внешних финансовых менеджеров или принятия их на работу в качестве собственных сотрудников. Делегация предположила, что такие расходы были бы чрезмерно высокими, особенно в Женеве. Делегация не требует, чтобы на ее вопросы немедленно последовали ответы, но полагает, что эти вопросы, безусловно, могли бы стать частью подробного предложения и/или анализа УАО.

421. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что инвестиционная политика является примером надлежащего баланса взаимосвязанных концепций управления риском и обеспечения приемлемой нормы прибыли от инвестиций. Делегация положительно отозвалась о предложении ВОИС представить разумные варианты действий в свете изменений в инвестиционной политике. Совершенно необходимо

обеспечивать прозрачность, чтобы государства-члены четко представляли себе финансовые результаты инвестиционной деятельности. Делегация также высоко оценила то, с какой тщательностью Секретариат в подробностях изложил свои рекомендации по поводу надлежащих видов инвестиций и рейтингов, которые присвоили организациям рейтинговые агентства. Такая тщательность свидетельствует о том, что инвестиционная политика представляет собой продуманный и всеобъемлющий документ, на основании которого можно будет реализовать незначительные перемены, продиктованные рыночными условиями. Делегация попросила воздержаться от инвестирования средств в активы более рискованных классов для покрытия долгосрочных обязательств по МСПС и отдала предпочтение более консервативному подходу. Она выразила желание ознакомиться с тем, как вопрос МСПС рассматривался Генеральной Ассамблеей ООН. В рамках указанного подхода по-прежнему необходимо рассмотреть ряд вопросов, в частности, каким образом ВОИС будет обеспечивать прозрачность статуса инвестиционной компании для государств-членов и за счет чего информация о нем, включенная в годовые финансовые ведомости Организации, останется такой же прозрачной. Делегация согласилась с необходимостью внести изменения в инвестиционную политику и обратилась к Секретариату с просьбой на следующей сессии представить подробное предложение по пересмотренному варианту политики, после того как он будет рассмотрен и одобрен Консультативным комитетом по инвестициям. Она поддержала предложение о том, чтобы провести анализ УАО и представить отдельную инвестиционную политику для финансирования МСПС, после того как она будет рассмотрена и одобрена Консультативным комитетом по инвестициям. Делегация отметила, что при наличии достаточных ликвидных средств следует профинансировать строительство конференц-зала инвестиционными средствами, а не средствами кредита. Этот вариант для делегации наиболее предпочтителен. Однако делегация предостерегла против того, чтобы одновременно осуществлять финансирование строительства конференц-зала инвестиционными средствами и погашение кредитов.

422. Делегация Соединенного Королевства отметила, что ситуация на финансовых рынках по-прежнему нестабильная, и ставки остаются рекордно низкими. В связи с изменениями в правилах Федерального управления финансов Швейцарии (FAA), согласно которым с конца 2015 года ВОИС не может размещать средства на депозитных счетах FAA, Организация была вынуждена пересмотреть свою инвестиционную политику, результаты, которых она стремится достичь посредством реализации этой политики, свою позицию в отношении рисков, а также инвестиционные организации, которые будут соответствовать пересмотренным инвестиционным критериям. Делегация сообщила также, что, поскольку ставки на депозиты остаются низкими, неразумно брать на себя дополнительные долговые обязательства, если сумма начисленных процентов выше суммы полученного процентного дохода. Поэтому Делегация в целом поддержала предложение об использовании резервов, а не заемного капитала, для финансирования таких проектов, как строительство нового конференц-зала, при наличии достаточных ликвидных средств. Делегация выразила убежденность, что Секретариат использует верный подход в сложившейся ситуации, и заявила о своей поддержке. Продолжается рост обязательств по МСПС, именно на их счет приходится увеличение расходов на выплату льгот и пособий сотрудникам: за один год доля обязательств по МСПС возросла с 77,5% до 79,4% от суммы указанных расходов. В долгосрочной перспективе это представляет собой самую большую угрозу финансовому положению ВОИС, и делегация выступила с предложением ограничить расходы. ВОИС могла бы выполнить долгосрочные обязательства, не поступившись при этом своими целями. Делегация заявила, что считает правильным подход Секретариата в сложившейся ситуации, и предложила Секретариату свою помощь, если таковая потребуется.

423. Делегация Германии заявила, что, по ее мнению, для вынесения обоснованного решения необходимо больше информации о финансовых и бюджетных последствиях, и выразила надежду, что на следующей сессии КГБ будет представлено подробное

предложение. Что касается содержания, делегация также заявила, что отдает предпочтение консервативному подходу, о котором сообщила Группа В.

424. Делегация Мексики поинтересовалась, какой уровень диверсификации является достаточным применительно к учреждениям, с которыми будет сотрудничать Организация. Она также пожелала узнать, известны ли уровни риска для инвестиций, и может ли ВОИС воспользоваться какими-либо дополнительными материалами в качестве руководства в этом вопросе. Швейцарские банки предлагают очень низкие ставки по депозитам, при этом обслуживание в них дорогое. Поэтому делегация считает крайне важным получить больше информации о предполагаемых расходах в связи с использованием различных вариантов вложения средств при сотрудничестве с этими учреждениями. Диверсификация имеет важное значение, однако она не должна сказаться на уровне доступных ВОИС средств. Делегация также сообщила, что, как уже упомянули другие делегации, необходимо проанализировать возможность размещения средств на депозитных счетах за границей при условии достаточно высоких рейтингов, даже если депозиты будут не в швейцарских франках, а в другой валюте. В этом случае присутствует риск колебания обменного курса валют, однако следует рассмотреть такую возможность. Делегация выразила желание получить больше информации о возможных инструментах, их уровнях прибыли от инвестиций и надежности, как уже упоминалось в пункте 26. Делегация также сообщила, что в настоящее время Организация не располагает необходимыми знаниями и опытом в области управления, который позволил бы ей осуществлять управление инвестициями после возврата средств швейцарскими властями, поэтому делегация поинтересовалась, сколько бы стоило привлечение внешних специалистов на контрактной основе, какова структура Секретариата в плане инвестиций в других организациях системы ООН, а также сколько новых сотрудников потребовалось бы принять на работу и связанные с этим расходы. Делегация согласилась, что анализ УАО помог бы скорректировать инвестиционную политику в отношении финансирования МСПС, и выразила надежду, что Секретариат проведет консультации с участниками группы высокого уровня, в число которых входят руководители учреждений ООН, с целью перенять опыт других организаций в области инвестиций для финансирования МСПС. Наконец, делегация согласилась, что Секретариат должен использовать имеющиеся средства для финансирования строительства нового здания или погашения кредитов, если это пойдет на благо Организации. Делегация попросила предоставить ей дополнительную информацию об условиях выдачи кредитов и их досрочного погашения. Вероятно, проценты, которые выплатила ВОИС, выше дохода от инвестиций, при этом следует также учитывать и вопрос наличия достаточных ликвидных средств. Необходимо внимательно изучить надлежащим образом пересмотренный вариант инвестиционной стратегии, прежде чем принять окончательное решение. В этом вопросе делегация поддерживает заявление, сделанное координатором ГРУЛАК, поскольку считает преждевременным утвердить подпункт (с) предлагаемого решения.

425. Секретариат высоко оценил руководящую роль некоторых делегаций и представленные ими весьма ценные сведения и заявил, что не располагает ответами на каждый из заданных вопросов, ведь именно для этого и осуществляется пересмотр политики. Очевидно, делегации хотят увидеть перечень вариантов и ознакомиться с характеристикой каждого из них, чтобы принять обоснованное решение. По поводу погашения кредитов Секретариат уточнил, что речь идет о двух основных непогашенных кредитах, что четко отражено в финансовых ведомостях. Много лет назад Организация взяла беспроцентную ссуду у ФИПОИ, и в предложении о погашении кредита об этом кредите речи не идет. Второй кредит Организация взяла в Банке кантона Женева и Банке кантона Во для финансирования строительства нового здания. Расходование средств по этому кредиту осуществлялось поэтапно согласно их поступлению в рамках четырех траншей. Погашение кредита могло осуществляться в конце ранее определенного этапа после того, как будут израсходованы средства каждого транша. В подпункте (с) речь идет о погашении двух траншей кредита, взятого для финансирования строительства. Первый

транш был израсходован в 2009 году, срок выплаты по нему наступает в 2019 году. Второй транш был израсходован в 2010 году, срок выплаты по нему наступает в ноябре 2015 года – это один из двух кредитов, о которых говорится в документе. Третий транш был израсходован в 2010 году, срок выплаты по нему наступает в 2025 году. Последний транш был израсходован в 2011 году, срок выплаты по нему наступает в 2016 году. Это второй из двух кредитов, о которых говорится в документе. С такими сроками выплат по этим кредитам у Организации есть возможность выбора. Она не обязательно должна их погашать, можно было бы вновь обсудить условия предоставления кредитных траншей и продлить сроки их погашения. С учетом разницы между оплачиваемой процентной ставкой по займам и процентами, получаемыми от инвестиций, Секретариат выразил убежденность, что у Организации появится удачная возможность частично погасить кредит, если денежные средства будут в наличии. Все транши относятся к одному и тому же кредиту, который был предоставлен для финансирования строительства нового здания. В ответ на вопрос делегации Парагвая о том, последуют ли санкции за досрочное погашение траншей кредита, Секретариат заявил, что таковых не последует. Использование средств кредитного транша предусмотрено в договоре о предоставлении кредита, а кроме того, в нем также предусмотрено, что по истечении срока использования средств транша Организация сможет погасить этот кредит.

426. Председатель отметил, что делегация Канады также задала вопрос по поводу выражения «достаточные ликвидные средства» в предлагаемом пункта решения.

427. Секретариат сообщил, что это выражение было использовано в документе с целью установить четкие критерии оценки уровня ликвидности. В сноске на странице 6 (английского варианта документа) объясняется порядок расчета коэффициента покрытия и коэффициента ликвидности. Эти коэффициенты являются стандартными критериями, с которыми прекрасно знакомы профессиональные бухгалтеры и банковские работники, и достаточно ознакомиться с такого рода критериями, чтобы оценить уровень ликвидности ВОИС и сравнить его с уровнем ликвидности других Организаций. Вероятно, существуют и другие коэффициенты, но эти два представляют собой общепризнанные, стандартные критерии. Секретариат проводит анализ такого рода коэффициентов и прогнозов движения денежных средств, которые регулярно подготавливает Финансовый отдел. Далее Секретариат пояснил, что за прогнозами движения денежных средств он следит не только с целью убедиться, что будущие расходы могут быть покрыты, но и с тем, чтобы обеспечить наличие достаточных ликвидных средств для покрытия цели, которая была определена для политики в отношении резервов. Когда подойдет срок выплат по кредитам, Секретариат обязательно учтет все эти факторы, в том числе коэффициенты ликвидности, а также позаботится о том, чтобы наличных средств было достаточно для покрытия будущих расходов. Затем Секретариат рассмотрел идею об инвестициях в иностранной валюте, которую предложил ряд делегаций, и пояснил, что на этот вопрос можно дать как простой, так и сложный ответ. Простой ответ: Организация могла бы инвестировать средства в иностранной валюте. Нередко за границей процентная ставка выше, чем та, которая действует в Швейцарии на депозиты в швейцарских франках. Например, в настоящее время можно открыть вклад в долларах США на острове Маврикий и получить прибыль в размере трех процентов. Организация могла бы перевести все средства в швейцарских франках в доллары США и положить их на счета банков на острове Маврикий. Далее Секретариат усложнил свой ответ, используя этот же пример. Представим, что все средства в швейцарских франках будут переведены в доллары США по текущему обменному курсу и положены на счета банков на острове Маврикий, где на них будет начислена прибыль в размере трех процентов. В конечном итоге эти средства должны вернуться в Организацию, а поскольку организация производит расчеты в швейцарских франках, и практически все расходы исчисляются в швейцарских франках, в приведенном примере срок депозита составляет один год. Предположим, за этот год никаких выдающихся событий не произошло, и положение обеих стран, Швейцарии и Маврикия, осталось на прежнем уровне, и курс доллара к швейцарскому франку был бы таким, который при конвертации позволил бы Организации

получить обратно ту же сумму в швейцарских франках, которую она бы получила, если бы отказалась от обмена франков на доллары и произвела инвестиции в швейцарских франках. Таков механизм действия валютных рынков. Можно, однако, приобрести инструменты хеджирования, которые позволят обеспечить защиту курса от колебаний при обратном пересчете долларов в швейцарские франки. Использование инструментов хеджирования обеспечит защиту обменного курса и части дополнительных процентов (не всей суммы полностью), выплаченных на острове Маврикий. Секретариат пояснил, что в действительности все было бы даже сложнее, потому что в конечном итоге инструмент хеджирования воспользовался бы преимуществом аномальной ситуации, сложившейся на валютном рынке. Вернувшись к документу, Секретариат сообщил, что для инвестиционной деятельности на валютном рынке потребуются специалисты со знанием рынка, которые понимают механизм действия инструментов хеджирования, умеют распознать новые возможности, могут определить, какие инвестиционные продукты следует использовать, на каком этапе и с применением каких инструментов хеджирования, не забывая при этом о сроках того или иного проекта. Секретариат заявил, что такие специалисты в Организации отсутствуют. Другие организации системы ООН, однако, практикуют инвестиции в другой валюте, но привлекают для этой цели внешних инвестиционных менеджеров, которые обладают необходимыми экспертными знаниями.

428. Делегация Мексики выразила мнение, что принимать решение о погашении кредита преждевременно. Понятно, что первая выплата должна быть сделана в ноябре 2015 года, а вторая – в январе 2016 года, но, тем не менее, необходим полный отчет с изложением всех вариантов, на основе которого можно будет принять более обоснованное решение. Вариантов инвестиций существует множество, и делегация высказала пожелание, чтобы Секретариат выделил преимущества и недостатки каждого из них. Инвестирование средств в определенные инструменты в Швейцарии сопряжено с риском – так же, как инвестирование средств в иностранной валюте. Кроме того, актуален и такой вопрос, как уплата комиссионных сборов банков в Швейцарии. Делегация заявила, что при осуществлении любого рода инвестиций главный руководящий принцип заключается в следующем: защита инвестируемого капитала. Нужно рассмотреть все возможные варианты и их сочетания, Организация не обязана выбирать что-то одно. В отношении инвестиций Организации можно было бы утвердить набор вариантов, потому что, хотя для этого необходим определенный уровень ликвидности, ликвидные средства не должны составлять 100% инвестиционных средств Организации.

429. Делегация Испании заявила, что разделяет мнение делегации Мексики о том, насколько сложным является этот вопрос. Да, на словах конвертировать швейцарские франки в другую валюту – это просто, но в действительности речь идет о другом. Инвестирование швейцарских франков в другую валюту с самого начала сопряжено с определенным риском, но в сложившейся ситуации присутствуют и другие риски, и ни один из них не мешает Организации в подготовке исследования, посвященного возможным вариантам осуществления инвестиций. Делегация также сообщила, что является членом финансовых комитетов других организаций с собственными пенсионными фондами, и их деятельность сопряжена с различными рисками. Досрочное погашение кредита могло бы сэкономить средства Организации. Однако есть вероятность, что в случае такого рода досрочного погашения предусмотрены штрафные санкции. Это очень сложный вопрос, который нуждается в подробном исследовании, подчеркнула делегация.

430. Председатель пояснил, что если Организация осуществит выплаты в установленные даты, никаких санкций не последует. В отношении пункта решения и, в частности, подпункта (с), он поинтересовался, согласилась бы ГРУЛАК с формулировкой первой части пункта, а именно: «при наличии достаточных ликвидных средств профинансировать строительство конференц-зала имеющимися инвестиционными средствами вместо использования средств полученного для этих целей кредита».

431. Делегация Парагвая поблагодарила Секретариат за пояснение по ряду вопросов в отношении штрафных санкций и дат выплат по кредитам, а также достаточного уровня ликвидности. Это поможет ей лучше понять подпункт (с), однако делегации хотелось получить от Секретариата предложение в отношении подпункта (с), чтобы она смогла проанализировать пункт решения целиком.

432. Председатель зачитал пункт, содержащий решение, с новыми изменениями, внесенными в подпункт (с) по предложению Секретариата: Комитет по программе и бюджету: «(i) признал необходимость пересмотра инвестиционной политики; и (ii) просил Секретариат: (a) на его следующей сессии представить подробное предложение по пересмотренному варианту политики, после того как оно будет рассмотрено и одобрено Консультативным комитетом по инвестициям; (b) провести анализ УАО и представить отдельную инвестиционную политику для финансирования МСПС, после того как она будет рассмотрена и одобрена Консультативным комитетом по инвестициям; (c) при наличии достаточных ликвидных средств профинансировать строительство конференц-зала имеющимися инвестиционными средствами вместо использования средств полученного для этих целей кредита». Далее он сообщил, что Секретариат может представить дополнительные пояснения, если потребуется.

433. После того, как члены ГРУЛАК провели внутренние консультации, Председатель зачитал пункт решения с изменениями, которые были сделаны в подпункте (с).

434. Делегация Парагвая заявила, что представленные Секретариатом ценные пояснения действительно помогли понять проект решения. Делегация также сообщила, что была бы очень рада, если бы некоторые из них нашли отражение в утверждаемом решении. Делегация выразила удовлетворение по поводу представленных пояснений, отнеслась к ним как к представленным неофициально и смогла принять предложение.

435. Комитет по программе и бюджету:

- (i) признал необходимость пересмотра инвестиционной политики; и
- (ii) просил Секретариат:
 - (a) на его следующей сессии представить подробное предложение по пересмотренному варианту политики, после того как оно будет рассмотрено и одобрено Консультативным комитетом по инвестициям;
 - (b) провести анализ УАО и представить отдельную инвестиционную политику для финансирования МСПС, после того как она будет рассмотрена и одобрена Консультативным комитетом по инвестициям;
 - (c) при наличии достаточных ликвидных средств профинансировать строительство конференц-зала имеющимися инвестиционными средствами вместо использования средств полученного для этих целей кредита.

ПУНКТ 17 ПРЕДЛОЖЕНИЕ О РЕФОРМИРОВАНИИ И УЛУЧШЕНИИ ОТЧЕТНОСТИ О РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММ И ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ

436. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/27.

437. Секретариат представил документ, подчеркнув необходимость раскрытия сведений и непрерывного совершенствования механизмов подготовки отчетности для государств-членов, а также облегчения использования отчетности и доступа к ней. Он также сообщил, что в ходе подготовки к сессии КПБ столкнулся со значительным дублированием представленных данных. Секретариат подчеркнул, что необходимо провести оценку действующего механизма отчетности совместно с государствами-

членами посредством их опроса, что позволит определить сферу охвата отчетности и практическую пользу различных элементов представляемой отчетности. Секретариат напомнил, что в рамках действующего механизма представления отчетности проводится подготовка таких документов, как Отчет об управлении финансовой деятельностью (ОУФД), финансовые ведомости, которые подлежат проверке внешними аудиторами, и некоторые элементы финансовых ведомостей, которые подготавливаются по инициативе Совета по МСУГС. Данные, отраженные в этих элементах, совпадают с ОУФД, в котором для государств-членов представлены аналитические выкладки об исполнении бюджета, обсуждение вопросов исполнения программы в сопоставлении с бюджетом, а также освещаются причины отклонений от порядка исполнения бюджета. В некоторой степени финансовые ведомости и ОУФД дублируют друг друга. Кроме того, существует также Отчет о реализации программы (ОРП), и после многих лет работы над ним было решено представлять сведения с двух позиций, каждая из которых является вполне исчерпывающей: первая основана на результатах, а вторая – на программе. В результате ОРП стал включать в себя дополнительный объем отчетной документации. Секретариат заявил, что, помимо этого, в ответ на просьбы и рекомендации органов аудита и надзора и при поддержке государств-членов были внесены изменения в порядок представления финансовой и бюджетной информации в ОРП, что привело к очередному дублированию данных. По оценке Секретариата объем совпадающей информации в этих документах приблизительно равен 20-30%, и если учесть, что эти документы переводятся на все языки, то можно себе представить, какой колоссальный объем документации предлагается вниманию государств-членов. Секретариат пояснил, что его желание получить от государств-членов материалы и мнения посредством структурированного опроса продиктовано именно этими соображениями, а кроме того, он нуждается в руководстве государств-членов в том, что касается путей усовершенствования отчетности, и добавил, что был бы рад ознакомиться с мнениями столичных финансовых экспертов. По словам Секретариата, такое взаимодействие принесло бы большую пользу и позволило бы свести воедино полученные отклики, которые, вместе с проведенной оценкой, дадут возможность представить государствам-членам более детальное предложение на сессии КГБ в следующем году.

438. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя и Секретариат за представленный материал по вопросу совершенствования финансовой отчетности, изложенный в документе WO/PBC/22/27. Делегация заявила, что Группа поддерживает предложенное основное направление деятельности, которая направлена на оптимизацию информации таким образом, чтобы ее раскрытие оставалось на прежнем или более высоком уровне. По мнению Группы, включение в отчет о реализации программы за двухлетний период информации о программе, бюджете и проч. можно осуществлять таким образом, чтобы дать возможность провести более полный обзор. Группа В ожидает конкретного предложения Секретариата, на основе которого можно будет провести дальнейшие обсуждения.

439. Делегация Мексики заявила, что поддерживает любые меры, которые обеспечат систематическое и более качественное представление информации в отчетах, которые препровождаются государствам-членам, и в этом ключе она приветствовала представленные Секретариатом предложения о том, чтобы включить информацию о программе, бюджете и финансах в единый отчет. По мнению делегации, это позволит снизить нагрузку на Секретариат, сократить расходы на перевод отчетов и облегчить государствам-членам задачу по осмыслению содержащейся в них информации. Делегация также сообщила, что будет ждать подробного предложения относительно формы и содержания отчета, и уже сейчас ей хотелось бы подчеркнуть, что содержанию необходимо уделить особое внимание, чтобы не поставить под сомнение принцип прозрачности информации.

440. Председатель представил пункт решения, который содержится в документе, представленном на рассмотрение государств-членов. Замечаний не последовало, и решение было принято.

441. Комитет по программе и бюджету, проанализировав документ WO/PBC/22/27:

- (i) признал наличие возможности для совершенствования финансовой отчетности и отчетности о реализации программ за двухлетний период;
- (ii) приветствовал предложение Секретариата перейти к более всеобъемлющему и скоординированному формату отчета о реализации программы по итогам двухлетнего периода; и
- (iii) обратился к Секретариату с просьбой представить на следующей сессии подробное предложение относительно формы и содержания указанного отчета, составленного на основе ответов государств-членов на вопросы структурированного опроса.

ПУНКТ 18 ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПОЛОЖЕНИЯМ И ПРАВИЛАМ

442. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/10.

443. Председатель предложил Секретариату представить предлагаемые поправки к Финансовым положениям и правилам (ФПП).

444. Секретариат отметил, что поправки к ФПП были внесены в соответствии с положением 10.1, согласно которому Генеральный директор может предлагать поправки к настоящим Положениям, и любые такие поправки должны утверждаться Генеральной Ассамблеей. В настоящем документе содержатся предложения относительно поправок к ФПП ВОИС, поправки предлагаются к положениям 2.8, 5.10, 5.11, 8.1 и 8.9. Эти изменения продиктованы стремлением к рационализации процессов и связаны главным образом с необходимостью обновить ФПП, чтобы (i) привести их в соответствие изменениям в других элементах нормативно-правовой базы ВОИС; (ii) признать развитие нынешних практических методов и деловых требований Организации или дать разъяснения, требующиеся в повседневных операциях по конкретным вопросам; и (iii) устранить выявленные в ФПП несоответствия или неточности, поскольку Организация использует ФПП в своей деятельности. Секретариат подчеркнул, что основные изменения касаются текста, который предлагается добавить в соответствии с рекомендацией НККН и подобно договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, чтобы отразить ситуацию, когда программа и бюджет Организации, возможно, не приняты к моменту начала нового двухлетнего периода. Это касается положения 2.8. Второе ключевое изменение, которое предлагается внести, касается выплат *ex gratia*, и это изменение состоит в следующем: (i) четко определить, что именно должны покрывать выплаты *ex gratia* (выплаты, производимые тогда, когда нет никакого юридического обязательства платить, но когда моральное обязательство таково, что становится желательным произвести платеж); и (ii) привести практику ВОИС в большее соответствие практике системы ООН путем снятия ограничения в 20 тыс. шв. франков в двухлетний период на такие выплаты. По этому вопросу Секретариат добавил, что потребность в таком изменении обусловлена главным образом тем, что в прошлом двухлетнем периоде возникла ситуация, когда была сделана одна-единственная выплата *ex gratia*, и для покрытия медицинских расходов одного из делегатов Организации потребовалось выплатить сумму, которая лишь немного превысила лимит в 20 тыс. шв. франков. Наконец, важные изменения касаются сферы закупок, предлагается привести определение закупок и их руководящие принципы в еще большее соответствие с

определением и принципами других организаций общей системы ООН (это изменение касается положения 5.11).

445. Делегация Мексики внимательно ознакомилась с предлагаемыми поправками к ФПП. По ее мнению, наиболее своевременными представляются поправки к положению 2.8. Делегация отметила необходимость отразить ситуацию, когда программа и бюджет Организации, возможно, не приняты к моменту начала нового двухлетнего периода, и сочла эти поправки целесообразными. Она также отметила, что внесение поправок относительно закупок будет способствовать усилению системы контроля и конкретизации руководящих принципов. Делегация обратилась к Секретариату с настоятельным призывом активизировать сотрудничество с другими органами в том, что касается приглашений на торги или порядка проведения коллективных закупок, и заявила, что Секретариат должен стремиться максимально усовершенствовать процедуры закупок, которые действуют в ВОИС. В этой связи делегация поддержала решение, предложенное в пунктах 4 и 7 документа WO/PBC/22/10. Кроме того, в соответствии с рекомендацией ОИГ, которая касается руководства ВОИС и ее административных процедур, делегация обратилась к Секретариату с просьбой представить подборку всех основных текстов Организации, в том числе последний вариант ФПП, и препроводить ее всем государствам-членам.

446. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за документ WO/PBC/22/10, в котором изложен ряд предложений о внесении поправок. Делегация согласилась, что многие поправки носят ценный характер и действительно необходимы для того, чтобы актуализировать ФПП ВОИС. Особенно своевременным ей представляется пояснение, касающееся положения 2.8. Вместе с тем делегация испытала обеспокоенность в связи с предложением снять ограничения по выплатам *ex gratia*. Она согласилась с приведенным примером, но отметила, что не было предложено ограничения по выплатам *ex gratia*. По мнению делегации, отдельный случай не служит основанием для того, чтобы Организация изменила свою твердую позицию. Группа В полагает, что по таким выплатам наличие жесткого ограничения необходимо, чтобы максимально сократить их размер (в случаях, когда по закону ВОИС платить не обязана). Кроме того, по поводу предложенных изменений в правило 105.22 (касающееся контрактов) делегация отметила, что, согласно предложению, необходимую конкретную информацию следует переместить из правил на уровень служебных инструкций.

447. Делегация Испании пожелала сделать два замечания. В первую очередь она поблагодарила Секретариат за проделанную работу и отметила, что большинство предлагаемых поправок действительно изменят существующий текст в лучшую сторону. Что касается выплат *ex gratia*, делегация сослалась на слова координатора Группы В, но вместе с тем пожелала узнать об упомянутом случае, когда один из делегатов испытал проблемы со здоровьем в ходе совещания, что повлекло за собой медицинские расходы. Делегация поинтересовалась, предусмотрена ли в таких случаях страховка ВОИС или страховка делегатов покрывает такие расходы. Делегация также сообщила, что с нетерпением ждет ответа на вопрос о внесении изменений в правило 105.22.

448. Делегация Сальвадора поддержала выступление делегации Мексики в том, что Секретариат должен представить подборку основных положений Организации, включая ФПП, и распространить среди делегаций.

449. Секретариат пояснил, что эти Положения были представлены государствам-членам для утверждения, а поправки в Правила может вносить Генеральный директор, с раскрытием их измененного или обновленного варианта. В ответ на вопрос о выплатах *ex gratia* Секретариат сообщил, что, насколько ему известно, в том случае расходы покрывала страховка, однако на определенный элемент расходов страховка не распространялась, и чтобы покрыть эти расходы, Организация была вынуждена выплатить чуть больше 20 тыс. шв. франков. Далее Секретариат заявил, что, безусловно,

решение целиком и полностью зависит от государств-членов. Он услышал заявление Группы В о том, какой линии следует придерживаться по этому вопросу в будущем, и сообщил, что может оставить в тексте ранее установленный лимит. Секретариат напомнил, что выплаты *ex gratia* отражаются в финансовых ведомостях и подлежат аудиторской проверке – об этом он хотел сообщить дополнительно. В ответ на вопрос делегации Японии (по поводу правила 105.22) Секретариат отметил, что, стремясь добиться большей результативности и упорядоченности своих операций и процедур, он заметил, что в ряде документов повторяется одно и то же, и весь текст этого правила перевел в разряд служебной инструкции, которая регулирует вопросы практического характера. Это изменение никак не снизит эффективность механизмов внутреннего контроля, Секретариат лишь стремился упростить формулировки.

450. Делегация Испании отметила, что государствам-членам трудно отслеживать элементы, которые включают в служебные инструкции. По ее мнению, внесение изменений в Правила и перемещение важнейших элементов в служебную инструкцию – нелегкая задача. Она выразила обеспокоенность в связи с тем, что не может ознакомиться с фактическим содержанием этой служебной инструкции.

451. Секретариат пояснил, что подробный перечень требований был перемещен в служебную инструкцию без каких-либо потерь для содержания. Перемещение вопросов практического характера в служебную инструкцию облегчило хозяйственную деятельность и выполнение этих процедур и при этом нисколько не умалило сути требования, которое является частью нормативной базы Организации. Что касается выполнения Организацией требований по закупкам, эти требования по-прежнему в значительной степени входят в нормативную базу Организации. Это также означает, что факт выполнения Организацией этих требований также подвергается проверке. Когда аудиторы, будь то внешние или внутренние, проводят проверку на предмет выполнения Организацией требований в соответствии с нормативной базой, они будут сверяться с положениями, правилами и служебными инструкциями, а также руководствами. Что касается того, не утратит ли это требование своего веса, оно по-прежнему полностью остается в силе без какого бы то ни было ущерба для его доступности или прозрачности. Если в связи с выполнением требования возникнут какие-то проблемы, внешние или внутренние аудиторы это обязательно выяснят, и неважно, с помощью чего они это сделают – положений, правил или служебной инструкции. Этот факт будет отражен и подчеркнут в отчете аудитора.

452. Делегация Испании сообщила, что смогла лучше понять этот вопрос, и отметила, что в этом случае государства-члены могли бы попросить ознакомиться с содержанием этих служебных инструкций, поскольку Секретариат изъяс содержание из правил и переместил его в служебные инструкции. В таком случае, однако, есть вероятность, что Секретариат изменит содержание служебных инструкций, о чем государства-члены не узнают. Делегация не особенно возражает против этого, однако хочет подчеркнуть такую вероятность и отметить, что государствам-членам трудно проверить фактическое содержание такого рода служебных инструкций.

453. Секретариат отметил, что в правилах, входящих в ФПП, говорится о том, что необходимо сделать. Как уже упоминалось ранее, вопросы практического выполнения освещены в документах более низкого уровня – служебных инструкциях, и, как уже упоминалось ранее, этот ни в коей мере не преуменьшает роли механизмов внутреннего контроля. Если Секретариат правильно понял, вопрос делегации относится к документации. В служебных инструкциях должно быть четко определено, какой тип документов требуется, Организация подвергалась бы проверке на предмет выполнения этого требования. Если бы аудиторы в ходе проверки выявили факт невыполнения требования посредством изучения структуры нормативной базы, они бы немедленно затронули этот вопрос. Обновление ФПП является частью плановой работы по обновлению документации, и Секретариат предпринял ее, потому что некоторые

изменения были просто необходимы. Можно сказать, задача состояла в рационализации и согласовании нормативной базы Организации с ее фактической деятельностью. Описание структуры нормативной базы излагается в самом начале Положений, где говорится, что положения должны быть утверждены государствами-членами, и внесение в них изменений возможно только с одобрения государств-членов. Следующий уровень представлен Правилами, куда Генеральный директор может вносить поправки или изменения, но с обязательным раскрытием всех этих изменений, как видно в том числе и из настоящего предложения. Далее после Положений и Правил в иерархическом порядке следуют служебные инструкции, куда входят процедурные аспекты хозяйственной деятельности Организации. При разработке нормативной базы Положения и Правила, находящиеся наверху иерархической лестницы, были весьма разумно помещены отдельно от подробных процедурных аспектов, и именно такой порядок нужно соблюдать в отношении нормативной базы. Далее следуют справочные руководства, в которых могут содержаться еще более конкретные сведения. И тем не менее, когда аудиторы проводят проверку выполнения требований, они, как уже было сказано, они изучают всю нормативную базу – и Положения, и Правила, и служебные инструкции, и справочные или прочие руководства – чтобы выяснить, выполняет ли Организация требования. Секретариат также подчеркнул, что служебные инструкции, принципы и процедуры подвергаются непрерывному обновлению, публикуются во внутренней сети Организации и становятся доступными для всех сотрудников и руководителей, которые будут пользоваться изложенными в них сведениями. Секретариат вновь заявил, что в случае, если государства-члены потребуют служебные инструкции для ознакомления, он с радостью предоставит таковые, но сообщил при этом, что служебных инструкций, регулирующих хозяйственную деятельность и операции Организации, очень много.

454. Председатель сообщил, что не уверен, насколько делегации удовлетворены пояснением Секретариата, поскольку из выступлений Группы В у него сложилось впечатление, что они не согласны рекомендовать ГА утвердить эти изменения, особенно те из них, что касаются выплат *ex-gratia* и изменения Правила 105.22. По мнению Председателя, Секретариат предпринял попытку объяснить логику, заложенную в основу этого предложения, а также продемонстрировал гибкость и согласился вновь установить ограничения для выплат *ex-gratia* на том уровне, который представляется необходимым. Председатель выразил пожелание, чтобы Секретариат пояснил и второй вопрос в связи с Правилем 105.22, если делегаций Испании и Группу В устраивает полученное пояснение, или они хотят, чтобы подробный перечень остался в тексте этого Правила.

455. Делегация Мексики заявила, что все это время внимательно следила за ходом обсуждений, в частности, по вопросу о Правиле 105.22. Ей вполне понятно, почему делается различие между финансовыми Правилами и Положениями. Ясно, что поправки в Правила вносит Генеральный директор и ради соблюдения прозрачности доводит их до сведения государств-членов. Кроме того, из слов Секретариата делегация поняла, что эти изменения были призваны упростить нормативную базу за счет перемещения текста в служебные инструкции. По мнению делегации, полный текст Правила 105.22 можно было бы оставить в его первоначальном варианте, что никак не скажется на следующей за этим служебной инструкции. В любом случае внести изменения и представить их КПБ может лишь Генеральный директор. По мнению делегации, здесь скорее идет речь о том, чтобы внести ясность для коллег из Группы В и не допустить, чтобы эти изменения затронули другие внутренние документы. Если изменения не будут произведены, никакого результата не будет. Однако делегация не является автором этого предложения и поэтому хочет узнать мнение коллег из Группы В.

456. По словам Председателя, из-за того, что перечень требований фигурирует в нескольких документах, возникает дополнительная административная нагрузка, потому что каждый раз, когда будет возникать предложение о внесении изменений, потребуется учитывать целый ряд дополнительных моментов. Он сообщил, что для экономии времени можно было бы обсудить этот вопрос в рамках неофициальных консультаций. Комитет

должен перейти к рассмотрению следующего пункта повестки дня, а к этому вопросу вернуться позже.

457. После проведения консультаций Председатель поинтересовался, был ли достигнут прогресс в отношении пункта 18 повестки дня. Он предложил Секретариату рассказать, как прошли неофициальные консультации по вопросу внесения предлагаемых поправок и какие оговорки сделала Группа В относительно двух предлагаемых поправок.

458. Секретариат сообщил, что было решено сохранить ограничение по выплатам *ex gratia*, которое, однако, составит 50 тыс. шв. франков вместо двадцати. Что касается второго вопроса, Секретариат полагает, что представленные пояснения помогли полностью его прояснить, и делегация Испании вместе с Группой В, как представляется, удовлетворены этими пояснениями.

459. Председатель предложил делегациям высказать любые дальнейшие замечания по поводу очевидного компромисса в этом вопросе. Затем он зачитал предлагаемый пункт решения вместе с дополнительным предложением для включения в положение 5.10: «Общая сумма таких выплат на превышает 50 000 шв. франков в любом отдельном финансовом периоде».

460. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить положения 2.8, 5.10, 5.11, 8.1 и 8.9 с поправками, внесенными в них в документе WO/PBC/22/10, с добавлением в положении 5.10 следующего предложения: «Общая сумма таких выплат на превышает 50 000 шв. франков в любом отдельном финансовом периоде».

461. Комитет по программе и бюджету принял к сведению поправки к финансовым правилам, перечисленные в пункте 5 документе WO/PBC/22/10.

ПУНКТ 19 ПРЕДЛОЖЕНИЕ АВСТРАЛИИ, ФИНЛЯНДИИ, СВЯТОГО ПРЕСТОЛА, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ И ШВЕЙЦАРИИ: УЧАСТИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН В РАБОТЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОГО КОМИТЕТА ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ, ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ, ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ И ФОЛЬКЛОРУ (МКГР): ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ДОПОЛНИТЕЛЬНОМ ФИНАНСИРОВАНИИ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА ВОИС

462. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/24.

463. Председатель открыл прения по пункту 19 повестки дня и предложил делегации Швейцарии представить предложение, изложенное в документе WO/PBC/22/24.

464. Делегация Швейцарии представила предложение, подготовленное Австралией, Финляндией, Святым Престолом, Новой Зеландией и Швейцарией, которое касается участия представителей аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР. Для финансирования участия представителей аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР в 2015 году предлагается выделить сумму до 60 тыс. шв. франков в рамках программы 4. Эти средства будут обеспечены, насколько это возможно, за счет установленной экономии средств или повышения эффективности. Предложение призвано внести вклад в достижение результатов в рамках программы 4, поскольку присутствие и активное участие представителей коренных и местных общин содействует более глубокому пониманию рассматриваемых в МКГР вопросов. Делегация заявила, что конкретные аспекты этого предложения были подробно изложены на 28-й сессии МКГР в июле 2014 года, а настоящее предложение составлено с учетом опасений, которые были

высказаны в ходе консультаций с государствами-членами. Делегация подчеркнула, что предложение не преследует цели увеличить общий бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг. или бюджет программы 4. Учитывая, что объем средств является ограниченным, а также согласно заявлению Секретариата, это не поставит под угрозу деятельность в рамках программы 4. Предложение выдвигается с целью найти дополнительный источник финансирования для представителей коренных и местных общин за счет средств Добровольного фонда, без перечисления средств из регулярного бюджета в Добровольный фонд. Иными словами, ФПП ВОИС будут соблюдены полностью. Делегация заявила, что в предложении были учтены опасения, высказанные рядом делегаций, что предложение создаст прецедент. Делегация убеждена, что предлагаемый механизм не создаст никакого прецедента в рамках Организации. Решение о финансировании участников коренных и местных общин будет однозначно зависеть от того решения, которое примет Консультативный совет Добровольного фонда. Что касается соблюдения прозрачности, то в предложении предусмотрены все необходимые меры по обеспечению прозрачности в вопросе использования средств и предлагаемой суммы, поскольку предложение составлено с соблюдением всех правил ФПП. Информация о выделении средств будет включена в материалы, которые передаются МКГР в рамках отчета о деятельности Добровольного фонда. Делегация и соавторы предложения выразили надежду, что предложение будет принято. В этом случае будет обеспечено финансирование представителей коренных и местных общин для участия в МКГР 29.

465. Делегация Бразилии поблагодарила делегации Австралии, Финляндии, Святого Престола, Новой Зеландии и Швейцарии за их предложение. По ее мнению, лежащая в его основе цель весьма достойная, поскольку решения МКГР в конечном итоге затронут именно эти общины. С большим сожалением делегация признала, что средства Добровольного фонда, выделенные для финансирования этих общин, достигли того уровня, который упоминается в предложении. По поводу конкретных аспектов предложения делегация заявила, что готова поддержать эту инициативу, главным образом, в свете выполнения рекомендаций 18 и 42 ПДР. Самое главное, однако, чтобы предложенные изменения не коснулись средств, выделенных на сам МКГР, а также на участие в сессиях МКГР правительственных должностных лиц.

466. Делегация Финляндии как соавтор предложения твердо убеждена, что это предложение содержит в себе действенное решение насущной проблемы. Чрезвычайно важно, чтобы в переговорах участвовали все заинтересованные стороны. Благодаря взносам ряда государств-членов они пользовались такой возможностью на протяжении многих лет со времени создания в 2005 году Добровольного фонда. Коренные народы вносили ценный и уникальный вклад в работу МКГР. Очень жаль, если МКГР продолжит работу без их участия. Если бы государства-члены в ближайшее время дали обязательства осуществить взносы в Добровольный фонд, это еще больше упростило бы задачу. Но, несмотря на неоднократно прозвучавшие призывы, никаких новых взносов не последовало. Несомненно, причиной этому может быть сложная экономическая обстановка. Финляндия тоже пыталась изыскать средства для перечисления в Добровольный фонд, но, к сожалению, безуспешно. Предложение позволит решить проблему на ближайшее будущее и не создаст прецедента. Другие комитеты не располагают механизмами, аналогичными Добровольному фонду, который с этой точки зрения является уникальным образованием. Делегация обратилась ко всем делегациям с настоятельным призывом поддержать предложение.

467. Делегация Ирана (Исламской Республики) признала важную роль представителей коренных народов и местных общин. Она поблагодарила делегации Австралии, Финляндии, Святого Престола, Новой Зеландии и Швейцарии за их предложение. Тем не менее, оно вызывает ряд сомнений и оснований для беспокойства как в плане процедуры, так и по существу. Расходы будут покрыты в пределах имеющихся ресурсов регулярного бюджета для программы 4, однако эти средства уже были выделены для

финансирования регулярных межсессионных и региональных совещаний, которые проводятся с целью выполнить мандат МКГР: завершить работу над текстом (текстами) в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. и принять решение о созыве Дипломатической конференции. Выделение средств для финансирования участников – представителей неправительственных организаций создаст негативный прецедент для Организации. В МКГР еще не достигнут консенсус по определению ТЗ, ТВК и ГР, к тому же во многих странах, как, например, в Исламской Республике Иран, коренных народов нет. Кроме того, в предложении не оговорена роль государств в выдвижении кандидатур компетентных представителей местных общин.

468. Делегация Мексики поблагодарила делегации Австралии, Финляндии, Святого Престола, Новой Зеландии и Швейцарии, которые представили важное предложение, касающееся работы МКГР. Она выразила обеспокоенность в связи с финансовым положением Добровольного фонда и заявила о готовности работать над поиском нестандартных и прагматических решений, которые обеспечат участие представителей коренных и местных общин, чтобы обогатить дискуссии в рамках МКГР. Делегация отметила, что утвержденный бюджет программы 4 на двухлетний период 2014-2015 гг. меньше бюджета предыдущего двухлетнего периода на 116 тыс. шв. франков. Самое главное – получить гарантии, что это предложение никак не затронет деятельность в рамках программы 4. В этой связи делегация обратилась к Секретариату с вопросом, действительно ли деятельность в соответствии с первоначально утвержденным рабочим планом будет поставлена под угрозу в случае выделения 60 тыс. шв. франков для Добровольного фонда. Кроме того, ввиду того, что средства для перечисления в Добровольный фонд будут взяты из регулярного бюджета, она поддержала делегации, которые выразили обеспокоенность по поводу того, какой прецедент может быть создан в отношении бюджета и перемещения средств. Делегация могла бы согласиться с этим предложением при условии, что выделение средств не создаст прецедента, никоим образом не увеличит утвержденный бюджет на двухлетний период 2014-2015 гг. и не затронет работу МКГР. Делегация полагает, что вопрос выделения средств должен быть передан на утверждение МКГР, если это не затронет программу 4. Более того, делегация отметила, что в предложении говорится в том числе, что средства будут взяты за счет установленной экономии средств или повышения эффективности. Это согласуется с прошедшими ранее обсуждениями по ряду областей, в которых, как было установлено, Секретариат мог добиться экономии административных ресурсов путем повышения эффективности работы.

469. Делегация Швейцарии заявила, что ответы на многие затронутые вопросы уже изложены в предложении. С делегациями она готова работать над другими вопросами. Делегация приложила максимум усилий, чтобы избежать прецедента в своем предложении, ведь именно это вызывает основные опасения. В предложении не содержатся призывы к увеличению нынешнего бюджета. Прозвучал ряд вопросов в отношении тех, кто получит финансирование. На каждой сессии МКГР Консультативный совет Добровольного фонда будет проводить совещание, чтобы рассмотреть резюме лиц, подавших заявки на финансирование, и определить тех из них, кто получит финансирование для участия в следующей сессии. На совещании Консультативного совета также присутствуют представители коренных и местных общин. Именно так проходит работа в рамках Добровольного фонда. Вопросы процедуры определены в Правилах фонда. Если говорить более конкретно, то предложение заключается в следующем: Секретариат будет проверять наличие в Добровольном фонде каких-либо средств за тридцать дней до каждой сессии МКГР. Если этих средств достаточно для финансирования одного участника, Секретариат выделит средства тому, чья кандидатура была отобрана Консультативным советом на предыдущей сессии. Секретариат не будет принимать решение о том, кто получит финансирование. Это будет определено в соответствии с решениями Консультативного совета. Делегация надеется, что она ответила на вопрос, заданный делегацией Ирана (Исламской Республики). С Правилами Добровольного фонда можно ознакомиться в любой момент, в них очень прозрачно и

четко оговорен порядок вынесения решений. Делегация готова продолжить обсуждение конкретных вопросов с теми делегациями, которые испытывают обеспокоенность.

470. Председатель предложил соавторам предложения провести консультации с заинтересованными делегациями. Обсуждение этого вопроса было приостановлено и продолжено на следующий день.

471. Делегация Соединенных Штатов Америки горячо поддержала активное участие коренных общин в работе МКГР и переговорах на основе подготовленных текстов, которые проходят в рамках МКГР. Безусловно, очень важно, чтобы в дискуссии принимали участие все заинтересованные стороны, однако делегация не может поддержать такое предложение, которое предусматривает финансирование этой цели из основного бюджета ВОИС. Принципиально важно, чтобы средства, перечисленные в Добровольный фонд, никак не пересекались с регулярным бюджетом. Взносы государств-членов в Добровольный фонд всячески приветствуются, но никогда не было такого, чтобы средства Фонда перечислялись в бюджет и наоборот. Средства, сэкономленные за счет эффективности затрат, следует вернуть в основной бюджет в соответствии с руководящими указаниями государств-членов. Делегация заявила, что Соединенные Штаты Америки намерены осуществить взнос с Фонд. Она с радостью обязуется внести сумму в размере 10 тыс. долл. США после того, как ВПТЗ и Государственный департамент определят все конкретные детали. Делегация выразила надежду, что средства будут перечислены максимально быстро. Делегация заявила, что высоко ценит участие коренных и местных общин и их вклад в работу МКГР, и обратилась к другим государствам-членам с призывом перечислить средства в Добровольный фонд. Кроме того, она предложила, чтобы Секретариат представил ориентировочный подсчет суммы, которую добровольные доноры ежегодно вносят в Добровольный фонд ВОИС. Это позволит убедиться, что Фонд является самодостаточной единицей, которая способна более эффективно решать проблему недостаточного финансирования. Делегация предложила Секретариату провести с государствами-членами разъяснительную работу, чтобы привлечь новых доноров.

472. Делегация Германии поддержала заявление делегации Соединенных Штатов Америки.

473. Делегация Чили заявила, что поддержала предложение еще тогда, когда его первый раз представили МКГР. По ее мнению, отсутствие финансирования представителей коренных общин – это проблема, которую необходимо решить. В некоторой степени в предложении предпринята попытка устранить законные поводы для беспокойства, о которых заявили некоторые участники. Тем не менее, делегация понимает, что некоторые делегации все еще сомневаются по поводу этого предложения. Она выразила благодарность делегации Соединенных Штатов Америки за предложенное альтернативное решение. В любом случае, государства-члены должны найти решение в будущем, и делегация готова участвовать в этом процессе.

474. Делегация Швеции поддержала некоторые делегации, в основном делегации Соединенных Штатов Америки и Германии, заявила, что в использовании регулярного бюджета ВОИС для финансирования внешних мероприятий усматривает потенциальную проблему, и поинтересовалась, какие последствия это может повлечь за собой в будущем. По ее мнению, существует риск, что это станет негативным прецедентом для других органов ООН.

475. Делегация Индонезии, выступая от имени своей страны, заявила, что подвергла это предложение внимательному изучению. Нельзя отрицать, сколь важен вклад коренных и местных общин и их участие в сессиях МКГР, согласилась делегация. Их участие обеспечивало дополнительную достоверность, прозрачность и актуальность информации и способствовало достижению цели, которая заключается в завершении работы над

проектами текстов по генетическим ресурсам (ГР), традиционным знаниям (ТЗ) и традиционным выражениям культуры (ТВК). Очень жаль, что средства Добровольного фонда были исчерпаны, и их пополнение в ближайшее время не предвидится. По поводу предложения делегация отметила следующее: (1) нынешний бюджет программы 4 на двухлетний период 2014-2015 гг. в той части, в которой он относится к МКГР, не может быть урезан с тем, чтобы выделить дополнительное финансирование. Делегация считает, что на тематические сессии МКГР в 2015 году не может быть отведено меньшее число дней, чем в 2014 году. Более того, выделенный в рамках программы 4 бюджет не должен заранее исключать возможность проведения в 2015 году дипломатической конференции. Поэтому делегации трудно согласиться, что дополнительное финансирование будет взято из регулярного бюджета в рамках программы 4. Предложение не гарантирует долгосрочного решения проблемы предсказуемого и устойчивого финансирования коренных и местных общин. Исходя из долгосрочной перспективы, следует избегать любого поспешного решения, способного создать прецедент и поставить под угрозу деятельность МКГР; (2) что касается пункта 4 предложение, который гласит, что «эти средства будут взяты из Программы 4, но без увеличения существующего бюджета и, насколько это возможно, за счет установленной экономии средств или повышения эффективности», делегация попросила Секретариат представить КПБ конкретные данные о сэкономленных суммах, которые могли бы быть использованы для финансирования участия аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР в 2015 году. Далее делегация выразила желание поделиться рядом соображений относительно путей решения финансовых трудностей, которые испытывает Добровольный фонд. Она предложила, чтобы ВОИС сотрудничала с Всемирным банком в вопросах охраны ГР, ТЗ и ТВК. Всемирный банк реализует программы по использованию знаний коренных народов для целей развития, в том числе в области ГР. Необходимо, чтобы ВОИС начала сотрудничество с Всемирным банком в вопросах финансирования механизмов в поддержку НПО и других организаций гражданского общества. Делегация обратилась к Секретариату и, в частности, к Юрисконсульту, с просьбой рассмотреть возможность создания «Соглашения о финансировании участия аккредитованных коренных и местных общин» в соответствии со следующими положениями действующих международных документов: (1) статей 55 и 56 Устава ООН, в которых предусмотрено юридическое обязательство государств – членов ООН и специализированных учреждений ООН, включая ВОИС, сотрудничать друг с другом в интересах развития; (2) статей 1, 2 и 16(а) Соглашения между ООН и ВОИС, которое было подписано в 1975 году и в котором определен статус ВОИС как специализированного учреждения системы ООН, а также содержится призыв к ВОИС сотрудничать с другими международными организациями в вопросах, связанных с наполнением бюджета и финансами; (3) разделом 8 статьи V Соглашения об учреждении Международного банка реконструкции и развития в редакции 2012 года, где определен порядок его взаимоотношений с другими международными организациями; и (4) рекомендациями 18 и 40 Повестки дня в области развития, в которых содержится просьба к государствам-членам «ускорить процесс охраны ГР, ТЗ и ТВК» и ВОИС «активизировать сотрудничество по вопросам в связи с ИС со всеми учреждениями системы ООН» в целях «усиления координации для максимального повышения эффективности при реализации программ развития». Таким образом, предложение делегации состоит в том, чтобы КПБ рекомендовал 54-й серии заседаний Ассамблей государств – членов ВОИС в сентябре 2014 года поручить Генеральному директору следующее: (1) отчитаться перед 54-й серией заседаний Ассамблей государств – членов ВОИС о результатах предпринятого ВОИС анализа Соглашения между ВОИС и Всемирным банком, касающегося финансирования участия аккредитованных коренных и местных общин; и (2) осуществить последующие мероприятия с одобрения государств-членов до проведения МКГР 29 в 2015 году. Кроме того, в целях выполнения рекомендаций Повестки дня в области развития делегация предложила учредить ежегодную Конференцию ВОИС по объявлению взносов, которая будет созываться в ходе Ассамблей ВОИС. Делегация высказала рекомендацию, чтобы это предложение получило дальнейшее обсуждение на 54-й серии заседаний Ассамблей, а решение по нему было вынесено до МКГР 29. Делегация также сообщила, что ее

предложение призвано обеспечить предсказуемое и устойчивое финансирование участия аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР. Она заявила, что будет рада замечаниям и вкладу других делегаций. В заключение делегация поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки, которая придерживается аналогичных взглядов.

476. Делегация Швейцарии поблагодарила все делегации за высказанные замечания, некоторые из них были довольно неожиданными. Тем не менее, делегация поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за ее заявления и за информацию о готовности Соединенных Штатов Америки перечислить средства в Добровольный фонд. В этом состояла одна из целей данного предложения – выяснить, возможно ли добиться поступления хоть каких-нибудь средств в Добровольный фонд, поскольку просьбы о дополнительном финансировании раздаются годами, а новых взносов не поступает. По поводу других высказанных предложений, например, о поиске внешних партнеров, делегация заявила, что Секретариат уже предпринимал такие попытки, но без особого успеха. Возможно, Секретариат мог бы объяснить КПБ, что именно он предпринял. Новый взнос обеспечит финансирование для участия двух лиц в двухнедельной сессии МКГР. Если в ближайшем будущем не будет новых финансовых поступлений, проблема останется прежней, в то время как предложение призвано решить проблему на следующий год. По словам делегации, предложение не поставит под угрозу финансирование работы МКГР. Делегация поинтересовалась, целесообразно ли просить Секретариат подробно объяснить, каким образом будут изысканы 60 тыс. шв. франков. Делегация заявила, что решение о том, закрывать ли пункт 19 повестки дня или продолжать его обсуждение, остается за Председателем.

477. Председатель предложил делегациям поразмышлять над предложениями, сделанными делегациями Индонезии и Швейцарии, и провел консультации (координатором которых выступила Швейцария) с целью подготовки проекта решения. Затем он приостановил рассмотрение данного пункта повестки дня.

478. Председатель вновь открыл рассмотрение данного пункта повестки дня и зачитал предлагаемый пункт решения, который был подготовлен после проведения консультаций: «Комитет по программе и бюджету (КПБ) признал важность и значимость участия представителей аккредитованных и местных общин в работе МКГР, а также их вклада в работу этого Комитета. Обсуждения проходили на основе предложения, внесенного Австралией, Финляндией, Святым Престолом, Новой Зеландией и Швейцарией и озаглавленного «Участие представителей аккредитованных коренных и местных общин в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)», и в отношении этого предложения были выражены неодинаковые мнения. Некоторые участники заявили о своей заинтересованности в предсказуемом и устойчивом финансировании участия аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР, выразив по этому вопросу соответствующее мнение. Признав важность и значимость Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин («Добровольный фонд»), КПБ выразил удовлетворение по поводу усилий, предпринимавшихся до сих пор Секретариатом по изысканию новых источников средств для добровольного взноса, и рекомендовал Секретариату продолжать такие усилия». Председатель сообщил, что, поскольку цель заключается в проведении обсуждений по каждому пункту повестки дня, предложенный текст стал бы своего рода «мягким решением» по пункту 19 повестки дня, где дается положительная оценка усилий Секретариата и высказывается благодарность за проделанную им работу. По этой части текста имеется консенсус, а по другим обсуждаемым элементам консенсус не достигнут. Председатель выделил один день на обсуждение и осмысление текста.

479. Председатель вновь открыл обсуждение текста решения по пункту 19 повестки дня, который был предложен днем раньше. Никаких замечаний делегаций не последовало, и было принято следующее решение.

480. Комитет по программе и бюджету (КПБ) признал важность и значимость участия представителей аккредитованных и местных общин в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР), а также их вклада в работу этого Комитета.

481. Обсуждения проходили на основе предложения, внесенного Австралией, Финляндией, Святым Престолом, Новой Зеландией и Швейцарией и озаглавленного «Участие представителей аккредитованных коренных и местных общин в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР)», и в отношении этого предложения были выражены неодинаковые мнения. Ряд членов Комитета заявили о своей заинтересованности в предсказуемом и устойчивом финансировании участия аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР, выразив по этому вопросу соответствующее мнение.

482. Признав важность и значимость Добровольного фонда ВОИС для аккредитованных коренных и местных общин («Добровольный фонд»), КПБ выразил удовлетворение по поводу усилий, предпринимавшихся до сих пор Секретариатом по изысканию новых источников средств для добровольного взноса, и рекомендовал Секретариату продолжать такие усилия.

ПУНКТ 20 УПРАВЛЕНИЕ В ВОИС

483. Обсуждения проходили на основе справочных документов WO/PBC/18/20, WO/PBC/19/26, WO/PBC/22/20 и WO/PBC/22/26.

484. Открывая дискуссию по пункту 20 повестки дня, Председатель напомнил, что, как было решено, «Предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании: повышение эффективности в ходе заседаний ВОИС» (документ WO/PBC/22/26) будет также обсуждено в рамках этого пункта повестки дня. Другими имеющими отношение к этому пункту документами являются: «Управление в ВОИС» (документ WO/PBC/18/20), а также доклад ОИГ под названием «Доклад Объединенной инспекционной группы 'Обзор системы управления и администрации во Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС)» (документ WO/PBC/22/20). Он также напомнил, что на своей сорок четвертой сессии Генеральная Ассамблея ВОИС обсудила вопрос об управлении в ВОИС (как он отражен в документе A/51/1), включая предложение, представленное Африканской группой. Во-вторых, она просила Секретариат организовать информационную встречу с ОИГ в отношении ее доклада о системе управления и администрации в ВОИС до двадцать второй сессии КПБ; и, в-третьих, она предложила государствам-членам представить предложения относительно управления в ВОИС, которые будут обсуждены на двадцать второй сессии КПБ. Более того, ОИГ рекомендовала, что «Генеральной Ассамблее ВОИС следует пересмотреть механизм руководства в ВОИС, а также существующую практику с тем, чтобы укрепить потенциал руководящих органов для осуществления руководства и мониторинга работы Организации. При этом государствам-членам при проведении обсуждений рекомендуется рассмотреть варианты, предложенные в настоящем докладе», и это была рекомендация 1 ОИГ. В связи с решением предложить государствам-членам представить предложения об управлении в ВОИС Председатель отмечает, что ему ничего не известно о том, что были внесены какие-либо подобные предложения, помимо тех, которые были обсуждены КПБ на его двадцать первой сессии. Председатель призвал государства-члены отметить, что ряд предложений включены в раздел 2

(озаглавленный «Руководство») доклада ОИГ (JIU/REP/2014/2), который они, возможно, пожелают рассмотреть в рамках этого пункта повестки дня. Он напомнил делегациям, что предложение, содержащееся в документе WO/PBC/22/26, будет также рассмотрено в связи с этим пунктом повестки дня. Поскольку никаких других вопросов для обсуждения нет, он призвал делегации Бельгии, Мексики и Испании представить свое предложение.

485. Делегация Испании выразила свою признательность Председателю и тем делегациям, которые в своих предшествующих заявлениях уже проявили интерес к некоторым из мер, включенных в представляемое на рассмотрение предложение. Что касается информационных семинаров и методов работы, то делегация сказала, что она предоставит слово делегации Бельгии, которая представит этот пункт и более детально ответит на любые вопросы. Делегация напомнила, что она уже разговаривала с государствами-членами о причинах, по которым были предложены эти меры. Она отметила, что в последние несколько лет увеличилось число заседаний и количество документов, что имеет последствия не только для бюджета, но и для государств-членов, включая трудности в том, чтобы справиться с объемом работы, и скорость, с которой это делается, что приводит к определенному психологическому стрессу и истощению. Она отметила, что нередко заседания не являются положительными. Порой они бывают контрпродуктивными, поскольку у участников недостаточно времени для «переваривания» результатов предыдущего заседания. Она отметила, что эта тенденция не обязательно ведет к более хорошим результатам, и привела практический пример заседаний комитетов, заканчивающихся после полуночи. Неизбежно, когда это происходит, государства-члены заканчивают работу, не достигнув договоренности. Делегация также указала на то, что в ряде случаев у делегаций менялось отношение, когда они осознавали, что «конец близок», так сказать, и им нужно достичь договоренности. Делегация пояснила, что одно из предложений сводится к тому, что, если государства-члены сократят продолжительность того или иного заседания, такое изменение отношения может произойти чуть раньше. Иными словами, у делегаций не будет так много времени для того, чтобы, возможно, изменить свои позиции. Делегация сказала, что предложение предусматривает, чтобы заседания заканчивались в 18.00, и, в порядке исключения, они могут продолжаться до 19.00, если, по мнению Председателя, делегации близятся к договоренности. Делегация, однако, не хотела бы, чтобы заседания продолжались бесконечно, поскольку в конечном итоге они не приводят ни к каким положительным итогам. Что касается частичного совпадения при проведении официальных заседаний, то делегация подчеркнула проблему составления графика заседаний, т.е. проблему, заключающуюся в том, что заседания комитетов прекращаются практически в то же время, когда начинается следующий комитет. Это не оставляет делегация времени для отдыха или для того, чтобы надлежащим образом подготовиться к следующему заседанию. Она сказала, что для того, чтобы найти решение конкретной проблеме в том или ином комитете, самым простым решением порой является увеличение числа заседаний, что вполне понятно, особенно если делегации считают, что их цель не достигнута. Однако, если то же самое будет делаться для всех комитетов, проблема будет состоять в том, что количество заседаний будет стремительно расти и выйдет из-под контроля. Делегация хотела бы сделать следующее: взять 2014 года в качестве базового года, взять количество дней, в течение которых проходили заседания, и постараться не превышать это количество в следующем, т.е. 2015, году. Делегация пояснила, что она имеет в виду не то, что государствам-членам следует заморозить число заседаний или количество дней, а только то, что им следует попытаться установить верхний предел, дабы они не попали в ловушку постепенного, почти того не замечая, увеличения количества заседаний и/или дней. Что касается ее четвертого предложения, т.е. сократить обычную продолжительность заседаний с пяти рабочих дней до четырех, делегация повторяет, что это не затронет комитеты, имеющие конкретную продолжительность, установленную решением ГА, такие как МКГР. Делегация настоятельно призвала Секретариат продолжать его усилия по сокращению среднего объема документов, что уже само по себе облегчит жизнь делегатам. Они смогут легче знакомиться с документами и

воспринимать их содержание. Делегация также хотела бы, чтобы был установлен испытательный год, дабы посмотреть, дадут ли эти меры удовлетворительный результат. Затем государства-члены посмотрят на полученный результат и решат, хотят ли они продлить эти меры, сохранить их или избавиться от них. Делегация сказала, что, как государства-члены, возможно, заметили, авторы предложения приложили конкретные усилия для того, чтобы посмотреть, что является возможным. Они выслушали то, что хотели сказать другие делегации, и они участвовали в работе многих комитетов в последние несколько лет. Речь идет о краткосрочных мерах, которые, считает делегация, принесут пользу всем государствам-членам. Они также помогут государствам-членам положить хорошее начало текущим прениям о реформе Организации, поскольку, если эти меры работают, они докажут, что государства-члены способны добиться позитивных изменений в плане достижения договоренности.

486. Делегация Бельгии поблагодарила делегации Мексики и Испании – соавторов предложения – и те делегации, которые в своих более ранних выступлениях уже поддержали предложение. Делегация хотела бы представить дополнительную справочную информацию в соответствии с тем, что было сказано делегацией Испании. Делегация напоминает, что тремя годами ранее она считала, что ВОИС немного похожа на лес: ВОИС дает много инновационного кислорода, и результаты ее работы никогда не бывают черными или белыми, а всегда имеют несколько оттенков, причем порой бывают даже светло-коричневыми, свидетельством чего является прекрасный новый конференц-зал. Вместе с тем делегация отметила, что в последнее время стала чуть похожей на джунгли. Во-первых, количество комитетов и межсессионных встреч продолжает расти, не давая порой никаких ощутимых результатов. Поэтому государствам-членам нужно урегулировать этот вопрос. Во-вторых, ВОИС привержена инновациям и верховенству права. Однако надлежащие правила, в четко сформулированном письменном виде, порой отсутствуют или являются некодифицированными, иногда являются противоречивыми и часто – устаревшими. Вот почему нет ничего удивительного в том, что государства-члены в большинстве случаев выигрывают от присутствия Юриконсульта ВОИС в целях разъяснения или толкования того, как применять какую-то некодифицированную норму. Делегация приветствует и высоко оценивает презентацию Юриконсульта, но при этом добавляет, что нужно иметь больше правовой ясности до начала, а не во время заседаний. Она сказала, что государства-члены с нетерпением ожидают, когда они выйдут из той «серой» зоны, в которую они сейчас вступают. Эта зона, как представляется, находится не полностью в джунглях, а скорее там, где предпочитает охотиться большой серый волк правовой ясности, и это — один из тех вопросов, которые нуждаются в уточнении. Делегация сказала, что один или несколько правовых семинаров, организуемых Секретариатом, были бы своевременными и не должны быть дорогостоящими. Государствам-членам нужно будет привлечь правовые департаменты лишь для разъяснения пары вопросов, и они воспримут эти разъяснения раз и навсегда и, следует надеяться, официальным образом на благо всех. Что касается типа установленных тем, то делегация хотела бы, чтобы они были открытыми. Она сказала, что она будет приветствовать первый семинар, посредством которого будут определены потенциальные правовые темы для обсуждения, причем не только государствами-членами, но и, возможно, самим Секретариатом. Что касается продолжительности, то она будет зависеть от числа выявленных тем. Вот почему вместе с делегациями Мексики и Испании, равно как и теми делегациями, которые хотели бы поддержать их, делегация хочет немного заняться процедурным и прагматическим садоводством, с помощью простого предложения, чтобы восстановить лес ИС.

487. Делегация Чешской Республики, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила делегации Бельгии, Мексики и Испании за это предложение. Эффективность заседаний ВОИС снижается в последние годы, и Группа ГЦЕБ считает предложенные краткосрочные меры очень интересными в том плане, что они могут дать результаты для всех государств-членов, особенно для более мелких делегаций, из которых Группа в основном и состоит. Делегация отметила, что предложенные меры могут улучшить

нынешнюю ситуацию, которая, по ее мнению, является крайне плохой. Она выразила свою готовность работать вместе с авторами предложений над путями и средствами практической реализации этих предложений, но при этом она подчеркнула, что она будет гораздо меньше заинтересована в участии в непрекращающихся так называемых переговорах. В случае предлагаемого пересмотра методов работы Группа проявила интерес к участию в обсуждениях и приветствовала предложение относительно семинара. Она заявила, что, если это предложение будет одобрено, действие мер, как краткосрочных, так и долгосрочных, следует регулярно контролировать.

488. Выступая от имени Африканской группы, делегация Кении сказала, что, прежде чем прокомментировать предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании, она хотела бы сказать несколько слов по вопросу об управлении в ВОИС. Африканская группа приветствует рекомендацию ОИГ, которая призывает ГА пересмотреть механизм руководства в ВОИС, а также существующую практику с тем, чтобы укрепить потенциал руководящих органов для осуществления руководства и мониторинга работы, включая предложенные в докладе варианты. Она напоминает, что Африканская группа вносила предложения в этой области точно так же, как и другие государства-члены. В этой связи нынешнее предложение делегаций Испании, Бельгии и Мексики следует рассматривать как часть предложений, внесенных государствами-членами. По мнению делегации, государствам-членам следует прийти к целостному суждению обо всех предложениях, которые были внесены ранее, чтобы обеспечить всеобъемлющее рассмотрение этой темы. Африканская группа не думает, что Комитет будет в состоянии должным образом рассмотреть все внесенные предложения, равно как и все сложности, тщательно учитывая все вопросы, которые нужно принять во внимание, в сроки, установленные для Комитета. Поэтому делегация рекомендует государствам-членам создать рабочую группу открытого состава или провести неофициальные консультации, включая семинар, упомянутый в предложении, чтобы быть в состоянии изолировать вопросы и договориться о пути вперед. Делегация советует государствам-членам прагматически подходить к решению вопросов, дабы выработать полностью обоснованную рекомендацию о том, как двигаться вперед. Африканская группа не любит безрезультатных заседаний и отмечает, что часть Группы, которая порой испытывает перенапряжение в периоды заседаний, видит необходимость в прагматическом и эффективном подходе. По ее мнению, государствам-членам следует подумать о механизме, позволяющем охватить взглядом все вопросы. Она отмечает, что ОИГ в своем докладе выдвинула весьма конкретные предложения и варианты, охватывающие некоторые из наиболее релевантных вопросов, касающихся законодательных или правовых «серых» зон, упомянутых делегацией Бельгии. Африканская группа считает, что, если государства-члены изучат некоторые из предложений ОИГ в этой конкретной области, они увидят путь вперед. Она отметила важность доклада ОИГ, которым она весьма довольна и который устраняет некоторые из «серых» зон и предлагает решения некоторым из вопросов. Делегация добавляет, что она не застопорилась в том, что касается конечного результата — он лишь просит о системном процессе и говорит, что она будет открытой и готовой участвовать в реализации всех предложений, лежащих на столе, включая и те, которые указывают наилучший путь для продвижения вперед.

489. Делегация Бразилии выразила признательность делегациям Бельгии, Мексики и Испании за их предложение и за усилия с целью предложить методы преодоления некоторых практических проблем, с которыми сталкиваются государства-члены в ВОИС. Делегация считает, что в целом предложение охватывает эти трудности, и оно является хорошим исходным пунктом для обсуждения. Прежде чем выступить с конкретными комментариями по каждому из семи предложений, делегация хотела бы сказать, что она готова конструктивно участвовать в обсуждениях, однако она подчеркивает наперед, что результаты должны быть ограничены процедурами повышения эффективности в ходе заседаний ВОИС, как это явствует из заголовка предложения. Делегация говорит, что в конечном итоге результаты должны быть абсолютно нейтральными в том смысле, что они не препятствуют приоритетам, установленным для обсуждаемых в комитетах вопросов, и

не нарушают пропорциональности времени, выделенного для рассмотрения различных тем. Более того, она говорит, что итоги этих обсуждений не должны истолковываться как препятствие для проведения межсессионных заседаний, одобренных компетентными органами ВОИС. Комментируя предложение 1 в документе WO/PBC/22/26, делегация соглашается с тем, что установление лимита в отношении времени завершения ежедневных заседаний не будет подрывать каких-либо общих результатов. Оно лишь заставит государства-члены повышать эффективность своей работы. В отношении предложения 2 делегация соглашается с тем, что созыв заседаний одно за другим ложится чрезмерным бременем, особенно на небольшие делегации, главным образом из развивающихся стран. Поскольку предложение 2 может помочь содействовать всеохватности обсуждений, делегация полностью поддерживает его. Что касается предложения 3, то делегация считает, что идея ограничения количества дней официальных заседаний исходя из опыта предшествующего года требует дальнейшего обдумывания. Она отмечает, что государства-члены рискуют подорвать некоторые из процессов работы ряда комитетов, в особенности комитетов нормативного характера. В связи с предложением 4 делегация говорит, что она понимает разъяснение, данное заместителем Председателя. Однако идея сокращения продолжительности сессий комитетов ВОИС с пяти до четырех рабочих дней также нуждается в дальнейшем рассмотрении, поскольку она может создать трудности, в частности для обменов мнениями между региональными группами. Она отмечает, что, поскольку делегаты должны будут приезжать в Женеву на четырехдневное заседание, нет никакого, как представляется, вреда в том, чтобы просить их остаться на пятый день. Что касается предложения 5, то делегация говорит, что, исходя из отчета об осуществлении лингвистической политики ВОИС, представляется, что процесс рационализации среднего объема официальных документов уже идет, и поэтому она не видит необходимости в том, чтобы начинать новую дискуссию по этому моменту. В отношении предложения 6 делегация заявила, что, если на заседании будет принято решение по этому вопросу в ходе нынешней сессии, она согласится с идеей оценки его осуществления в ходе следующей сессии КПБ. Что же касается предложения о начале серии неофициальных семинаров по организационным вопросам, то делегация считает, что само предложение в целом подчеркивает, что повестка дня Организации оставляет мало места для новых мероприятий. Она отмечает, что, несмотря на разъяснения, данные делегацией Бельгии, представляется — по крайней мере, такова первая реакция, — что момент времени будет неудобным для его принятия.

490. Делегация Соединенного Королевства сказала, что, поскольку государства-члены обсуждают вопросы управления в ВОИС, она хотела поздравить Председателя с тем, что руководит ходом заседания на основе собственного примера, весьма эффективным и функциональным образом. Делегация отметила, что все больше и больше делегаций в настоящее время относятся весьма пунктуально к этим заседаниям, и она хотела бы поблагодарить его за это. Делегация выражает свою поддержку предложению делегаций Бельгии, Мексики и Испании. Предложение определенно содержит практические, прагматические, простые и непротиворечивые решения для каждодневных проблем, с которыми государства-члены сталкиваются в ВОИС, и делегация Испании надлежащим образом разъяснила это. Делегация считает, что это может быть хорошим итогом сессии, и добавляет, что государствам-членам следует ориентироваться на дальнейшее обдумывание других краткосрочных мер, которые они могут осуществить в ВОИС. Делегация говорит, что у нее есть одно замечание в отношении семинара. Она видит разумное объяснение такого учебного мероприятия, главным образом для коллег в Женеве. Однако делегация предпочла бы более общее название, что-то такое, что отражало бы такие вопросы, как круг ведения, другие процедурные вопросы в ВОИС, такие как выводы по итогам заседаний, резюме Председателя, а также то, как государства-члены могут решать вопрос об определении повесток дня заблаговременно. Она отмечает, что можно было бы решить много процедурных вопросов, если бы название семинара было более общим: делегация полностью поддержит такой вариант. Она говорит, что, выслушав выступления ряда делегаций по поводу пункта 4

предложения, она понимает, что для делегаций, более удаленных от Женевы, это может представлять определенную проблему. Поэтому делегация готова обсудить, как можно найти соответствующее решение. В заключение делегация говорит, что она с нетерпением ожидает достижения договоренности по краткосрочным мерам в качестве итога работы сессии.

491. Делегация Ирана (Исламской Республики) считает, что вопрос об управлении требует большого внимания со стороны государств-членов. Управление в ВОИС руководствуется принципами равенства, транспарентности и равного представительства во всех секторах. Делегация хотела бы, чтобы КПБ пришел к консенсусу на основе вынесенных рекомендаций, что позволит ВОИС двинуться вперед в этом вопросе. В рамках этого предложения будет рассмотрена необходимость создания дополнительной структуры управления, учитывая ныне существующие структуры. Делегация считает, что это предложение не противоречит другим предложениям, внесенным Африканской группой и Группой по Повестке дня в области развития. На рассмотрении государств-членов находится несколько предложений, и именно поэтому делегация выступает твердо за то, чтобы в ходе следующей сессии КПБ посвятить один день целиком этому вопросу. Это время может быть использовано весьма плодотворно, и оно позволит делегациям рассмотреть различные предложения и варианты, лежащие на столе, а не только те, которые внесены какой-то конкретной группой стран. При этом государства-члены могут выработать определенные, конкретные предложения, которые могут быть представлены на следующей сессии ГА. Делегация также хотела бы предложить создать специальную рабочую группу для рассмотрения вопроса об управлении в ВОИС и для изучения различных предложений относительно организационно-правовой реформы. По сути дела, идея создания рабочей группы не нова. Многие государства-члены, включая Группу В, предлагали создать рабочую группу по организационно-правовой реформе в 1998 или 1999 г. Что касается предложения, внесенного делегациями Бельгии, Мексики и Испании, то делегация хотела бы выразить свою признательность за это предложение, и она разделяет выражаемую обеспокоенность по поводу эффективности в ходе заседаний ВОИС и необходимости добиться по возможности наилучших результатов в отношении заседаний в контексте ограниченных ресурсов. Делегация придерживается того мнения, что имеется ряд недостатков в отношении многих вопросов в ВОИС в целом. Такая ситуация вынудила государства-члены добиваться более ощутимых результатов. Настоятельно необходимо проанализировать существующую ситуацию и рассмотреть ее более сбалансированным образом. Эффективность работы Организации требует больше внимания со стороны государств-членов. По сути дела, проблема заключается в том, что отсутствие взаимопонимания и низкий уровень конструктивного и значимого взаимодействия довели государства-члены до такой точки, когда они ставят под вопрос эффективность Организации.

492. Делегация Южной Африки выступила в поддержку заявлений Африканской группы и делегации Бразилии. Делегация также поблагодарила делегации Бельгии, Мексики и Испании за их интересное предложение, касающееся ключевых аспектов управления. Это предложение является частью более широких прений по вопросам управления, поскольку оно содержит несколько полезных соображений относительно эффективности и результативности ВОИС. Африканская группа внесла предложение об управлении на предыдущей сессии КПБ, и несколько государств-членов представили письменные отклики по вопросам управления в ВОИС, по которым еще не было проведено обстоятельного обсуждения. В этих предложениях есть несколько интересных соображений, которые заслуживают дальнейшего изучения и обсуждения. Некоторые из них высказаны делегациями Монако, Соединенного Королевства, Японии, Австралии, ГПДР, Африканской группы, Соединенных Штатов Америки, Республики Корея, Германии и Франции. Эти соображения касаются частотности и продолжительности заседаний, и они могут расходиться с высказанной в данном предложении мыслью о том, чтобы ограничить продолжительность заседаний комитетов четырьмя днями, вместо пяти. Делегация напомнила, что на последней сессии ПКАП государства-члены выделили в

последний день час времени для обсуждения вопроса об образовании и добились ограниченного прогресса в этом вопросе, весьма важном для Южной Африки и для других развивающихся стран. Что касается уменьшения среднего объема официальных документов, то делегация понимает, что это даст выгоды в плане экономии средств и может привести к более краткому представлению соответствующих фактов. Вместе с тем она хотела бы заявить, что стенографические отчеты должны остаться, вне зависимости от их объема. Делегация приветствует предложение о проведении информационного семинара. Она отмечает, что это даст возможность для обмена информацией, обсуждения и дискуссии. Однако, заявила она, семинар должен охватывать все внесенные предложения, включая и те, которые содержатся в откликах, представленных несколькими странами и упоминавшихся ранее, а также некоторые из вариантов, предложенных делегацией Соединенного Королевства. Делегация выразила свою готовность к конструктивному участию в любых обсуждениях по вопросу об управлении.

493. Делегация Индии поблагодарила делегации Бельгии, Мексики и Испании за их предложение о повышении эффективности в ходе заседаний ВОИС. Она надеется, что этому пункту повестки дня будет посвящено достаточно времени, чтобы можно было обсудить и другие предложения, помимо тех, которые были внесены. Делегация хотела бы поделиться некоторыми из своих мнений и замечаний относительно краткосрочных мер, указанных в данном предложении. Делегация высказала мнение о том, что сокращение количества дней для заседаний до четырех представляется непрактичным, особенно в том, что касается работы комитетов, занимающихся нормотворческой деятельностью. На заседаниях комитетов, на которых обсуждаются проекты договоров, делегации состоят из переговорщиков, базирующихся в столицах. В ходе этих заседаний они имеют возможность встретиться со своими коллегами из других столиц и хотят воспользоваться своим пятидневным пребыванием в Женеве. Делегация отмечает, что переговоры и обмены мнениями в организациях системы Организация Объединенных Наций нельзя заменить никаким другим механизмом. Поэтому делегация не рассматривает ограничение продолжительности заседаний как реальное решение, поскольку, если государства-члены хотят добиться той или иной конкретной цели, они должны иметь время для рассмотрения всех путей и средств. Их нельзя сдерживать путем установления какого-то искусственного ограничения по времени. Делегация отмечает, что, хотя в некоторых комитетах реализация этой идеи может быть практичной, в других — абсолютно нет. Она также отмечает, что ВОИС уже предприняла шаги для уменьшения объема официальных документов. Что касается информационного семинара, то делегация не считает необходимым его проведение в данное время. Для государств-членов необходимо обеспечить надлежащее распространение информации обо всех существующих правилах и положениях в отношении функционирования групп и комитетов. ВОИС может предоставить их в подборке, вручаемой всем делегациям по их прибытии. Делегация напомнила, что ВОИС уже организует для вновь прибывающих дипломатов учебное занятие, во время которого можно распространять такую информацию. Делегация также хотела бы воспользоваться данной возможностью, чтобы остановиться на некоторых из других соответствующих предложений, в частности тех, которые касаются эффективности Координационного комитета. В докладе ОИГ (а может быть и НККН) ранее высказывалась мысль о том, что, возможно, необходимости в новом органе нет, но что государства-члены должны эффективно использовать существующие органы ВОИС, включая КПБ и Координационный комитет, которые должны проводить регулярные сессии, чтобы иметь возможность заниматься всеми пунктами повестки дня, транспарентным образом и с участием всех государств-членов. Делегация придерживается той точки зрения, что Председателю необходимо дать указания государствам-членам относительно того, как они могут провести дополнительные консультации на неофициальных или официальных сессиях ГА или на следующей сессии КПБ.

494. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, считает, что обсуждения по вопросам совершенствования Организации должны основываться на конкретных и

фактических проблемах, с которыми сталкиваются государства-члены, и не должны проводиться лишь с целью «изменения ради изменения». Помимо этого, изменения могут быть оправданными только в том случае, если Организация работает плохо. Группа В не может согласиться с существенными изменениями в структуре управления ВОИС в данное время посредством создания новых органов, таких как новые исполнительные и консультативные органы. Что касается укрепления существующих органов, таких как КПБ и Координационный комитет, то делегация говорит, что она не против общей ориентации на укрепление структуры управления. Управление Организацией явно улучшилось благодаря управлению, ориентированному на конкретные результаты, и Программе стратегической перестройки. В настоящее время усилия следует переориентировать на обсуждения, основанные на фактических и конкретных проблемах на местах, если таковые имеются, вместо того чтобы продолжать дискуссию о том, как изменить структуру, без каких-либо весомых оснований для таких изменений. Группа В вновь повторяет, что обсуждение должно базироваться на фактических проблемах, как указывается в докладе ОИГ. Первой из них является конкретный документ о сфере полномочий, излагающий мандат и функции КПБ (пункт 27 доклада ОИГ). То же самое можно сделать и в отношении Координационного комитета. Второй является всеобъемлющий документ, увязанный со структурой руководства в Организации (пункт 8 доклада ОИГ). Что касается предложения делегаций Бельгии, Мексики и Испании (документ WO/PBC/22/26), то Группа В высоко ценит усилия по установлению конкретных шагов для урегулирования проблем, с которыми делегации сталкиваются в своей повседневной работе. В этой связи Группа В поддерживает элементы, перечисленные в виде краткосрочных мер, и с нетерпением ожидает того, что именно Организация узнает из этих мер. Группа В не поддерживает тенденцию к увеличению продолжительности заседаний ВОИС, так что эту проблему нужно решать. Что же касается создания рабочей группы, то Группа не склонна поддержать идею создания еще одного официального органа, что может еще больше усложнить этот вопрос.

495. Делегация Канады выступила в поддержку заявления, с которым выступила Группа В. Она также поблагодарила делегации Бельгии, Мексики и Испании за их предложение. Если говорить в общем плане, делегация поддерживает применение эффективных и практических рабочих методов, которые позволят делегациям использовать свои ресурсы наилучшим возможным образом. Однако она хотела бы, чтобы реакция государств-членов отличалась гибкостью, поскольку, по мнению делегации, самое важное заключается отнюдь не обязательно в том, чтобы иметь хорошие цифры в отношении рабочих методов, а в обеспечении того, чтобы рабочие методы соответствовали потребностям каждой конкретной группы или каждого комитета с учетом их интересов и уровня активности. Параметры и методы работы могут – и должны – корректироваться и приспособливаться, дабы обеспечивать оптимальное использование времени и бюджетных ресурсов. Поэтому делегация вновь заявляет о своей поддержке предложения, представленного делегациями Бельгии, Мексики и Испании.

496. Делегация Чили заявила, что хотела бы повторить то, что было сказано делегацией Соединенного Королевства относительно прекрасного руководства ходом обсуждений со стороны Председателя. Обращаясь к предложению делегаций Бельгии, Мексики и Испании, делегация говорит, что она разделяет принципы, стимулировавшие это предложение. Она также согласна с тем, что сказала делегация Бразилии относительно пунктов 1 и 2. Что касается пункта 3, то делегация отмечает, что он схож с другими, однако она задается вопросом о том, не может ли он создать проблемы в отношении конкретных будущих потребностей, характер которых пока не известен. Она предлагает сказать «с учетом максимального количества дней официальных заседаний в предшествующий год», но не использовать слова «не превышать». Коснувшись пункта 4, она сказала, что, если делегаты из столицы приезжают на один дополнительный день, это отнюдь не обязательно означает дополнительные расходы. Делегация высказала мысль о том, что государства-члены могут решать этот вопрос на основе каждого

конкретного случая, не предусматривая общее правило в отношении продолжительности заседаний всех комитетов. Некоторые делегации все равно могут испытывать определенные сомнения в этом вопросе. Делегация интересуется, можно ли и этот вопрос обсуждать в ходе регулярных брифингов для государств-членов. Что касается брифингов, то делегация считает хорошей идеей распространения информации в виде какого-то пакета. Речь идет о том, чтобы найти способ, который позволил бы каждому быть в курсе правил и процедур, применимых к тому, как организуются и проводятся заседания

497. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, с которым выступила делегация Японии от имени Группы В. Кроме того, она хотела бы отметить, что высказанные ею замечания в отношении предложения делегация Бельгии, Мексики и Испании, доклада ОИГ и комментариев Секретариата следует также отнести к данному пункту повестки дня. Она заявила, что она поддерживает предложение трех делегаций и высоко оценивает те ответы, которые были даны ими на вопросы, конкретно касающиеся семинара. Продолжая дискуссию относительно эффективности заседаний, о чем говорится в указанном предложении, делегация выражает мысль о том, что это важные вопросы и что меры экономии и переориентирование обсуждений на технические вопросы являются важными приоритетами для государств-членов, если они хотят улучшить благосостояние ВОИС. Повторяя свою идею о том, чтобы сократить количество заседаний комитетов до одной сессии в 2015 г., делегация высказывает мысль о том, что такие сессии можно было бы равномерно распределить на протяжении всего года. Подход заключался бы в уменьшении количества, с тем чтобы уменьшить объем финансовых средств, расходуемых на созыв заседаний, и обеспечить проведение в этих комитетах дискуссий, в большей мере сконцентрированных на конкретных вопросах. Например, рабочие группы по Мадриду, РСТ и Гааге, равно как и КСВ сейчас собираются раз в год. Идея уменьшения количества заседаний согласуется с нынешней практикой. Эта идея, однако, не будет наносить ущерб любым переговорам или конечным результатам в отношении мандата МКГР — это отдельный вопрос. С точки зрения графика делегация хотела бы предложить, например, следующее: Постоянный комитет по патентному праву соберется в начале 2015 г., возможно в феврале; Постоянный комитет по товарным знакам, промышленным образцам и географическим указаниям — также в начале следующего года; ПКАП, возможно, в марте; и Комитет по развитию и ИС — в апреле. Делегация считает важным, чтобы государства-члены занимали последовательные позиции в отношении расходов, и именно поэтому она посвятила некоторое время обдумыванию графика заседаний на 2015 г. Она приветствует дальнейшее обсуждение и «мозговую атаку» в отношении того, как сократить количество заседаний и число комитетов в 2015 г., в частности. Делегация напоминает, что именно этот вопрос поставила делегация Кении, и она открыто относится к идее создания механизма для обсуждения этого. Она высказывает мысль о том, что один из подходов мог бы заключаться в изучении доклада ОИГ, в частности рекомендации 1, с тем чтобы Председатель ГА предложил провести определенные обсуждения по этому вопросу.

498. Делегация Барбадоса поддержала инициативу и предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании, которые во многом помогут разрешить организационные проблемы в ВОИС. Эти проблемы оказывают значительное воздействие на небольшие делегации и на их способность рационально охватывать многие важные вопросы в ВОИС. Делегация считает, что это хороший первый шаг вперед, и она призывает к продолжению усилий по упорядочению и совершенствованию в этой области. Вместе с тем делегация полагает, что вопросы управления в ВОИС должны рассматриваться на более высоком структурном уровне. В этой связи рекомендация 1 в докладе ОИГ имеет кардинальное значение для улучшения методов работы ВОИС. Делегация считает, что в структуре имеется фундаментальная слабость, поскольку, по сути дела, нет никакого промежуточного органа между Ассамблеями и администрацией, и что должен существовать такой орган, которому будет поручено обеспечивать, чтобы мандаты,

выдаваемые ГА, осуществлялись своевременно и эффективно. ГА могли бы взглянуть на другие организации системы Организация Объединенных Наций, где есть исполнительный совет или какой-то схожий орган, выполняющий такую задачу. Делегация с нетерпением ожидает предстоящих прений и по-прежнему готова принять в них полноценное участие.

499. Делегация Республики Корея присоединилась к предыдущим ораторам и выступила в поддержку предложений делегаций Бельгии, Мексики и Испании об эффективности в ходе заседаний ВОИС. Она считает, что принятие и осуществление этих предложений может быть небольшим, но хорошим исходным пунктом для совершенствования заседаний ВОИС и может быть началом долговременного процесса, который, возможно, окажет позитивное воздействие на будущее управление в ВОИС.

500. Делегация Бельгии сказала, что делегация Франции просила ее выразить от ее имени поддержку предложению, внесенному делегациями Испании, Мексики и Бельгии. Одно предложение отнюдь не обязательно должно исключать какое-то другое внесенное предложение. В этой связи она приветствует новое добавление, т.е. предложение делегации Индии, поддержанное делегацией Чили, относительно использования информационного пакета для новых делегаций. По ее мнению, если цель такого пакета будет заключаться в охвате всех правил ВОИС, то в таком случае пакет будет охватывать лишь письменные правила, кодифицированные или не кодифицированные, и, возможно, существующие. Если он будет охватывать все три категории, то возникает вопрос о том, как государства-члены могут быть абсолютно уверены в том, что нет никаких других принципов или методов, которые существуют, но, возможно, не были кодифицированы и, следовательно, не будут включены в упомянутый пакет.

501. Делегация Гватемалы признательная за предложение, представленное делегациями Бельгии, Мексики и Испании. Это – творческое предложение, направленное на обеспечение эффективности работы государств-членов, и оно будет гарантировать достижение более хороших результатов. По ее мнению, это полностью соответствует рекомендациям, внесенным ОИГ. Что же касается предлагаемого семинара, то делегация согласна с тем, что он будет крайне полезным инструментом. Поэтому делегация с большим удовольствием продолжит обсуждение этого вопроса.

502. Делегация Монако поддержала заявление Группы В, а также поблагодарила делегации Испании, Мексики и Бельгии за их предложение. Она напомнила, что делегация Бельгии описала ВОИС как лес, который превращается в джунгли. Она не уверена в том, смогут ли государства-члены вернуться к первоначальному лесу благодаря этому предложению, но оно, несомненно, будет инструментом, который поможет государствам-членам более эффективно прорубать себе дорогу сквозь джунгли ВОИС. Краткосрочные меры будут простыми и полезными, поскольку выгоды от них будут ощущаться почти сразу же. Делегация сказала, что государства-члены, должно быть, заметили, что множество заседаний, длящихся до раннего утра, не могут повысить эффективность их работы. По сути дела, они делают работу делегаций менее эффективной и менее результативной, поскольку, в частности, делегатам трудно готовиться к заседаниям, а также потому, что это ложится чрезмерным бременем на Секретариат. По ее мнению, это прекрасная изначальная точка для обсуждений. Что касается управления в более широком смысле этого понятия, то делегация уверена в том, что всегда есть место для улучшений и что можно рассматривать дальнейшие корректировки. Доклад ОИГ содержит несколько весьма полезных указаний в отношении того, как это можно сделать. Однако, исходя из того, что было сказано делегацией Франции по предыдущему пункту повести дня, делегация считает, что государства-члены не хотят слишком больших изменений в организационной структуре ВОИС. Скорее, вопрос заключается в том, чтобы лучше использовать те инструменты, которые у них уже есть, в соответствии с их уставными положениями и их базовыми текстами. Делегация не считает уместным создание нового руководящего органа, и она повторяла это несколько

раз, в том числе в своих письменных представлениях. Независимо от того, кто занимает место Председателя, или от того, как государства-члены предпочитают продолжить эти обсуждения, делегация заверяет участников заседания в своем стремлении к активному участию. Она подчеркивает, что на данном этапе она не убеждена в необходимости создания рабочей группы, поскольку имеется несколько соответствующих форумов, на которых можно было бы обсуждать вопрос об управлении, в частности КПБ.

503. Делегация Австралии заявила о своей неизменной поддержке более эффективной работы заседаний комитетов ВОИС в соответствии с предложением делегации Бельгии, Мексики и Испании. В частности, документы для заседаний должны иметься заблаговременно до заседаний комитетов, а вступительные заявления должны представляться в письменном виде, когда это возможно и уместно. Председатели должны делать все возможное для обеспечения того, чтобы заседания проходили в соответствии с их повесткой дня. Однако, хотя предложение о сокращении продолжительности заседаний до четырех дней, когда это уместно, может повысить их эффективность, это нужно будет с реалистичным подходом к приоритетам, зафиксированным в повестке дня заседаний.

504. Делегация Китая поблагодарила три делегации за их предложение. Она подчеркнула, что эффективность заседаний ВОИС связана не только с функционированием Организации, но и с уровнем участия государств-членов, чьи интересы поставлены на карту. Поэтому делегация выражает надежду на то, что Организация примет дальнейшие меры для повышения эффективности. Например, в предложении упоминается ограничение в отношении продолжительности заседаний и уменьшение объема документов. Между тем делегация считает, что конструктивное отношение государств-членов также будет повышать эффективность в рамках заседаний. Что касается вопросов управления, то она хотела бы еще раз заявить, что ВОИС следует использовать в полном объеме существующий механизм управления и активизировать сотрудничество и координацию, с тем чтобы наделить существующий механизм управления полной оперативной способностью. Делегация говорит, что следует избегать двойных усилий.

505. Делегация Индии ответила на вопрос, поднятый делегацией Бельгии. Делегация считает, что именно Секретариат должен объяснить, в чем заключаются существующие кодифицированные правила и какова нынешняя практика, поскольку даже после участия в заседаниях ВОИС на протяжении многих лет государства-члены не могут определить, в чем заключается практика, которой следует ВОИС. В этой связи государства-члены не могут просить Секретариат кодифицировать все эти практические методы в течение месяца или примерно в такой срок. Делегация считает, что это, по сути дела, указывает на необходимость проведения структурно оформленного диалога между государствами-членами под руководством Председателя ГА и Координационного комитета, а также при участии Генерального директора и другого высшего руководства. Это позволит государствам-членам исходить из одного и того же уровня знаний, например знать правило, в соответствии с которым функционируют региональные группы, или же правила в отношении ротации председателей. Последний вопрос является одним из самых базовых вопросов управления, и именно поэтому государства-члены столь долго пытаются разобраться в этом вопросе. Что касается идеи о том, чтобы включить такого рода информацию/презентацию в учебную программу для новичков, то делегация отмечает, что, когда бы государства-члены не предлагали организовать неофициальный семинар, сразу же встает вопрос о расходах и бюджете. Она хотела бы предложить избегать любых таких обсуждений. Уже существуют механизмы, посредством которых можно предоставлять такую информацию, и поэтому делегация не видит необходимости в семинаре. Единственное требование заключается в проведении структурно оформленного обсуждения в любом формате и в попытке неформально разработать какие-то правила, которые были бы действительно применимыми и соответствовали бы правилам в других органах ООН.

506. Делегация Алжира приветствовала прения по этому вопросу и пожелала высказать несколько конкретных замечаний. Во-первых, делегация считает, что управление следует определить как обеспечивающее, чтобы общая структура Организации позволяла государствам-членам направлять ее работу. Все действия государств-членов должны проистекать из этого определения. Во-вторых, делегация говорит, что необходимо учитывать три элемента: (i) обеспечение того, чтобы правила и процедуры Организации соблюдались и чтобы Конвенция Организации применялась надлежащим образом. Это является неперенным условием для благого управления; (ii) обеспечение надлежащей транспарентности, когда речь заходит о работе Секретариата, работе государств-членов и работе других органов; и (iii) совершенствование рабочих методов. Делегация придерживается того мнения, что учет одного элемента одновременно с игнорированием двух других не будет весьма продуктивным. Это объясняется и тем, что нацеленность на совершенствование методов работы, например, не уделяя внимания отсутствию транспарентности или тому, что налицо реальная необходимость обеспечить большее уважение правил процедуры, была бы менее разумной, по ее мнению, и была бы также крайне контрпродуктивной. Делегация не считает, что государствам-членам следует оставлять без внимания любой из этих моментов. Когда речь заходит об управлении, необходимо предпринимать всеобъемлющие, общие глобальные действия. Таково мнение делегации, и она полагает, что в этом заключается и позиция Африканской группы, которую она поддерживает. В-третьих, делегация хотела бы отметить, что статус-кво в данный момент не является наилучшей ситуацией, в которой может оказаться Организация. Как сказано в докладе ВОИС, государства-члены сами разработали необычные методы, не согласующиеся в Конвенцией ВОИС, в особенности в случае КПБ и Координационного комитета. Согласно Конвенции, Координационный комитет должен быть исполнительным органом, в том время как, по сути дела, государства-члены перешли к процедуре, в рамках которой таким органом становится КПБ, который, фактически, не имеет на это мандата в Конвенции. По мнению делегации, это является довольно-таки грубым нарушением, которое, на ее взгляд, нужно изучить и которым следует заняться самым серьезным образом. Она вновь заявила, что, к сожалению, государства-члены перешли к этим необычным процедурам и должны сейчас вновь отказаться от них. Единственный способ сделать это отнюдь не обязательно заключается в реформировании Организации, и делегация не думает, что кто-то имел в виду именно это; скорее, нужно вновь обеспечить, чтобы правила соблюдались. Именно исходя из этого делегация поддерживает призывы других делегаций о создании рабочей группы или специальной группы, либо о проведении неофициальных консультаций под руководством нынешнего Председателя КПБ или же, если он хочет, Председателя ГА. Именно такому механизму делегация отдает предпочтение, и она считает, что такой механизм необходимо запустить в действие. Делегация хотела бы указать на то, что представляется противоречием в позиции Группы В. Группа сказала, что она открыта, но, насколько слышала делегация, Группа В не поддерживает такую рабочую группу, хотя, как представляется, делегации Соединенных Штатов Америки и Бельгии высказались за нее. Делегация отметила, что, если только она поняла неправильно, представляется, что здесь имеется противоречие, и она просила разъяснить этот момент.

507. Делегация Японии, выступая в своем национальном качестве, дала высокую оценку совместному предложению, представленному делегациями Бельгии, Мексики и Испании. Делегация полностью разделяет выраженную его авторами обеспокоенность по поводу ситуации с заседаниями ВОИС и поддерживает это предложение в целом. Она рекомендует государствам-членам продолжать усилия с целью сделать руководство ВОИС как можно более эффективным, что, в конечном итоге, будет вести не только к рационализации расходов, но и уменьшению рабочей нагрузки для государств-членов. Делегация искренне надеется на то, что все государства-члены и Секретариат используют свою коллективную мудрость для того, чтобы добиться более эффективной и действенной организации заседаний ВОИС. В ответ на то, что было сказано делегацией Алжира, она уточнила, что она упомянула лишь «форму рабочей группы». Поэтому нет

никакого противоречия между тем, что сказал координатор, и тем, что было сказано другими членами Группы В.

508. Делегация Бельгии хотела повторить то, что сказал координатор Группы В, а именно то, что она не видит никакого противоречия. Она высказала мысль о том, чтобы государства-члены попытались найти прагматический способ для решения этой проблемы.

509. Председатель отметил, что по этой теме прошли очень интересные обсуждения и обмены мнениями. Она сказала, что, учитывая фактор времени, прежде чем коснуться первоначального резюме он хотел бы отметить, что можно продолжить рассмотрение этого пункта на заседании во второй половине дня.

510. Делегация Южной Африки запросила разъяснение у Группы В в отношении того, что она не возражает против формата рабочей группы, в связи с чем она хотела бы знать, идет ли речь о форме или о сфере охвата. По мнению делегации, рабочая группа – это форма, поскольку сферой охвата будет то, что группа будет делать.

511. Делегация Японии повторила, что она говорила лишь о формате рабочей группы – и ничего более. Она настойчиво заявила, что она не упоминала ни сферу охвата, ни что-то в том же духе. Она сказала лишь то, что Группа В не склонна согласиться с формой рабочей группы.

512. В ответ на это делегация Алжира сказала, что, пожалуй, ей стоит говорить по-английски. Она уточнила, что координатор Группы В сказал, что Группа неохотно относится к форме рабочей группы, но затем она слышала, как делегации Бельгии и Соединенных Штатов Америки говорили о том, что, возможно, создать рабочую группу или провести неофициальные консультации – это неплохая идея. Она подчеркнула, что обе делегации упоминали рабочую группу, хотя координатор их Группы сказал, что они неохотно относятся к этому, так что этот вопрос все равно нужно скорректировать.

513. В ответ делегация Соединенных Штатов Америки отрицала то, что она вообще когда-то говорила о «рабочей группе», и задалась вопросом о том, что, может, здесь дело в переводе. Делегация сказала, что она обращает внимание на весь разговор о механизме, и подумала, что, возможно, слово «механизм» было неправильно понято, поскольку делегация ссылалась на рекомендацию 1 в докладе ОИГ. Что же касается возможности того, чтобы Председатель ГА провел какие-то обсуждения относительно вариантов дальнейших действий в вопросе об управлении, то особую обеспокоенность у делегации вызывает структура комитета и количество заседаний в 2015 г. Она заявила, что она сосредоточит внимание именно на этих вопросах в такого рода будущих обсуждениях, и она добавила, что она ссылается на то, что было отмечено ранее делегацией Кении, координатором Африканской группы.

514. Делегация Бельгии сказала, что, идет ли речь об одном семинаре или о нескольких, важно то, чтобы они имели прагматический характер. Она хотела бы, чтобы был механизм для решения этой проблемы, и она открыта для любых механизмов, какой бы не была их форма.

515. Делегация Кении заявила, что Африканская группа также относится гибко к рабочей группе, неофициальным консультациям или механизму любой иной формы. Африканская группа хотела бы иметь форум, на котором она могла бы всеобъемлющим образом обсудить этот вопрос. Группу не волнует название — ее волнует то, чтобы это был форум для обсуждения вопросов управления. Она вновь говорит, что она открыта к тому, как это будет делаться.

516. Открывая заседание во второй половине дня, Председатель представил широкое резюме того, что он услышал во время обсуждений по этому пункту повестки дня. Он

напомнил, что по просьбе делегации Кении к этому пункту повестки дня было также добавлено конкретное предложение делегаций Бельгии, Испании и Мексики. Он сообщил, что, насколько он понимает из того, что он услышал утром того же дня, продолжаются дискуссии по краткосрочным мерам, предусмотренным в предложении, представленном тремя делегациями. Это предложение пользуется поддержкой многих делегаций, но вместе с тем прозвучали некоторые весьма конкретные оговорки в отношении некоторых пунктов этого предложения, а также оговорки в отношении такого элемента, как семинар, и того, как он обрисован в первоначальном предложении. Прозвучало иное, более широкое мнение в отношении этого конкретного предложения, а именно то, что его не следует рассматривать как отличное предложение, поскольку вопрос об управлении в целом рассматривается вот уже некоторое время и были также представлены другие предложения на этот счет. Она напомнил, что, как он упоминал с самого начала, его первоначальное заявление сводится к тому, чтобы предложить государствам-членам создать неофициальный механизм для проведения под руководством государств-членов обсуждения по конкретному тексту, который они могли бы принять в качестве решения по этой теме. Он добавил, что, как он упоминал ранее, КПБ имеет двух прекрасных заместителей Председателя, которые предложили свои кандидатуры для проведения этой работы. Поэтому Председатель предлагает, чтобы один из заместителей Председателя приступил к работе над этим вопросом с целью выработать текст решения, который устраивал бы все делегации. Он считает, что имеются некоторые возможности для подготовки решения, которое охватывало бы элементы всех вопросов, обсуждавшихся в ходе утреннего заседания, а именно: относительно краткосрочных мер, а также относительно какой-то рекомендации, указания, которое КПБ мог бы предложить вниманию ГА относительно гарантий – если воспользоваться выражением, которое использовала делегация Кении, - систематического процесса, который позволил бы решить этот вопрос с той актуальностью и той важностью, которых он требует. Он уверен в том, что непроведение пленарного обсуждения на этот счет поможет на данном этапе. Он считает, что пленарное обсуждение потребуется тогда, когда государства-члены будут иметь предложение относительно решения по этой теме. Председатель полагает, что государства-члены могли двигаться вперед, обсуждая другие пункты повестки дня. Он добавил, что, насколько ему известно, следующий пункт является невероятно важным и что, насколько он слышал от Секретариата, государствам-членам нужно принять решение об определении расходов на развитие. Он отметил, что, если они достигнут хорошего прогресса, у них останется много времени в течение следующих двух дней для завершения обсуждения и подготовки решения и рекомендации по этому пункту повестки дня. Он отметил, что утром прозвучали некоторые хорошие идеи, например со стороны делегации Индии, которые могли бы стать частью конечного решения и рекомендации. Поэтому его предложение сводится к тому, чтобы начать неофициальный процесс. Он подчеркнул, что он не призывает провести обособленное обсуждение в другой комнате, но он предложил бы одному из заместителей Председателя – в данном случае заместителю Председателя от Испании - заняться подготовкой предлагаемого текста решения, который включал бы все упоминавшиеся ранее элементы. Идея заключается в том, чтобы заместитель Председателя выступал в качестве координационного звена и, параллельно с пленарным заседанием, приступил к выработке предложений относительно текста решения по этому пункту. Он интересуется, есть ли у делегаций какие-либо иные идеи, и при этом указывает на то, что его резюме не имеет целью охватить все до единого вопросы, поднятые утром того же дня. Председатель надеется на то, что делегации смогут прийти к решению по этому пункту повестки дня.

517. Делегация Ирана (Исламской Республики) поддержала предложение Председателя. Она говорит, что единственная трудность возникнет в том случае, если неофициальные консультации будут проходить параллельно с пленарными заседаниями, поскольку некоторые делегации захотят участвовать и там, и там, и может возникнуть проблема с точки зрения присутствия на обоих заседаниях.

518. В ответ Председатель поблагодарил делегацию за ее поддержку и пояснил, что его идея заключается в том, что этот процесс не потребует слишком много времени. Делегации должны начать с проведения неофициальных диалогов друг с другом. Он призывает делегации провести короткие обсуждения, начав с каких-то базовых элементов, пока они будут продвигаться вперед в рассмотрении повестки дня. Цель заключается в том, чтобы иметь достаточно времени для обсуждения конечного решения на пленарном заседании. Председатель не хотел бы останавливать пленарное заседание, поскольку это заставит делегации беспокоиться по поводу того, сколько осталось времени для обсуждения остающихся пунктов повестки дня. Неофициальные диалоги могут проходить параллельно с пленарным заседанием, а также после или до пленарного заседания, в зависимости от занятости заместителя Председателя. Он напомнил, что, поскольку пленарное заседание закончится в 18.00, после него останется время для некоторого обмена мнениями. Государства-члены, возможно, захотят сделать это до утреннего заседания на следующий день или во время перерывов на обед, с тем чтобы они могли вернуться к этой теме на пленарном заседании (завершив все отчеты о ходе работы по повестке дня) и сосредоточить свое внимание на нерешенных вопросах. Председатель напомнил, что это не единственный нерешенный вопрос, и подчеркнул, что остается много времени для обсуждения; следует надеяться, что государства-члены выработают решение, приемлемое для всех. Обсуждение откладывается до следующего дня.

519. Председатель вновь открыл дискуссию по этому пункту повестки дня и напомнил, что накануне начался неофициальный процесс с проведением первоначального обсуждения по этой теме. Он стимулировал заместителей Председателя к проведению бесед с делегациями параллельно с пленарным заседанием, с тем чтобы выступить с предложениями относительно того, как участники заседания могли бы продвинуться вперед в обсуждении этого пункта повестки дня. Он сказал, что, насколько он понял из того, что заместители Председателя сказали ему ранее, имеется предлагаемое решение по этому вопросу, которое в определенной степени отражает то, что обсуждалось, и то, что следует сделать. Он просит заместителей Председателя сообщить о том, что было сделано, с кем они беседовали и как они пришли к предлагаемому решению, с тем чтобы дать делегациям возможность ознакомиться с проектом предложения, отреагировать на него, проконсультироваться по этому вопросу и затем вернуться к обсуждению этого пункта повестки дня.

520. Заместитель Председателя (Испания) информировал участников заседания о том, что он хотел бы выступить с кратким сообщением. Он сказал, что, учитывая те обсуждения, которые они провели по этому пункту повестки дня, а также некоторые неофициальные консультации с рядом делегаций и региональных групп, он считает, что имеется совпадение мнений относительно выявления определенных недостатков в организации заседаний или, по крайней мере, в отношении путей повышения эффективности регулярных заседаний в ВОИС. Он заявил, что налицо также значительная заинтересованность в поиске – в качестве первого шага – решения вопросу о том, как заняться проблемой управления всеобъемлющим образом на будущих заседаниях. Он сказал, что, следовательно, цель первоначального предложения заключается в том, чтобы отразить эти два элемента, упоминавшиеся Председателем, т.е. краткосрочные меры и договоренность по ним, а затем – рекомендация в адрес ГА относительно продолжения обсуждений на более обстоятельной основе. Он сообщил участникам заседания о том, что он также попытался включить предложения и поправки, корректирующие некоторые из конкретных предложений, поскольку ряд делегаций, с которыми он беседовал, упоминали необходимость не быть слишком категоричными и предусмотреть определенный уровень гибкости в рекомендациях КПБ, дабы они страдали от нехватки необходимой гибкости и не ставили, тем самым, под угрозу цели Организации. Он обратил внимание делегаций на первый пункт проекта предложения. Он объяснил, что первый вариант проекта предложения является более утонченной версией предложения Бельгии, Мексики и Испании, а второй вариант – это то, что стало

результатом неофициальных консультаций, что он предлагает как альтернативу варианту 1, как предложение для возможного достижения договоренности. Вариант 1 гласит: «(i) *Взяв за основу предшествующий год, избегать того, чтобы на следующий год превышалось общее количество дней официальных заседаний; (ii) уменьшить обычную продолжительность сессий комитетов ВОИС с 5 рабочих дней до 4 рабочих дней. Эта мера не затронет заседания комитетов, продолжительность которых конкретно установлена Генеральной Ассамблеей*». Вариант 2 – это тот вариант, который, по его мнению, дают участникам заседания возможность увидеть, действительно ли такие предложения достигли желаемых результатов. Следующий важный момент – это просить ГА начать раунд неофициальных консультаций для рассмотрения вопросов управления, так чтобы результаты этих консультаций были представлены КПБ и ГА в предстоящем году или на следующий год. Вариант 2 гласит: «*ПКТЗ, КРИС и ПКПП проведут в 2015 г. лишь по одной сессии*». Он просит делегации и региональные группы взять необходимое время, чтобы проанализировать это предложение, и, если это необходимо, подойти к нему позднее или даже во время пленарного заседания, с тем чтобы можно было принять во внимание их замечания и затем, в случае необходимости, внести определенные коррективы на последующих заседаниях. Он говорит, что, исходя из его собственного опыта в ВОИС, он видел возможность достижения договоренности относительно общей идеи того, как повысить эффективность и результативность заседаний. Делегации могли бы, пожалуй, действовать чуть более дерзко в попытке внести краткосрочные улучшения, дабы приступить к такому важному вопросу, как начало консультаций на тему управления.

521. В порядке отклика на презентацию заместителя Председателя Председатель сказал, что совершенно очевидно, что делегациям нужно будет провести консультации по этому предложению, так как в нем имеется много новых элементов, и что участникам заседания важно услышать мнения о них. На данном этапе он предлагает делегациям высказать свои предварительные мнения, поскольку возникнет необходимость для проведения последующих консультаций. Он предлагает делегациям обсудить эти вопросы между собой, коснуться их на встречах групп и рассмотреть предложение, только что представленное заместителем Председателя. Поскольку это лишь первоначальное предложение, являющееся результатом обсуждений, он говорит, что есть время до конца следующего заседания, чтобы попытаться урегулировать этот вопрос. Он напомнил, что любые выступления, если это устраивает делегации, будут делаться с тем пониманием, что это – лишь самая предварительная реакция на набор предложений. Затем Председатель предоставляет возможность для выступлений не только по этому вопросу, но и в отношении того, как он решается. Он придерживается того мнения, что, какая бы работа ни делалась, она должна вести к выработке решения.

522. Делегация Кении поблагодарила заместителя Председателя за его презентацию и за то, что он скомпоновал предложение. Делегация напомнила, что Африканская группа гибко относится к обсуждениям, не думая о таких мерах, как отключение или изолирование, но она бы предпочла, как Группа, иметь полную картину. Делегация предвидит проблемы с точки зрения принятия решения о мерах по отключению на сессии КПБ. Она вновь заявляет, что она открыта для обсуждения этих элементов на неофициальных консультациях. Она заявила, что она открыта для демократической процедуры, заключающейся в том, чтобы рекомендовать ГА провести неофициальные консультации. Она добавила, что пункт 3 для нее был бы более удобным в качестве окончательной рекомендации в адрес ГА.

523. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила заместителя Председателя за его презентацию. Делегация считает, что не стоит принимать поспешное решение, не изучив и не обдумав его.

524. Делегация Южной Африки поблагодарила заместителя Председателя и делегацию Испании, которые проделали хорошую работу в попытке выяснить мнения делегаций и

свести воедино различные идеи. Она не сомневается в том, что некоторые из выдвинутых идей являются весьма полезными и являются хорошими краткосрочными мерами. Делегация согласна с этими идеями, но она вновь повторяет, что она рассматривает эти вопросы как часть более широких прений на тему управления. Она поддержала заявление Африканской группы, и, соответственно, делегация не возражает против обсуждения всех вопросов, но, по сути дела, она хотела бы придерживаться не поэтапного, а в большей степени всеобъемлющего подхода. Делегация также благодарит делегации Бельгии, Испании и Мексики, которые представили предложение, способствовавшее очень хорошим обсуждениям. По примеру делегации Кении она поддерживает также пункт 3 и выступает за его дальнейшее рассмотрение под умелым руководством Председателя.

525. Делегация Бразилии поблагодарила заместителя Председателя и высоко отметила его усилия по преодолению различий между позициями и проведению бесед со всеми. Делегация с самого начала участвовала в обсуждениях относительно альтернативных вариантов улучшения того, как ведется работа в Организации. Вместе с тем делегация указывает на то, что в этом отношении она почтительно выражает несогласие с заместителем Председателя, сказавшим, что это предложение базируется на небольших шагах. Делегация считает, что уровень целеустремленности несколько вышел из-под контроля, поскольку участники заседания начали обсуждать пути улучшения работы, но так, чтобы закончить к 18.00, и, как было сказано в ее выступлении, первые два пункта представляются непротиворечивыми, и именно так нужно следовать и дальше. Делегация сказала, что в этом смысле она согласна с делегацией Южной Африки, а именно: есть необходимость в дальнейшем обсуждении этого вопроса, после ГА, поскольку, если делегации хотят сделать что-то столь значительное, им нужно продолжить обсуждения.

526. Делегация Мексики поблагодарила заместителя Председателя за его усилия по достижению консенсуса. Она сказала, что не будет ничего удивительного в том, что делегация хотела бы достичь на нынешней сессии КПБ договоренности по некоторым из элементов предложения, соавтором которого является делегация. Делегация отметила, что предпринимаются попытки прийти к решению, однако, учитывая те вызывающие беспокойство вопросы, которые были подняты, какое бы решение не было принято, делегация, по меньшей мере, осознает необходимость проведения углубленного и конструктивного диалога. Делегация сказала, что она хотела бы договориться об определенных мерах, которые не будут сказываться на работе Организации, но будут идти на пользу всем делегациям.

527. Выступая в своем национальном качестве, делегация Республики Корея поблагодарила заместителя Председателя за документ, ставший результатом консультаций с государствами-членами. Делегация напомнила, что предложение, внесенное тремя делегациями, является исходным пунктом для будущих обсуждений по вопросу об управлении. Поэтому делегация полностью поддерживает идею, высказанную заместителем Председателя. Что касается вариантов, то делегация отдает предпочтение варианту 1, и она выражает надежду на то, что все делегации смогут прийти к консенсусу по рекомендации, содержащейся в пункте 2.

528. Делегация Японии поблагодарила заместителя Председателя за его неустанные усилия. Делегация заявила о своей поддержке общей направленности, то есть двум этапам: краткосрочным мерам и долгосрочным мерам. По ее мнению, будет прагматично и мудро вначале срывать «фрукты, висящие низко», то есть применять хорошие меры для того, чтобы как можно скорее улучшить работу Организации. Она интересуется, готовы ли какие-либо делегации остаться после завершения работы, и если да, то о каких делегациях идет речь.

529. Делегация Италии заявила о том, что она выступает за одобрение как можно скорее краткосрочных мер, поскольку, по ее мнению, это важно для обеспечения эффективности.

530. Делегация Канады хотела бы поблагодарить заместителя Председателя за прекрасную работу. Она также хотела поддержать замечания, высказанные делегацией Японии. Делегация приняла к сведению соображения, перечисленные в пункте 1 предложения заместителя Председателя. Однако она хотела бы повторить то, что было сказано на пленарном заседании и в двустороннем порядке заместителю Председателя, а именно то, что она испытывает определенную обеспокоенность, поскольку Канада расположена довольно далеко от Женевы, и для нее поездка в Женеву – это большие затраты. Поэтому она поддерживает вырабатываемый подход с учетом любой позиции, которую делегация может занять в будущем.

531. Делегация Греции выразила свою искреннюю признательность заместителю Председателя за его усилия. Делегация считает, что это предложение может привести к повышению эффективности в работе ВОИС.

532. Делегация Эквадора, как и другие делегации, выразила свою признательность заместителю Председателя за проделанную им работу по представлению предложения государствам-членам. Все делегации знают, что вопросы управления обсуждаются на протяжении лет, и государства-члены, разумеется, разделяют чувства тех, кто считает, что ими нужно заняться на всеобъемлющей основе. Делегация говорит, что предложение содержит различные варианты, и она полагает, что необходимо улучшить управление и проведение заседаний. Поэтому делегация хотела бы, чтобы было принято решение по предложению заместителя Председателя.

533. Делегация Индонезии поблагодарила заместителя Председателя за его презентацию. Она настаивает на том, что нужно быть осторожным при принятии решения. Делегация задается вопросом, было ли решение рассмотрено достаточно подробно и были ли проведены консультации с Юрисконсультком. Делегация говорит, что государствам-членам нужно учитывать тот факт, что, какое бы решение они не приняли, оно может сказаться на Правилах процедуры. А в этом случае придется менять Правила процедуры. Поэтому делегация советует государствам-членам проанализировать решения по одному.

534. Делегация Соединенных Штатов Америки вновь заявила о своей вполне определенной поддержке варианта 2, т.е. уменьшения количества сессий комитетов в 2015 г., в особенности ПКТЗ, КРИС и ПКПП. Она напредила заявления некоторых делегаций о том, насколько они растянуты. Она заявила, что с точки зрения управления крайне важно, чтобы государства-члены взяли некоторое время и действительно подумали о том, куда они идут с комитетамии, и о том, какой объем ресурсов расходуется по сравнению с теми результатами, которых они добиваются. Вот почему она поддерживает вариант 2. Делегация поблагодарила заместителя Председателя за его усилия по подготовке предложения, которое является чрезвычайно полезным. По ее мнению, краткосрочные меры, содержащиеся в предложении Бельгии, Мексики и Испании, являются хорошими предложениями. В свете ведущихся обсуждений и рассуждений о том, что эти меры следует принять раньше, чем другие, она отмечает, что пункт 3 будет очень важным с точки зрения проведения неофициальных консультаций. Делегация задается вопросом о том, насколько уместным является этот период времени, поскольку проявляется интерес к рассмотрению некоторых из этих мер как можно скорее. Ее предложение было бы несколько более конкретным, как указывалось ранее, и сводилось бы к проведению официальных или неофициальных консультаций. Делегация выразила надежду на то, что, возможно, это удастся сделать до сессии ГА, если позволит время и если будут иметься ресурсы.

535. Делегация Швеции поблагодарила Председателя за продвижение вперед в этом вопросе. Она сказала, что ее начальная реакция к предложению является положительной, однако она должна проконсультироваться со столицей, прежде чем высказывать окончательное мнение. Делегация интересуется, можно ли получить отпечатанный текст в электронном виде, чтобы его можно было отправить в столицу.

536. Делегация Германии выразила свою признательность заместителю Председателя за весьма конструктивный документ по крайне сложному вопросу – документ, который она полностью поддерживает. Она также говорит, что отдает предпочтение варианту 2 - ограничить количество заседаний ПКТЗ, КРИС и ПКПП одной сессией в 2015 г. Делегация говорит, что в принципе государства-члены задаются вопросом о том, должны ли или нет все комитеты собираться только один раз в год, но в данном случае это ограничивается комитетами, которые не имеют дело с потенциальной дипломатической конференцией. Она говорит, что это также должно устранить беспокойство по поводу того, что государства-члены слишком ограничиваются вопросами процедур в предстоящие годы. Она говорит, что, поскольку это предложение касается лишь 2015 г., документ с вариантом 2 был бы хорошей основой для компромисса, и делегация поддерживает его.

537. Делегация Алжира поблагодарила Председателя и заместителя Председателя за их усилия, а также поблагодарила делегации Бельгии, Испании и Мексики за их предложение по конкретному вопросу. Делегация уже ясно высказалась в отношении того, что управление представляет собой целостный вопрос, включая меры повышения эффективности, и она поддержала перспективы проведения обсуждений. Вот почему делегация особенно поддерживает пункт 3 предложения, не отвергая другие элементы предложения. Однако, по ее мнению, государствам-членам необходимо прежде всего обдумать предложения, включая и то, которое было внесено Мексикой, Бельгией и Испанией, с тем чтобы все они рассматривались одинаковым образом. Делегация советует Комитету действовать разумно и в данный момент времени начать неофициальные консультации. Делегация признает тот факт, что меры повышения эффективности являются важными с точки зрения управления и что государства-члены вернутся в следующем году с более перспективными планами работы.

538. Делегация Индии поблагодарила заместителя Председателя за проделанную им напряженную работу и повторила то, что она предложила днем ранее, т.е. что даже краткосрочные меры не следует брать только из одного предложения (самого последнего предложения, внесенного тремя делегациями). Имеются и другие предложения, внесенные в прошлые годы, и государствам-членам следует одинаково относиться ко всем ним. Делегация отметила, что наличие ограничения или установленного срока для продолжительности заседаний, будь то четыре дня или пять дней, не имеет значения. Важно то, чтобы государства-члены имели разумное время для каждого пункта повестки дня, время для обсуждения и для принятия решения. Она заявила, что она не видит смысла в выработке решения только ради того, чтобы решение имелось « тотчас же», хотя изначально казалось, что оно имеет положительные стороны и что с ним можно работать. Однако в конечном счете представляется, что государства-члены не обязаны принимать решение прямо сейчас.

539. В ответ Председатель заявил, что нет никакого намерения заставлять любую делегацию принимать решение; государства-члены высказывают лишь первоначальную реакцию на предложение. Председатель поблагодарил заместителя Председателя за выработку предложения. Он сказал, что его идея заключается в том, чтобы услышать первоначальную реакцию делегаций на предложение, при том понимании, что любая делегация должна будет вернуться в свою группу для консультаций по этому вопросу. Обсуждение продолжится утром следующего дня. Председатель заявил, что до закрытия заседания он намеревается предложить провести обычное обсуждение по другим пунктам повестки дня.

540. Делегация Чили поблагодарила заместителя Председателя за альтернативное предложение, которое имеет целью включить элементы других предложений с некоторыми добавлениями. Как слышали государства-члены, предложение является частью более общих прений по вопросам управления, однако оно имеет целью помочь государствам-членам продвинуться вперед в конкретной области — попытаться повысить эффективность заседаний в 2015 г., с учетом возможной повторной оценки. Оно демонстрирует желание лучше организовать работу государств-членов, чтобы она была более актуальной, отталкиваясь от опыта заседаний в этом году. Делегация сказала, что в предложении имеются новые элементы, как об этом упомянул Председатель, и она анализирует эти элементы вместе со своими властями в столице. Делегация вновь выразила свою признательность за предложение и была бы рада услышать мнения других делегаций.

541. Делегация Китая поблагодарила заместителя Председателя за его предложение. Она сказала, что, как было заявлено днем раньше, Китай хотел бы, чтобы ВОИС приняла дальнейшие меры для повышения эффективности своих заседаний. Что касается краткосрочных мер, предусмотренных в предложении, то делегация сказала, что она занимает гибкую и открытую позицию и что она будет активно участвовать в соответствующих дискуссиях. Она напомнила, что управление является очень сложным и долговременным вопросом, связанным со многими элементами. Поэтому она предостерегает государства-члены быть прагматичными и благоразумными.

542. Делегация Швейцарии сказала, что она хочет присоединиться к замечаниям других делегаций и поздравить заместителя Председателя с той работой, которую он проделал. Заместитель Председателя приложил немалые усилия для того, чтобы попытаться найти путь вперед в этом чрезвычайно важном вопросе. Делегация хотела бы присоединиться ко всем тем, кто считает, что государствам-членам было бы полезно принять по крайней мере ряд временных мер, как только будет достигнут консенсус на этот счет. Она считает, что государствам-членам следует приступить к работе над достижением договоренности по некоторым моментам (в рамках первых двух пунктов предложения), чтобы сделать несколько шагов вперед. Делегация понимает, что на государствах-членах лежит определенная ответственность и что они знают, какие существуют правила. Она признает, что, если все согласны с тем, что заседания должны заканчиваться в 18.00, это будет хорошим признаком и шагом в правильном направлении. Делегация поддерживает подход, изложенный в предложении.

543. Делегация Польши поблагодарила заместителя Председателя за представленное им предложение. Она хотела бы выразить признательность делегациям Бельгии, Мексики и Испании за проделанную работу и за предложения, представленные в начале сессии. Она выступала в поддержку двойного подхода, и поэтому она поддерживает предложение, изложенное в варианте 1. Ей прекрасно известно, что обсуждения по вопросам управления продолжаются уже много лет без каких-либо результатов. Делегация советует государствам-членам сделать, по меньшей мере, небольшой шаг вперед, который будет весьма важным для них, а затем, разумеется, провести более широкие обсуждения.

544. Делегация Гватемалы поблагодарила заместителя Председателя за распространенный им документ. Он считает, что в этом документе содержатся некоторые конкретные меры, которые могут помочь государствам-членам сделать заседания более эффективными. Делегация сказала, что она продолжит изучение этого предложения и позднее выступит с дополнительными замечаниями.

545. Делегация Чешской Республики поблагодарила заместителя Председателя за его предложение, которое объединяет несколько точек зрения и различные аспекты, изложенные на предыдущей и на нынешней сессии КПБ. Хотя делегация не консультировалась по этому конкретному вопросу с делегацией Польши, создается такое

впечатление, что польский делегат зачитал тот самый документ, который лежит перед выступающим. Делегация сказала, что в попытках достичь больших результатов иногда бывает важно делать мелкие шажки, чем большие прыжки, которые займут слишком много времени. Делегация считает, что предложение заместителя Председателя предусматривает несколько мелких шагов, которые являются весьма разумными и к которым призывали многие, а то и все делегации. Поэтому государствам-членам было бы разумно начать с этого и затем попытаться провести дополнительные консультации относительно более значительных шагов.

546. Делегация Сингапура сказала, что она известна тем, что проявляет крайнюю осмотрительность, прежде чем брать слово, так что в какой-то степени ее страна демонстрирует эффективность. Она взяла слово потому, что, на ее взгляд, с ее стороны было бы невнимательностью не взять слово, чтобы поблагодарить делегации Бельгии, Мексики и Испании за их предложение и заместителя Председателя за проделанную им напряженную работу. Слушая идущие обсуждения, делегация полагает, что было бы жаль, если бы государства-члены не смогли достичь какого-то прогресса в этом вопросе, особенно если посмотреть, как все разбирают по частям ключевые моменты проекта документа, большинство из которых являются довольно элементарными и логичными, как, например, то, что заседания могут заканчиваться к 18.00. Делегация хотела бы посмотреть, может ли КПБ принять вначале краткосрочные меры, поскольку, как известно, человек вначале должен научиться ходить, прежде чем он научится летать. Делегация полагает, что, если государства-члены могут достичь некоторого прогресса и воспользоваться имеющейся возможностью, чтобы сделать маленький шаг вперед, возникнет такое ощущение, что все оказали сами себе услугу.

547. Председатель повторил существующее понимание на тот счет, что обсуждения носят лишь предварительный характер. Он подчеркнул, что государствам-членам следует поблагодарить заместителя Председателя за его прекрасную работу по подготовке предложения. Он считает, что делегации наладили конструктивное взаимодействие, которое, следует надеяться, приведет их к чему-то конструктивному. Председатель добавил, что у государств-членов будет время, чтобы поразмышлять вне заседания и проконсультироваться со своими региональными группами. Он предложил заместителю Председателя прокомментировать замечания делегаций.

548. Заместитель Председателя (Испания) поблагодарил делегации за поддержку его работы, но прежде всего за то, что высказанные ими замечания, которые он внимательно учел, свидетельствуют о большом интересе к подготовленному предложению. Действительно, трудно принимать решения, когда имеются совершенно новые предложения и когда не все уверены в том, какими будут последствия такого решения. Однако, по его мнению, государства-члены могут поработать вместе, чтобы посмотреть, способны ли они договориться по каким-то из предложений. Он заявил, что он не пытается оказывать давление на делегации, чтобы заставить их согласиться с тем, что им не нравится, однако общее понимание таково, что существует определенная степень заинтересованности в том, чтобы, возможно, попытаться достичь договоренности по некоторым краткосрочным мерам. Он был бы признателен, если бы делегации могли указать на некоторые конкретные меры, с которыми они могли бы согласиться, или если бы они могли предложить какие-то другие меры. Он признал, что в основе текста лежит первоначальное предложение, к которому имеет отношение ряд делегаций, включая и его собственную, однако документ составлен с учетом обсуждений с другими делегациями. Он заявил, что на основе диалогов с региональными группами и с другими делегациями он был бы признателен за конкретные предложения в отношении формулировок. Если это удастся сделать к следующему дню, государства-члены, возможно, сумеют выработать меры, идущие на пользу всем, и смогут договориться о рамочной основе для продолжения более широких обсуждений по вопросам управления. Заместитель Председателя сказал, что он будет приветствовать дополнительные

комментарии, чтобы посмотреть, смогут ли делегации прийти к договоренности на следующий день.

549. Председатель поблагодарил заместителя Председателя и сказал, что обсуждение будет продолжено на следующий день.

550. Вновь открывая обсуждение пункта 20 повестки дня, Председатель просил заместителя Председателя напомнить участникам заседания о том, на какой этапе находятся вопросы управления, и сообщить, провел ли он какие-то дополнительные консультации или имеются ли у него какие-то дополнительные мысли в отношении этого пункта повестки дня. Председатель также информировал заседание о том, что в соответствии с просьбой делегации Индонезии на заседании присутствует Юрисконсульт, готовый высказать юридическое мнение по этому вопросу.

551. Заместитель Председателя (Испания) поблагодарил делегации за их общие замечания, высказанные накануне, и, в частности, делегацию, которая предоставила ему конкретные замечания. Он признал, что некоторые из краткосрочных мер являются довольно перспективными, хотя они и должны быть перспективными, чтобы государства-члены могли прийти к договоренности. Вместе с тем он предостерег в отношении того, что, если государства-члены с самого начала не ставят перед собой далеко идущих целей, он не ведает, когда они все же смогут начать мыслить перспективно. Он сказал, что государства-члены хотят включить элементы, которые получают консенсус, и что он объяснит те изменения, которые он внес в текст. Что касается пункта 1 краткосрочных мер, то ряд делегаций полагают, что у Председателя должно оставаться какое-то место для маневра, если он думает, что ему нужно позволить заседанию длиться дольше, чтобы быть в состоянии достичь договоренности. Поэтому ссылка на 19.00 будет снята, потому что, если Председатель хочет эффективно использовать имеющееся у него время, он сможет это сделать. Помимо этого, есть три новые меры, которые отнюдь не являются революционными. Они могут содействовать государствам-членам в их процессе принятия решения, показав, что они способны достичь договоренности по небольшим моментам. Прежде всего, высказывается просьба в адрес Секретариата продолжать его усилия по предоставлению документов на всех официальных языках за два месяца до заседаний. Этот момент не только важен, но и полезен для всех делегаций, поскольку он позволяет им более эффективно участвовать в заседаниях. Второй момент касается просьбы о том, чтобы кандидатуры на должности председателей и заместителей председателей выдвигались как можно раньше, с тем чтобы, по возможности, эти должностные лица имели время для подготовки к заседанию до их официального избрания. Эта идея, опять же, будет содействовать государствам-членам в их работе. Третьим является вопрос, вытянутый из других предложений, который Юрисконсульт сможет разъяснить — различия в функциях между КПБ и Координационным комитетом. Заместитель Председателя полагает, что это, опять же, будет важно для будущих обсуждений. Он сказал, что он также привнес нюанс в отношении уменьшения продолжительности заседаний с пяти до четырех дней в среднем. Это предложение вызвало определенную обеспокоенность у некоторых делегаций, и поэтому, если это возможно, нужно оставить некоторое место для маневра, дабы не устанавливать слишком строго, как именно государства-члены должны работать. Наконец, заместитель Председателя предлагает решение на основе двух аспектов. Одним является возможное решение, краткосрочные меры, а также график времени, определяющий то, как государства-члены смогут строить переговоры в будущем. Важно включить этот момент, потому что многим делегациям необходимо быть в состоянии подготовиться к прениям в ГА – иметь возможность провести консультации в период с нынешнего момента времени и до начала ГА. Вот резюме внесенных изменений. Он добавил, что, по его мнению, было бы полезно узнать юридическое мнение в отношении того, что было изменено, и выяснить, противоречит ли или нет это предложение каким-либо из Правил процедуры.

552. Председатель отметил новые элементы и сказал, что, насколько он понимает, любая реакция на них будет носить предварительный характер. Он отметил, что несколько новых изменений вытекают из конкретных предложений, которые уже были частью общих обсуждений по реформе системы управления.

553. В ответ на запрошенное разъяснение Юрисконсульт сказал, что он не видит в нынешних предложениях по вопросам управления ничего, что противоречило бы каким-либо из применимых процедур ВОИС. Иными словами, он не видит никаких юридических проблем ни с одним из предложений. Он указал на то, что в некоторых из них, например, делегации просят Секретариат сообщить государствам-членам о разделении обязанностей между КПБ и Координационным комитетом. Это можно сделать, но, как известно государствам-членам, обязанности Координационного комитета изложены в Конвенции ВОИС, в то время как КПБ является вспомогательным органом ГА. В заключение он сказал, что с точки зрения законности нет никаких проблем ни с одним из нынешних предложений.

554. Делегация Индии указала на то, что, не будучи юристом, у нее есть вопрос к Юрисконсульту. В других международных организациях заседания планируются с 10.00 до 18.00, и делегация хотела бы знать, придерживается ли ВОИС такой же практики.

555. В ответ Юрисконсульт сказал, что в ВОИС заседания обычно планируются с 10.00 до 13.00 и с 15.00 до 18.00. Однако, по его мнению, предложение по вопросам управления является откликом на практику и на тот факт, что бывают случаи, когда заседания продолжаются и после 18.00. Хотя официально они планируются «до 18.00», по сути дела, они заканчивались намного позже 18.00, хотя это и не предполагалось.

556. Председатель отметил, что это – один из вопросов, по которому были получены некоторые предварительные отклики в предыдущем варианте предложения заместителя Председателя, и он заинтересовался, готовы ли делегации отреагировать, по крайней мере, на отдельные элементы предложения, поскольку консультации велись накануне вечером и в тот же день. Он спросил, есть ли какие-то мнения относительно возможности договориться о чем-то в отношении этого пункта повестки дня.

557. Делегация Индии запросила дополнительных разъяснений о графике заседаний, поскольку ей все еще неясно, предусматривает ли ВОИС график заседаний или нет. У нее создалось такое впечатление, что ВОИС, возможно, составляет график для ГА, но она интересуется, делается ли это также и для других заседаний. Она интересуется, предусмотрен ли в Правилах процедуры график с 10.00 до 18.00 с перерывом на обед. Делегация также интересуется, означает ли это, что на практике государства-члены нарушают этот график.

558. Юрисконсульт уточнил, что он отнюдь не говорит, что есть конкретное правило, предусматривающее, что заседания должны идти с 10.00 до 13.00 и с 15.00 до 18.00. Он имел в виду лишь то, что Секретариат всегда планирует заседания точно так же – как было упомянуто делегатом, - как и Организация Объединенных Наций, т.е. с 10.00 до 13.00 и с 15.00 до 18.00, и именно такой является предполагаемая длительность заседаний по времени. Он указал на то, что государствам-членам принадлежит прерогатива определять, сколько еще времени они хотят, чтобы продолжалось заседание, и поспешил добавить, что в прошлом заседания порой продолжались и после 18.00.

559. Делегация Алжира напомнила об общих полномочиях Председателя, обратившись к правилу 13 (1) Правил процедуры ВОИС. По мнению делегации, указанное положение предоставляет Председателю – или председателям – полную свободу действий в плане открытия и закрытия их соответствующих сессий в соответствии с их дискреционными полномочиями. Поэтому она спрашивает, не является ли ограничение этих полномочий каким-либо образом и принуждение их к тому, что заканчивать день к 18.00 — и при этом

говорится, что они могут продлевать прения лишь в исключительных случаях, — само по себе ограничением полномочий председателей в плане открытия и закрытия заседаний так, как они считают нужным. Поэтому она хотела бы получить более детальное юридическое заключение по этому вопросу.

560. В ответ Юрисконсульт отметил, что делегация ссылается на правило 13 Правил процедуры, которое гласит, что «Председатель открывает и закрывает заседание». Он приводит пример, когда Секретариат предлагает, чтобы заседание продолжалось с 10.00 до 13.00 и с 15.00 до 18.00. В 10.00 Председатель объявляет заседание открытым. В 18.00, если предположить, что заседание заканчивается в 18.00, Председатель объявляет его закрытым. Если заседание продолжается до полуночи, Председатель объявит заседание закрытым в полночь. Иными словами, предложить, чтобы заседания, как правило, продолжались с 10.00 до 13.00 и с 15.00 до 18.00, не означает, что Председатель не может решить, что заседание будет продолжаться после 18.00, или что государства-члены не могут решить, что заседание будет продолжаться после 18.00.

561. Председатель резюмировал ход обсуждения и напомнил, что делегации имеют в своем распоряжении предложение о краткосрочных мерах, которое большинство делегаций поддержали. Некоторые делегации высказали оговорки в отношении актуальности и важности принятия таких решений на данном этапе, с тем чтобы предложения стали частью общего процесса; некоторые другие делегации настоятельно призывают к их принятию и говорят, что эти меры являются «висящими низко фруктами», ожидающими, когда их сорвут. Он напомнил, что в первых двух пунктах говорится о краткосрочных мерах, с некоторыми элементами, взятыми из других конкретных предложений (например, предложения Африканской группы). Эти краткосрочные меры повысят эффективность и окажут экономическое воздействие на работу Организации. Второй пункт касается обзора обязательства относительно действия этих мер. Председатель отметил, что пункты 1 и 2 являются частью этого краткосрочного решения, а в пункте 3 указывается определенное обязательство и дается сигнал ГА начать структурно оформленный процесс, как о том просили делегации. Председатель спрашивает, есть ли у делегаций конкретные вопросы или соображения относительно его резюме, касающегося возможного компромисса. Он считает, что делегациям, возможно, надо будет проконсультироваться и заново обдумать этот вопрос, дабы посмотреть, может ли заседание продвигаться в направлении принятия решения.

562. Делегация Индии высказала мысль о том, что некоторые делегации, возможно, заинтересованы в том, чтобы выступить с какими-то новыми и конструктивными идеями. Она отметила, что есть несколько пунктов решения, предусматривающих, что заседанию не нужно принимать меры, а скорее нужно попытаться стимулировать к тому, чтобы сделать что-то. Насколько она понимает, некоторые элементы не адресованы ни государствам-членам, ни Секретариату. Делегация говорит, что она оставит это решение на усмотрение Председателя, и интересуется, можно ли сделать что-то для повышения эффективности, не принимая никаких мер.

563. Председатель поинтересовался, поможет ли достижению договоренности изменение формулировки, с тем чтобы она больше напоминала общую рекомендацию, чем указание. Если это так, что он призывает делегации провести консультации на этот счет с заместителем Председателя.

564. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила заместителя Председателя за его предложение. Делегация напомнила, что она предложила новую формулировку пункта 3 и просила распространить это предложение в рамках пункта 20 повестки дня. Предложение гласит следующее: *«КПБ рекомендует Генеральной Ассамблее начать неофициальные консультации открытого состава под руководством Председателя КПБ для проведения обзора и вынесения необходимых рекомендаций в отношении управления, структуры и существующей практики ВОИС с*

целью укрепления потенциала руководящих органов по управлению работой Организации, контролю за ней и повышению ее эффективности с учетом всех соответствующих предложений. Председатель сообщает об итогах обсуждений следующей сессии КПБ и Генеральной Ассамблеи 2015 г. для рассмотрения и принятия решения».

565. Председатель поблагодарил делегацию за ее предложение и сказал, что оно включено в основное предложение, которое является основой для обсуждения. Он спросил, есть ли у других делегаций какие-либо предложения, поскольку некоторые делегации в предварительном порядке выразили оговорки по различным элементам предложения. Он призвал эти делегации поделиться своими мнениями.

566. Делегация Индонезии выступила в поддержку предложения делегации Ирана (Исламской Республики) и хотела бы добавить несколько фраз, которые она уже передала заместителя Председателя утром того же дня.

567. По просьбе Председателя делегации Индонезии зачитывает свое предложение, которое гласит следующее: *«КПБ рекомендует Генеральной Ассамблее начать неофициальные консультации открытого состава под руководством Председателя КПБ для проведения обзора и вынесения необходимых рекомендаций в отношении управления, структуры и существующей практики ВОИС» - здесь добавлен новый элемент следующего содержания: «и поручить Секретариату ВОИС провести сравнительные исследования относительно реформ в специализированных учреждениях системы Организация Объединенных Наций», - и дальше предложение остается без изменений: «с целью укрепления потенциала руководящих органов по управлению работой Организации, контролю за ней и повышению ее эффективности с учетом всех соответствующих предложений».*

568. Председатель приветствовал все коррективы к пункту 3, но отметил, что возможность выработки государствами-членами пункта 3 будет, по-видимому, зависеть также от решения по остальной части документа. Он призвал делегации провести консультации и посмотреть, смогут ли они договориться о пакете предложений. Он отметил, что некоторые делегации не считают, что есть необходимость в каком-то структурно оформленном процессе. Он заявил, что КПБ не нужно направлять какую-то детальную просьбу о каком-то конкретном процессе или предложение в адрес ГА. Он отметил, что, с другой стороны, некоторые делегации не считают, что краткосрочные меры следует принимать. По его мнению, любое конечное решение будет иметь два элемента. Он заявил, что он не имеет в виду то, что метод внесения коррективов является целесообразным. Он уточнил, что он не имеет никакого представления о том, какой будет реакция некоторых делегаций на предлагаемую формулировку, но он добавил, что до того, как заседание прервется для проведения консультаций, все делегации должны четко понимать, какова их позиция. Он рекомендует государствам-членам учитывать то, какого рода решение они примут, если не будет достигнуто договоренности по этому вопросу. Государства-члены должны действовать весьма ответственно, должны всегда думать о плане В и иметь его под рукой, если нынешние обсуждения не приведут к какому-то жизнестойкому соглашению. Он напомнил, что он поставил тот же вопрос в отношении определения расходов на развитие.

569. Делегация Южной Африки поблагодарила заместителя Председателя за его конструктивное предложение. Делегация сказала, что, как она упоминала ранее, предложение делегаций Бельгии, Мексики и Испании дает государствам-членам возможность обсудить этот вопрос, и делегация глубоко благодарна за это. Делегация не видит никаких проблем с верхней половиной предложения. Она интересуется, можно ли отразить обеспокоенность, выраженную делегацией Алжира, во втором пункте, с жирной меткой после цифры 1. Как она также упоминала накануне, у нее пока нет никакого мнения относительно варианта 1 и варианта 2, потому что она определенно не

поддерживает вариант 2. Остальная часть теста внизу страницы вполне приемлема. Делегация указывает на то, что она с интересом выслушала предложение делегации Ирана (Исламской Республики) и считает необходимым с чего-то начать; она настоятельно призывает делегации самым серьезным образом рассмотреть это предложение.

570. Делегация Польши поддержала предложение в том виде, в каком оно существует. Делегация придерживается того мнения, что для государств-членов важно четко заявить свои позиции, непосредственно указав то, что они хотят «в настоящее время», а не «в конечном счете». Делегация сказала, что, как известно государствам-членам, именно они – в КПБ и в ВОИС – должны согласовывать вопросы, и она отмечает, что пока им не удастся договориться. Она отметила, что все делегации придерживаются той точки зрения, что изменения нужны, однако ни одна из них не хочет принять это. По мнению делегации, настало время для того, чтобы четко изложить то, что следует сделать. Что касается пункта 3, то она полагает, что нужно согласиться с пунктом 3 в его нынешнем виде. Делегация заявила, что включение вновь предлагаемых изменений сделает предложение неприемлемым для нее.

571. Председатель отметил, что заседание дошло до той точки, когда, как он уже говорил, обсуждение этого пункта повестки дня будет приостановлено. Он добавил, что Комитет вернется к нему на более позднем этапе. Он поблагодарил заместителя Председателя за его работу и за совершенно ясный вклад, который он внес. Он напомнил, что заседание еще вернется к этому пункту повестки дня, и добавил, что будет лучше совместно решить вопрос о том, «как» это сделать. Делегация могут провести консультации во время перерыва. После этого Секретариат представит разъяснения, запрошенные делегацией Алжира, и государствам-членам нужно будет обсудить последующие шаги в отношении этого пункта повестки дня.

572. Делегация Алжира, стремясь внести конструктивный вклад в обсуждение этого предложения, спросила, можно ли добавить в пункт слова «заседания должны заканчиваться не позднее 18.00 без ущерба для правила 13.1». По ее мнению, было бы проблематично добавлять ссылку на правило 13.1.

573. Председатель поблагодарил делегацию за это предложение и отметил, что оно звучит очень конструктивно.

574. Вновь открывая дискуссию по вопросам управления, Председатель объявил, что имеется рабочий документ, подготовленный при посредничестве заместителя Председателя.

575. Делегация Парагвая поблагодарила заместителя Председателя за проект решения, который был распространен накануне и по которому государства-члены продолжают свою работу. Делегация разделяет перспективное мышление заместителя Председателя, который постоянно призвал государства-члены действовать несколько более дерзновенно и попытаться изучить некоторые конкретные краткосрочные предложения. Отталкиваясь от этой точки зрения, делегация хотела бы выразить свою признательность за этот документ и высказать два замечания, а также, возможно, внести предложение по пункту 3. Делегация также хотела бы узнать у Председателя, поскольку об этом опять заговорили, какова его точка зрения сейчас, когда начались консультации, а также думал ли он о плане В, С или даже D. Она также хотела бы знать, в каком порядке заместитель Председателя хочет включить эти предлагаемые пункты. Делегация сказала, что она пытается обдумать этот вопрос конструктивным образом, и она предлагает взять пункт 3 в качестве проекта решения и учесть комментарии, высказанные на утреннем заседании; возможно, в конечном итоге будет достигнуто согласие, по крайней мере предварительное, об изучении и осуществлении ряда мер, упомянутых в пункте 1, с тем чтобы сделать решение довольно коротким и отразить также идею проведения

неофициальных консультаций, одновременно попытавшись включить моменты, содержащиеся в совместном предложении трех делегаций. Делегация отметила, что предложения в пункте 1 являются весьма интересными, однако, если отобразить все это черным по белому, они станут еще сильнее и приведут к возросшей эффективности в ходе заседаний. Делегация сказала, что она ограничит свои предварительные замечания тем, что было только что сказано, и она запросила мнение заместителя Председателя.

576. Делегация Чешской Республики поблагодарила заместителя Председателя за пересмотренное предложение. Делегация сказала, что она будет поддерживать его, когда начнется его обсуждение. Она также поблагодарила делегацию Алжира за ее предложение. Оно, несомненно, делает более ясным первую жирную метку в пункте 1, и делегация может согласиться с этим. Однако делегация не сможет поддержать соображения, высказанные делегациями Ирана (Исламской Республики) и Индонезии. Она напомнила, что эти две делегации предлагали добавления к пункту 3. Что касается предложения, только что внесенного делегацией Парагвая, то делегация считает, что в своем решении или в своей рекомендации от имени КПБ в адрес ГА государства-члены должны в первую очередь показать результаты (включенные в пункт 1); пункт 2 представляет собой обзор этих результатов в будущем; и затем предлагается продолжение неофициальных консультаций или начало неофициальных консультаций. По ее мнению, есть определенная логика в порядке расположения этих трех пунктов, и делегация не будет поддерживать их перетасовку или выделение одного пункта в качестве решения, в то время как другие пункты станут подпунктами. Делегация надеется, что текст является достаточно конкретным, чтобы государства-члены могли двигаться вперед.

577. Делегация Бразилии информировала участников заседания о том, что утром того же дня она пыталась проконсультироваться со своей столицей, поскольку развитие событий зашло дальше, чем планировалось. Как она упоминала в своем более раннем выступлении, она поддерживает предложение и участвует в обсуждениях с самого начала, поскольку, прежде всего, в проекте содержатся некоторые непротиворечивые предложения. Однако ситуация выходит из-под контроля, потому что имеется слишком много пунктов, заслуживающих дальнейшего обсуждения. Делегация отметила, что документ для нынешней сессии становится еще больше, так что она попытается проанализировать, что можно конструктивно сделать, чтобы сократить его до приемлемого уровня. Она вновь повторяет, что она согласна со всеми пунктами, и она просит Секретариат сообщить государствам-членам о разделении обязанностей между КПБ и Консультативным комитетом. Делегация сказала, что вариант 1 и вариант 2 неприемлемы в том виде, в каком они существуют сейчас, и она считает, что они заслуживают дальнейшего обсуждения. Что касается пункта 3, то, как упомянула делегация Парагвая, она считает, что было бы хорошо провести консультации, как только государства-члены получают мандат на их проведение. Делегация отметила, что это является главным вопросом, поскольку, если государства-члены начнут их на основе текста в его нынешней формулировке, у делегации не будет никакого представления о том, что именно станет основой для таких консультаций. Делегация считает так потому, что некоторые мысли, высказанные в рамках КПБ, уже считаются неприемлемыми некоторыми делегациями.

578. Делегация Японии поблагодарила заместителя Председателя за его усилия и напряженную работу с целью свести воедино некоторые элементы, которые позволят участникам заседания приблизиться к «зоне высадки». Будучи членом Группы В, делегация поддерживает общую направленность лежащего на столе предложения и отмечает, что государствам-членам, возможно, следует приложить совместные усилия в том, что касается самых тяжелых вопросов в пункте 1, включая вариант 1 и 2. Коснувшись пункта 3, делегация поблагодарила делегации Индонезии и Ирана (Исламской Республики) за их предложения, но отметила, что они предусматривают некоторую более широкую сферу действий, которая выходит за рамки того, что предвидят

государства-члены, и что такая формулировка несколько исказит направленность обсуждения. Группа В не в состоянии согласиться с изменениями, предложенными этими двумя делегациями.

579. Делегация Польши высказалась в поддержку заявления, с которым выступил координатор Группы, Чешская Республика, и с учетом этого хотела бы сказать, что она поддерживает пункт 1 с добавлением, внесенным делегацией Алжира. Что касается варианта 1 или варианта 2, то делегация напомнила то, что она сказала накануне, а именно то, что она будет выступать за вариант 1, но в духе компромисса она будет готова выбросить вариант 1 и вариант 2 из текста. Она также поблагодарила делегации Индонезии и Ирана (Исламской Республики) за их предложения, но добавила, что она не может принять их. Коснувшись того, что сказала делегация Бразилии в отношении мандата, делегация выразила мнение о том, что неофициальные консультации могли бы начаться с обсуждения мандата.

580. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, заявила, что, если говорить о ее Группе, она может согласиться с вариантом 1 вплоть до жирной метки, которая заканчивается словом “request” («просьба»), а затем перейти к существу дела, так чтобы государства-члены знали, о чем именно они договариваются и какие возникнут последствия, с тем чтобы все были в курсе дела. Делегация заявила о своей поддержке пункта 2 и сказала, что государства-члены могут поработать над изменениями, предложенными делегациями Индонезии и Ирана (Исламской Республики). Она придерживается того мнения, что государства-члены могут найти компромисс по всем внесенным предложениям и улучшить их, включая вопрос, упомянутый делегацией Бразилии.

581. Делегация Мексики заявила, что по очевидным причинам она поддерживает пункт 1, включая вариант 1. Что касается пунктов 2 и 3, то делегация отдает предпочтение первоначальной формулировке, представленной заместителем Председателя. Делегация сказала, что она внимательно выслушала замечания делегации Бразилии относительно мандата, однако, насколько они понимает из хода обсуждений, многие государства-члены рассматривают управление как всеобъемлющий вопрос, и поэтому дискуссия не должна ограничиваться мандатом. Вместе с тем, как сказала делегация Польши, мандат можно определить в ходе неофициальных консультаций, и государства-члены смогут тогда определиться, каким именно должен быть мандат. Делегация вновь заявила о том, что она отдает предпочтение тому, чтобы пункты 2 и 3 остались в том виде, в каком они были первоначально сформулированы заместителем Председателя.

582. Делегация Соединенного Королевства положительно отозвалась о предложении и о работе заместителя Председателя по этому вопросу. Поэтому она определенно поддерживает элементы, выдвинутые в документе. Тем не менее, внимательно выслушав то, что вызывает беспокойство у других делегаций, она понимает, что некоторые из них могут сталкиваться с проблемами в отношении варианта 1 и варианта 2. Она отметила, что это – самые важные элементы предложения, но она понимает, что тем сложнее их принять. Делегация определенно с нетерпением ожидает принятия, по крайней мере, тех частей, по которым имеется согласие, и, насколько она слышала, в рамках пункта 1 есть некоторые элементы у варианта 1 и варианта 2. Делегация заявила, что она будет поддерживать даже более мелкие шаги, которые можно сделать в ходе нынешней сессии на благо государств-членов и в целях совершенствования заседаний. Поэтому она заявила, что, если государства-члены могут достичь достаточной степени согласия по этим первым пунктам, делегация будет определенно поддерживать это, и следует надеяться на то, что на своей сессии Комитет сможет заняться вопросами, включенными в вариант 1 и 2. Что касается последнего предложения пункта 3, то делегация предлагает внести изменение: вместо слова «консультации» она предпочла бы говорить о «проведении консультативной встречи», поскольку перед сессией ГА остается немного времени для консультаций. Она отметила, что будет много других

важных вопросов для обсуждения, и она высказывает мысль о том, что было бы предпочтительно говорить о чем-то единичном.

583. Делегация Ирана (Исламской Республики) извинилась за поздний приход и информировала участников заседания о том, что, к сожалению, она не слышала предложение делегации Бразилии, но она хотела высказать один момент в отношении своего предложения. Она заявила, что ее предложение основано на соответствующих документах и на внесенных до настоящего времени предложениях. Она сказала, что она пыталась сделать его более точным и упорядоченным. Она указала на то, что она предпочитает перенести пункт 3 вперед в качестве пункта 1. Что же касается вариантов 1 и 2, то делегация сказала, что она не может согласиться с вариантом 1.

584. Председатель предложил, чтобы, поскольку больше нет желающих выступить, выступил заместитель Председателя, который изложит свое видение этих элементов и того, как их объединить с информацией, которую он получил в ходе проведенных им консультаций.

585. Заместитель Председателя (Испания) поблагодарил делегации, потому что из заявлений Председателя ему стало ясно, что есть желание действовать с большей дерзновенностью, чем раньше. Все делегации согласились (с точки зрения решения по пунктам 1, 2 и 3) с необходимостью достижения договоренности. Он рекомендует, чтобы государства-члены провели обсуждение по всем различным пунктам и затем приняли общее решение, поскольку, если они ограничат свое обсуждение какими-то конкретными моментами, будет неясно, что случится с последующими вопросами. Он сказал, что, слушая ход дискуссии, он хотел бы указать на те места, в которых были сделаны некоторые незначительные изменения (относительно закрытия заседаний не позднее 18.00), и, как сказала делегация Алжира, можно, по-видимому, сказать «без ущерба для *Правил процедуры*» или, по крайней мере, упомянуть Правила процедуры. По его мнению, можно будет включить эту фразу и при этом все равно сохранить дух рекомендации, хотя она и не будет категоричной (относительно того, что заседания должны заканчиваться к 18.00). Он сказал, что варианты 1 и 2 продвигают государства-члены вперед с точки зрения перспектив. Это отнюдь не преувеличено, но это заходит дальше того, о чем государства-члены говорили в прошлом. Он отметил, что на нынешней сессии будет трудно выбрать вариант 2, и он высказал мысль о том, что, возможно, делегации могут поработать над первым пунктом варианта 1, дабы выработать более мягкую, не ограничительную формулировку, не устанавливая строго ограничения в отношении числа дней заседаний. Он посоветовал государствам-членам сосредоточить внимание на пункте 1 варианта 1 и на возможности внесения незначительных изменений в пункт 3, если об этом будет достигнута договоренность. Он информировал участников заседания о том, что он может предложить определенную формулировку, чтобы посмотреть, будет ли по ней согласие. Он отметил, что делегации могут начать с предложения делегации Ирана (Исламской Республики), поддержанного рядом делегаций, т.е. с идеей открытых неофициальных консультаций или же с идеи о том, чтобы все внесенные на сегодняшний день предложения также стали частью неофициальных консультаций.

586. Председатель предостерег государства-члены в отношении того, чтобы они осторожно относились к тому, что они одобряют, и предложил заместителю Председателя поработать над новым проектом документа. Он приостановил рассмотрение этого пункта повестки дня до тех пор, пока не будет готов такой новый документ.

587. Делегация Польши сослалась на то, что только что упомянул заместитель Председателя, а именно просьба к Секретариату доложить о практике других организаций, и поинтересовалась, какие последствия это будет иметь для Секретариата,

будет ли это означать дополнительный персонал или дополнительные расходы, и как Секретариат захочет приступить к решению этого вопроса.

588. Обращаясь к этому пункту повестки дня, Председатель просил заместителя Председателя представить новый текст.

589. Заместитель Председателя (Испания) поблагодарил делегации за их сотрудничество, особенно ввиду того, что найти решение, в разумной степени удовлетворяющее всех, непросто. Он добавил, что, несомненно, несмотря на его всяческие усилия, он не сможет удовлетворить своим предложением все делегации. Сейчас он достиг предела своих возможностей в качестве посредника, и он надеется, что государства-члены, проявят к нему снисходительность, если он не отразил все их интересы в новом предложении. Он сказал, что он укажет изменения и покажет, в чем состоят самые важные элементы, которые они должны согласовать. Он добавил, что, насколько ему видно, остается немного элементов, нуждающихся в дальнейшей доработке, и поэтому он настоятельно призвал делегации приложить последние усилия и посмотреть, смогут ли они прийти к согласию по этим вопросам, поскольку они потратили немало лет, ведя по ним переговоры. Он сказал, что, прежде всего, в пункте 1 он включил мысль о том, что меры не должны быть несовместимыми с Правилами процедуры ВОИС. Кроме того, сокращенная формулировка гласит, что нужно *«стараться заканчивать заседания к 18.00»*. Далее текст гласит: *«Только в исключительных случаях, если Председатель заседания считает, что продление необходимо для достижения удовлетворительного результата, заседание должно быть продолжено, предпочтительно до 19.00»*, и используется слово «предпочтительно», поскольку делегации говорили о предпочтении и не были слишком требовательными. Что касается последнего момента в первом разделе, то, по его мнению, государства-члены выслушали мнения друг друга и знают, до какой степени доходят их устремления. Он сказал, что он убрал два варианта, по которым они явно не могли договориться. Он также исключил пункт (b), потому что он не думает, что они могут по нему договориться в настоящее время, и он переформулировал его так, чтобы он звучал как можно более гибко. Он настоятельно призвал государства-члены посмотреть на формулировку, потому что он использовал такие выражения, как *«взяв за основу»*, по мере возможности, *«не затрагивая нормативные приоритеты ВОИС»* и *«стремиться избегать»*. Он считает, что формулировка обеспечивает необходимую гибкость, чтобы можно было более или менее охватить интересы и нормативные приоритеты, вопросы, которые представляют интерес для делегаций. Соответствующий подпункт гласит: *«Взяв за основу предыдущий год, когда это возможно, и не затрагивая нормативные приоритеты ВОИС, стремиться избегать превышения общего количества дней официальных заседаний в течение года»*. В новом тексте также говорится о консультациях с открытым и закрытым составом участников. По его мнению, в заслуживающем наибольшего внимания пункте содержатся вопросы, которые они согласовали. Он сказал, что, прежде всего, если Председатель КПБ сочтет это уместным, по вопросам управления начнутся неофициальные консультации, и результаты этих консультаций будут представлены КПБ и ГА в следующем году. Заместитель Председателя полагает, что по этому вопросу имеется консенсус.

590. В ответ на заявление заместителя Председателя делегация Польши сослалась на свой ранее заданный вопрос, касающийся доклада о сравнительном исследовании структуры управления в других учреждениях системы Организация Объединенных Наций. Она напомнила о том, что она спросила, будет ли такой доклад означать новые расходы, новый персонал или что-то в таком роде.

591. В ответ Юрисконсульт сказал, что Секретариату не потребуются дополнительных ресурсов для подготовки запрошенного доклада, но для его подготовки потребуется время, поскольку это будет связано с направлением вопросника в другие учреждения

системы Организация Объединенных Наций, получение от них ответов и их сведение в доклад для представления КПБ.

592. Делегация Мексики выступила в поддержку предложенного текста. Она отметила, что, хотя это и не совсем то, что она хотела бы, это, тем не менее, сбалансированный текст, учитывающий, так или иначе, все вызывающие беспокойство вопросы, упомянутые государствами-членами. Чтобы добиться прогресса и с учетом того, что остается мало времени, делегация поддерживает предложение и надеется, что все другие делегации также могут согласиться с ним.

593. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила заместителя Председателя и выразила признательность за его содействие идущему процессу. Делегация не уверена в отношении подпункта 1 «до 19.00» и подпункта 6 в пункте 1, однако он может быть приемлемым, если в пункте 2 фраза «провести обзор и принять необходимые меры» будет заменена словами «для рассмотрения».

594. Делегация Индонезии поблагодарила заместителя Председателя за измененный текст. Она выразила признательность за усилия заместителя Председателя по учету интересов государств-членов и отметила, что ее интересы отражены в пункте 1. Делегация хотела бы предложить поправку подпункту 5, последнее предложение, строчка со словами «структура управления учреждений системы Организация Объединенных Наций». Она попросила заменить слово «структура» словом «вопросы», что соответствовало бы пункту 3, в котором говорится о решении «вопросов управления в ВОИС».

595. Делегация Чешской Республики поблагодарила заместителя Председателя за его неустанные усилия и выразила надежду на то, что государства-члены позволяют ему завершить свои усилия в ближайшее время, поскольку уже 18.00. Делегация заявила, что она готова согласиться с предложением в его нынешнем виде. Она предложила маленькое изменение, чтобы исправить опечатку в пункте 3, в котором говорится «рассмотреть вопросы управления в ВОИС» и который должен гласить «в частности, вопросы, упомянутые в докладе ОИГ», а не «т.е.». Эта опечатка объясняется быстрыми темпами работы, дабы отразить некоторые из предложений, внесенных лишь пару минут назад. По мнению делегации, текст граничит с предложением по принципу «либо да, либо нет». Если делегации начнут менять слово здесь или слово там, то делегация думает, что они не смогут вообще закончить сессию.

596. Делегация Швейцарии поблагодарила заместителя Председателя за его усилия по выработке компромиссного предложения. Она хотела бы высказать примерно те же замечания, что и делегация Чешской Республики: если у государств-членов есть что сказать практически по любому вопросу, они никогда не закончат работу. Делегация также хотела бы ответить делегации Индонезии. Она не совсем уверена в том, о чем будут просить государства-члены посредством доклада, если они изменят подпункт 5 и будут говорить о вопросах управления в учреждениях системы Организация Объединенных Наций, поскольку в этом случае они потеряют нить обсуждения. Она высказывает мысль о том, что государства-члены должны дать очень четкий мандат на то, чтобы выработать для них что-то реалистичное, в пределах такого времени, которое позволит им изучить доклад и выработать на основе такого исследования что-то полезное. Она понимает то, что заместитель Председателя хотел сказать в своем предложении, а именно иметь представление о структуре различных учреждений системы Организация Объединенных Наций и о том, как организована работа различных комитетов. Делегация считает такое исследование реалистичным. Иначе делегация не знает точно, в каком именно направлении они идут, и она отдает предпочтение сохранению первоначального текста.

597. Делегация Китая также поблагодарила заместителя Председателя за его последнее предложение и за его напряженную работу в рамках идущего процесса. Делегация предложила изменить подпункт 5 пункта 1, а именно ту часть во втором предложении, где говорится о КПБ и Консультативном комитете: слово «его» следует заменить словом «их», так чтобы фраза гласила «*их эффективности*». Что касается структуры управления в том же подпункте, то делегация поддержала предложение Индонезии по этому вопросу, поскольку на данном этапе государства-члены не хотят предопределять итог неофициальных консультаций или сравнительных исследований. Делегация сказала, что государства-члены не уверены, в чем заключаются конкретные вопросы, и поэтому им нужно исследование со сравнением, охватывающем все вопросы, относящиеся к управлению. Что касается пункта 3, то делегация предлагает также изменить его. Она отметила, что управление – это долговременный и сложный вопрос, и, чтобы достичь консенсуса как можно скорее, делегация предлагает упростить этот пункт. С этой целью она хотела бы предложить следующее: текст после «т.е.» до конца предложения следует снять, чтобы предложение кончалось на словах «*вопросы управления*».

598. Делегация Чили хотела бы присоединиться к словам благодарности в адрес заместителя Председателя. Делегация полагает, что вопросы, которые она поставила в своих заявлениях, получили отражение. Она согласна с призывом, с которым обратились делегации Мексики, Швейцарии и Чешской Республики — постараться принять этот документ. Если государства-члены начнут анализировать различные предложения, то может показаться, что они станут несовместимыми. Например, в подпункте 3 и в пункте 3 стоят слова «вопросы управления», но за ними не следует ничего конкретного. Представляется, что некоторые слова несовместимы с другими. Делегация считает, что сохранение подлинного текста с незначительными редакционными изменениями может быть альтернативой и, следовательно, поможет избежать потери хорошей работы, проделанной в течение недели, которая помогла государствам-членам продвинуться вперед в этих вопросах.

599. Делегация Мексики согласилась с тем, что обсуждения затянулась дольше установленного времени и что делегации довольно устали. Она сказала, что государства-члены играют со словами, что порой бывает не очень осмысленным. Она сослалась, в частности, на конкретное предложение делегации Китая. Она отметила, что заместитель Председателя составил свое предложение с учетом предложений, внесенных несколькими делегациями, которые хотели включить ссылку на доклад. Это очень важно, потому что в последние несколько дней делегаты принимали во внимание все внесенные предложения. Поэтому, если устранить предложение, государства-члены вернуться к своим исходным позициям в ходе этой дискуссии. Поэтому делегация призвала все делегации рассмотреть это конкретное предложение, поскольку некоторые из упоминаемых вопросов не имеют принципиального значения.

600. Делегация Монако присоединилась к другим делегациям и поблагодарила заместителя Председателя за его работу и его попытки отразить интересующие большинство делегаций вопросы в одном документе. Это – трудная задача, и государства-члены должны быть лишь благодарны ему за это. Касаясь предложения делегации Индонезии (подпункт 5 пункта 1), делегация согласилась с замечанием делегации Швейцарии относительно других вопросов управления. В данном случае делегации не знают, о каких вопросах управления они говорят, поскольку ссылка сделана на другие организации системы Организация Объединенных Наций, каждая из которых имеет свои собственные проблемы и вопросы. В подпункте 5 говорится о различных обязанностях КПБ и Консультативного комитета, что явно относится к структуре управления. Делегация предостерегает против того, чтобы поднимать другие вопросы и тем самым потерять нить в пункте 5, в котором идет речь о распределении обязанностей между двумя важными органами ВОИС. Формулировку пункта следует оставить такой, какой она предложена. Говоря в целом, делегация считает, что предложения

заместителя Председателя в отношении текста следует оставить нетронутым, поскольку оно является итогом компромисса.

601. Заместитель Председателя (Испания) сказал, что, поскольку он слышал замечания делегатов, он полагает, что государства-члены могут найти решение. Он также слышал их опасения, и, если других опасений нет, он хотел бы поработать с делегациями, высказавшими свои точки зрения, чтобы посмотреть, смогут ли они прийти к договоренности.

602. Председатель резюмировал ход обсуждения так, что, насколько он понимает, есть два предложения, которые, по сути дела, не представляют большой проблемы. Одно предложение касается редакционного изменения в подпункте (е), или подпункте 5. Другое касается изменения «*т.е.*» на «*в частности*». Также стоит вопрос об исключении слов, о чем говорила делегация Китая. Кроме того, делегация Мексики упомянула, что заместитель Председателя попытался отразить волнующие всех вопросы, получившие отражение в ходе предшествующей работы, причем вопросы, поднятые не только ОИГ, но и делегациями, работавшими над предложениями. Поэтому Председатель призывает делегацию Китая пересмотреть свою просьбу. Просьба делегации Ирана (Исламской Республики) касается рассмотрения того, в каком направлении пойдут неофициальные консультации, и того, в каком направлении следует двигаться государствам-членам. Это представляется несколько более сложным.

603. Делегация Бразилии попросила прощения за то, что она не смогла проследить ход обсуждения, поскольку она была на другой стороне зала и занималась изучением альтернатив по другому вопросу, однако она хотела бы сказать, что ее мнения уже доведены до сведения заместителя Председателя.

604. Председатель отметил, что достигнут большой прогресс, и, если делегации придут к решению, это будет эпохальным моментом. В этом случае они будут действительно идти в направлении управления. Он обратился к заместителю Председателя с просьбой поработать с делегациями и посмотреть, смогут ли они выработать какое-то другое предложение для представления в порядке решения. Затем он приостановил обсуждение по этому пункту, чтобы дать время для дальнейших консультаций.

605. Обращаясь к пункту 20 повестки дня, Председатель предложил заместителю Председателя доложить об итогах консультаций.

606. Заместитель Председателя (Испания) отметил, что эти усилия были довольно сложными: учитывая количество просьб, становится непросто придумать, как их можно свести воедино, что выработать обдуманное решение. Самый простой способ, разумеется, состоит в том, чтобы оставить этот вопрос до следующей сессии КПБ. Он отметил, что любое решение, помогающее делегациям продвинуться вперед, должно в большей или меньшей степени удовлетворять их, и, по его мнению, делегации должны признать этот факт. Он сказал, что он собирается предпринять самую последнюю попытку, и он просит делегации указать, готовы ли они принять его текст. Государства-члены должны решить, хотят ли они договоренности или нет, но им нужно еще постараться сделать это, поскольку они близки к согласию. Он извиняется перед теми делегациями, которые, возможно, будут считать, что их пожелания отражены не полностью. Затем он зачитал предложение, касающееся лишь последней строчки пункта 3: *«Начать неофициальные консультации открытого состава под руководством Председателя КПБ для рассмотрения вопросов управления в ВОИС, управления (структуры), т.е. тех, которые упомянуты в докладе ОИГ. Результаты этих консультаций будут представлены следующей сессии КПБ и Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решения»*. Он сказал, что остальной текст остается без изменений.

607. Делегация Чешской Республики высказала мнение о том, что делегации подходят к точке, на которой они могут прийти к компромиссу, и, насколько она понимает, заместитель Председателя консультировался с делегациями, предложившими другие варианты. Делегация сказала, что у нее создалось такое впечатление, что никто не возражал против ее предложения заменить *«т.е.»* словами *«в частности»*, чтобы исправить опечатку.

608. Делегация Бразилии поблагодарила заместителя Председателя и поинтересовалась, не должны ли вместо *«т.е.»* стоять слова *«в частности»*.

609. Заместитель Председателя подтвердил, что, насколько он понимает, так и должно быть. Он полагает, что самый важный вопрос заключается в том, чтобы в тексте упоминался доклад ОИГ, поскольку этот доклад охватывает все вопросы. Он добавил, что в пункте охвачено все, что обсуждали государства-члены. Однако, хотя государства-члены и говорили, что это крайне важно, это не единственный вопрос. Формулировка оставляет некоторое место для маневра, поскольку сложные решения должны, тем не менее, оставлять у делегаций чувство удовлетворенности. При этом он подчеркнул, что доклад ОИГ помогает делегациям сосредоточить внимание на их решениях.

610. Делегация Ирана (Исламской Республики) хотела бы вновь заявить, что проблема эффективности в ходе заседаний ВОИС не сводится к их времени или их продолжительности, а заключается в отсутствии взаимопонимания и в чем-то политическом. Делегация вновь повторила, что она не может согласиться с самым последним вариантом, предложенным заместителем Председателя.

611. Председатель указал на то, что на данном этапе план В выглядит уместным.

612. Заместитель Председателя (Испания) полагает, что ему нужно выступить с последним заявлением. Он хотел бы выразить свою признательность всем делегациям за те усилия, которые они приложили, и при этом он признал, что это был непростой процесс. Он отметил, что они пришли к договоренности, однако один небольшой элемент все еще отсутствует. По его мнению, было бы очень жаль, если бы это помешало достижению соглашения. Он сказал, что в этом случае государства-члены не будут оказывать самим себе услуги и не будут способствовать реализации выраженного стремления, с которым он согласен, к достижению взаимопонимания и доверия.

613. Делегация Бразилии напомнила то, что она сказала в самом начале относительно очень ясных, небольших, непротиворечивых шагов. Она добавила, что она также пыталась прийти к новой компромиссной позиции относительно неофициальных консультаций, если бы они были ограничены некоторыми конкретными моментами. Она напомнила, что даже для этого были бы нужны четкие полномочия. Она считает, что текст не будет устранять эту обеспокоенность, и поэтому она не может согласиться с формулировкой по пункту 3.

614. Председатель уточнил, что его план В представляет собой не резюме Председателя, а вывод и предложение КПБ. Затем он просил Секретариат распространить текст, чтобы посмотреть, можно ли его принять.

615. Выступая от имени Африканской группы, делегация Кении указала на то, что ее Группа действовала весьма конструктивно и что она считает, что нужно завершить рассмотрение вопроса об управлении, который длительное время стоит на повестке дня ВОИС. Она полагает, что государства-члены должны провести неофициальные консультации, на которых они могли бы обсудить все проблемы и наконец-то выработать меры, которые могли бы не только повысить эффективность, но и решить некоторые из вопросов, которые неоднократно ставят ОИГ и другие аудиторы. Она считает, что это очень важный вопрос, и, как представитель Группы, она не застопорена на том, каким должен быть окончательный результат; она хочет иметь форум, на котором государства-

члены могли бы объективно, непредубежденно обсудить вопросы и выработать четкий путь для дальнейших действий, не предопределяя окончательных итогов.

616. Председатель высказал мнение о том, что заместитель Председателя приложил немалые усилия для того, чтобы учесть эту точку зрения, и затем он зачитал заключение по плану В: *«Комитет по программе и бюджету, проведя конструктивное обсуждение вопросов, касающихся управления, включая предложение делегаций Бельгии, Испании и Мексики, содержащееся в документе WO/PBC/26, признал пользу от рассмотрения вопросов управления, выявив краткосрочные и долгосрочные меры, и рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС продолжить обсуждение этого вопроса».*

617. Делегация Мексики заявила, что, насколько она поняла, Председатель ГА попытается найти путь для рассмотрения вопроса об управлении, поскольку это – одна из первых рекомендаций, вынесенных ОИГ в ее докладе об управлении и администрации. Она напомнила, что КПБ несет ответственность за решение определенных задач, в частности за вынесение рекомендаций относительно некоторых задач, дабы избежать длительных прений. Делегация хотела бы выразить свое разочарование, поскольку в очередной раз государства-члены отметили, что между государствами-членами нет открытости и доверия, чтобы заниматься вопросами, имеющими значение для всех. Она сказала, что, тем не менее, она будет и далее действовать открыто и конструктивно, как и всегда раньше, при обсуждении наиболее важных вопросов. Делегация также хотела бы обратиться с призывом и напомнить делегациям, что, поскольку Ассамблеям приходится заниматься многочисленными вопросами, она не уверена в том, что у них будет достаточно времени для полноценного обсуждения вопросов управления, в отношении чего выразили пожелания некоторые делегации. Она сказала, что они провели консультации по многим различным вопросам, и вновь заявила, что она хотела бы, чтобы были сделаны хотя бы первоначальные шаги по пути вперед.

618. Председатель, отметив, что пункт, о котором идет речь, только что был распространен, поинтересовался, следует ли ему скорректировать этот пункт, дабы сделать его резюме Председателя. В этом случае текст не будет равнозначен коллективной рекомендации о том, что ГА следует продолжить рассмотрение этого вопроса. Председатель объяснил, что он выносит на рассмотрение различные варианты, чтобы посмотреть, как Комитету следует завершить работу по пункту 20 повестки дня. Он сказал, что, если государства-члены того хотят, он может подготовить резюме, указав некоторые детали о достигнутом прогрессе, и на этом остановиться, не вынося никакой рекомендации в конце. В качестве варианта, государства-члены могли бы решить, что этот вопрос все равно является вопросом для ГА, и рекомендовать ГА продолжить его рассмотрение. Он спросил, есть ли у делегаций какие-либо возражения против текста, который он предложил их вниманию. Он также попросил делегации высказать их мнения – с учетом их опыта работы в Комитете – в отношении того, как они могли бы завершить рассмотрение этого вопроса. Все делегации считали, что они достигнут определенного прогресса после проведенной ими конструктивной работы, и, как представляется, они были близки к этому, но этого не произошло. Председатель предложил зачитать текст еще раз и добавил, что государства-члены могут либо принять его в качестве пункта решения, либо просить его представить что-то иное, например, более детальное описание Председателем того, что произошло. Зачитав текст, Председатель спросил, устраивает ли он все делегации как пункт решения, и запросил мнения делегаций относительно дальнейшей работы.

619. Делегация Бразилии поблагодарила Председателя за его усилия по выработке правильного решения, резюмирующего основные идеи, но добавила, что она предпочла бы решение, поскольку резюме будет отражать лишь тот факт, что было проведено обсуждение по вопросам, содержащимся в предложении.

620. Председатель сказал, что делегации следует уточнить, предпочитает ли она формулировку «*Комитет по программе и бюджету, проведя конструктивное обсуждение вопросов управления, не достиг никакого прогресса*» или «*достиг некоторого частичного прогресса*», либо ей следует предложить какой-то альтернативный путь, чтобы покончить с этим вопросом.

621. В ответ делегация Бразилии сказала, что она оставит формулировку на усмотрение Председателя, но при этом отметила, что последнее предложение является хорошей основой.

622. Председатель отметил, что это явно не пункт решения и что содержание относится к его сфере ответственности. Это будет не решение, а текст Председателя, отражающий то, как он представляет себе обсуждения.

623. Делегация Японии сказала, что ее вопрос касается последней части пункта решения. Она не уверена в том, уместно ли КПБ выносить рекомендацию о том, чтобы передать вопрос ГА. Делегация отметила, что это не изменит того факта, что ГА так или иначе занимается вопросами управления. Она добавила, что она не против этого решения.

624. Председатель вновь повторил, что он представит текст Председателя, подготовленный под его ответственность, и добавил, что неспособность добиться какого-либо прогресса в этом вопросе является целиком коллективной ответственностью государств-членов. Государства-члены посмотрят, что скажет ГА, когда они рассмотрят этот вопрос. Председатель сказал, что он подготовит текст Председателя и что он постарается не быть предвзятым. Председатель настаивает на том, что текст будет составлен под его ответственность.

625. Резюме Председателя: Признавая необходимость рассмотрения вопроса об управлении, КПБ в соответствии с мандатом, предоставленным Генеральной Ассамблеей ВОИС в ходе ее 44-й сессии (документ WO/GA/44/6), приступил к конструктивному обсуждению вопросов управления, в том числе предложения делегаций Бельгии, Испании и Мексики (документ WO/PBC/22/26). Ряд делегаций отметили, что соображения и меры, отраженные в предыдущих предложениях, заслуживают дополнительного рассмотрения, и высказались в пользу более комплексного подхода. Достигнут определенный прогресс, включая рассмотрение краткосрочных и долгосрочных мер, и, хотя не было принято никакого решения, в ходе будущих обсуждений можно будет опереться на результаты, достигнутые на этой, 22-й сессии. При проведении таких обсуждений можно было бы принять во внимание тексты, подготовленные заместителем Председателя посредством неофициальных консультаций, и соображения и предложения, высказанные в ходе пленарного заседания.

ПУНКТ 21 ВНЕШНИЕ БЮРО

626. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/25 и его исправленного варианта, а также справочного документа WO/PBC/22/List of Countries.

627. Председатель открыл обсуждение вопроса внешних бюро (ВБ) и сообщил, что, к большой радости Комитета, на заседании присутствует посол Германии Фичен, который готов дать пояснения относительно порядка составления руководящих принципов учреждения ВБ и связанных с этим документов.

628. Посол Германии Фичен поблагодарил Председателя и делегации за представленную возможность сообщить о состоянии дел в области ВБ и заявил, что на прошлой серии заседаний Ассамблей было принято решение продолжить проведение открытых консультаций под руководством Президента ГА по предложенным руководящим

принципам, касающимся ВБ ВОИС, которые изложены в Приложении к документу A/52/5, и вопросу учреждения ВБ ВОИС для рассмотрения и вынесения рекомендации КПБ и принятия решения предстоящей Генеральной Ассамблеей. Председатель Генеральной Ассамблеи просила посла Фитчена содействовать проведению консультаций по вопросам, касающимся ВБ ВОИС, и в документе WO/PBC/22/25 изложены результаты восьми встреч в рамках консультаций открытого состава, которые посол Фичен имел удовольствие провести в период с мая по июль 2014 г. Посол Фичен напомнил, какой общий принцип был положен в основу этих неофициальных консультаций. После двух раундов консультаций организационного характера, проведенных Председателем в марте и апреле, было решено, что в рамках этих консультаций, санкционированных ГА, первый этап будет посвящен рассмотрению проекта руководящих принципов в том виде, в котором они были подготовлены после нескольких предыдущих раундов ежегодных переговоров с участием двух послов разных стран и представлены некоторыми государствами (в документе A/52/5). Обсуждение числа и места расположения новых бюро должно начаться только на втором этапе и после того, как проект руководящих принципов найдет поддержку у всех делегаций. Это означает, что после того, как будет достигнута полная определенность по поводу собственно содержания руководящих принципов, текст проекта будет отложен в сторону, и на втором этапе начнутся консультации по вопросу о числе и месте расположения бюро. Предполагается, что окончательное утверждение руководящих принципов и вынесение решения по числу и месту расположения бюро будут осуществляться в рамках одного мероприятия или разных мероприятий, проводимых одновременно. Это обусловлено тем, что одна группа государств заявила, что прежде, чем она в принципе сможет приступить к обсуждению мест расположения бюро, ей необходима полная определенность в вопросе критериев, применяемых к новым бюро и порядку их учреждения, и наоборот. При этом другая группа настаивала, что невозможно прийти к согласию по каким-либо руководящим принципам в отсутствие полной определенности о месте расположения новых бюро или по крайней мере самым первым из них. Между этими двумя позициями существует связь, на основе чего посол Фичен провел восемь раундов неофициальных консультаций, последняя из которых состоялась 11 июля 2014 г., и отчет о ее результате приведен в документе WO/PBC/22/25 от 23 июля 2014 г. Работа над текстом началась в декабре 2013 г., и по сравнению со своим первоначальным вариантом текст претерпел значительные изменения в лучшую сторону, но, как можно заметить, в нем все еще встречаются формулировки, заключенные в квадратные скобки заключены, а именно в пунктах 1, *3bis* и 22. По всем остальным вопросам была внесена определенность, как было сказано ранее. Что касается этих трех пунктов, то пункт 22 является новым, добавленным по инициативе одной из групп, и вплоть до окончания неофициальных консультаций он вызывал наибольшее число споров. Перед окончанием консультаций три группы стран представили три альтернативные формулировки. В отсутствие согласия было решено завершить работу и оставить в скобках пункт 22 целиком. В заключение посол Фичен поблагодарил Председателя за предоставленную возможность сообщить о результатах неофициальных консультаций.

629. Председатель поблагодарил посла Фичена, который согласился уделить время и лично представить эту информацию, и напомнил делегациям, что данный вопрос представляет собой пункт повестки дня. Председатель заявил, что Секретариату нечего добавить в качестве вступительного слова, и открыл прения, обратившись к делегациям с просьбой воздержаться от повтора своей ранее высказанной позиции и поделиться мнением по поводу того, что следует рекомендовать ГА.

630. Делегация Эфиопии поблагодарила посла Фичена и присоединилась к заявлению, сделанному днем ранее делегацией Кении от имени Африканской группы. Делегация заявила, что в первую очередь следует учредить два африканских ВБ. Делегация подчеркнула, что открытие ВБ – это один из способов помочь Африке сократить разрыв в области ИС, создать условия для инноваций и творчества, а также возможность использовать выгоды от ИС и их ресурсов на благо Африки. Во всем Африканском

регионе (куда входит 54 страны) еще нет ни одного ВБ ВОИС. В предложении Секретариата, которое было одобрено в 2013 году, говорится об учреждении в Африке двух ВБ из пяти бюро, которые планируется учредить в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. Делегация выразила убежденность, что необходимо принять решение об открытии двух ВБ в Африке и уже затем рассматривать заявления отдельных стран.

631. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила посла Фичена за проведение консультаций. Как она уже сообщила во вступительном заявлении, она считает решение об учреждении ВБ делом первостепенной важности и надеется, что Комитет претворит его в реальность. Делегация поблагодарила делегацию Эфиопии за уточняющую информацию по Африканскому региону, к которой ей нечего добавить, но при этом отметила, что необходимо завершить работу над руководящими принципами и обсудить вопрос числа и места расположения ВБ. Все эти задачи должны решаться комплексно, для Группы это крайне важно. В этом заключается твердая позиция Группы, которую она не собирается менять.

632. Делегация Парагвая, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила посла Фичена за труд по проведению восьми консультаций с целью выработки согласия по тексту руководящих принципов, которые регулируют учреждение ВБ. Тем не менее, несмотря на усилия посла и готовностью ГРУЛАК продемонстрировать большую уступчивость, по документу не было достигнуто консенсуса. ГРУЛАК обратилась ко всем делегациям с настоятельным призывом сохранить широту взглядов и проявить политическую волю, чтобы утвердить руководящие принципы. ГРУЛАК уже неоднократно подчеркивала, какое значение она придает этому вопросу. Она убеждена, что самое главное – принять руководящий документ, в котором будет изложен четкий и прозрачный порядок действий по открытию ВБ. Делегация вновь сообщила, что ГРУЛАК заинтересована в открытии в регионе внешнего бюро в двухлетнем периоде 2014-2015 гг.

633. Делегация Сальвадора присоединилась к заявлению ГРУЛАК и поблагодарила посла Фичена за его энергичный вклад в процесс консультаций. Она также поблагодарила Секретариат за руководство и поддержку, особенно в том, что касается ряда аспектов, по которым делегация ранее выражала свою обеспокоенность. Делегация заявила о признательности ряду делегаций за поддержку по пункту 11, что дало делегации возможность двигаться дальше, и по пункту 22. Она также высоко оценила вклад других Групп и дружественных делегаций.

634. Делегация Чешской Республики, выступая от имени Группы ГЦЕБ, выразила признательность за работу, проделанную по вопросу учреждения ВБ ВОИС, и особенно – в том числе – послу Фичену. Она заявила, что ГЦЕБ принимала деятельное участие в неофициальных консультациях на всех этапах, которые проводились вплоть до недавнего времени, и с огорчением отметила, что выработать решение не удалось. Тем не менее, поскольку речь идет о стратегических ориентирах Организации на долгие годы, Группа ГЦЕБ готова двигаться дальше. Делегация сообщила, что ГЦЕБ считает руководящие принципы тем документом, который будет регламентировать порядок действий в этом направлении, и не только в текущем двухлетнем периоде, но и в будущем, в том числе в вопросах руководства деятельностью действующих бюро ВОИС. Таким образом, руководящие принципы представляют собой не просто документ, который необходимо утвердить как можно скорее, чтобы перейти к вопросу о том, какой размер и очертания примет сеть ВБ ВОИС в следующем двухлетнем периоде. ГЦЕБ по-прежнему верна своей твердой позиции, что прежде, чем перейти к следующим шагам, в первую очередь необходимо достичь консенсуса по тексту руководящих принципов, и важно, чтобы все делегации поняли, что даст Организации в целом и ее государств-членов в частности будущая сеть внешних бюро в целом и ее отдельных элементов в частности. ГЦЕБ по-прежнему не согласна с бесконтрольным и неуправляемым разрастанием сети ВБ ВОИС, но готова поддержать развитие сети бюро, только если такая система будет эффективна и расширит возможности. Необходимо продолжать конструктивный диалог

со всеми государствами-членами на предмет стоимости и пользы внешних бюро, причем не только экономической, но и стратегической, и завершить работу над Руководящими принципами как можно быстрее. Группа ГЦЕБ вновь отметила, что Руководящие принципы остаются центральным моментом деятельности государств-членов, и призвала завершить эту работу в ближайшее время. Группа ГЦЕБ поинтересовалась, станет ли официальным документом КПБ список запросов, опубликованный в числе соответствующих документов на веб-сайте КПБ, или же он будет препровожден ГА для обсуждений по этому вопросу.

635. Делегация Индии выразила признательность и благодарность послу Фичену за проведение консультаций с целью завершения работы над Руководящими принципами, касающимися ВБ ВОИС, а также послов Беларуси и Сингапура за проведенные ранее консультации, на которых фактически были заложены основы Руководящих принципов. Делегация захотела прокомментировать мнение, высказанное Группой ГЦЕБ по поводу обеспокоенности в связи с бесконтрольным и неуправляемым разрастанием сети ВБ. Именно это можно наблюдать в ряде нескольких организаций системы ООН, все из которых являются специализированными учреждениями и располагают несколькими бюро в разных странах, внешними или региональными бюро. Делегация отметила, что ВОИС, будучи уверена в важной роли ИС и необходимости активного использования ИС в разных уголках мира, стремится расширить там свое присутствие. Таким образом, необходимо, чтобы на сессии КПБ или ГА государства – члены ВОИС рассмотрели такую потребность и приняли меры для учреждения ВБ там, где это обосновано и выполняются общие требования. Делегация убеждена, что это не приведет к появлению 180 новых ВБ ВОИС, поскольку все делегации обладают достаточным уровнем здравого смысла. Делегация вновь заявила о поддержке предложения Председателя ГА по поводу двухэтапного подхода, суть которого также пояснил посол Фичен: вначале принять Руководящие принципы, а затем принять решение о числе и месте расположения бюро. Делегация заявила, что почти два года она принимала деятельное участие в консультациях, а сейчас надеется, что работы над текстом Руководящих принципов будет завершена, и она будет и далее участвовать в конструктивных переговорах. По мнению делегации, в ряде регионов имеется потребность в технической помощи и развитии, которую нельзя игнорировать. Кроме того, для принятия решения необходимо также комплексно рассмотреть такие аспекты, как финансовое обоснование, потребность в технической помощи, развитии и укреплении потенциала.

636. Делегация Республики Корея отметила, что уже подготовлен текст проекта Руководящих принципов, по которому уже почти достигнуто согласие государств-членов. По ее мнению, нецелесообразно возвращаться к более раннему этапу дискуссий. Она заявила, что Республики Корея занимала ясную и последовательную позицию: в первую очередь учреждаются руководящие принципы, а затем решается вопрос о числе и месте расположения новых бюро. Пока не будет завершена работа над Руководящими принципами, делегации безразлично, будет ли отдельным регионам выделено определенное число ВБ или следует установить ограничение их общего числа. Делегация добавила, что в тексте принципов уже отражены опасения, например, по поводу изъятия конкретных чисел, а опасения Африканской группы можно рассмотреть в процессе реализации этих принципов.

637. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, выразила искреннюю благодарность послу Фичену за неутомимый и упорный труд по поиску консенсуса в ходе восьми раундов консультаций, что позволило восполнить ряд пробелов и успешно укрепить взаимопонимание, хотя по некоторым вопросам мнения по-прежнему расходятся. Делегация заявила, что Группа В участвовала и вносила деятельный вклад в обсуждение этого вопроса, в том числе, в рамках неофициальных консультаций, памятуя о том, что ВБ будут бюро ВОИС, и сеть ВБ станет важной частью Организации. Группа приветствовала учреждение ВБ, поскольку создание сети этих бюро согласуется со стратегическими целями ВОИС и способствует их достижению, не подрывая при этом

финансовой устойчивости Организации. Группа В по-прежнему полагает, что Руководящие принципы должны действовать в качестве рамочного документа, благодаря которому сеть ВБ сможет внести вклад в достижение целей Организации на устойчивой основе. Несмотря на то, что ряд важных вопросов все еще требует прояснения, Группа В пожелала подчеркнуть, что вопросы, касающиеся КПБ, уже получили рассмотрение, и следующим надлежущим органом, которому предстоит рассмотреть оставшиеся вопросы, является ГА. Группа предложила, чтобы КПБ препроводил текст ГА и рекомендовал ГА рассмотреть вопрос на основе текста и принять решение на следующей сессии. Более того, обсуждения в рамках КПБ, например, в форме новых неофициальных консультаций, могут чрезмерно усложнить будущий процесс, поэтому их следует избегать.

638. Делегация Пакистана выразила признательность послу Фичену за проделанную работу. Она заявила, что Пакистан последовательно придерживался позиции, что, учитывая ограниченность ресурсов Организации, следует вначале завершить работу над Руководящими принципами и только после этого двигаться дальше. По мнению делегации, очень важно определить потребности и подготовить технико-экономическое обоснование, чтобы выяснить, насколько учреждение новых ВБ согласуется с общей структурой деятельности Организации, и делегация надеется и далее вносить вклад в этот процесс.

639. Резюмируя итоги обсуждений, Председатель заявил, что никаких изменений в позициях участников не произошло, а в заявлении Группы В говорится, что те вопросы, связанные с принятием решения, которые касаются КПБ, уже получили рассмотрение. Председатель подтвердил, что на данном этапе единственно возможный вариант действий заключается в том, чтобы передать отчет об обсуждении вопроса ГА и просить ее поручить поиск путей достижения консенсуса Председателю ГА на заседании ГА в конце месяца. Председатель предоставил слово Секретариату, чтобы тот ответил на прозвучавший ранее вопрос.

640. Секретариат заявил, что в ходе неофициальных консультаций, которые имели место до проведения нынешней сессии, ряд делегаций предложили составить список стран, выразивших заинтересованность в размещении одного из ВБ, и представить его в качестве неофициального документа для распространения среди делегаций на сессии КПБ. Он также сообщил, что эта инициатива принадлежит государствам-членам, поэтому, если КПБ сочтет необходимым опубликовать список стран в качестве официального документа и сделать его частью рекомендации ГА, Секретариат с радостью это сделает. Секретариат заявил, что, насколько ему известно, это предложение поступило от делегации Чешской Республики, если только другие делегации не высказали аналогичных предложений.

641. Поскольку дальнейших замечаний не последовало, Председатель счел обсуждение этого пункта повестки дня исчерпанным. Далее Председатель заявил о намерении подготовить краткий текст, в котором он выразит признательность послу Фичену и его предшественникам, выполнявшим функцию координаторов консультаций, и сообщит, что позиции участников не изменились, и вопрос передается на рассмотрение ГА – именно такой вывод, по мнению Председателя, можно сделать по итогам обсуждений, поскольку по данному пункту повестки дня прогресс достигнут не был.

642. После возобновления обсуждений Председатель предложил следующий пункт решения: «Комитет по программе и бюджету (КПБ) выразил свою признательность и благодарность послу Германии Фичену, а также другим послам, которые ранее также выполняли функции координатора консультаций по вопросам, касающимся внешних бюро ВОИС; информация о результатах этих консультаций была представлена в документе WO/PBC/22/25. Отметив отсутствие каких-либо изменений в позиции делегаций и групп, КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС продолжить рассмотрение этого вопроса».

643. Делегация Соединенного Королевства сочла этот текст пригодным для утверждения.

644. Делегация Парагвая, как и делегация Соединенного Королевства, заявила о поддержке предложения Председателя, благодаря которому, уверена делегация, продолжится обсуждение этого вопроса и рассмотрение документа после консультаций с координаторами. Кроме того, делегация напомнила, что ГРУЛАК выступила с предложением по пункту 22, которое логично было бы включить в будущие обсуждения по этому вопросу.

645. Председатель вновь зачитал текст решения. В отсутствие возражений он объявил, что решение принято.

646. Комитет по программе и бюджету (КПБ) выразил свою признательность и благодарность послу Германии Фичену, а также другим послам, которые ранее также выполняли функции координатора консультаций по вопросам, касающимся внешних бюро ВОИС; информация о результатах этих консультаций была представлена в документе WO/PBC/22/25. Отметив отсутствие каких-либо изменений в позиции делегаций и групп, КПБ рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС продолжить рассмотрение этого вопроса.

ПУНКТ 22 ПРЕДЛАГАЕМОЕ ОПРЕДЕЛЕНИЕ «РАСХОДОВ НА РАЗВИТИЕ» В КОНТЕКСТЕ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА

647. Обсуждения проходили на основе справочного документа WO/GA/43/21.

648. Открывая обсуждение пункта 22 повестки дня, Председатель напомнил, что необходимо выработать решение по поводу предложенного определения расходов на развитие в контексте Программы и бюджета. Он также напомнил, что при утверждении Программы и бюджета на 2012-2013 гг. КПБ решил, что определение расходов на развитие должно рассматриваться в качестве временного определения для целей Программы и бюджета на двухлетний период 2012-2013 гг. Кроме того, КПБ решил, что Председатель КПБ проведет неофициальные консультации, «чтобы выработать более точное определение расходов на развитие в контексте Программы и бюджета ВОИС. Уточненное определение должно быть представлено 19-й сессии КПБ для рассмотрения и подготовки рекомендации для утверждения Генеральной Ассамблеей в 2012 г. Уточненное определение будет использовано для подготовки Программы и бюджета на следующий двухлетний период 2014-2015 гг.». На своей 19-й сессии КПБ «приветствовал и принял к сведению предложение Председателя в отношении более четкого определения расходов на развитие, а также принял к сведению комментарии государств-членов». Комитет призвал членов продолжить консультации в отношении предложения Председателя и обратился к Секретариату с просьбой «в дополнение к применению нынешнего промежуточного определения опробовать предложенное определение, в том виде, как оно разовьется к следующей сессии КПБ, в контексте составления проекта программы и бюджета на 2014/15 гг. и пояснить значительные различия между нынешним и предложенным определениями». Предполагалось, что это не нанесет ущерба позициям государств-членов по вопросу принятия предложения Председателя, содержащегося в документе WO/PBC/19/25. Комитет принял решение о том, чтобы вопрос об определении расходов на развитие был включен в повестку дня двадцатой сессии КПБ, а пересмотренное определение, в случае его согласования, будет применено к программе и бюджету на 2016-2017 гг. На своей девятнадцатой сессии КПБ принял к сведению результаты опробования предлагаемого определения расходов на развитие в применении к таблице результатов в проекте предлагаемых программы и бюджета на 2014-2015 гг., пояснил существенные различия между нынешним и предлагаемым определениями и постановил продолжить обсуждение предлагаемого определения расходов на развитие в ходе двадцатой сессии КПБ. На двадцатой сессии КПБ

рассмотрел справочный документ WO/PBC/19/25 и рекомендовал ГА рассмотреть этот вопрос и предпринять надлежащие действия. Генеральная Ассамблея ВОИС на своей сорок третьей сессии рассмотрела документ WO/GA/43/21 и «просила государства-члены провести неофициальные консультации в целях доработки определения расходов на развитие на двадцать второй сессии Комитета по программе и бюджету в ходе подготовки Программы и бюджета на двухлетний период 2016-2017 гг.». Председатель подчеркнул, насколько важно дать Секретариату руководящие указания относительно определения расходов на развитие для подготовки Программы и бюджета на 2016-2017 гг., и сообщил, что вниманию членов Комитета предлагается два документа: в первом изложено нынешнее определение, а во втором содержится определение расходов на развитие, предложенное Председателем.

649. Секретариат вновь заявил, что на рассмотрение КПБ представлен документ WO/GA/43/21, озаглавленный «Предлагаемое определение расходов на развитие в контексте программы и бюджета». В нем содержится нынешнее определение расходов на развитие в том виде, в котором оно фигурирует в Программе и бюджете на 2014-2015 гг., и пересмотренное определение, которое предложил действующий на тот момент Председатель КПБ. В нем также содержатся вопросы и ответы на них. На нескольких сессиях прозвучали вопросы и просьбы о разъяснении некоторых вопросов в связи с определением расходов на развитие, и все они приведены в этом документе в качестве справочной информации. В документе также содержатся электронные письма и уведомления, отправленные различными группами с изложением своих мнений по поводу предложения Председателя.

650. Председатель предоставил слово для замечаний и напомнил, что Комитету необходимо рассмотреть то определение, которое используется в настоящее время (Приложение А) и пересмотренное определение, которое предложил Председатель КПЮ (Приложение В), в котором для наглядности перечислены различные виды деятельности.

651. Делегация Японии, выступая от имени Группы В, подчеркнула, что по-прежнему считает весьма удачным нынешнее определение расходов на развитие, и нет никаких существенных оснований полагать, что это определение необходимо поменять. С другой стороны, субсидии РСТ являются важной частью льгот для развивающихся стран. Поэтому логично было бы отнести эту важную льготу к нынешнему определению. Делегация выразила обеспокоенность, что из-за столь несовершенного толкования и применения определения будет невозможно во всей полноте осмыслить помощь, которую ВОИС оказывает развивающимся странам. Делегация сослалась на брифинг, посвященный мероприятиям ВОИС в сфере развития, который состоялся в июле и на котором Генеральный директор представил эти мероприятия и заявил, что они составляют 21% согласно нынешнему определению. Делегация с удовлетворением отметила всесторонний охват технической помощи, которую оказывает ВОИС, и Группа В высоко оценила широкий диапазон мероприятий в области развития, которые осуществляет ВОИС. Делегация вновь заявила, что, исходя из представленных Секретариатом фактов, ВОИС (которая опирается в основном на доход, полученный от пользователей) тратит значительные суммы на мероприятия в области развития. И последнее, но не менее важное из того, что хотела сообщить делегация: она полагает, что любое определение расходов на развитие должно носить сугубо описательный характер и использоваться лишь для целей бухгалтерской отчетности, а именно, для количественного измерения усилий ВОИС в этой области. Она также полагает, что такие усилия должны включать поддержку новаторов из развивающихся стран.

652. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поддержала пересмотренное определение расходов на развитие, которое предложил Председатель КПБ. Это определение намного четче, и с его помощью государства-члены смогут определить и проследить суммы, предназначенные для развития. В отчете Внешнего аудитора говорится, что ресурсы для программы 9 были сокращены и в настоящее время

составляют 52,21% от уровня двухлетнего периода 2008-2009 гг. В отчете также отмечено нынешнее определение расходов на развитие, характер профинансированных мероприятий, ожидаемое влияние на развитие стран, а также тот факт, что такие статьи расходов, как пособия на покрытие путевых расходов и оплату суточных, также отражались в составе доли расходов на цели развития. В рекомендации 7 этого отчета говорится, что ВОИС могла бы принять четкое определение расходов на цели развития и разработать метод определения 'доли развития' в рамках каждой программы и каждого мероприятия для объективной оценки эффективности интеграции аспектов развития в основную деятельность Организации. Более того, Внешний аудитор рекомендовал ВОИС продолжить внедрение эффективной контрольной системы, обеспечивающей формирование данных о фактических расходах на цели развития в сопоставлении с прогнозами. Аудитор также отметил отсутствие бюджетного кода, предназначенного для отражения доли расходов на цели развития по линии основных программ, и тот факт, что невозможно контролировать фактические затраты, когда такая ссылка отсутствует. Далее делегация сообщила, что на последнем совещании Рабочей группы по РСТ были утверждены новые критерии для определения права на снижение пошлин по линии РСТ. Эти новые критерии, основанные на доходах и уровне развития инноваций, не предполагают различий между развитыми и развивающимися странами, и в число бенефициаров будут входить развитые страны, например страны ЕС. Таким образом, Африканская группа не поддерживает такое определение расходов на развитие, которое включало бы снижение пошлин в качестве части ассигнований на цели развития, потому что в таком случае стимул предоставлялся бы развитым и развивающимся странам на равных условиях. Делегация также отметила, что сокращение пошлин представляет собой доход, который доступен для Организации в целом, и эти новые критерии не должны использоваться с целью наказывать развивающиеся страны. Если эта инициатива повлечет за собой сокращение средств, они должны применяться на уровне всех программ и мероприятий. Наконец, делегация заявила, что, строго говоря, расходы на персонал нельзя считать расходами на развитие. В заключение делегация обратилась к Комитету с настоятельным призывом утвердить определение, которое предложил Председатель КПБ.

653. Делегация Ирана (Исламской Республики) напомнила, что при утверждении Программы и бюджета на 2012-2013 гг. КПБ решил, что определение расходов на развитие должно рассматриваться в качестве временного определения для целей Программы и бюджета на двухлетний период 2012-2013 гг. Делегация также напомнила, что было решено, что Председатель КПБ доработает это определение в ходе неофициальных консультаций, чтобы выработать более точное определение расходов на развитие в контексте Программы и бюджета ВОИС. Предложенное определение расходов на развитие в контексте Программы и бюджета получило обсуждение на 19-й, 20-й и 21-й сессиях КПБ, которые состоялись в 2012 и 2013 гг. соответственно, но государствам-членам так и не удалось достичь консенсуса по поводу определения расходов на развитие. Тем не менее, необходимо было, чтобы государства-члены дали Секретариату руководящие указания относительно определения расходов на развитие для подготовки Программы и бюджета на 2016-2017 гг. Делегация твердо убеждена, что определение должно быть точным, пользоваться доверием государств-членов и способным четко отразить объем средств, который Организация тратит на мероприятия в области развития. Было решено использовать временное определение, чтобы в дальнейшем обсудить, каким образом можно доработать и сделать его формулировки более точными. Делегация заявила, что Организация окажет себе плохую услугу, если следующие Программа и бюджет будут подготовлены на основе неточного определения расходов на развитие. Далее делегация сослалась на отчет Внешнего аудитора, где говорится, что распределение ресурсов между региональными бюро и другими основными программными секторами не было достаточно четким. В этой связи аудитор вынес следующую рекомендацию: «ВОИС могла бы принять четкое определение расходов на цели развития и разработать метод определения 'доли развития' в рамках каждой программы и каждого мероприятия для объективной оценки эффективности

интеграции аспектов развития в основную деятельность Организации». Делегация отметила, что здесь подразумевается, что действующее определение является неточным, поэтому необходимо выработать более точное определение. Это пойдет на пользу не только развивающимся странам – государства-члены смогут проводить более эффективную оценку расходов на развитие. Делегация заявила, что хотела бы ознакомиться с определением расходов на развитие, которое предложил Председатель КПБ, и обратилась ко всем делегациям с призывом принять участие в обсуждении, чтобы выработать более точное определение расходов на развитие на основе предложения Председателя. В заключение делегация отметила, что на следующей сессии КПБ ей будет трудно заниматься подготовкой Программы и бюджета на основе действующего определения.

654. Делегация Бразилии напомнила, что настоящая сессия является четвертой по счету сессией КПБ, на которой обсуждается определение расходов на развитие. В этой связи она выразила искреннюю надежду, что на нынешней сессии обсуждение будет завершено. Делегация заявила, что самый лучший способ определить оптимальное направление деятельности – это провести точную диагностику. Отсюда следует, что чем точнее будет определение расходов на развитие, тем эффективнее государства-члены будут распределять ресурсы. Поэтому делегация убеждена, что для подготовки Программы и бюджета на следующий двухлетний период следует использовать определение, которое предложил бывший Председатель КПБ. Делегация отметила, что, как и другие делегации, она будет и далее высказывать замечания, но если говорить с позиций реальности, то в новом определении удалось охватить главные элементы, которые возникли в ходе консультаций с государствами-членами. В частности, делегация с удовлетворением отметила тот факт, что в определении подробнее изложены требования, на основании которых средства, выделенные на тот или иной вид деятельности, будут считаться расходами на развитие.

655. Делегация Китая отметила, что вопрос развития имеет для ВОИС большое значение. Кроме того, наличие более конкретного определения расходов на развитие имеет колоссальное значение для более эффективного распределения имеющихся ресурсов и эффективного контроля путей расходования этих средств. Расходы на развитие также крайне важны для развивающихся стран и особенно НРС. Делегация полагает, что расходы на развитие следует использовать непосредственно для содействия развитию в развивающихся и наименее развитых странах. Делегация считает, что при наличии такого определения все страны смогут ближе познакомиться с текущей деятельностью Организации в области развития. Связь непрямых расходов с расходами на развитие, скорее всего, приведет к неправильному пониманию ресурсов, выделенных для этой области, и может усложнить эффективный анализ текущих мероприятий. По мнению делегации, нынешнее определение является весьма точным. Делегация заявила о готовности продолжать обсуждение этого вопроса с другими участниками, чтобы выработать определение на основе консенсуса.

656. Председатель попросил делегацию уточнить, поддерживает ли она нынешнее определение, т.е. определение, которое содержится в Приложении А к документу WO/GA/43/21.

657. Делегация Китая подтвердила, что поддерживает новое определение, которое предложил прежний Председатель КПБ.

658. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегации Кении от имени Африканской группы. Делегация заявила, что отдает предпочтение пересмотренному определению расходов на развитие, поскольку оно является более узким и облегчает задачу по учету средств. Делегация придерживается мнения, что нынешнее определение является слишком широким, и ей не вполне понятно, как расходы на развитие могут выделяться только развивающимся странам и какой характер носит оказываемая

помощь. Делегация заявила, что этот вопрос, безусловно, имеет большое значение, и на это указал еще Внешний аудитор, когда заметил, что такие типовые статьи расходов, как пособия на покрытие путевых расходов и оплату суточных, отражались в составе доли расходов на цели развития. Содержащиеся в отчете аудитора рекомендации 7 и 8 также касаются этого вопроса. Делегация готова участвовать в дальнейшем обсуждении, но пересмотренное определение представляется ей более предпочтительным.

659. Делегация Испании поддержала выступление, сделанное от имени Группы В. Она придерживается мнения, что расходы на развитие должны охватывать расходы, которые действительно относятся к целям развития. Вместе с тем делегация считает неприемлемым избирательное отношение к расходам на развитие в зависимости от типа расходов. Она сослалась на пример из области разработки систем взимания налогов в отдельных странах. Вычислить сумму расходов или субсидии для той или иной цели можно двумя способами. Если предполагается, что будет сделано исключение или предоставлены налоговые льготы, освобождение от уплаты будет распространяться на общий доход, и налоговая система проведет исчисление, оценку суммы и занесет результат в систему, поскольку это также будет считаться конкретным видом расходов. Если действовать иначе, то будет невозможно в полной мере учесть все усилия и произвести соответствующие вычисления. В заключение делегация заявила, что расходы на развитие не должны подлежать дискриминации на основании того, что эти средства выделены на разные цели.

660. Делегация Сальвадора поддержала определение, предложенное бывшим Председателем КПБ, поскольку на его выработку было потрачено немало усилий. Вместе с тем делегация готова и далее участвовать в работе над этим вопросом для достижения по нему консенсуса.

661. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное Японией от имени Группы В. Этот вопрос обсуждается с целью дать более точное определение, чтобы лучше определять все соответствующие средства, выделяемые на деятельность Организации в области развития. Делегация по-прежнему испытывает сомнения по поводу нового определения Председателя из-за его перегруженности деталями. Она отметила, что в такое определение не следует включать исчерпывающий перечень видов деятельности, которая должна считаться помощью в области развития. По мнению делегации, любое определение должно быть наглядным и пригодным для использования при составлении отчетности, а также во всей полноте охватывать деятельность ВОИС и государств-членов и услуги, которые они предоставляют развивающимся странам, включая различные целевые фонды для финансирования мероприятий в области развития и проектов по модернизации ведомств ИС. Делегация высказалась в поддержку включения в определение такого критерия, как снижение пошлин по линии РСТ. Делегация не уверена, сможет ли Комитет прийти к согласию по тексту нового определения, в котором должным образом учтено воздействие ВОИС на развитие в сфере ИС. Помещать в текст исчерпывающий перечень нецелесообразно. Если не будет включен полный диапазон мероприятий ВОИС в этой области, делегация сочтет определение некорректным. Поэтому она высказалась в поддержку сохранения нынешнего определения.

662. Делегация Кении заявила, что снижение пошлин по линии РСТ больше не применяется исключительно к развивающимся странам. Предложенные Рабочей группой по РСТ на ее последнем заседании критерии основаны на уровне доходов и инноваций и не проводят различий между бенефициарами – развитыми или развивающимися странами. Критерии применяются ко всем странам на равных основаниях. Кроме того, делегация заметила, что снижение пошлин теперь представляет собой стимул не только для развивающихся стран, но и для всех остальных. Поэтому в вопросе снижения пошлин больше не имеет значения различие между развивающимися и развитыми странами. Далее делегация отметила, что одним из аргументов в пользу введения сниженных

ставок пошлин в 2006 или 2007 годах стало стремление сократить размер избыточных, по мнению государств-членов, средств. Делегация отметила, что с этой точки зрения снижение пошлин выходило за рамки первоначальных критериев. Предложения о снижении ставок пошлин для университетов и МСП носят аналогичный характер, т.е. без разграничения на основании того, где расположены эти университеты и МСП – в развитых или развивающихся странах. Таким образом, когда возникает избыток средств, который государства-члены не хотят отнести на счет Организации, это будет означать, что он не пойдет на пользу ни Организации, ни государствам-членам. В этой связи делегация спросила, какой смысл тогда вновь проводить учет этих средств и каким образом они могут считаться упущенными поступлениями, если предпринимаются намеренные действия по снижению размера этих избыточных средств. Делегация поинтересовалась, каким образом прямое директивное вмешательство может превратиться в упущенные поступления, поскольку в этом случае пропадает всякий стимул для развивающихся стран. Поэтому Африканской группе весьма затруднительно принять определение, в котором снижение пошлин является частью ассигнований на цели развития. Кроме того, делегация подчеркнула, что необходимо сохранять объективность и прагматизм. Она заявила, что не ставит перед собой цели довести уровень расходов на развитие до определенного показателя, например, 21,5%, но подчеркнула при этом, что необходимо иметь возможность определить размер ресурсов и степень воздействия. Система УОКР позволяет оценить масштаб воздействия, а для этого нужно очень точно знать, что именно подлежит оценке. Суть вопроса, который обсуждается в рамках КПБ, состоит не в том, в каком размере расходуются средства, а в том, расходуются ли они правильно и имеет ли это нужный эффект. Самое главное – это эффект, и даже если потраченная сумма будет совсем маленькой, но это вызовет большой эффект, то этого будет достаточно. Делегация выразила желание, чтобы определение было максимально конкретным, без чрезмерно большой доли на развитие. Ассигнование крупных сумм на цели развития ничего не решит ни для развивающихся, ни для развитых стран. Главное, что делегация хотела бы видеть, – что ресурсы, в каком бы объеме они ни выделялись на цели развития, способствуют изменениям, которые действительно принесут пользу развивающимся странам.

663. Председатель отметил, что, похоже, никаких изменений в позициях делегаций не произошло, и не прозвучало никаких новых предложений, лишь призывы согласовать два рассматриваемых варианта. Он отметил, что Группу В устраивает нынешнее определение, в которое не включены упущенные поступления в результате сокращения размера пошлин. Председатель попросил объяснить, связано ли это с обсуждением выражения «сократить расходы по его использованию» в новом предложении.

664. Делегация Соединенных Штатов Америки в ответ заявила, что, по ее мнению, задача КПБ состоит в рассмотрении возможности выработки нового определения, а также вопроса о том, включать ли сокращение расходов на уплату патентных пошлин. Если по такому новому определению не будет достигнуто согласия, то, по мнению делегации, то показатель около 21%, который используется по отношению к доле расходов на развитие, окажется слишком низким, если в определение не будут включены средства за счет сокращения размеров патентных пошлин. Поэтому необходимо включить их в новое определение. Делегация также отметила, что, поскольку в вопросе согласия по новому определению наблюдается тупиковая ситуация, будет использоваться нынешнее определение. Делегация также сообщила, что причина для включения средств за счет сокращения ставок пошлин по линии РСТ заключается в том, что это имеет прямое положительное воздействие на развитие. Субъекты в развивающихся странах получают возможность участвовать в патентной системе, становятся патентовладельцами и содействовать экономическому развитию региона.

665. Делегация Германии присоединилась к заявлению, сделанному от имени Группы В, а также к заявлению делегации Соединенных Штатов Америки. Делегация заявила, что ей понятно лишь старое определение. Новое настолько перегружено подробностями и

конкретикой, что вызывает у нее недоумение, в то время как старое определение простое и понятное. Далее делегация сослалась на пункт 30 Программы и бюджета на 2012-2013 гг., который гласит, что расходы на развитие не включают упущенные поступления в результате сокращений размера пошлин, предоставленных в рамках международных регистрационных систем для заявителей из развивающихся стран. Делегация заметила, что если будут включены эти расходы, то общая цифра ассигнований на цели развития возрастет. Таким образом, речь идет о добровольном отказе включить суммы, которые были включены в нынешнее определение.

666. Делегация Франции выразила обеспокоенность по поводу нового определения ввиду его перегруженности деталями. Делегация заявила, что возникает опасность чрезмерной бюрократической нагрузки на Секретариат, поскольку создаст дополнительное бюрократическое звено, которое затронет все программы, от наиболее мелких до наиболее масштабных, в том числе те из них, кого это напрямую не затрагивает. По существу вопроса делегация сообщила, что вполне удовлетворена тем, что, несмотря на нехватку бюджета, уровень двусторонней и многосторонней помощи остается прежним, в том числе в организациях системы ООН. Делегация отметила, что ее страна выбрала такие организации системы ООН, посредством которых она могла бы оказывать помощь в интересах развития, в частности, ПРООН и другие. Делегация отметила, что в рамках специализированных учреждений ООН такого рода обсуждения, как правило, не проводятся. Делегация поинтересовалась, в чем заключается проблема, когда доля ассигнований на развитие составляет 21,4%, и сообщила, что, по мнению делегации, совершенно очевидно, что это колоссальная цифра для организации, в учредительных документах которой даже не указано, что эта организация занимается вопросами развития. Безусловно, выгоды проявятся позднее, но одного такого показателя для делегации вполне достаточно. Она полностью удовлетворена информацией, представленной на текущей сессии, и не видит ни причины, ни необходимости вводить чрезмерные бюрократические процедуры, которые исказят первоначальный облик Организации.

667. Делегация Кении сослалась на отчет Внешнего аудитора, где говорится о 50-процентном сокращении ресурсов в рамках программы 9 ввиду того, что часть ресурсов была переведена в пользу других основных программ. Предполагается, что эта программа выступает в качестве координатора стратегических планов, которые должны реализовать другие основные программы. Было бы легче осуществлять контроль средств, если бы они были использованы в рамках программы 9. В отчете Внешнего аудитора говорится, что отслеживать использование ресурсов в рамках других программ сложно. Делегация подчеркнула, что речь идет не о попытке добиться какого-то обязательства, по которому обязательно должно быть обеспечена определенная доля ассигнований на цели развития. Вопрос в том, чтобы проследить за перемещением средств. Тем не менее, это оказалось невозможным, потому что средства были изъяты из бюджета программы 9 и перераспределены в другие программы. Чтобы осуществлять качественную оценку и контроль, необходимо четкое определение. Делегация подчеркнула, что главный вопрос не в сумме ассигнований на деятельность в области развития, а в том, какое воздействие окажет эта деятельность. Если потраченные ресурсы не будут иметь воздействия, это окажется бесполезной тратой ресурсов. Делегация заявила, что придерживается сугубо прагматического подхода. Речь не о том, чтобы получить свою долю ресурсов и удовлетвориться этим. Необходимо повышать эффективность работы и добиваться ощутимых результатов. Это можно оценить только при наличии четкого определения. Делегация вновь заявила, что нет ничего ужаснее, когда на цели развития тратятся средства, а результата нет. Для развивающихся стран самое главное – это результат. Неважно, в каком объеме выделяются средства – 50 процентов или 80, если воздействия не будет, то эти средства не стоит и тратить. Лучше направить их на другие цели. Именно поэтому делегация так настаивает на четком определении. Что касается средств за счет снижения пошлин, любое лицо, которое

соответствует требованиям, получит такую льготу, и развивающиеся страны не являются единственными бенефициарами.

668. Председатель заявил, что лично он тоже испытывает некоторый дискомфорт, потому что в процессе подготовки Программы и бюджета государства-члены будут принимать решения и вносить предложения не только по вопросам выделения средств для той или иной программы, но и по поводу того, что принесет пользу развивающимся странам, и связанным с этим показателям. Таким образом, Председатель полагает, что наличие такого инструмента отчетности имеет большое значение для многих, если не для всех, делегаций. Тем не менее, в процессе работы над Программой и бюджетом самое главное – это борьба делегаций за интересующие их программы и показатели.

669. Делегация Соединенного Королевства напомнила делегациям историю обсуждаемого вопроса. Было время, когда никакого определения расходов на развитие не существовало. Инициативу проявила Группа В, которая выразила пожелание, чтобы Секретариат представил самую полную информацию по всем статьям расходов, включая расходы на развитие. Когда эта инициатива нашла превратилась в просьбу о том, чтобы Секретариат разработал определение, ее поддержали и другие делегации. Секретариат разработал определение, которое было не идеальным и нуждалось в доработке. Было решено провести обсуждение, которое возглавил бывший Председатель КПБ. Председатель провел несколько неофициальных консультаций, переговоров и обсуждений, и делегации прилагали максимум усилий, чтобы выработать более удачное определение. Делегация заявила, что этот процесс потерпел неудачу, потому что крайне сложно выработать такое определение, которое устроит всех. Делегация подчеркнула, что главное – не определение, а сам факт, что государства-члены имеют доступ ко всей информации о расходах, включая расходы на развитие, и этот доступ обеспечен с соблюдением прозрачности. По мнению делегации, именно таким доступом они располагают в настоящее время, поэтому необходимо выработать самое разумное решение, не повторяя вопросов, которые уже затрагивались в прошлом. Делегация подчеркнула, что, по мнению ее финансовых экспертов, в случае, если будет решено включить в это определение абсолютно все, то это также должно распространяться на средства за счет снижения пошлин, поскольку они также действуют на благо развивающихся стран.

670. Председатель задал делегациям вопрос, как они хотят продолжать работу, поскольку выработать определение необходимо, и здесь есть два варианта: согласиться сохранить старое определение, что, очевидно, неприемлемо для большинства выступивших делегаций, или выбрать новое определение. Необходимо следовать процедуре. Председатель придерживается мнения, что пленарное заседание – не самый удачный формат для обсуждений содержательного аспекта текста. Необходимо перевести процесс в менее официальные рамки. Председатель предложил провести неофициальные консультации, координатором которых выступит один из заместителей Председателя, и начать с обсуждения с того текста, который доступен. На этих консультациях всем делегациям будет также задан важный вопрос о том, какую гибкость они готовы продемонстрировать в этом вопросе.

671. Делегация Кении заявила о поддержке предложения Председателя. Она сообщила, что все государства-члены на первый план выдвигают вопросы оценки и аудита. Когда Внешний аудитор (должностное лицо, которое Организация привлекла на контрактной основе для анализа ее программ и мероприятий) вынес рекомендацию о необходимости выработать новое определение, поскольку нынешнее является неточным, было бы странным, если бы государства-члены заявили, что эта рекомендация бесполезна. Делегация отметила, что это определение уже подверглось проверке, и аудитор вынес свою рекомендацию, и это, безусловно, относится к обсуждаемому вопросу. Делегация подчеркнула, что, исходя из фактических данных и цитаты из отчета аудитора, это определение применялось успешно. Далее делегация сообщила, что ГА вновь передала

этот вопрос на рассмотрение КПБ, и в ходе обсуждения необходимо учитывать и отчет ОИГ, и отчет аудитора. Делегация вновь подчеркнула, что имеет значение лишь то, какое воздействие окажет деятельность, и отметила, что в ряде отчетов говорится, что степень воздействия определить невозможно, поэтому вопрос состоит в том, будут ли средства расходоваться независимо от того, возымело это воздействие или нет. Вот почему важно, чтобы определение было точным.

672. Председатель отметил, что Комитет не сможет выработать такое определение, которое наглядно продемонстрирует изменение мнения Внешнего аудитора, которым он позже поделится с Комитетом. Таким образом, основные усилия необходимо сосредоточить на попытках выработать определение для процесса в будущем, которым Внешний аудитор сможет воспользоваться при проведении более эффективной оценки в будущем. Председатель напомнил, что предлагаемое новое определение уже было проверено Секретариатом, и Комитету сообщат результаты. Тем временем Председатель заявил, что хочет перейти к консультациям. Он предложил заместителю Председателя (Польша) начать приступать к обсуждению этого вопроса. Обсуждение было отложено на время проведения консультаций.

673. После возобновления дискуссии Председатель предложил заместителю Председателя рассказать, как было выработано предлагаемое определение расходов на развитие, чтобы облегчить процесс дальнейших консультаций.

674. Заместитель Председателя (Польша) напомнил, что вопрос расходов на развитие уже долгое время фигурирует в повестке дня КПБ. Он отметил, что в ходе консультаций стало понятно, что по этому вопросу мнения достаточно сильно разнятся. Поэтому он выступает за пересмотренное определение, которое основано на определении предыдущего Председателя, но при этом включает в себя элементы из нынешнего определения. Пересмотренное определение представляет собой сокращенный вариант, в котором предпринята попытка отразить суть обоих рассматриваемых определений и передать все идеи и соображения, которые были высказаны в ходе неофициальных консультаций.

675. Председатель отметил, что любая реакция на пересмотренное определение будет преждевременной, однако следует отметить, что это определение представляет собой сведенные воедино Приложение А и Приложение В документа Ассамблей. Он предложил начать обсуждать мнения делегаций по поводу пересмотренного определения на следующий день, а пока призвал делегации провести неофициальные консультации по этому предложению.

676. Делегация Алжира спросила, предусматривает ли Секретариат проверку пересмотренного определения с целью содействия процессу принятия решений по предложению, которое касается расходов на развитие.

677. На следующий день Председатель попросил заместителя Председателя отчитаться о прогрессе, достигнутом в процессе неофициальных консультаций.

678. Заместитель Председателя (Польша) напомнил, что консультации начались вчера с заявлений Группы В и Африканской группы, и сообщил, что получил ответ от Группы В и ожидает замечаний Африканской группы. Учитывая, что по этим двум определениям высказаны самые разные мнения, заместитель Председателя с согласия Председателя решил подготовить третий вариант определения. Этот вариант основан на втором определении, но содержит незначительные изменения. В завершение заместитель Председателя заявил, что именно так обстоят дела по итогам переговоров.

679. Дальнейшее обсуждение было приостановлено ввиду отсутствия на заседании некоторых региональных групп.

680. Председатель вновь открыл прения и напомнил делегациям, что их вниманию представлены три текста, два из которых Комитет уже рассматривал раньше. Второе определение было разработано в результате процесса консультаций. Первое определение – это нынешнее определение, которое приведено в Приложении А. В Приложении В содержится определение, предложенное бывшим Председателем, которое не было утверждено ввиду отсутствия согласия по этому вопросу. Кроме того, существует и промежуточное определение, которое объединяет элементы обоих определений, но вместе с тем некоторые из них в это определение не вошли. Председатель поинтересовался, в каком направлении делегации хотели бы двигаться, поскольку сессия подходит к концу, определение расходов на развитие не утверждено, а без этого определения невозможно вести учет этих расходов. Председатель отметил, что есть вероятность, что учет расходов на развитие проводиться не будет. В случае, если не будет достигнуто согласие, вероятно также, что Комитет будет вынужден использовать нынешнее определение, и в таком случае Комитет должен будет дать Секретариату четкие и недвусмысленные указания использовать это определение для следующего бюджетного цикла. Третий возможный результат будет заключаться в утверждении согласованного определения. В первых двух случаях Комитет может быть вынужден продолжить обсуждение. Председатель настоятельно просил делегации задуматься о том, есть ли хоть какая-то возможность прийти к третьему варианту, т.е. достичь согласия по поводу пересмотренного определения и решить этот вопрос окончательно и бесповоротно, таким образом выполнив задачу, которую ГА возложила на КПБ. Председатель также отметил, что если после обмена мнениями окажется, что третий вариант недостижим, участникам придется рассмотреть первый и второй варианты.

681. Делегация Японии отметила, что ее вполне устроит, если в следующем двухлетнем периоде будет использоваться ныне действующее определение. Делегация полагает, что ныне действующее определение является достаточно точным и пригодным для использования. Вместе с тем делегация отметила, что ряд других групп хотели бы, чтобы определение было более точным. Поэтому делегация продолжает участвовать в обсуждении в конструктивном ключе. Она обратилась к другим делегациям с призывом активно участвовать в обсуждении на основе предложения заместителя Председателя.

682. Делегация Кении отметила, что определения, которые содержатся в Приложениях А и В, использовались соответственно в периодах 2012-2013 и 2014-2015 гг.

683. Секретариат пояснил, что для двухлетних периодов 2012-2013 и 2014-2015 гг. использовалось одно и то же определение, поскольку не было достигнуто согласия по предложению предыдущего Председателя. Это определение помещено в Приложение А.

684. Делегация Кении попросила пояснить, применялось ли определение, приведенное в Приложении А, в двухлетнем периоде 2014-2015 гг. в экспериментальном порядке.

685. Секретариат пояснил, что это определение применялось достаточно, но в Программе и бюджете на 2012-2013 гг. Ныне действующее определение применялось для 2014-2015 гг.

686. Делегация Кении вновь заявила, что Африканская группа отдает предпочтение пересмотренному определению бывшего Председателя. Однако ради достижения прогресса Группа готова работать над предложением заместителя Председателя при условии, что в текст будут возвращены ранее изъятые элементы. Это означает возврат перечня видов деятельности.

687. Председатель попросил делегацию Кении пояснить, означает ли это, что делегация готова обсудить предложение заместителя Председателя после того, как в это предложение будут возвращены элементы, которые касаются стран с переходной экономикой. Председатель также поинтересовался, согласится ли делегация с изъятием из первого пункта слова «напрямую».

688. Делегация Кении уточнила, что согласна рассмотреть ряд предложенных изменений при условии, что будут также обсуждены ранее изъятые элементы.

689. Делегация Бразилии поддержала предложение делегации Кении о возврате ранее изъятых элементов и продолжении дискуссий по существу вопроса.

690. Председатель вновь напомнил, что Комитету предстоит рассмотреть три определения: определения, которые содержатся в Приложениях А и В, и предложение заместителя Председателя. Группа В вначале заявила, что предпочитает определение, которое содержится в Приложении А, но готова рассмотреть предложение заместителя Председателя. Делегация Кении заявила, что готова рассмотреть некоторые незначительные изменения в определении из Приложения В, хотя Председатель не вполне понял, о каких именно изменениях идет речь. Делегация Бразилии поддержала предложение делегации Кении. Председатель отметил, что большого стремления к компромиссу не наблюдается, и обратился к другим делегациям с предложением высказать свою позицию.

691. Делегация Японии вновь заявила, что Группа В отдает предпочтение нынешнему определению. Тем не менее она отметила, что предложение заместителя Председателя основано на предложении бывшего Председателя, поэтому обсуждение может проходить на основе этого предложения. Делегация готова вернуть в предложение заместителя Председателя элементы, которые были изъяты из предложения бывшего Председателя, чтобы таким образом заложить основу для обсуждений. Делегация попросила конкретизировать элементы, которые предлагается вернуть в текст.

692. Делегация Соединенного Королевства вновь заявила, что согласна и далее использовать старое определение. Делегация выразила признательность Африканской группе и делегации Бразилии за прозвучавшие выступления и отметила, что эти делегации рассмотрели предложение заместителя Председателя и высказали по нему свои замечания. Делегация Соединенного Королевства также готова рассмотреть предложение заместителя Председателя, в который будут включены ранее изъятые элементы. В этой связи делегация подчеркнула, что элементы, которые являлись частью предложения бывшего Председателя, – это исчерпывающий перечень, которого делегация хотела бы избежать. Поэтому потребуется доработать этот перечень и четко указать, что в перспективе туда можно будет поместить и те виды деятельности, которые не вошли в перечень. Поэтому делегация высказала пожелание, чтобы перечень не был исчерпывающим.

693. Председатель обратил внимание на гибкость, проявленную делегациями Японии и Соединенных Штатов. Он отметил, что изучил подборку вопросов и ответов по данному вопросу. Один из вопросов касался того, будет ли предлагаемое определение носить исчерпывающий характер или нет, и ответ Секретариата гласил, что, по его мнению, предложенный заместителем Председателя перечень видов деятельности и определений скорее отражает главные стратегии реализации, чем служит исчерпывающим перечнем видов деятельности. Цель состоит не в том, чтобы создать такой исчерпывающий перечень, а в том, чтобы предоставить достаточно руководящих указаний для целей учета средств, который необходим для подготовки Программы и бюджета. Можно усилить наглядность перечня путем использования соответствующих формулировок. Председатель также напомнил, что делегация Японии от имени Группы В хотела бы получить конкретные пояснения по поводу тех элементов, которые другие делегации хотят вернуть в текст.

694. Делегация Индии поблагодарила другие делегации за проявленную гибкость и заявила, что готова принять конструктивное участие в обсуждении с целью выработать согласованное определение. Делегация попросила уточнить, предполагается ли, что на пленарном заседании будет утвержден проект текста и вынесено окончательное

решение, потому что это окажется нелегкой задачей. Что касается перечня видов деятельности, делегация полагает, что, как уже сообщила делегация Японии, в таком перечне нет особого смысла, потому что все эти виды деятельности являются частью работы в интересах развития, которая ведется на благо развивающихся стран. Делегация также попросила уточнить, почему заместитель Председателя предлагает взять текст из Приложений А и В, который уже обсуждался ранее, но изъять оттуда второе предложение: «Эти суммы не включают упущенные поступления в результате сокращения размера пошлин». Как уже пояснял Секретариат, эти суммы в настоящее время не включены в предложение бывшего Председателя ввиду его использования в экспериментальном порядке, но и в определение бывшего Председателя они не входили. Делегация попросила сообщить, будут ли они включены в предложение заместителя Председателя.

695. Председатель уточнил, что это нигде не упоминается явно, и попросил делегацию Индии конкретизировать свой вопрос.

696. Делегация Индии сообщила, что средства от сокращения ставок пошлин не вошли в расчеты Секретариата во время использования предложенного бывшим Председателем КПБ уточненного определения. Поэтому делегация спросила, почему об этом явно не сказано в третьем предложении заместителя Председателя.

697. Делегация Ирана (Исламской Республики) поддержала заявления, сделанные делегациями Кении, Бразилии и Индии. Она уточнила, что в случае, если не будет выработано согласие по новому определению, это не обязательно будет означать, что нынешнее определение будет применяться для подготовки следующих Программы и бюджета.

698. Председатель заявил, что в случае, если согласие не будет достигнуто, Секретариат не будет обязан использовать одно из этих определений, поэтому не будет проведен учет расходов на развитие. Он заявил, что такой вариант вполне возможен, вот почему необходимо выражаться предельно ясно. Если по новому определению не будет достигнуто согласия, Секретариату будут даны указания относительно порядка учета расходов на развитие. Одним из возможных решений является нынешнее определение. Второй вариант – использование уточненного определения. Вот почему Комитет так активно ищет консенсус.

699. Делегация Кении поблагодарила делегации Японии и Соединенного Королевства за проявленную гибкость. Она заявила, что те элементы, которые она хотела бы вернуть в текст уточненного предложения, фигурируют во второй части предложенного уточненного определения в Приложении В. Кроме того, важно перечислить те виды деятельности, которые непосредственно направлены на достижение результата, в частности, разработка национальных стратегий, политики и планов в области интеллектуальной собственности в развивающихся странах, разработка национальной нормативной базы, которая содействует становлению сбалансированной системы ИС, создание национальной административной инфраструктуры ИС современного технического уровня, системная поддержка пользователей системы ИС, обучение и подготовка людских ресурсов в развивающихся странах, содействие инновациям и творчеству, передаче технологии и доступу к знаниям. Делегация пояснила, что этот перечень призван продемонстрировать, какие виды деятельности позволят достичь максимального результата в деле укрепления потенциала развивающихся стран, который позволит им полноценно участвовать в системе ИС. Перечень не должен быть исчерпывающим, но максимальный результат будет достигнут именно благодаря указанным видам деятельности. Цель заключается в том, чтобы перечислить те 20% видов деятельности, которые обеспечат 80% результатов.

700. Председатель заявил, что самое важное обсуждение вопросов развития произойдет в ходе подготовки Программы и бюджета на следующий двухлетний период. Тогда Комитет будет рассматривать и обсуждать содержание различных программ, а также степень их важности и актуальности.

701. Делегация Соединенного Королевства заявила, что в конечном итоге потребуется выработать такую формулировку, которая будет служить указанием на то, что перечень видов деятельности не является исчерпывающим, например, выражение «помимо прочего». Делегация также заявила, что в случае, если на нынешней сессии КПБ не будет достигнуто согласие по уточненному определению, Секретариат будет вынужден использовать нынешнее определение, которое использовалось на законных основаниях вплоть до настоящего времени. Делегация вновь заявила, что ее устраивает нынешнее определение, но она готова участвовать в обсуждениях на конструктивной основе с целью прийти к согласию по новому определению. Она заявила, что в настоящее время существует такое определение, которое делегация однозначно хотела бы сохранить для использования в следующем двухлетнем периоде, потому что все заинтересованы в точной и конкретной информации о расходах на развитие.

702. Председатель предложил обратиться к заместителю Председателя с просьбой вернуть в текст его предложения наглядные элементы из Приложения В, поскольку ряд делегаций счел это важным. Делегация Кении также заявила, что в этих элементах четко отражены приоритетные виды деятельности, а делегация Бразилии сообщила, что именно это ей более всего хотелось увидеть в тексте предложения, чтобы в нем фигурировал конкретный и вместе с тем не исчерпывающий перечень. Все еще ожидает обсуждения вопрос о снижении размеров пошлин, который затронула делегация Индии. Председатель предложил в первую очередь рассмотреть пересмотренное предложение заместителя Председателя, в которое будут включены описательные элементы из Приложения В.

703. Заместитель Председателя (Польша) подтвердил, что подготовит проект определения, в который будет включен первый элемент его нынешнего предложения и вторая часть предложенного уточненного определения из Приложения В. Кроме того, прозвучало предложение по поводу слов «напрямую» и «помимо прочего», и заместитель Председателя хотел бы получить от Председателя пояснения относительно дальнейших действий.

704. Председатель подтвердил, что в текст для полноты следует включить слова «помимо прочего», а слово «напрямую» включать не следует, поскольку в первоначальном предложении заместителя Председателя этого слова не было. После этого будет рассмотрен вопрос, затронутый делегацией Индии.

705. Делегация Японии отметила, что по просьбе делегаций конкретные примеры из предложенного уточненного определения из Приложения В будут включены в уточненное предложение заместителя Председателя. При этом позднее можно было бы затронуть и другие элементы. Делегация вновь заявила, что ее вполне устраивает нынешнее определение, но в интересах Организации желательно, чтобы на этой сессии КПБ был достигнут консенсус.

706. Председатель подтвердил, что пересмотренное предложение будет рассматриваться на этих условиях.

707. Делегация Бразилии заявила, что подготовка пересмотренного предложения заместителя Председателя в соответствии с указаниями Председателя послужит отправной точкой обсуждений и заложит для них прочное основание, поскольку в него будут включены те элементы, которые делегация хотела видеть в тексте. Делегация заявила, что будет участвовать в процессе выработки согласия по новому определению, но с той оговоркой, что в случае отсутствия консенсуса в результате консультаций будет

применяться нынешнее определение. Делегация убеждена, что единственным оптимальным вариантом, который можно было бы достигнуть в результате консультаций, является согласие по уточненному определению из Приложения В.

708. Председатель поблагодарил делегацию Бразилии за ее заявление, которое будет учтено. Вместе с тем он отметил, что, по его мнению, не было принято никакого решения по определению из Приложения В. Поэтому для точной формулировки задания потребуется дать Секретариату четкие указания. Председатель вновь подчеркнул, что итогом консультаций, проведенных с полным соблюдением порядка, могло бы стать решение по определению из Приложения В, однако в действительности такого согласия не наблюдается. Председатель заявил, что не представляет, как можно было бы сослаться на него в дальнейшем.

709. Делегация Японии вновь заявила, что если не будет предложено других элементов для обсуждения, она согласится с тем, чтобы обратиться к заместителю Председателя с просьбой подготовить новое предложение. Тем не менее делегация заявила, что из текста нового предложения нужно изъять слово «напрямую».

710. Председатель подтвердил, что полностью разделяет такое мнение. Если некоторые делегация по-прежнему не согласны, придется перейти к плану Б, который предполагает отсутствие какого бы то ни было определения, использование нынешнего определения и/или продолжение процесса консультаций.

711. Делегация Кении заявила, что в тексте предложенного уточненного определения из Приложения В слово «напрямую» встречается дважды, и, насколько она понимает, первое упоминание подлежит изъятию, а второе – нет.

712. Председатель сообщил, что, поскольку обсуждение проходит на основе предложения заместителя Председателя, то в тексте слово «напрямую» встречается лишь один раз – в первом пункте. Второй раз это слово встречается в тексте, который будет включен в пересмотренное предложение заместителя Председателя, и по этому поводу вопросов от делегаций не поступило.

713. Делегация Индии заявила, что предпочла бы включить слово «напрямую» и в первую, и во вторую части. Делегация заявила, что в противном случае пересмотренное определение будет таким же расплывчатым, как и нынешнее, или даже как полное отсутствие всякого определения.

714. Делегация Японии заявила, что, хотя делегации задали вопрос относительно второго раза, когда слово «напрямую» фигурирует в тексте, она уже говорила, что для согласования с первой частью слово «напрямую» следует изъять из перечня видов деятельности в Приложении В. В случае, если все формулировки будут возвращены в пересмотренное предложение заместителя Председателя, текст станет просто копией пересмотренного определения, которое было предложено бывшим Председателем КПБ. Делегация заявила, что это не может служить основой для обсуждения.

715. Председатель уточнил, что его цель состоит в том, чтобы принять рабочий документ, который ни в коем случае не будет считаться заранее оговоренным документом, в котором отражен достигнутый прогресс. Поэтому для целей соблюдения прозрачности он обратился к заместителю Председателя с просьбой представить для обсуждения рабочий документ, в который будут включены описательные элементы из Приложения В, а слово «напрямую» будет заключено в скобки. Он заявил, что если не будет достигнуто согласие, то Комитет будет вынужден прибегнуть к плану Б и провести открытое обсуждение того, какие поручения следует дать Комитету и Секретариату для достижения прогресса по этому вопросу.

716. Делегация Соединенного Королевства поддержала заявление делегации Японии и сообщила, что в случае возврата в текст слова «напрямую» на рассмотрении Комитета окажется определение, с которым не согласятся Группа В и некоторые другие делегации. Делегация заявила, что она принимает конструктивное участие в обсуждении этого вопроса, потому что надеется, что Комитет будет работать над предложением заместителя Председателя, и в этой связи делегация готова проявить некоторую гибкость. Предложение заместителя Председателя служит отправной точкой и единственной основой для дальнейшей работы. Если Комитет решит вернуться к уточненному предложению бывшего Председателя, делегация не будет больше проявлять гибкость, и обсуждение немедленно прекратится.

717. Председатель согласился с делегацией Соединенного Королевства и заявил, что, возможно, заместителю Председателя не потребуется возвращаться к пересмотренному предложению, потому что в действительности Комитета требуется решить одно из двух: принять или не принять предложение, которое содержится в Приложении В. Группа В заявила, что согласится с этим при условии, что в обоих случаях будет изъято слово «напрямую», а в пункт, где фигурирует перечень видов деятельности, будут добавлены слова «помимо прочего». Это определение в точности повторит определение из Приложения В с тем различием, что из него будут изъяты слова «напрямую», которые встречаются в тексте дважды, и добавлены слова «помимо прочего», которые будут предварять конкретный перечень видов деятельности.

718. Делегация Соединенного Королевства уточнила, что ее цель скорее заключается в том, чтобы продемонстрировать сам принцип. Предложение могло бы гласить: «Понятно, что следующие виды деятельности должны, помимо прочего, быть направлены на достижение указанного выше эффекта». Делегация заявила, что готова ознакомиться с более удачной формулировкой.

719. Председатель зачитал предложение Секретариата, в котором отражено его понимание процесса обсуждений: «Понятно, что следующие виды деятельности должны, помимо прочего, быть направлены на достижение указанного выше эффекта». Председатель резюмировал, что именно об этом определении идет речь. Он также уточнил, что Комитет должен вынести решение о том, согласится ли он с новым определением. Председатель сообщил, что в новое предложение заместителя Председателя будет также включена фраза о странах с переходной экономикой. Таким образом, новое предложение практически идентично определению из Приложения В с той разницей, что в него включено упоминание стран с переходной экономикой, из двух мест изъято слово «напрямую», а во втором пункте после слова «должны» добавлены слова «помимо прочего».

720. Делегация Бразилии вновь заявила, что в этом определении встречаются такие формулировки, с которыми она не согласна, поэтому если в текст будут внесены изменения, делегация оставляет за собой право вернуться к исходному варианту после того, как она ознакомится с пересмотренным предложением во всей его полноте. Делегация заявила, что могла бы согласиться с предложенными изменениями, а именно с изъятием слова «напрямую» и добавлением слов «помимо прочего». Она также считает целесообразным упомянуть о странах с переходной экономикой, но хотела бы изъять из первого элемента списка упоминание о сокращении расходов в связи с использованием системы ИС. Делегация подчеркнула, что не согласна с такой формулировкой, но готова ее принять, потому что предлагаемое уточненное определение в Приложении В было выработано в результате консультаций, где каждый участник был вынужден пойти на компромисс. Если изъять это упоминание, пересмотренное предложение заместителя Председателя стало бы более сбалансированным.

721. Подводя итог, Председатель заявил, что позиции делегаций ясны. Он подчеркнул, что готов применить план Б, который заключается в том, чтобы продолжить обсуждение

нового определения. Он обратился к делегациям с настоятельной просьбой провести консультации по поводу плана Б.

722. Председатель напомнил, что Комитет занят рассмотрением двух предложений: пересмотренного определения расходов на развитие, которое было распространено и по которому было достигнуто окончательное согласие в том, что касается использования слов «должен» и «будет», и плана Б. Председатель заметил, что в конечном итоге возможно появление плана С, который будет заключаться в следующем: прекратить обсуждения и больше никогда не возвращаться к вопросу расходов на развитие.

723. Делегация Кении заявила, что делегации все еще проводят консультации по вопросу о том, целесообразно ли воспользоваться планом А. Она заявила, что ряд вопросов по-прежнему требует рассмотрения, однако делегации обсуждают возможные пути их решения, поскольку по данному вопросу необходимо прийти к удовлетворительному заключению.

724. Делегация Соединенного Королевства попросила Председателя установить сроки для дальнейшего проведения консультаций по вопросу расходов на развитие. Делегация полагает, что на текущей сессии был достигнут большой прогресс, но ей хотелось бы знать, сколько времени отведено на решение еще не рассмотренных вопросов. В случае, если по окончании нынешней сессии некоторые вопросы останутся нерешенными, их можно будет рассмотреть на следующей сессии КПБ, считает делегация.

725. Председатель уточнил, что намерен продолжать работу до 19 час. 00 мин. Он попросил распространить документ, в котором содержатся все решения КПБ, кроме решений по двум еще не рассмотренным пунктам повестки дня. Он отметил, что этот документ подготовлен на всех шести языках. Председатель отметил, что остается вынести еще два решения, одно из которых касается расходов на развитие, а второе – руководства. Далее он попросил делегации Кении, Бразилии и Индии сообщить о результатах консультаций по вопросу определения расходов на развитие.

726. Делегация Бразилии сообщила, что вместе с делегацией Японии изучает возможные варианты, и перед тем, как выступить с предложением, хочет спросить у делегации Японии, была ли у последней возможность обсудить эту идею с коллегами по Группе.

727. Делегация Японии заявила, что из соображений прозрачности она не может сказать ничего до тех пор, пока идея не будет предложена на всеобщее рассмотрение.

728. Председатель попросил делегацию Бразилии представить свою идею.

729. Делегация Бразилии заявила, что не хотела бы, чтобы ее считали единственным автором этого предложения, потому что эту идею разделяют участники малой группы. По ее словам, обоснованием для внесения изменений в первый элемент списка служит стремление завершить определение и отразить конкретные дискуссии, которые уже состоялись по конкретному вопросу сокращения расходов. Делегация заявила, что идея состоит в том, чтобы перенести выражение «снижению затрат на ее использование» в конец списка и добавить краткое пояснение. Делегация зачитала формулировку: «содействовать получению развивающимися странами выгод, предоставляемых системой ИС, лучшей охране изобретений и произведений творчества по всему миру, а также снижению затрат на ее использование в соответствии с критериями, установленными компетентными органами». Делегация заявила, что эта формулировка отражает дискуссии, которые уже имели место в таких органах, как Рабочая группа по РСТ.

730. Председатель обратился к делегации Японии с вопросом, может ли она выразить свое мнение по поводу этой идеи после того, как она была официально представлена Группе.

731. Делегация Японии заявила, что прозвучавшее выступление делегации Бразилии означает, что эта делегация не может принять нынешнюю формулировку предложения, сделанного заместителем Председателя. Что касается позиции Группы В, о чем делегация недвусмысленно заявила до этого выступления, она могла бы принять формулировку предложения заместителя Председателя в ее нынешнем виде, но не со столь существенными изменениями.

732. Председатель заявил, что на этом этапе будет достаточно выразить делегациям благодарность за усилия и перейти к плану Б. Он сообщил, что план Б предполагает очень ясное решение, которое он зачитывал ранее и которое готов зачитать еще раз.

733. Делегация Кении заявила, что, учитывая, что вопрос в рамках этого пункта повестки дня в действительности касается формулировки, она считает, что вместо того, чтобы перенести его обсуждение на следующую сессию КПБ, можно было бы подумать, как КПБ мог бы передать его на рассмотрение ГА. Если это окажется невозможным, можно будет вернуться к этому вопросу на следующей сессии КПБ. Делегация полагает, что, учитывая, что речь идет об относительно несущественном вопросе, а также ту сплоченность, которую продемонстрировали участники КПБ на этой неделе, КПБ мог бы пожинать плоды усилий и рассмотреть пути разрешения этого затянувшегося вопроса в текущем году для ГА.

734. Председатель заявил, что, по его мнению, все делегации готовы к этому плану, и спросил у делегации Кении, есть ли у нее какие-то конкретные предложения по поводу того, как это можно сделать, поскольку сессия КПБ подходит к концу. Он заявил, что решение должно быть принято либо КПБ, либо ГА. Ему неизвестно, хочет ли делегация передать этот вопрос ГА для вынесения по нему решения и какой механизм она хочет предложить.

735. Делегация Кении в ответ заявила, что КПБ мог бы отметить прогресс, достигнутый по данному пункту повестки дня, и передать вопрос на окончательное рассмотрение ГА. Если признать, что прогресс был достигнут, это позволит хотя бы не утратить тот прогресс, которого удалось добиться на данной сессии. Делегация полагает, что КПБ понятно, может ли он завершить работу над этим вопросом, учитывая, что в результате решений, которые были приняты ранее, возникла неопределенность. Делегация заявила, что следует отметить прогресс и обратиться к ГА с просьбой завершить работу над вопросом, или выразить это иначе, но чтобы смысл остался прежним.

736. Председатель заявил, что, насколько он понимает, такое предложение полностью противоречит мандату ГА, который предполагает, чтобы ей не возвращались на доработку нерассмотренные вопросы. Он заявил, что все делегации испытывают сходные чувства, но сессия КПБ близится к завершению, и на обсуждение нет времени. Он сказал, что не видит никаких признаков намечающегося консенсуса.

737. Делегация Индии заявила, что, как и делегация Кении, она считает, что, поскольку КПБ практически готов передать вопрос ГА, хотя Председатель ГА и предостерег от того, чтобы комитеты передавали ГА на рассмотрение свои вопросы, потому что повестка дня уже включает в себя немало вопросов, все же по этому пункту повестки дня, когда все делегации выразят желание достичь результата, КПБ может рекомендовать ГА вынести окончательное заключение и принять пересмотренный вариант определения. Она также сообщила, что на сессии ГА будут присутствовать делегаты из столиц государств, возможно, даже те, кто непосредственно курирует ведомства ИС, и это помогло бы решению вопроса. На данный момент среди участников КПБ лишь несколько делегаций могут рассчитывать на такое рассмотрение вопроса и руководство. Возможно, на ГА

будут исследованы дополнительные возможности, и это не станет из ряда вон выходящим случаем, поскольку ряд комитетов ранее передавал некоторые весьма важные вопросы на рассмотрение ГА. Государства-члены могут передавать вопросы на рассмотрение ГА. По мнению делегации, Председатель ГА не будет действовать вразрез с постановлением ГА, т.е. КПБ может передать свой вопрос на рассмотрение ГА.

738. Делегация Чешской Республики заявила, что этот вопрос однозначно следует решить силами КПБ. Она поделилась опасением, что следующая сессия КПБ намечена на начало сентября, и не все успели ознакомиться с повесткой дня ГА, которая уже насчитывает немало пунктов. Делегация выразила сильное желание выполнить указание Председателя ГА о том, чтобы не подвергать ГА дополнительной нагрузке. Она добавила, что в прошлый раз, когда КПБ передал вопрос на рассмотрение ГА, последовали бесконечные обсуждения, причем что в ГА, что в КПБ в переговорах участвовали одни и те же лица, а в итоге ГА передала вопрос обратно КПБ. По мнению делегации, если КПБ не сможет прийти к согласию по предложенным вариантам, он может отметить прогресс и продолжить обсуждение на следующей сессии КПБ. Делегация кратко ознакомилась с предложением делегации Бразилии. Она поблагодарила делегацию Бразилии за попытку представить здоровое в ее представлении предложение, однако вынуждена отметить, что лично для нее это предложение внесло больше путаницы, чем ясности, потому что сразу возникает вопрос, в чем заключаются критерии, устанавливаемые компетентными органами, и так далее. Делегация заявила, что опасается, что в 16 час. 45 мин. в последний день сессии КПБ она не в состоянии определить, целесообразно это предложение или нет.

739. Делегация Японии выразила желание вновь заявить, что вопросы, рассматриваемые КПБ, не следует передавать ГА. Учитывая, что время практически подошло к концу, а Комитету предстоит рассмотреть еще один важный пункт повестки дня, делегация сочла наиболее разумным перейти к предложенному Председателем плану Б.

740. Делегация Германии присоединилась к позиции Группы В и Группы ГЦЕБ. По ее мнению, Группа В проявила максимальную гибкость, что обусловлено, как отметил Председатель, несколькими причинами. Делегация полагает, что КПБ следует применить план Б, а это значит, что рассмотрение вопроса остается в рамках КПБ.

741. Делегация Бразилии заявила, что не хочет повторять доводы, которые столь доходчиво изложила делегация Индии. Тем не менее она считает, что сессия КПБ близка к завершению, и не видит оснований для продолжения дискуссии. Как уже сообщила делегация Чешской Республики, у КПБ закончилось время. Делегация выразила мнение, что, возможно, если бы времени было чуть больше, она смогла бы объяснить преимущества новой формулировки. Она сообщила, что этого пояснения может быть достаточно, потому что в ходе обсуждений в узком кругу создано впечатление, что сейчас нецелесообразно было бы обсуждать конкретные вопросы о том, где бы могла применяться эта формулировка или на какого рода сокращения расходов она могла бы распространяться. Если эти вопросы уже получили обсуждение в рамках других групп, этого достаточно. Делегация не хочет вдаваться в подробности, во-первых, потому, что на данный момент не все подробности известны, а во-вторых, потому, что это можно будет сделать в рамках короткого обсуждения для завершения работы над определением. Делегация поэтому не видит оснований для КПБ не передать вопрос ГА.

742. Делегация Ирана (Исламской Республики) полагает, что самое главное – найти решение по этому столь долго обсуждаемому вопросу до следующей сессии КПБ. Как уже упоминалось ранее, делегация не согласна продолжать работу над Программой и бюджетом, используя это так называемое нынешнее определение расходов на развитие. Делегация заявила, что, как уже отмечали другие делегации, единственный способ –

передать вопрос на рассмотрение ГА. Делегация полагает, что в качестве крайней меры можно было бы передать вопрос на рассмотрение ГА, которая найдет по нему решение.

743. Делегация Соединенного Королевства заявила, что ни для Председателя, ни для какой-либо из делегаций в этом зале, не является новостью, что КПБ выполняет задачи, которые возложила на него ГА, и обладает необходимыми знаниями, чтобы выработать определение расходов на развитие. Поэтому решение должно приниматься Комитетом, и обсуждение должно проходить в рамках Комитета. Сессия КПБ близка к завершению, и делегация надеется, что вопрос получит решение на следующей – двадцать третьей – сессии КПБ.

744. Делегация Алжира заявила, что ГА поручила КПБ рассмотрение этого вопроса, и КПБ обязан отчитаться перед ГА по этому вопросу. По мнению делегации, КПБ занимался обсуждением вопроса, который не является элементом текста, потому что он все равно получит обсуждение на сессии ГА. Вопрос будет передан ГА автоматически и там же получит рассмотрение. Поэтому делегации непонятно, почему остальные делегации высказываются против. Это произойдет автоматически. ГА обратилась к КПБ с просьбой рассмотреть вопрос, а КПБ обязан отчитаться перед ГА. Вопрос перейдет ГА.

745. Председатель сообщил о готовности зачитать план Б, который во многом согласуется с прозвучавшими мнениями, и КПБ может выразить пожелание внести корректировки в пункт, касающийся этого вопроса. Он заявил, что КПБ может в более позитивном ключе описать первый элемент, если возникнет желание его подкорректировать. Он зачитал следующее: «Комитет по Программе и бюджету (i) продолжил обсуждение нового определения расходов на развитие в контексте Программы и бюджета (ii) постановил (здесь Председатель прервался и сообщил, что намерен изменить порядок фраз) продолжить неофициальные консультации по данному вопросу». Далее Председатель заявил, что можно выбрать один из двух или трех вариантов. Первый вариант заключается в том, чтобы не давать Секретариату никаких указаний относительно того, что ему следует применять, если КПБ не достигнет консенсуса. Второй вариант заключается в том, чтобы не применять никакого определения расходов на развития при подготовке Программы и бюджета на 2016 - 2017 гг. Третий вариант состоит в следующем: при подготовке Программы и бюджета на 2016 - 2017 гг. применять нынешнее определение, потому что КПБ нужно четко определить, какие указания дать Секретариату по этому вопросу, если КПБ не сможет вынести по нему решение. Председатель добавил, что в отношении подпункта (с) он предложил включить каждое из определений расходов на развитие в повестку дня двадцать третьей сессии КПБ. Председатель попросил передать делегациям проект решения для ознакомления, чтобы КПБ мог сосредоточиться только на одном: как КПБ будет отчитываться перед ГА.

746. После того, как проект решения был распространен среди делегаций, Председатель выступил с предложением подготовить резюме Председателя, посвященное пункту повестки дня, где речь шла об определении расходов на развитие, поскольку он полагает, что для реализации плана Б необходимо принять ряд решений в отношении дальнейших обсуждений на следующих сессиях КПБ, а несколько делегаций недвусмысленно заявили, что этот вопрос должен быть передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Поскольку ему представляется, что консенсуса или согласия достичь невозможно, он предлагает следующую формулировку текста Председателя: «Комитет по Программе и бюджету продолжил обсуждение нового определения расходов на развитие в контексте Программы и бюджета. Несмотря на конструктивное обсуждение и определенный прогресс, решение принято не было. Некоторые делегации предложили продолжить обсуждение вопроса на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, но все делегации предложили продолжить обсуждение на двадцать третьей сессии КПБ». Он заявил, что такой отчет Председателя будет включен в документ, который КПБ

препроводит ГА. Председатель счел нецелесообразным открывать прения, потому что возможность принятия решения исключена.

747. Делегация Алжира заявила, что формулировка является исчерпывающей, и добавить к ней нечего. Она лишь хотела предложить сослаться на конкретное решение, которое ГА вынесла по этому вопросу и которое содержится в пункте 10 документа WO/GA/43/22. Делегация пожелала включить ссылку на это решение ГА по данному вопросу, потому что ГА поручила КПБ его обсуждение, и делегация сочла целесообразным на него сослаться.

748. Председатель заявил, что КПБ действовал в соответствии с мандатом, который ему предоставила ГА. Комитет провел конструктивное обсуждение темы, но решение принято не было. Он не видит проблемы в том, чтобы выполнить предложение делегации Алжира. Он добавил, что принимает на себя полную ответственность и, подводя итоги обсуждений, стремится отразить все факты. Председатель поблагодарил все делегации за вклад в конструктивное обсуждение темы и заявил, что надеется, что на следующей сессии, когда КПБ приступит к обсуждению этого вопроса, консенсус будет близок. В этом ключе он обратился к делегациям с настоятельной просьбой продолжить консультации и не ждать новой сессии КПБ, потому что если на следующей сессии КПБ сразу же будет достигнуто согласие, останется только заявить об этом. Председатель высказал пожелание продолжать диалог.

749. Резюме Председателя: В соответствии с мандатом, предоставленным Генеральной Ассамблеей ВОИС в ходе ее 43-й сессии (документ WO/GA/43/21), КПБ приступил к конструктивному обсуждению данной темы, и хотя решение принято не было, добился определенных результатов. В основу обсуждения легли приложения к документу WO/GA/43/21 и предложение заместителя Председателя объединить элементы определений, содержащихся в этих приложениях. При проведении будущих обсуждений можно было бы принять во внимание предыдущие предложения, уже распространенные тексты и соображения и предложения, высказанные в ходе пленарного заседания.

ПУНКТ 23 ОТЧЕТ О ХОДЕ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТА ПО ПОВЫШЕНИЮ НОРМ ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ В СУЩЕСТВУЮЩИХ ЗДАНИЯХ ВОИС

750. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/13.

751. Председатель сообщил участникам заседания, что этот документ содержит обновленную информацию по документу «Проект по повышению норм охраны и безопасности в существующих зданиях ВОИС» за период с момента представления предыдущего отчета в сентябре 2013 г.

752. Секретариат сообщил, что этот документ представляет собой стандартный ежегодный отчет о ходе реализации проекта. Близится к завершению работа над сооружением периметра безопасности и другим аспектам безопасности. Секретариат напомнил, что финансирование проекта осуществлялось совместно с принимающей страной, и выразил благодарность в этой связи. Секретариат сообщил, что работа над проектом ведется в рамках бюджета, и выразил надежду, что к концу осени 2014 года проект будет завершен.

753. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат и захотела особо отметить, что проект близится к завершению, и делегация искренне надеется, что он будет успешно завершен в рамках согласованного бюджета, выделенного государствами-членами. Делегация ожидает, что по завершении работы над проектом будет опубликован итоговый отчет. Делегация также выразила надежду, что из работы над проектом будут

извлечены уроки, в частности и в том числе, касающиеся наилучших путей осуществления руководства проектами такого рода. Делегация высказала пожелание, что, как это имело место на 18-й сессии КПБ, Комитету будет представлен повторный отчет, касающийся технических аспектов и прочих вопросов, которые не получили рассмотрения в самом начале, что привело к довольно значительным изменениям и корректировкам в ходе реализации проекта.

754. Секретариат подтвердил, что эта информация будет изложена в пунктах заключительного отчета о реализации проекта, которые касаются уроков, извлеченных в ходе реализации проекта, сразу после его завершения, поскольку работа велась совместно с принимающей страной.

755. Председатель предложил пункт решения по данному пункту повестки дня, и это решение было принято.

756. Комитет по программе и бюджету принял к сведению Отчет о ходе реализации проекта по повышению норм охраны и безопасности в существующих зданиях ВОИС (документ WO/PBC/22/13).

ПУНКТ 24 ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ СТРОИТЕЛЬСТВА

757. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/14.

758. Секретариат внес на рассмотрение отчет о ходе осуществления, напомнив, что проект строительства нового конференц-зала (ПНКЗ) включает сам конференц-зал (вместе с будками для синхронистов и звукоорежиссерской и видеотехнической аппаратной комнатой), в котором и проходит сейчас сессия КПБ, а также следующие другие помещения: новый центр доступа в комплекс зданий ВОИС (открыт с 4 августа 2014 г.), расширенный вестибюль в здании АВ, серия новых небольших залов заседаний на бельэтаже здания АВ и несколько модернизированных помещений в подвале (уже используются). Фойе чуть ниже нового зала будет завершено вовремя к сессии Ассамблей: оно включает пресс-комнату, Интернет-комнату, стойку документации и соответствующие средства для обслуживания заседаний. Секретариат подчеркнул, что 26 августа 2014 г. он сумел добиться окончательной договоренности на основе обоюдного согласия о расторжении контракта с бывшим генеральным подрядчиком (ГП) на основе достигнутых в июле 2012 г. полюбовных договоренностей о расторжении первоначальных соглашений с этим подрядчиком и что эта окончательная договоренность была достигнута без обращения к судебным механизмам или механизмам урегулирования споров. Как результат, ВОИС располагает достаточными средствами для покрытия расходов на проведение работ по исправлению недоделок в связи с новым административным зданием, и бывший генеральный подрядчик возместил ВОИС окончательную сумму к оплате по проекту строительства нового конференц-зала. Отчет о ходе осуществления проектов строительства включает оперативные детали в отношении работ по устранению недоделок и отделочных работ, завершенных за период с сентября 2013 г., равно как и работ, которые остается выполнить до конца 2015 г. Отчет о ходе осуществления ПНКЗ включает оперативные детали в отношении как завершенных работ, так и работ, которые еще предстоит доделать. Секретариат указал, что необходима сумма в размере до 400 000 шв. франков для выполнения остающихся задач в связи с проектом строительства нового административного здания, которые, как ожидалось первоначально, должны были быть покрыты за счет неустойки за задержку выполнения работ, выплаченной бывшим ГП и уже после этого признанной в качестве «прочих доходов». Что касается бюджета и финансового положения ПНКЗ, то по состоянию на конец июля 2014 г. уровень расходов остается в пределах общего пересмотренного бюджета в 72,7 млн. шв. франков, утвержденных государствами-членами в 2011 г. Поскольку этот проект близится к завершению, начался процесс завершения расчетов со всеми из более чем 70 подрядчиков, который показывает, что

могут потребоваться дополнительные средства для покрытия дополнительных расходов, объясняющихся тремя основными факторами: (i) в случае нескольких договоров, основанных на обмерах объема работ, некоторые подрядчики указали, что фактические объемы определенных материалов оказались значительно - до 40 процентов - выше, чем ожидалось, когда они представляли свои первоначальные предложения в 2010–2012 гг.; (ii) имели место дополнительные задержки, связанные с недостаточной координацией действий подрядных организаций со стороны различных профессиональных фирм на месте; и (iii) некоторым компаниям было трудно гибко, скоординировано и своевременно удовлетворять предъявляемые к ним запросы, что вызывало дополнительные задержки в соблюдении графика работ на месте (это объясняется главным образом тем, что эти компании не ожидали, что работы на объекте не будут завершены к весне 2014 г., и поэтому приняли на себя обязательства о выполнении других работ. Как следствие, КПБ была представлена просьба о выделении дополнительной суммы в размере до 2,5 млн. шв. франков, с тем чтобы закрыть все счета к 2015 г. Секретариат отметил, что, как известно из опыта крупных строительных проектов сопоставимого характера и масштаба, превышение сметы расходов ко времени завершения работ на 3–5 процентов от утвержденного бюджета не является необычным делом. Запрошенная сумма в 2,5 млн. шв. франков представляет собой примерно 3,44 процента сверх общего пересмотренного одобренного бюджета 2011 г., составлявшего 72,7 млн. шв. франков. Секретариат подчеркнул, что он тщательно проверит все счета с подрядчиками с должным учетом вышеуказанных моментов, в частности для того, чтобы установить долю ответственности между различными подрядчиками, архитекторами и инженерами и обеспечить последующее распределение расходов между ними в отношении всех дополнительных затрат или их части. Секретариат будет делать все возможное для того, чтобы свести к минимуму, по мере возможности, использование требующихся дополнительных ресурсов. Секретариат доложит КПБ и Ассамблеям о результатах проведенного им обзора, извлеченных уроках и состоянии окончательных расчетов. В заключение Секретариат подчеркнул, что, если взять оба проекта вместе и учесть экономию, достигнутую в 2012 г., а также неустойку за задержку выполнения работ, проведенную как «прочие доходы», окончательные потребности в ресурсах показывают примерное общее увеличение для обоих проектов в размере порядка 675 000 шв. франков, как это видно из таблицы, прилагаемой к документу WO/PBC/22/14.

759. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за представленный им отчет о ходе работы по осуществлению обоих проектов. Она приняла к сведению обновленную информацию о переговорах, проведенных Секретариатом с бывшим ГП, которые завершились окончательной договоренностью о расторжении контрактов в связи с обоими проектами. Делегация также приняла к сведению причины задержек и обоснования бюджетной ситуации в отношении ПНКЗ, указав, что проекты строительства часто сталкиваются с угрозой перерасхода финансовых средств, несмотря на усилия по их удержанию в пределах общего бюджета, в частности в случае проектов такого масштаба, как ПНКЗ. Делегация понимает, что в тех обстоятельствах, в которых шло осуществление проекта, было трудно избежать такого перерасхода средств. Она заявила, что она внимательно отнеслась к просьбе Секретариата относительно утверждения выделения суммы в размере до 2,5 млн. шв. франков для целей завершения расчетов и что эти средства будут взяты из резервов. Делегация призвала Секретариат делать все возможное для защиты интересов Организации и брать как можно меньше средств из резервов. В заключение делегация заявила, что она с нетерпением ожидает последующего конструктивного и всеобъемлющего обсуждения уроков, извлеченных из приобретенного опыта осуществления проектов строительства.

760. Председатель зачитал предлагаемое решение по пункту 24 повестки дня. Поскольку никаких замечаний не было, решение было принято.

761. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в какой это ее касается:

- (i) принять к сведению содержание отчета о ходе реализации проекта строительства нового административного здания и проекта строительства нового конференц-зала (документ WO/PBC/22/14);
- (ii) одобрить предложение о выделении из резервов на цели проекта строительства нового административного здания суммы до 400 000 шв. франков (пункты 10–15 документа WO/PBC/22/14); и
- (iii) одобрить предложение о выделении из резервов на цели проекта строительства нового конференц-зала суммы до 2 500 000 шв. франков (пункты 16–21 документа WO/PBC/22/14).

ПУНКТ 25 ОТЧЕТ О ХОДЕ ВНЕДРЕНИЯ СИСТЕМЫ ПЛАНИРОВАНИЯ ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫХ РЕСУРСОВ (ПОР) В ВОИС

762. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/15.

763. Председатель предложил Секретариату представить этот пункт повестки дня.

764. Секретариат представил следующий проект отчета. Портфель проектов планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР) был одобрено государствами-членами в сентябре 2010 г. Он охватывает внедрение всеобъемлющей комплексной системы ПОР, охватывающей все области администрации и управления с уделением главного внимания, в частности, повышению эффективности, производительности и ориентации на обслуживание в том, что касается административно-управленческих процессов ВОИС. Секретариат объяснил, что поддержка подхода ВОИС к системе управления, ориентированного на конкретные результаты (УКР), составляет суть внедрения системы ПОР и движет всеми проектами на всем протяжении периода их реализации. Секретариат добавил, что портфели ПОР нацелены на повышение качества информации, предоставляемой государствам-членам, заинтересованным сторонам и руководству. Одним из таких улучшений являются усовершенствования, внесенные в отчет о реализации программы, которые были представлены ранее на этой неделе на рассмотрение государств-членов. Несколько делегаций выразили удовлетворение более высоким качеством предоставленной информации и призвали к дальнейшему представлению информации такого же качества. Другие улучшения в представленной информации касаются качества составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и соответствующей отчетности, которые стали возможными благодаря реализации портфеля проектов ПОР. Секретариат пояснил, что настоящий отчет дополняет отчет, представленный в сентябре прошлого года. Некоторые достижения в процессе осуществления портфеля проектов ПОР включают модернизацию финансовой системы, новую систему УЛР и успешное внедрение системы начисления заработной платы, а также разработку и начало использования возможностей системы информационно-аналитического обеспечения. Секретариат уточнил, что ПОР требует сбора большого объема данных, однако особенно интересной и выгодной система ПОР становится благодаря ее способности предоставлять очень четко структурированную информацию руководству и заинтересованным сторонам. Это – область, которой уделяется особое внимание. Внедрена прикладная программа планирования работы на двухлетний период, которая оказывает поддержку бюджету, рассмотренному и одобренному государствами-членами в прошлом году. Также внедрены прикладные программы планирования работы, которые обеспечивают, чтобы работа, осуществляемая в рамках программ, планировалась и реализовывалась в соответствии с результатами и показателями, которые надлежит достичь. Секретариат добавил, что введен в действие официальный процесс обзора и утверждения этих рабочих планов Генеральным директором. В течение нынешнего двухлетнего периода будут внедрены инструменты мониторинга осуществления планов работы, с тем чтобы позволить сосредоточить внимание на более качественной оценке прогресса в деле достижения

результатов и показателей эффективности. В соответствии с передовой практикой в области управления проектами и в то время, когда портфель проектов ПОР был представлен вниманию государств-членов, в середине периода его реализации была предложена независимая проверка и подтверждение проектов (IV&V). Она была проведена, и консультанты - ведущая компания в области внедрения систем ПОР - вынесли ряд весьма полезных рекомендаций. На последней сессии, в сентябре 2013 г., когда КПБ был представлен последний отчет о ходе работы, по меньшей мере одна делегация просила Секретариат поделиться результатами этой IV&V. Соответственно, Секретариат уточнил, что он приложил рекомендации к отчету и что, фактически, все они были выполнены. В период осуществления портфеля проектов ПОР, добавил Секретариат, были выявлены новые возможности, включая внедрение инструмента управления организационными рисками (UOR) в поддержку существенного прогресса в использовании средств управления рисками и усилении мер контроля. Секретариат добавил, что в долгосрочной перспективе будет нерационально пытаться делать это без информационно-технологических инструментов. Соответственно, был отобран один из таких инструментов, который будет внедрен в действие в ближайшие несколько месяцев. Секретариат далее уточнил, что: (i) в течение 2015 г. будут модернизированы до уровня новейших версий системы управления людскими ресурсами и финансовая система, с тем чтобы позволить ВОИС воспользоваться функциональными средствами и возможностями, имеющимися в этих новых изделиях; (ii) постоянно отслеживается использование бюджетных средств. В соответствии с различными рекомендациями IV&V укреплено управление, а использование бюджетных средств соизмеримо достигаемому прогрессу и масштабам работы. По состоянию на конец мая было израсходовано примерно 12 млн. шв. франков из общего бюджета в 25 млн. шв. франков, одобренного государствами-членами. Небольшая задержка в развертывании элементов управления людскими ресурсами сказалась на других соответствующих проектах, что привело к некоторому увеличению сроков реализации портфеля проектов без каких-либо изменений в общем бюджете, одобренном государствами-членами. Секретариат также уточнил, что при установлении сроков ключевыми факторами были способность к практической реализации и наличие групп, отвечающих за различные деловые процессы, дабы можно было осваивать и внедрять изменения, связанные с этим процессом.

765. Делегация Канады отметила, что, как явствует из пункта 24 (использование бюджетных средств), использована сумма в 16,4 млн. шв. франков, в то время как Секретариат только что упомянул цифру в 12 млн. шв. франков, из чего следует, что сумма в 4 млн. шв. франков была отнесена к расходам в течение одного месяца. Делегация просила Секретариат подтвердить, что, несмотря на задержку, бюджетные ограничения будут соблюдаться.

766. В ответ на вопросы, поднятые делегацией Канады, Секретариат подтвердил, что указанный в отчете бюджет составляет 12 млн. шв. франков по состоянию на 31 мая 2014 г. и что сумма в 16 млн. шв. франков представляет собой предполагаемые расходы к концу 2014 г. Секретариат также подтвердил, что общий бюджет будет оставаться на уровне 25 млн. шв. франков, как это было утверждено государствами-членами в 2010 г., даже несмотря на прогнозируемое увеличение сроков.

767. Поскольку никаких дальнейших замечаний не было, Председатель зачитал предлагаемый пункт решения, который был принят.

768. Комитет по программе и бюджету принял к сведению отчет о ходе внедрения системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР) в ВОИС (документ WO/PBC/22/15).

ПУНКТ 26 ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТА КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ В ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ (ИКТ)

769. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/18.

770. Председатель объяснил, что в документе WO/PBC/22/18 содержится обновленная информация о прогрессе в осуществлении проекта капиталовложений в ИКТ по сравнению с ситуацией, представленной предыдущей сессии КПБ в сентябре 2013 г. Он предложил Секретариату представить этот отчет о ходе работы.

771. Секретариат напомнил, что на своей сорок девятой серии заседаний (26 сентября – 5 октября 2011 г.) Ассамблеи государств-членов ВОИС одобрили предложение о капиталовложениях для финансирования некоторых видов деятельности в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) (документ WO/PBC/18/13), включая следующее: приобретение ИКТ для нового конференц-зала (НКЗ), прилегающих к нему залов заседаний и других залов заседаний в помещениях ВОИС; замену устаревшей АТС Nortel Meridian; и замену настольных компьютеров. На своей двадцать первой сессии (9 - 13 сентября 2013 г.) КПБ получил обновленную информацию о ходе осуществления этого проекта (документ WO/PBC/21/14). В настоящем отчете вниманию государств-членов предлагается обновленная информация по сравнению с отчетом о ходе работы, представленном Ассамблеям в 2013 г. В заключение Секретариат отметил, что замена устаревших настольных компьютеров была завершена к концу 2013 г. Никаких изменений в объеме проекта не было, и все основные задачи были выполнены, как и планировалось первоначально. Секретариат добавил, что в документе также содержится подробная таблица с указанием бюджета и фактических расходов.

772. Никаких замечаний по этому пункту повестки дня не было. Председатель зачитал предлагаемый текст решения, которое было принято.

773. Комитет по программе и бюджету принял к сведению отчет о ходе осуществления проекта капиталовложений в информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) (документ WO/PBC/22/18).

ПУНКТ 27 ОТЧЕТ О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ВОИС

774. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/16.

775. Председатель открыл дискуссию по пункту 27 повестки дня: Отчет о ходе работы по осуществлению лингвистической политики ВОИС, и просил Секретариат представить документ WO/PBC/22/16.

776. Секретариат напомнил, что на сорок девятой серии заседаний Ассамблей в 2011 г. государства-члены ВОИС постановили, что языковой охват документации для заседаний комитетов и основных органов ВОИС, а также ключевых и новых публикаций будет постепенно расширен на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций (ООН) и что стоимость введения такого языкового охвата в отношении документации для рабочих групп должна быть оценена в свете опыта, приобретенного в течение двухлетнего периода 2012-2013 гг., и в контексте Программы и бюджета на 2014-2015 гг. В документе WO/PBC/22/16 вниманию государств-членов предлагается

обновленная информация по сравнению с отчетом о ходе реализации лингвистической политики, представленным Ассамблеям в 2013 г.

777. Делегация Парагвая, выступая от имени ГРУЛАК, приветствовала представленную информацию об экономии, достигнутой благодаря мерам по рационализации деятельности. ГРУЛАК призывает ВОИС перевести на испанский язык пересмотренные варианты международных классификаций, включая Ниццкую, Локарнскую, Венскую классификации и Международную патентную классификацию. Важно следить за качеством переводов и получать от государств-членов непосредственные отклики об осуществлении лингвистической политики через посредство обследования.

778. Делегация Китая приветствовала тот факт, что Рабочая группа по Договору о патентной кооперации (РСТ) и Гагская рабочая группа сейчас используют все шесть официальных языков системы Организация Объединенных Наций, и призвала Секретариат разработать более четкий график распространения лингвистической политики на все рабочие группы и все рабочие документы, принимая при этом во внимание факторы эффективности затрат.

779. Делегация Аргентины одобрила заявление, с которым выступила делегация Парагвая от имени ГРУЛАК, и полностью поддержала принцип многоязычия и равное обращение со всеми шестью официальными языками системы ООН. Делегация подчеркнула позитивное воздействие и необходимость дальнейшего осуществления мер по рационализации и контролю, которые привели к уменьшению общего количества слов, переведенных в 2013 г., и соответствующих расходов. Хотя практика передачи письменных переводов на внешний подряд может привести к существенной эффективности затрат, важно обеспечивать поддержание качества.

780. Делегация Канады отметила позитивное воздействие мер по рационализации и контролю в том, что касается письменного перевода, экономию затрат в размере 2,2 млн. шв. франков и тот факт, что, несмотря на увеличение рабочей нагрузки на 35 процентов, стоимость письменных переводов, передаваемых на внешний подряд, снизилась на 22 процента.

781. Делегация Чили одобрила заявление, с которым выступила делегация Парагвая от имени ГРУЛАК, и заявила, что согласно пункту 10 документа WO/PBC/22/16 важно, чтобы переводы документов публиковались своевременно и соответствовали определенному качеству, дабы позволить государствам-членам и всем другим заинтересованным сторонам получать доступ к информации и изучать ее. Более того, следует принять меры для того, чтобы как можно скорее распространить охват шестью языками на веб-сайт ВОИС в соответствии с пунктом 18 документа WO/PBC/22/16.

782. Делегация Мексики одобрила заявление, с которым выступила делегация Парагвая от имени ГРУЛАК, и подчеркнула важность поддержания качества письменных переводов.

783. Делегация Испании приветствовала уменьшение расходов на письменный перевод из расчета на одну страницу и выразила надежду на то, что будет достигнута дальнейшая экономия за счет инструментов письменного перевода и терминологической работы с использованием компьютеров. Документы, немного превышающие 10 страниц, должны переводиться на все шесть языков, чтобы обеспечить одинаковый режим для всех делегаций. Делегация подчеркнула, что КПБ, а не Рабочая группа по РСТ, является единственным надлежащим форумом для любых обсуждений по вопросу о подготовке стенографических отчетов. Наконец – и здесь также внимание сосредотачивается на эффективности затрат, - в пункте решения должна содержаться ссылка на важность поддержания качества письменного и устного перевода и на своевременное наличие документов на официальных языках.

784. Председатель попросил делегацию Испании представить конкретную формулировку на этот счет.

785. Делегация Мексики сослалась на ситуацию, возникшую ранее в Рабочей группе по РСТ в связи с предоставлением стенографических отчетов только на английском языке, и просила Секретариат информировать различные органы ВОИС о том, что в настоящее время КПБ обсуждает лингвистическую политику для всей ВОИС и что он является компетентным органом в этом отношении.

786. Секретариат отметил, что охват шестью языками распространен на все главные органы и комитеты ВОИС, а также на Рабочую группу по РСТ и на Рабочую группу по правовому развитию Гаагской системы международной регистрации промышленных образцов. В 2015 г. такой охват будет распространен на Рабочую группу по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков, Рабочую группу по пересмотру МПК и Рабочую группу по созданию службы цифрового доступа к приоритетным документам. В течение следующего двухлетнего периода сфера охвата будет распространена на остальные рабочие группы. Хотя объем работы, переданной на внешний подряд, увеличился с 38 процентов в течение двухлетнего периода 2010-2011 гг. до 56 процентов в двухлетний период 2012-2013 гг., предприняты шаги для поддержания качества документов, включая меры по контролю качества в том, что касается точности, понятности, полноты, правильного использования терминологии, читаемости, стиля и применимости. Расходы были существенно снижены за счет практики передачи переводческой работы внешним агентствам. Этот подход был первоначально использован в отношении двух языков и будет распространен еще на один язык в ближайшем будущем. Что касается мер по рационализации и контролю, то рабочая нагрузка по письменному переводу была уменьшена на 18 процентов в период с 2012 по 2013 год, и было внедрено ограничение в 10 страниц для объема документов ВОИС. Однако это ограничение не относится к *стенографическим* отчетам о заседаниях, объем которых составляет в среднем 175 - 200 страниц. Такие отчеты будут готовиться на всех языках Организация Объединенных Наций для тех главных органов, комитетов и рабочих групп, которые пользуются охватом на шести языках. Документы, незначительно превышающие по объему 10 страниц, предоставляются на всех шести языках. Однако в случае объемистых документов их резюме переводится на все официальные языки, а первоначальный документ предоставляется только на том языке, на котором он подготовлен.

787. Председатель сказал, что проект пункта решения подготовлен и что делегация Испании имеет предложение, несколько меняющее заключительную часть этого текста. Затем Председатель зачитал проект пункта решения: *«Комитет по программе и бюджету принял к сведению отчет о ходе работы по осуществлению лингвистической политики ВОИС (документ WO/PBC/22/16) и: (i) признал: (a) более активные меры по рационализации и контролю, принятые для ограничения увеличения рабочей нагрузки по письменному переводу; (b) достигнутое повышение эффективности затрат; (c) возросший объем работы, передаваемой на внешний подряд, одновременно с обеспечением качества переводов; и (ii) настоятельно призвал Секретариат продолжать прилагать усилия в этом отношении и представить КПБ информацию по этому вопросу в рамках отчета о реализации программы за 2014 г.»*. Затем Председатель зачитал два предложения, внесенные делегацией Испании: *«(ii) настоятельно призвал Секретариат продолжать прилагать усилия в этом отношении, по-прежнему обеспечивая высокое качество услуг и своевременную подготовку документов на официальных языках, и представить КПБ информацию по этому вопросу в рамках отчета о реализации программы за 2014 г.»* и *«(ii) настоятельно призвал Секретариат продолжать прилагать усилия в этом отношении, не ставя под угрозу качество письменных и устных переводов и скорейшее наличие документов на всех официальных языках, и представить КПБ*

информацию по этому вопросу в рамках отчета о реализации программы за 2014 г.». Председатель спросил присутствующих, какое из двух предложений они предпочитают.

788. Делегация Испании указала на то, что из двух внесенных ею предложений первое является более позитивным в том смысле, что оно призывает Секретариат поддерживать существующее высокое качество услуг и продолжать обеспечивать наличие документов на всех шести языках как можно скорее.

789. Комитет по программе и бюджету принял к сведению отчет о ходе работы по осуществлению лингвистической политики ВОИС (документ WO/PBC/22/16) и:

(i) признал:

(a) более активные меры по рационализации и контролю, принятые для ограничения увеличения рабочей нагрузки по письменному переводу;

(b) достигнутое повышение эффективности затрат;

(c) возросший объем работы, передаваемой на внешний подряд, одновременно с обеспечением качества переводов; и

(ii) настоятельно призвал Секретариат продолжать прилагать усилия в этом отношении, по-прежнему обеспечивая высокое качество услуг и своевременную подготовку документов на шести языках Организации Объединенных Наций, и представить КГБ информацию по этому вопросу в рамках отчета о реализации программы за 2014 г.

ПУНКТ 28 ОТЧЕТ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЕКТОВ В РАМКАХ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПЛАНА КАПИТАЛЬНОГО РЕМОНТА

790. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/22/21.

791. Председатель заявил, что в документе WO/PBC/22/21 содержится отчет о ходе осуществления семи проектов в рамках Генерального плана капитального ремонта (ГПКР), одобренных Ассамблеями ВОИС в 2013 г. на расчетную сумму в 11,2 млн. шв. франков из резервов. Он предложил Секретариату представить этот пункт повестки дня.

792. Секретариат напомнил, что на своей пятьдесят первой серии заседаний Ассамблеи ВОИС утвердили принципы для включения проектов в Генеральный план капитального ремонта (ГПКР) Организации и одобрили сметные расходы в общем объеме примерно 11,2 млн. шв. франков для реализации семи проектов, описанных в документе WO/PBC/22/21. В докладе о ходе работы содержится обзор достигнутого на сегодняшний день прогресса в отношении проектов ГПКР. Усилия до настоящего времени были сконцентрированы главным образом на создании прочной структуры управления наподобие той, которая создана для управления проектами ПОР, должным образом приняв во внимание извлеченные уроки, в целях укрепления более четкого руководства и последовательности между проектами, и на решении вопросов, выявленных НККН. К ним относится внесение изменений, предложенных с целью улучшить планирование и отчетность для обеспечения большей транспарентности сметы расходов и четкой увязки со стратегиями Организации. Эти изменения станут заметными для государств-членов в последующих обновленных отчетах о ГПКР. Будут также готовиться конкретные предметные отчеты о ходе осуществления индивидуальных одобренных проектов.

793. Делегация Испании, напомнив о решении, принятом КПБ в предыдущем году, выразила свое удовлетворение отчетом о ходе работы, но отметила отсутствие детальных прогнозов в отношении затрат и анализа расходов и выгод в связи с предлагаемыми проектами. Делегация ожидала, что документ будет содержать информацию об экономии, выявленной в среднесрочной и долгосрочной перспективе, и с нетерпением ожидает получения информации об увязке между использованием резервов для осуществления ГПКР и сэкономленными средствами, которые эквивалентны по своей величине. Делегация надеялась на то, что она будет иметь четкое представление о тех выгодах, которые предполагается иметь благодаря принятым мерам, и получит информацию о достигнутой экономии.

794. Делегация Соединенного Королевства приветствовала создание совета по осуществлению портфеля проектов ГПКР и заявила, что она с нетерпением ожидает его работы. Она полагает, что совет будет также заниматься вопросами взаимозависимости и потенциала в отношении всего портфеля. Что касается предложений, вынесенных НККН, то делегация отметила, что циклы проектов не всегда четко совпадают с графиком проведения заседаний, и она согласилась с НККН в том, что было бы полезно ознакомиться с главными посылками, которые движут ГПКР со стратегической и деловой точек зрения. Это потребует установления ключевых вех и критериев достижения успеха, и она с нетерпением ожидает получения ощутимых выгод. Делегация также приветствовала бы более конкретный анализ расходов и выгод и, в идеале, получение планов реализации выгод.

795. Делегация Канады поддержала заявления делегаций Испании и Соединенного Королевства. Она приветствовала создание структуры управления и выразила полное согласие с рекомендациями НККН, которые касаются некоторых их проблем, о которых говорила делегация в прошлом году в отношении ясности ГПКР. Поэтому она приветствовала бы дополнительную информацию от Секретариата в отношении того, что делается с рекомендациями НККН.

796. Делегация Мексики отметила структуру управления и с удовлетворением восприняла произведенные изменения и улучшения. Она отметила, что предложения НККН получили отражение в большей степени транспарентности в том, как представляются расходы по проектам. Делегация также подчеркнула важность четкой увязки между проектами ГПКР и институциональными структурами ВОИС. Далее она отметила, что в отчете о ходе работы отсутствуют два важных элемента, которые были запрошены КПБ в прошлом году, а именно дополнительная информация об экономии, достигнутой в связи с утвержденными проектами, и детальный обзор расходов по проектам, которые могут быть компенсированы за счет экономии. КПБ также просил показать, как можно лучше отразить увязку с регулярным бюджетом, в частности посредством осуществления рекомендаций НККН о политике в отношении поездок и об использовании потока денежной наличности. Делегация полагала, что это приведет к использованию меньшего объема средств из резервов. Делегация напомнила о том, что была упомянута сумма в 2 млн. шв. франков, предположительно учтенных по линии экономии; это означает, что данную сумму не нужно будет брать из резервов.

797. Делегация Японии напомнила, что на своей двадцать первой сессии КПБ просил Секретариат доложить о полученной экономии, в том числе посредством улучшенного управления финансами, и представить подробные сведения об обесценении и капитализации расходов, связанных с проектами. Делегация отметила тот факт, что трудно проводить различие между экономией, связанной с проектами, и другой экономией, имеющей отношение к регулярному бюджету, и отчитываться по ним отдельно. Учитывая эту трудность, делегация просит Секретариат доложить об экономии в количественном выражении с учетом общего контекста экономии в целом. Она также подчеркнула, что такую экономию следует сохранять на всем протяжении периода осуществления ГПКР в соответствии с решением, принятым на прошлой сессии КПБ.

798. Секретариат пояснил, что одна из причин, по которой достигнут незначительный прогресс в осуществлении проектов, заключается в том, что Секретариат сосредоточил внимание на решении тех самых вопросов, которые были поставлены НККН и государствами-членами. Что касается управления, то создана гораздо более крепкая структура управления для всех проектов с установлением советов по проектам и того, как руководители проектов будут отчитываться перед советами по проектам. Создание структур управления потребовало некоторого времени. Однако Секретариат заверяет государства-члены в том, что все высказанные в его адрес просьбы и рекомендации будут выполнены. Рекомендации НККН были подробно обсуждены с НККН в марте, когда Комитет дал Секретариату четкие указания о том, как улучшить ГПКР. На сессии НККН в августе Секретариат вновь обратился к НККН с планами реализации рекомендаций. Сроки обсуждений с НККН не позволили отразить эти улучшения в документации для нынешней сессии КПБ. Тем не менее, НККН выразил признательность за приложенные усилия и то, как были учтены все его рекомендации. Секретариат все еще занимается анализом расходов и выгод в связи с самими проектами и планами реализации выгод. Реализация выгод будет стоять в центре внимания посредством усиленной структуры управления, и информация по этим вопросам будет доведена до сведения государств-членов в последующих отчетах о ходе работы. Можно приблизительно оценить экономию за счет осуществления проектов. Однако, прежде чем отчитываться об экономии, такую экономию нужно получить, т.е. отчитываться можно после того, как проекты осуществлены и стабильно функционируют. Для этого потребуется время, и только в конце проектов можно будет реально прикинуть фактическую экономию, поскольку измерение экономии является непростым делом. Что касается призывов со стороны КПБ в отношении уменьшения потребности в использовании резервов для осуществления проектов, то Секретариат подчеркнул, что он уделяет большое внимание укреплению финансового управления и считает, что именно в этом направлении ему следует двигаться и дальше. В этой связи Секретариат уточнил, что экономия, достигнутая в течение какого-то одного финансового периода, поступает в резервы и, следовательно, в данное время не может накапливаться для целей осуществления проектов. Соответственно, нынешние сметные проектные бюджеты – это то, что, по мнению Секретариата, будет необходимо для осуществления проектов. Однако, поскольку Секретариат добивается экономии, а финансовые периоды заканчиваются, такая экономия будет автоматически поступать в резервы и будет регистрироваться в качестве таковой. Таким образом, речь идет о механическом процессе, в рамках которого экономия за один период будет иметься в распоряжении для использования, в соответствии с решениями государств-членов, в последующие периоды.

799. Делегация Испании поблагодарила Секретариат за его разъяснения. Она выразила надежду на то, что в следующем году, когда будут известны сэкономленные средства и излишки, можно будет добиться дальнейшего прогресса в этом вопросе. Она отметила, что государствам-членам было бы весьма интересно взглянуть на полную экономию в сравнении с фактическими расходами по проектам. Для государств-членов было бы также полезно получить информацию о том, какие конкретные меры были приняты в ответ на рекомендации, вынесенные в исследовании по вопросам финансового управления, и рекомендации, сделанные внутренними аудиторами.

800. Председатель зачитал пункт решения по пункту 28 повестки дня: *«Комитет по программе и бюджету принял к сведению (i) структуру управления, созданную для руководства, надзора и представления отчетов о реализации портфеля проектов ГПКР (документ WO/PBC/22/21), и (ii) ведущийся диалог с НККН и запланированные улучшения в презентации ГПКР (документ WO/PBC/22/21)».*

801. Делегация Испании просила Секретариат подтвердить, что в отчете о ходе работы в следующем году будет содержаться вся дополнительная информация, запрошенная на нынешней и предыдущей сессиях КПБ.

802. Секретариат подтвердил, что в отчет в следующем году будут включены все запрошенные элементы.

803. Никаких дальнейших замечаний не было, и пункт решения был принят.

804. Комитет по программе и бюджету принял к сведению:

- (i) структуру управления, созданную для руководства, надзора и представления отчетов о реализации портфеля проектов Генерального плана капитального ремонта (ГПКР) (документ WO/PBC/22/21); и
- (ii) ведущийся диалог с Независимым консультативным комитетом по надзору (НККН) и запланированные улучшения в презентации ГПКР (документ WO/PBC/22/21).

ПУНКТ 29 ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ

805. Председатель сослался на проект документа WO/PBC/22/29, содержащий перечень решений, принятых в ходе сессии. Он отметил, что в документ не включен текст решения по пункту 7, которое было принято лишь поздно во второй половине того же дня (и которое было распространено отдельно) и резюме Председателя по пунктам 20 и 22. Он добавил, что все решения были надлежащим образом приняты и что, следовательно, нет необходимости вновь объявлять их принятыми в этом документе.

806. Делегация Алжира попросила подтвердить, что все решения действительно приняты.

807. В ответ Председатель сказал, что он очень тщательно придерживался процедуры, и подтвердил, что он зачитал текст каждого принятого решения и ударом молотка объявил о его принятии. Он добавил, что, если делегации хотят этого, он может объявить об их принятии.

808. Делегация Алжира заявила, что она хотела бы выступить с кратким заявлением в отношении решения по пункту 19 повестки дня, и просила воспроизвести его дословно в отчете о сессии. Делегация заявила, что у нее есть особое толкование пункта 1 этого решения, в котором сказано, что КПБ признает важность и ценность участия представителей аккредитованных коренных и местных общин в работе МКГР и их вклада в эту работу. Делегация рассматривает этот текст как признание их крупнейшего вклада в переговоры, но это не означает, что делегация признает их в качестве бенефициара итогов таких переговоров.

ПУНКТ 30 ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

809. Прежде чем закрыть сессию Председатель поблагодарил делегации за их сотрудничество и за весьма профессиональный подход к сложным пунктам повестки дня. Она также поблагодарил двух заместителей Председателя, которые играли главную роль на протяжении всей недельной работы. Он отметил, что, хотя государства-члены не смогут увидеть «белый дым» в отношении рассмотренных ими вопросов, каждый признает огромный прогресс, достигнутый в ходе этих обсуждений.

810. Делегация Нигерии заявила, что она хотела бы поблагодарить Председателя за то, как он руководил ходом обсуждений в Комитете. Делегация считает, что в своем резюме Председателю следует, тем не менее, указать на достигнутый существенный прогресс. Она подчеркнула, что от этих подвижек не надо отмахиваться и что государствам-членам следует опираться на то, что они достигли к настоящему времени.

811. Председатель подтвердил, что он намеревается добавить текст именно такого рода, надеясь, что так и произойдет.

812. Делегация Японии поблагодарила Председателя, заместителей Председателя, устных переводчиков и Секретариат. Она подчеркнула, что на нее произвело впечатление четкое руководство со стороны Председателя, и за это она хотела бы от лица государств-членов выразить искреннюю признательность Председателю.

813. Делегация Чешской республики, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Председателя и заместителей Председателя, Секретариат, устных переводчиков и всех коллег за работу, проделанную в ходе сессии.

814. Делегация Республики Корея, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила теплую признательность Группе всем государствам-членам, Председателю за его умелое руководство, двум заместителям Председателя за их вклад, а также членам НККН.

815. Делегация Китая заявила, что она хотела бы выразить свою искреннюю признательность Председателю за его прекрасное руководство и двум заместителям Председателя за их усилия на протяжении пятидневной сессии. На делегацию произвело глубокое впечатление руководство со стороны Председателя и его весьма эффективная организация работы. Делегация уверена в том, что все государства-члены согласятся с тем, что за прошедшие пять дней регламент строго соблюдался: заседания заканчивались к 13.00 и к 18.00. Делегация выразила надежду на то, что такой же порядок будет существовать и в будущем.

816. Делегация Кении, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Председателя и двух заместителей Председателя за их усилия по руководству работой Комитета на протяжении всей недели. Группа высоко оценивает ту эффективность, с которой Председатель руководил ходом встречи. Африканская группа также поблагодарила Секретариат за то, что он всегда был в их распоряжении, а также за подготовку к сессии и за ту поддержку, которая была оказана государствам-членам на всем ее протяжении. Группа также поблагодарила устных переводчиков за их хорошую работу, а также других коллег за проявленный ими дух сотрудничества. Хотя Комитет не смог завершить рассмотрение и договориться по всем пунктам повестки дня, он проделал хорошую работу, пытаясь быть как можно более конструктивным. Африканская группа выразила надежду на то, что этот конструктивный дух сохранится и в будущем.

817. Председатель объявил сессию закрытой.

[Приложение следует]